

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3046

C 296

43:e årgången

18 oktober 2000

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I (Meddelanden)

EUROPAPARLAMENTET

SESSIONEN 1999-2000

Sammanträdesperioden den 13-17 december 1999

Måndag 13 december 1999

(2000/C 296/01)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	1
1. Återupptagande av sessionen	1
2. Justering av protokollet från föregående sammanträde	2
3. Parlamentets sammansättning	2
4. Mottagna dokument	2
5. Framställningar	9
6. Arbetsplan	11
7. WTO:s millennierunda (uttalande följt av debatt)	13
8. Presentation av revisionsrättens årsrapport	13
9. Sokrates-programmet ***III (debatt)	14
10. Multilateralt samarbete om fisket i Nordostatlanten * (debatt)	14
11. Granskning av bevis för ledamöter invalda i juni 1999 (debatt)	14
12. Ansvarsförsäkring för motorfordon ***II (debatt)	14
13. Trafik med tunga lastbilar i Schweiz ***I (debatt)	15
14. Ämnen som bryter ned ozonskiktet ***II (debatt)	15
15. Märkning av genmodifierade livsmedel (artikel 70 i arbetsordningen) (debatt)	15
16. Föredragningslista för nästa sammanträde	16
17. Avbrytande av sammanträdet	16
NÄRVAROLISTA	17



Pris: 69,50 EUR

(fortsättning på nästa sida)

Tisdag 14 december 1999

(2000/C 296/02)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	18
1. Sammanträdet öppnande	18
2. Meddelande om justering av protokollet från föregående sammanträde	18
3. Mottagna dokument	18
4. Aktuell och brådskande debatt (förteckning över föreslagna ämnen)	19
5. Beslut om brådskande förfarande	21
6. Europeiska rådet – Det finska ordförandeskapet, Tjetjenien och OSSE (debatt)	22
7. Justering av protokollet från föregående sammanträde	23
8. Europeiska rådet – Det finska ordförandeskapet, Tjetjenien och OSSE (fortsättning på debatten)	23

Teckenförklaring

*	Samrådsförfarandet
** I	Samarbetsförfarandet (första behandlingen)
** II	Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)
***	Samtyckesförfarandet
*** I	Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)
*** II	Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)
*** III	Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)

(Det angivna förfarandet baserar sig på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit)

Upplysningar angående omröstningar

Om inget annat anges har föredraganden till talmannen skriftligen tillkännagivit sin inställning till ändringsförslagen.

Förkortningar för utskottens namn

AFET	Utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik
BUDG	Budgetutskottet
CONT	Budgetkontrollutskottet
LIBE	Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
ECON	Utskottet för ekonomi och valutafrågor
JURI	Utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden
INDU	Utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi
EMPL	Utskottet för sysselsättning och socialfrågor
ENVI	Utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor
AGRI	Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
PECH	Fiskeriutskottet
REGI	Utskottet för regionalpolitik, transport och turism
CULT	Utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott
DEVE	Utskottet för utveckling och samarbete
AFCO	Utskottet för konstitutionella frågor
FEMM	Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor
PETI	Utskottet för framställningar

Förkortningar för de politiska grupperna

PPE-DE	Europeiska folkpartiets grupp (kristdemokrater) och Europademokrater
PSE	Europeiska socialdemokratiska partiets grupp
ELDR	Europeiska liberala, demokratiska och reformistiska partiets grupp
Verts/ALE	Gruppen De gröna/Europeiska fria alliansen
GUE/NGL	Gruppen Europeiska enade vänstern/Nordisk grön vänster
UEN	Gruppen Unionen för nationernas Europa
TDI	Tekniska gruppen för oberoende ledamöter - den blandade gruppen
EDD	Gruppen för demokratiernas och mångfaldens Europa
NI	Grupplösa

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
9. Budget 2000 – Tilläggsbudgetberäkning (debatt)	24
10. Beslut fattade samma dag av kommissionen (meddelande från kommissionen)	24
11. Frågestund (frågestund till kommissionen)	25
12. Budget 2000 – Revidering av budgetplanen	26
13. Utnämning av åtta ledamöter i revisionsrätten (debatt)	26
14. Ekonomiska reformer och återuppbyggnad i de nya oberoende staterna och Mongoliet (Takis) * (debatt)	27
15. Tekniska föreskrifter för hjulförsedda fordon *** (debatt)	27
16. Föredragningslista för nästa sammanträde	27
17. Sammanträdet avslutande	27
NÄRVAROLISTA	28

Onsdag 15 december 1999

(2000/C 296/03)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	29
1. Sammanträdet öppnande	29
2. Välkomsthälsning	29
3. Justering av protokollet från föregående sammanträde	29
4. Mottagna dokument	30
5. Klimatförändringar (uttalanden följda av debatt)	30
6. Delegationernas sammansättning	30
7. Situationen i Macao (uttalanden följda av debatt)	31
8. Begäran om tillämpning av brådskande förfarande	31
9. Handlingsplattform från Peking (debatt)	32
10. Beslut om brådskande förfarande	32
OMRÖSTNING	
11. Ändring av Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Ungern *** (förfarande utan betänkande) (omröstning)	32
12. Ändring av Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Tjeckien *** (förfarande utan betänkande) (omröstning)	33
13. Ändring av Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Slovakien *** (förfarande utan betänkande) (omröstning)	33
14. Ändring av Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Polen *** (förfarande utan betänkande) (omröstning)	33
15. Ändring av Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Bulgarien *** (förfarande utan betänkande) (omröstning)	33
16. Ändring av Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Rumänien *** (förfarande utan betänkande) (omröstning)	34
17. Forskningscentret för Europeiska atomenergigemenskapen * (förfarande utan debatt) (omröstning)	34
18. 1995 års konvention om livsmedelsbistånd (1 juli 1998 – 30 juni 1999) * (förfarande utan debatt) (omröstning)	34
19. Sär läkemedel ***II (förfarande utan debatt) (omröstning)	35
20. Lagstiftningsförfaranden på området utveckling och samarbete *I (förfarande utan debatt) (omröstning)	35
21. Mättenheter ***I (förfarande utan betänkande) (omröstning)	35
22. Sokrates-programmet ***III (omröstning)	35
23. Granskning av bevis för ledamöter invalda i juni 1999 (omröstning)	36
24. Tilläggsbudgetberäkning (omröstning)	36
25. Ansvarsförsäkring för motorfordon ***II (omröstning)	36
26. Ämnen som bryter ned ozonskiktet ***II (omröstning)	36
27. Trafik med tunga lastbilar i Schweiz ***I (omröstning)	37

(fortsättning på nästa sida)



Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
28. Tekniska föreskrifter för hjulförseddä fordon *** (omröstning)	37
29. Multilateralt samarbete om fisket i Nordostatlantén * (omröstning)	38
30. Ekonomiska reformer och återuppbyggnad i de nya oberoende staterna och Mongoliet (Takis) * (omröstning)	38
31. WTO:s millennierunda (omröstning)	39
32. Märkning av genmodifierade livsmedel (omröstning)	39
33. Situationen i Tjetjenien (omröstning)	39
34. OSSE:s toppmöte i Istanbul (omröstning)	40
35. Klimatförändringar (omröstning)	40
SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN	
36. Handlingsplattform från Peking (fortsättning på debatten)	43
37. Handelsembargo på brittiskt nötkött (uttalande följt av debatt)	43
38. Frågestund (frågor till rådet)	44
39. Modernisering av reglerna om tillämpning av artiklarna 85 och 86 i EG-fördraget — Konkurrenspolitiken (betänkande 1998) — Statligt stöd inom tillverkningsindustrin (betänkande 1995-1997) — Stöd till stålindustrin (betänkande 1998) (debatt)	45
40. Föredragningslista	45
41. Sena betalningar vid handelstransaktioner ***II (debatt)	46
42. Identifiering och registrering av nötkreatur och märkning av nötkött och nötköttsprodukter ***I (debatt)	46
43. BST * (debatt)	46
44. Föredragningslista för nästa sammanträde	47
45. Avbrytande av sammanträdet	47
NÄRVAROLISTA	48
RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP	49
Rekommendation Hulthén A5-0077/1999 — ändring 2	49
Rekommendation Hulthén A5-0077/1999 — ändring 4	50
Rekommendation Hulthén A5-0077/1999 — ändring 10	52
Rekommendation Hulthén A5-0077/1999 — ändring 12	53
Rekommendation Hulthén A5-0077/1999 — ändring 15	55
Rekommendation Hulthén A5-0077/1999 — ändring 17	56
Rekommendation Hulthén A5-0077/1999 — ändring 18	58
Rekommendation Hulthén A5-0077/1999 — ändring 28	59
Rekommendation Hulthén A5-0077/1999 — ändring 31	60
Rekommendation Hulthén A5-0077/1999 — ändring 9	62
Rekommendation Hulthén A5-0077/1999 — ändring 34	63
Rekommendation Hulthén A5-0077/1999 — ändring 27	65
Rekommendation Hulthén A5-0077/1999 — ändring 32	66
Betänkande Aparicio Sanchez A5-0075/1999 — resolution	68
Betänkande Busk A5-0092/1999 — resolution	69
Betänkande Valdivielso de Cué A5-0081/1999 — ändring 47	71
Betänkande Valdivielso de Cué A5-0081/1999 — ändring 48	73
Betänkande Valdivielso de Cué A5-0081/1999 — ändring 19, andra delen	74
Betänkande Valdivielso de Cué A5-0081/1999 — ändring 51, första delen	76
Betänkande Valdivielso de Cué A5-0081/1999 — ändring 51, andra delen	77
Betänkande Valdivielso de Cué A5-0081/1999 — resolution	79
B5-0316/1999 — WTO	80
B5-0313/1999 — Märkning av genmodifierade livsmedel — ändring 10	82
B5-0313/1999 Märkning av genmodifierade livsmedel — resolution	83
B5-0314/1999 — Klimatförändringar — ändring 3	85
B5-0314/1999 — Klimatförändringar — punkt 6	86



TEXTER ANTAGNA

1. Ändring av Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Ungern *** (förfarande utan betänkande)
- C5-0190/1999
- Förslag till rådets och kommissionens beslut om slutandet av ett protokoll om ändring av de institutionella aspekterna i Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Ungern, å andra sidan med hänsyn till Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska unionen (9725/1999 – C5-0190/1999 – 1997/0272(AVC)) 88
2. Ändring av Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Tjeckien *** (förfarande utan betänkande)
- C5-0191/1999
- Förslag till rådets och kommissionens beslut om slutandet av ett protokoll om ändring av de institutionella aspekterna i Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Tjeckien, å andra sidan med hänsyn till Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska unionen (9726/1999 – C5-0191/1999 – 1997/0273(AVC)) 88
3. Ändring av Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Republiken Slovakien *** (förfarande utan betänkande)
- C5-0192/1999
- Förslag till rådets och kommissionens beslut om slutandet av ett protokoll om ändring av de institutionella aspekterna i Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Slovakien, å andra sidan med hänsyn till Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska unionen (9727/1999 – C5-0192/1999 – 1997/0274(AVC)) 88
4. Ändring av Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Polen *** (förfarande utan betänkande)
- C5-0193/1999
- Förslag till rådets och kommissionens beslut om slutandet av ett protokoll om ändring av de institutionella aspekterna i Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Polen, å andra sidan med hänsyn till Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska unionen (9728/1999 – C5-0193/1999 – 1997/0275(AVC)) 89
5. Ändring av Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Bulgarien *** (förfarande utan betänkande)
- C5-0194/1999
- Förslag till rådets och kommissionens beslut om slutandet av ett protokoll om ändring av de institutionella aspekterna i Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Bulgarien, å andra sidan med hänsyn till Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska unionen (9729/1999 – C5-0194/1999 – 1997/0276(AVC)) 89
6. Ändring av Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Rumänien *** (förfarande utan betänkande)
- C5-0195/1999
- Förslag till rådets och kommissionens beslut om slutandet av ett protokoll om ändring av de institutionella aspekterna i Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Rumänien, å andra sidan med hänsyn till Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska unionen (9730/1999 – C5-0195/1999 – 1997/0277(AVC)) 89
7. Forskningscentret för Europeiska atomenergigemenskapen * (förfarande utan betänkande)
- C5-0286/1999
- Förslaget till rådets beslut om antagande av ett kompletterande forskningsprogram som skall genomföras av Gemensamma forskningscentret för Europeiska atomenergigemenskapen (KOM(1999) 578 – C5-0286/1999 1999/0232(CNS)) 90

(fortsättning på nästa sida)

8.	1995 års konvention om livsmedelsbistånd (1 juli 1998–30 juni 1999) * (förfarande utan betänkande)	
	C5-0258/1999	
	Förslag till rådets förordning om fördelning av de spannmålskvantiteter som fastställs enligt 1995 års konvention om livsmedelsbistånd för perioden 1 juli 1998–30 juni 1999 (KOM(1999) 384 – C5-0258/1999 – 1999/0162(CNS))	90
9.	Särläkemedel ***II (förfarande utan debatt)	
	A5-0080/1999	
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om särläkemedel (9616/1/1999 – C5-0182/1999 – 1998/0240(COD))	91
10.	Lagstiftningsförfarande på området utveckling och samarbete ***I (förfarande utan debatt)	
	A5-0088/1999	
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om pågående lagstiftningsförfaranden på området utveckling och samarbete (kommissionens meddelande till Europaparlamentet och rådet – följer av Amsterdamfördragets ikraftträdande) (SEK(1999) 581 – C4-0219/1999)	91
11.	Måttenheter ***I (förfarande utan debatt)	
	A5-0091/1999	
	Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 80/181/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning för måttenheter (KOM(1999) 40 – C4-0076/1999 – 1999/0014(COD))	92
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 80/181/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning för måttenheter (KOM(1999) 40 – C4-0076/1999 – 1999/0014(COD))	92
12.	Andra etappen av Sokrates ***III	
	A5-0097/1999	
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets beslut om att inrätta den andra etappen av gemenskapens åtgärdsprogram för utbildning Sokrates (C5-0267/1999 – 1998/0195(COD))	93
13.	Granskning av bevis från valet i juni 1999	
	A5-0084/1999	
	Europaparlamentets beslut om granskning av bevis från femte direkta valet till Europaparlamentet den 10–13 juni 1999	93
14.	Tilläggsbudgetberäkning	
	A5-0100/1999	
	Europaparlamentets resolution om tilläggsbudgetberäkningen till Europaparlamentets budgetberäkning för budgetåret 2000	100
15.	Ansvarsförsäkring för motorfordon ***II	
	A5-0086/1999	
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagar om ansvarsförsäkring för motorfordon samt om ändring av direktiv 73/239/EEG och 88/357/EEG (fjärde direktivet om motorfordonsförsäkring) (14247/1/1999 – C5-0027/1999 – 1997/0264(COD))	101

16. Ämnen som bryter ned ozonskiktet ***II	
A5-0077/1999	
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om ämnen som bryter ned ozonskiktet (5748/3/1999 – C5-0034/1999 – 1998/0228(COD))	105
17. Fördelning av tillstånd för tunga lastbilar som körs i Schweiz ***I	
A5-0075/1999	
Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om fördelning av tillstånd för tunga lastbilar som körs i Schweiz (KOM(1999) 35 – C5-0054/1999 – 1999/0022(COD))	108
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om förslaget till rådets förordning om fördelning av tillstånd för tunga lastbilar som körs i Schweiz (KOM(1999) 35 – C5-0054/1999 – 1999/0022(COD))	109
18. Enhetliga tekniska föreskrifter ***	
A5-0079/1999	
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslag till rådets beslut om ingåendet av överenskommelsen om fastställande av enhetliga tekniska föreskrifter för hjulförsedda fordon och för utrustning och delar som kan monteras eller användas på hjulförsett fordon ("parallellöverenskommelse") (10167/1999 – KOM(1999) 27 – C5-0073/1999 – 1999/0011(AVC))	110
19. Fisket i Nordostatlantén *	
A5-0092/1999	
Europaparlamentets förslag till rådets förordning om upprättandet av vissa kontrollåtgärder som skall tillämpas i det område som avses i konventionen om ett framtida multilateralt samarbete om fisket i Nordostatlantén (KOM(1999) 345 – C5-0201/1999 – 1999/0138(CNS))	110
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om upprättandet av vissa kontrollåtgärder som skall tillämpas i det område som avses i konventionen om framtida multilateralt samarbete om fisket i Nordostatlantén (KOM(1999) 345 – C5-0201/1999 – 1999/0138(CNS))	111
20. Ekonomiska reformer och ekonomisk återuppbyggnad i de nya oberoende staterna och Mongoliet *	
A5-0081/1999	
Förslag till rådets förordning (Euratom/EG) om bistånd till ekonomiska reformer och ekonomisk återuppbyggnad i de nya oberoende staterna och Mongoliet (KOM(1998) 753 – C5-0038/1999 – 1998/0368(CNS))	111
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning (Euratom/EG) om bistånd till ekonomiska reformer och ekonomisk återuppbyggnad i de nya oberoende staterna och Mongoliet (KOM(1998) 753 – C5-0038/1999 – 1998/0368(CNS))	121
21. WTO:s millennierunda	
B5-0317, 0318 och 0319/1999	
Europaparlamentets resolution om Världshandelsorganisationens tredje ministerkonferens i Seattle	121
22. Märkning av genmodifierade livsmedel	
B5-0313/1999	
Europaparlamentets resolution om uppföljning till parlamentets ståndpunkt om märkning av genmodifierade livsmedel	122
23. Tjetjenien	
B5-0326, 0330, 0331, 0332 och 0360/1999	
Europaparlamentets resolution om situationen i Tjetjenien	124

24. OSSE:s toppmöte i Istanbul	
B5-0315, 0320, 0321, 0322 och 0324/1999	
Europaparlamentets resolution om OSSE	126
25. Klimatförändringar	
B5-0314/1999	
Europaparlamentets resolution om uppföljning av den femte konferensen för parterna i Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändring, UNFCCC (Bonn den 25 oktober–5 november 1999)	128

Torsdag 16 december 1999

(2000/C 296/04)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	131
1. Sammanträdet öppnande	131
2. Justering av protokollet från föregående sammanträde	131

OMRÖSTNING

3. Utnämning av 8 ledamöter av revisionsrätten (omröstning)	131
4. Sena betalningar vid handelstransaktioner ***II (omröstning)	132
5. Identifiering och registrering av nötkreatur och märkning av nötkött och nötköttsprodukter ***I (omröstning)	133
6. BST * (omröstning)	133
7. Europeiska rådet i Helsingfors (omröstning)	134
8. Situationen i Macao (omröstning)	134
9. Revidering av budgetplanen (förfarande utan debatt) – Budget 2000 (omröstning)	135

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

10. Bokpriser i Tyskland och i Österrike (debatt)	137
---	-----

AKTUELL OCH BRÅDSKANDE DEBATT

11. Indonesien (debatt)	138
12. Fredsprocessen i Sierra Leone (debatt)	138
13. Mänskliga rättigheter (debatt)	139
14. Internationella brottmålsdomstolen (debatt)	139
15. Naturkatastrofer (debatt)	140

SLUT PÅ DEN AKTUELLA OCH BRÅDSKANDE DEBATTEN

OMRÖSTNING

16. Indonesien (omröstning)	140
17. Fredsprocessen i Sierra Leone (omröstning)	140
18. Mänskliga rättigheter (omröstning)	141
19. Internationella brottmålsdomstolen (omröstning)	142
20. Naturkatastrofer (omröstning)	142
21. Bokpriser i Tyskland och i Österrike (omröstning)	143

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

22. Meddelande om rådets gemensamma ståndpunkter	143
23. Föredragningslista för nästa sammanträde	144
24. Avslutande av sammanträdet	144



Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
NÄRVAROLISTA	145
RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP	146
Betänkande Papayannakis A5-0101/1999 – ändring 4	146
Betänkande Papayannakis A5-0101/1999 – ändring 6	147
Betänkande Papayannakis A5-0101/1999 – ändring 7	148
Betänkande Papayannakis A5-0101/1999 – ändring 11	149
Gemensam resolution B5-0327/1999 Europeiska rådet i Helsingfors – ändring 3	151
Gemensam resolution B5-0327/1999 Europeiska rådet i Helsingfors – ändring 4	152
Gemensam resolution B5-0327/1999 Europeiska rådet i Helsingfors – ändring 11	154
Gemensam resolution B5-0327/1999 Europeiska rådet i Helsingfors – ändring 13	155
Gemensam resolution B5-0327/1999 Europeiska rådet i Helsingfors – ändring 18	157
Gemensam resolution B5-0327/1999 Europeiska rådet i Helsingfors – ändring 16	158
Gemensam resolution B5-0327/1999 Europeiska rådet i Helsingfors – ändring 17	159
Gemensam resolution B5-0327/1999 Europeiska rådet i Helsingfors – resolution	161
Betänkande Colom i Naval A5-0103/1999 – resolution	162
Budget 2000 – ändring 244	163
Betänkande Bourlanges-Virrankoski A5-0095/1999 – skäl B andra delen	165
Betänkande Bourlanges-Virrankoski A5-0095/1999 – ändring 6	166

TEXTER ANTAGNA

1. Utnämning av åtta ledamöter av revisionsrätten

A5-0090/1999

- | | |
|--|-----|
| I. Resolution med Europaparlamentets yttrande om förslag om utnämning av åtta ledamöter av revisionsrätten (C5-0231/1999 – 1999/0820(CNS)) | 168 |
| II. Resolution med Europaparlamentets yttrande om förslag om utnämning av en ledamot av revisionsrätten (C5-0232/1999 – 1999/0820(CNS)) | 168 |
| III. Resolution med Europaparlamentets yttrande om förslag om utnämning av en ledamot av revisionsrätten (C5-0233/1999 – 1999/0820(CNS)) | 169 |
| IV. Resolution med Europaparlamentets yttrande om förslag om utnämning av en ledamot av revisionsrätten (C5-0237/1999 – 1999/0820(CNS)) | 170 |
| V. Resolution med Europaparlamentets yttrande om förslag om utnämning av en ledamot av revisionsrätten (C5-0236/1999 – 1999/0820(CNS)) | 170 |
| VI. Resolution med Europaparlamentets yttrande om förslag om utnämning av en ledamot av revisionsrätten (C5-0238/1999 – 1999/0820(CNS)) | 171 |
| VII. Resolution med Europaparlamentets yttrande om förslag om utnämning av en ledamot av revisionsrätten (C5-0234/1999 – 1999/0820(CNS)) | 171 |
| VIII. Resolution med Europaparlamentets yttrande om förslag om utnämning av en ledamot av revisionsrätten (C5-0235/1999 – 1999/0820(CNS)) | 172 |

2. Sena betalningar vid handelstransaktioner ***II

A5-0099/1999

- | | |
|--|-----|
| Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om att bekämpa sena betalningar vid handelstransaktioner (8790/1/1999 – C5-0125/1999 – 1998/0099(COD)) | 173 |
|--|-----|

(fortsättning på nästa sida)

3.	Identifiering och registrering av nötkreatur och märkning av nötkött och nötköttsprodukter ***I	
	A5-0101/1999	
	Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 820/97 om upprättande av ett system för identifiering och registrering av nötkreatur och märkning av nötkött och nötköttsprodukter (KOM(1999) 487 – C5-0241/1999 – 1999/0205(COD))	182
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 820/97 om upprättande av ett system för identifiering och registrering av nötkreatur och märkning av nötkött och nötköttsprodukter (KOM(1999) 487 – C5-0241/1999 – 1999/0205(COD))	184
4.	BST *	
	A5-0098/1999	
	Förslag till rådets beslut om utsläppande på marknaden och tillförsel av bovin somatotropin (BST) och om upphävande av rådets beslut 90/218/EEG (KOM(1999) 544 – C5-0250/1999 – 1999/0219(CNS))	184
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om utsläppande på marknaden och tillförsel av bovin somatotropin (BST) och om upphävande av rådets beslut 90/218/EEG (KOM(1999) 544 – C5-0250/1999 – 1999/0219(CNS))	185
5.	Europeiska rådet i Helsingfors	
	B5-0327, 0353, 0354 och 0357/1999	
	Europaparlamentets resolution om Europeiska rådets möte i Helsingfors	186
6.	Macao	
	B5-0328, 0355, 0358, 0388, 0389 och 0391/1999	
	Europaparlamentets resolution om Macao	190
7.	Revidering av budgetplanen	
	A5-0103/1999	
	Europaparlamentets resolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om förslag om revidering av budgetplanen som utgör bilaga till det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet (SEK(1999) 1647 – C5-0322/1999) samt om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om utnyttjande av mekanismen för flexibilitet (punkt 24 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet) (SEK(1999) 1647 – C5-0314/1999)	192
8.	Budget 2000	
	A5-0095/1999	
	Europaparlamentets resolution om förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2000, såsom ändrat av rådet (samtliga avsnitt) (C5-0600/1999), och om ändringsskrivelsena nr 1/2000 (11586/2000 – C5-0313/1999), 2/2000 (13482/1999 – C5-0311/1999) och om ändringsskrivelse nr 3 (.../1999 – C5-.../1999) till förslaget till budget för 2000	195
9.	Indonesien	
	B5-0339, 0350, 0366, 0377 och 0382/1999	
	Europaparlamentets resolution om Indonesien	199
10.	Fredsprocessen i Sierra Leone	
	B5-0333, 0340, 0352 och 0367/1999	
	Europaparlamentets resolution om fredsprocessen i Sierra Leone	200
11.	Mänskliga rättigheter: Dödsstraff (Virginia, Jemen)	
	B5-0335, 0341, 0347, 0368 och 0369/1999	
	Europaparlamentets resolution om dödsdomarna mot de europeiska medborgarna Nabil Nanakli i Jemen och Derek Rocco Barnabei i Virginia, USA	202

Innehållsförteckning (<i>fortsättning</i>)	Sida
12. Mänskliga rättigheter: Kvinnlig rösträtt i Kuwait B5-0342, 0351, 0370, 0379 och 0383/1999 Europaparlamentets resolution om rösträtt för kvinnor i Kuwait	203
13. Mänskliga rättigheter: Situationen för kvinnor i Afghanistan B5-0343, 0346, 0371, 0378 och 0384/1999 Europaparlamentets resolution om situationen för kvinnor i Afghanistan	204
14. Mänskliga rättigheter: Förhållanden för politiska fångar i Djibouti B5-0348, 0372, 0385 och 0392/1999 Europaparlamentets resolution om de politiska fångarnas fängelseförhållanden i Djibouti	205
15. Mänskliga rättigheter: Fängslandet av ordföranden för Nicaraguas revisionsmyndighet B5-0375/1999 Europaparlamentets resolution om fängslandet av Agustín Jarquin, ordförande för Nicaraguas revisionsmyndighet	206
16. Internationella brottmålsdomstolen B5-0337, 0344, 0349, 0373 och 0386/1999 Europaparlamentets resolution om ratificeringen av Romavtalet om upprättande av en permanent internationell brottmålsdomstol	207
17. Naturkatastrofer: Frankrike B5-0334, 0345, 0374 och 0387/1999 Europaparlamentets resolution om översvämningarna i södra Frankrike	208
18. Naturkatastrofer: Danmark, Förenade kungariket och Tyskland B5-0376/1999 Europaparlamentets resolution om den förödande orkanen i Danmark, Förenade kungariket och Tyskland	209
19. Naturkatastrofer: Vietnam B5-0336/1999 Europaparlamentets resolution om översvämningarna i Vietnam	209
20. Bokpriser i Tyskland och Österrike B5-0329/1999 Europaparlamentets resolution om fasta bokpriser	210
BILAGA: Ändringar till förslaget till Europeiska Unionens allmänna budget för budgetåret 2000 ändrad av Rådet	212

Fredag 17 december 1999

(2000/C 296/05)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	364
1. Sammanträdet öppnande	364
2. Justering av protokollet från föregående sammanträde	364
3. Mottagna dokument	364
4. Anslagsöverföringar	365
5. Hänvisningar till utskott – Hughes-förfarandet	371
6. Internationella fonden för Irland * (förfarande utan betänkande) (omröstning)	372
7. Gemenskapens jordbruksstatistik ***I (debatt och omröstning)	373

(*fortsättning på nästa sida*)



Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
8. GOM för Humle * (debatt och omröstning)	373
9. Utvidgningen av exceptionellt finansiellt stöd till att omfatta även Tadzjikistan * (debatt och omröstning)	374
10. Skriftliga förklaringar upptagna i register (artikel 51 i arbetsordningen)	374
11. Översändande av texter antagna under innevarande sammanträdesperiod	374
12. Tidsplan för nästa sammanträde	375
13. Avbrytande av sessionen	375
NÄRVAROLISTA	376
RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPPROP	377
Förslag till förordning C5-0285/1999 – ändring 1	377
Förslag till förordning C5-0285/1999 – ändring 2	377
Betänkande Redondo Jimenez A5-0089/1999 – ändring 5	378
Betänkande Redondo Jimenez A5-0089/1999 – resolution	379
TEXTER ANTAGNA	
1. Internationella fonden för Irland * (förfarande utan betänkande)	
C5-0285/1999	
Förslag till rådets förordning om finansiellt bidrag från gemenskapen till Internationella fonden för Irland (KOM(1999) 549 – C5-0285/1999 – 1999/0221(CNS))	380
2. Gemenskapens jordbruksstatistik ***I	
A5-0089/1999	
Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om ändring av beslut 96/411/EG om förbättring av gemenskapens jordbruksstatistik (KOM(1999) 332 – C5-0042/1999 – 1999/0137(COD))	380
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om ändring av beslut 96/411/EG om förbättring av gemenskapens jordbruksstatistik (KOM(1999) 332 – C5-0042/1999 – 1999/0137(COD))	381
3. GOM för humle *	
A5-0083/1999	
Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 1696/71 om den gemensamma organisationen av marknaden för humle (KOM(1999) 302 – C5-0081/1999 – 1999/0128(CNS))	382
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 1696/71 om den gemensamma organisationen av marknaden för humle (KOM(1999) 302 – C5-0081/1999 – 1999/0128(CNS))	382
4. Finansiellt stöd till Armenien och Georgien till att även omfatta Tadzjikistan *	
A5-0093/1999	
Förslag till rådets beslut om ändring av beslut 97/787/EG om exceptionellt finansiellt stöd till Armenien och Georgien till att även omfatta Tadzjikistan (KOM(1999) 391 – C5-0171/1999 – 1999/0172(CNS))	383
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ändring av beslut 97/787/EG om exceptionellt finansiellt stöd till Armenien och Georgien till att även omfatta Tadzjikistan (KOM(1999) 391 – C5-0171/1999 – 1999/0172(CNS))	385

Måndag 13 december 1999

I

(Meddelanden)

EUROPAPARLAMENTET

SESSIONEN 1999–2000

Sammanträdesperioden den 13–17 december 1999

LOUISE WEISS-BYGGNADEN – STRASBOURG

(2000/C 296/01)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG

ORDFÖRANDESKAP: FONTAINE

*Talman***1. Återupptagande av sessionen**

Talmanen förklarade sammanträdet öppnat kl. 17.05.

Talare:

- Swoboda hänvisade till det tal som talmannen höll i Helsingfors med anledning av Europeiska rådets senaste möte i vilket hon nämnde "den kulturella integrationen" i samband med anslutningen av Turkiet. Swoboda undrade vad detta begrepp innefattar och om det särskilt avser religion. (Talmanen svarade att detta är ett problem för vissa ledamöter och tillade att hon vid det aktuella tillfället hade låtit meddela att parlamentet var delat och att uttalandet hade fått omfattande kritik).
- Wurtz sade sig vara förbluffad och upprörd över att kommissionsledamot Fischler hade varit närvarande vid invigningen av Maison de la Carinthie (Kärnten-huset) i Bryssel, där även Jörg Haider hade deltagit. Wurtz ansåg att det rörde sig om ett brott mot artikel 13 i EU-fördraget och bad den aktuella kommissionären om en förklaring.
- Désir hänvisade till att en skolklass som skulle ha besökt parlamentet föregående vecka inte kunnat komma för att vissa av eleverna, som var bosatta i unionen men inte var unionsmedborgare, inte hade det visum som krävdes. Désir bad talmannen finna en lösning på detta problem, t.ex. genom att man utfärdar en sorts "förenklat visum". (Talmanen svarade att hon skulle undersöka denna fråga).
- Berger sade sig vara emot Wurtz inlägg.
- Seguro tog upp flygplanskatastrofen som Azorerna drabbades av i lördags. Han uttryckte sin personliga solidaritet med befolkningen på Azorerna och bad talmannen framföra parlamentets kondoleanser till offrens familjer. (Talmanen svarade att så skulle ske).

Måndag 13 december 1999

- Posselt kommenterade Swobodas inlägg.
- Flemming sade sig också vara emot Wurtz inlägg.
- Manders kommenterade organisationen av chaufförstjänsten i Bryssel. Han frågade dessutom om inte taxibilarna i Strasbourg skulle kunna släppa av ledamöterna någonstans, så att de inte skulle behöva gå över innergården. (Talmannen svarade att hon hade tagit del av detta påpekande och meddelade att hon skulle be kvestorerna ta sig an detta).
- Camre kritiserade att texten på de Unicef-julkort som hade delats ut till ledamöterna med julhälsningar på unionens elva språk inte refererar till den kristna jultraditionen.
- Sichrovsky fördömde å sitt partis vägnar Wurtz inlägg.
- Roure meddelade att de ledamöter som stannar kvar i Strasbourg för att närvara vid sammanträdet på fredagar har en känsla av att vara övergivna, eftersom det saknas lämpligt administrativt stöd och datastöd. (Talmannen svarade att hon skulle ta itu med detta problem).
- Ceyhun kommenterade Posselts inlägg.
- Ripoll y Martínez de Bedoya uttalade sig till följd av Swobodas inlägg.

2. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Díez González hade låtit meddela att hon hade varit närvarande under sammanträdet den 1 december, men att hon hade glömt att underteckna närvarolistan.

Napolitano hade låtit meddela att han hade velat lägga ner sin röst och inte rösta nej till ändringsförslag 97 i betänkandet Dimitrakopoulos/Leinen, om förberedelserna för nästa regeringskonferens (A5-0058/1999) (punkt 11 i protokollet av den 18.11.1999).

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

3. Parlamentets sammansättning

Talmannen informerade parlamentet att behöriga tyska myndigheter meddelat att Alma Brigitte Wenzel-Perillo utsetts till ledamot av parlamentet, i stället för Tillich, från och med den 27 november 1999.

Hon hälsade denna nya kollega välkommen och påminde om bestämmelserna i artikel 7.5 i arbetsordningen.

4. Mottagna dokument

Talmannen hade mottagit följande:

a) från rådet:

aa) begäran om yttrande över:

- Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 404/93 om den gemensamma organisationen av marknaden för bananer (KOM(1999) 582 – C5-0277/1999 – 1999/0235(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AGRI
rådgivande utskott: INDU, DEVE
Rättslig grund: artikel 37 i EG-fördraget
- Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1251/1999 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor för att däri inbegripa lin och hampa som odlas för fiberproduktion (KOM(1999) 576 – C5-0280/1999 – 1999/0236(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AGRI
rådgivande utskott: BUDG, INDU
Rättslig grund: artiklarna 36 och 37 i EG-fördraget

Måndag 13 december 1999

- Förslag till rådets förordning om den gemensamma organisationen av marknaden för lin och hampa som odlas för fiberproduktion (KOM(1999) 576 – C5-0281/1999 – 1999/0237(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AGRI
rådgivande utskott: BUDG, INDU
Rättslig grund: artiklarna 36 och 37 i EG-fördraget
- Förslag till rådets förordning om finansiellt bidrag från gemenskapen till Internationella fonden för Irland (KOM(1999) 549 – C5-0285/1999 – 1999/0221(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: REGI
rådgivande utskott: BUDG
Rättslig grund: artikel 308 i EG-fördraget
- Förslag till rådets beslut om antagande av ett kompletterande forskningsprogram som skall genomföras av Gemensamma forskningscentret för Europeiska atomenergigemenskapen (KOM(1999) 578 – C5-0286/1999 – 1999/0232(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: INDU
rådgivande utskott: BUDG, ENVI
Rättslig grund: artikel 7 i Euratom-fördraget
- Förslag till rådets förordning om fastställande av en gemenskapsram för insamling och förvaltning av uppgifter om fiskeresurserna som är av grundläggande betydelse för den gemensamma fiskeripolitiken (KOM(1999) 541 – C5-0302/1999 – 1999/0218(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: PECH
rådgivande utskott: ENVI
Rättslig grund: artikel 37 i EG-fördraget
- Förslag till rådets beslut om ekonomiskt bidrag från gemenskapen till utgifter som medlemsstaterna godkänt för insamling av uppgifter samt till finansiering av studier och pilotprojekt till stöd för den gemensamma fiskeripolitiken (KOM(1999) 551 – C5-0303/1999 – 1999/0224(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: PECH
rådgivande utskott: BUDG, ENVI
Rättslig grund: artikel 37 i EG-fördraget
- Förslag till rådets förordning om komplettering av förordning (EEG) nr 302/93 om upprättande av ett europeiskt i EG-fördrag centrum för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk (ECNN) (KOM(1999) 430 – C5-0304/1999 – 1999/0187(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: AFET, BUDG
Rättslig grund: artikel 308 i EG-fördraget
- Förslag till rådets förordning om antagande av protokollet om fastställande för perioden 1 juni 1999 – 31 maj 2002 av de fiskerättigheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och São Tomé och Príncipe när det gäller fiske utanför São Tomé och Príncipes kust (KOM(1999) 550 – C5-0305/1999 – 1999/0228(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: PECH
rådgivande utskott: BUDG, DEVE
Rättslig grund: artiklarna 37 och 300.2 andra stycket i EG-fördraget
- Förslag till rådets förordning om genomförande av åtgärder inom ramen för en strategi inför anslutningen för Cypern och Malta (KOM(1999) 535 – C5-0308/1999 – 1999/0199(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET
rådgivande utskott: BUDG, INDU
Rättslig grund: artikel 308 i EG-fördraget

Måndag 13 december 1999

- Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 3508/92 om ett integrerat system för administration och kontroll av vissa stödsystem inom gemenskapen (KOM(1999) 517 – C5-0317/1999 – 1999/0207(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: CONT
rådgivande utskott: BUDG, AGRI
Rättslig grund: artikel 37 i EG-fördraget

ab) yttranden om förslag till anslagsöverföringar:

- Yttrande från rådet om förslag till anslagsöverföring nr 58/99 från kapitel till kapitel inom avsnitt III – kommissionen – del B – Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 1999 (C5-0287/1999 – 1999/2172(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Yttrande från rådet om förslag till anslagsöverföring nr 59/99 från kapitel till kapitel inom avsnitt III – kommissionen – del B – Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 1999 (C5-0289/1999 – 1999/2173(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Yttrande från rådet om förslag till anslagsöverföring nr 60/99 från kapitel till kapitel inom avsnitt III – kommissionen – del B – Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 1999 (C5-0290/1999 – 1999/2174(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Yttrande från rådet om förslag till anslagsöverföring nr 61/99 från kapitel till kapitel inom avsnitt III – kommissionen – del B – Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 1999 (C5-0291/1999 – 1999/2175(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG

ac) följande dokument:

- Rättningskrivelse nr 2 till utkastet till Europeiska gemenskapens budget för 2000 (13482/1999 – C5-0311/1999 – 1998/2186(BUD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
rådgivande utskott: alla berörda utskott
Rättslig grund: artikel 272 i EG-fördraget
- Rättningskrivelse nr 1 till utkastet till Europeiska gemenskapens budget för 2000 – Avsnitt II – rådet (11568/1999 – C5-0313/1999 – 1998/2187(BUD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
rådgivande utskott: alla berörda utskott
Rättslig grund: artikel 272 i EG-fördraget
- Republiken Österrikes initiativ inför antagandet av rådets beslut om att bekämpa barnpornografi på Internet (10317/1999 – C5-0318/1999 – 1999/0822(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: JURI, CULT
Rättslig grund: 34.2 i EU-fördraget
- Förslag till Europeiska gemenskapernas allmänna budget för budgetåret 2000 ändrat och försett med ändringsförslag (13476/1999 – C5-0600/1999 – 1998/2187(BUD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
rådgivande utskott: alla berörda utskott
Rättslig grund: artikel 272 i EG-fördraget

*b) från kommissionen:**ba) förslag och/eller meddelanden:*

- Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om Europeiska året för språk 2001 (KOM(1999) 485 – C5-0278/1999 – 1999/0208(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: CULT
rådgivande utskott: BUDG
Rättslig grund: artiklarna 149 och 150 i EG-fördraget

Måndag 13 december 1999

- Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 88/609/EEG om begränsning av utsläpp till luften av vissa föroreningar från stora förbränningsanläggningar (KOM(1999) 611 – C5-0293/1999 – 1998/0225(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott: INDU
Rättslig grund: artikel 175.1 i EG-fördraget
- Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om transport av farligt gods på inre vattenvägar (KOM(1999) 563 – C5-0294/1999 – 1997/0193(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: REGI
rådgivande utskott: ENVI
Rättslig grund: artikel 71.1 i EG-fördraget
- Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om en gemenskapsram för samarbete för en hållbar utveckling i städerna (KOM(1999) 557 – C5-0309/1999 – 1999/0233(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott: BUDG, REGI
Rättslig grund: artikel 175.1 i EG-fördraget
- Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om utnyttjande av mekanismen för flexibilitet (punkt 24 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet) (SEK(1999) 1647 – C5-0314/1999 – 1999/0210(ACI))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om upprättande av en gemenskapsram för samarbete avseende oavsiktlig förorening av havet (KOM(1999) 641 – C5-0315/1999 – 1998/0350(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott: BUDG, REGI
Rättslig grund: artikel 175.1 i EG-fördraget
- Ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets rekommendation om införande av minimikriterier för miljötillsyn i medlemsstaterna (KOM(1999) 652 – C5-0321/1999 – 1998/0358(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott: JURI
Rättslig grund: artikel 175.1 i EG-fördraget
- Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om förslag om revidering av budgetplanen som utgör bilaga till det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring budgetförfarandet (SEK(1999) 1647 – C5-0322/1999 – 1999/0211(ACI))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG

bb) förslag till anslagsöverföringar:

- Förslag till anslagsöverföring nr 66/99 från kapitel till kapitel inom sektion VI – Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén – i Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 1999 (SEK(1999) 1889 – C5-0282/1999 – 1999/2200(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring nr 63/99 från kapitel till kapitel inom avsnitt III – kommissionen – del B – Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 1999 (SEK(1999) 1994 – C5-0283/1999 – 1999/2198(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG

Måndag 13 december 1999

- Förslag till anslagsöverföring nr 68/99 från kapitel till kapitel inom avsnitt III – kommissionen – del B – Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 1999 (SEK(1999) 1987 – C5-0284/1999 – 1999/2199(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring nr 70/99 från kapitel till kapitel inom avsnitt IV – Domstolen – Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 1999 (SEK(1999) 1968 – C5-0288/1999 – 1999/2201(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring nr 71/99 från kapitel till kapitel inom avsnitt III – kommissionen – del B – Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 1999 (SEK(1999) 2013 – C5-0292/1999 – 1999/2203(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring nr 72/99 från kapitel till kapitel inom avsnitt III – kommissionen – del B – Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 1999 (SEK(1999) 2050 – C5-0296/1999 – 1999/2204(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG

bc) följande dokument:

- Kommissionens yttrande om Europaparlamentets ändringar av rådets gemensamma ståndpunkt om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om ett flerårigt program för främjande av förnybara energikällor inom gemenskapen (Altener) (1998-2002) med ändring av kommissionens förslag enligt artikel 250.2 i EG-fördraget (KOM(1999) 560 – C5-0248/1999 – 1997/0370(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: INDU
rådgivande utskott: BUDG, ENVI
Rättslig grund: artikel 175.1 i EG-fördraget
- Kommissionens yttrande om Europaparlamentets ändringar av rådets gemensamma ståndpunkt om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om en gemenskapsramverk för elektroniska signaturer (KOM(1999) 626 – C5-0295/1999 – 1998/0191(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: JURI
rådgivande utskott: LIBE, INDU
Rättslig grund: artiklarna 47.2, 55 och 95 i EG-fördraget
- Rapport från kommissionen om genomförandet av Europaåret mot rasism (1997) (KOM(1999) 268 – C5-0310/1999 – 1999/2205(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: BUDG, JURI, EMPL
- Kommissionens yttrande om Europaparlamentets ändringar av rådets gemensamma ståndpunkt om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om skapandet av ett enhetligt instrument för finansiering och programplanering för kulturpolitik (Kultur 2000-programmet) (KOM(1999) 629 – C5-0316/1999 – 1998/0169(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: CULT
rådgivande utskott: BUDG
Rättslig grund: artikel 151 i EG-fördraget

*c) från de parlamentariska utskotten:**ca) följande betänkanden:*

- Betänkande om kommissionens vitbok om modernisering av reglerna om tillämpning av artiklarna 85 och 86 i EG-fördraget (KOM(1999) 101 – C5-0105/1999) – utskottet för ekonomi och valutafrågor
Föredragande: von Wogau
(A5-0069/1999)

Måndag 13 december 1999

- Betänkande om kommissionens rapport om 1998 års genomförande av kommissionens beslut nr 2496/96/EKSG av den 18 december 1996 om gemenskapsregler för statligt stöd till stålindustrin (gemenskapsreglerna för stöd till stålindustrin) (KOM(1999) 94 – C5-0104/1999) – utskottet för ekonomi och valutafrågor
Föredragande: Langen
(A5-0073/1999)
- Betänkande om Europeiska kommissionens XXVII:e rapport om konkurrenspolitiken (1998) (SEK(1999) 743 – C5-0121/1999) – utskottet för ekonomi och valutafrågor
Föredragande: Rapkay
(A5-0078/1999)
- Betänkande om meddelandet från kommissionen om "Kvinnor och vetenskap" – Berika den europeiska forskningen genom ökat deltagande från kvinnor (KOM(1999) 76 – C5-0103/1999) – utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor
Föredragande: McNally
(A5-0082/1999)
- * Betänkande om förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 1696/71 om den gemensamma organisationen av marknaden för humle (KOM(1999) 302 – C5-0081/1999 – 1999/0128(CNS)) – utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
Föredragande: Xaver Mayer
(A5-0083/1999)
- Betänkande om granskning av bevis från femte direkta valet till Europaparlamentet den 10–13 juni 1999 – utskottet för rättsliga frågor och inre marknaden
Föredragande: Palacio Vallelersundi
(A5-0084/1999)
- Betänkande om sjunde översikten över statligt stöd i Europeiska unionen inom tillverkningsindustrin och vissa andra sektorer (KOM(1999) 148 – C5-0107/1999) – utskottet för ekonomi och valutafrågor
Föredragande: Jonckheer
(A5-0087/1999)
- Betänkande om meddelandet från kommissionen till Europaparlamentet och rådet – Följderna av Amsterdamfördragets ikraftträdande för pågående lagstiftningsförfaranden per den 1 maj 1999 inom områdena utveckling och samarbete – Bekräftelse av första behandlingen (SEK(1999) 581 – C4-0219/1999) – utskottet för utveckling och samarbete
Föredragande: Miranda
(A5-0088/1999)
- *** I Betänkande om förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om ändring av beslut 96/411/EG om förbättring av gemenskapens jordbruksstatistik (KOM(1999) 332 – C5-0042/1999 – 1999/0137(COD)) – utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
Föredragande: Redondo Jiménez
(A5-0089/1999)
- Betänkande om utnämningen av åtta ledamöter av revisionsrätten (C5-0231/1999, C5-0232/1999, C5-0233/1999, C5-0234/1999, C5-0235/1999, C5-0236/1999, C5-0237/1999, C5-0238/1999 – 1999/0820(CNS)) – budgetkontrollutskottet
Föredragande: Theato
(A5-0090/1999)
- *** I Betänkande om förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 80/181/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning för måttenheter (KOM(1999) 40 – C4-0076/1999 – 1999/0014(COD)) – utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi
Föredragande: Chichester
(A5-0091/1999)

Måndag 13 december 1999

- * Betänkande om förslag till rådets förordning om upprättandet av vissa kontrollåtgärder som skall tillämpas i det område som avses i konventionen om ett framtida multilateralt samarbete om fiske i Nordostatlanten (KOM(1999) 345 – C5-0201/1999 – 1999/0138(CNS)) – fiskeriutskottet
Föredragande: Busk
(A5-0092/1999)
- * Betänkande om förslag till rådets beslut om ändring av beslut 97/787/EG om exceptionellt finansiellt stöd till Armenien och Georgien till att även omfatta Tadzjikistan (KOM(1999) 391 – C5-0171/1999 – 1999/0172(CNS)) – utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi
Föredragande: Savary
(A5-0093/1999)
- * Betänkande om förslag till rådets förordning (EG) om förstärkt dialog med industrin och dem som berörs av den gemensamma fiskeripolitiken (KOM(1999) 382 – C5-0145/1999 – 1999/0163(CNS)) – fiskeriutskottet
Föredragande: Miguelez Ramos
(A5-0094/1999)

cb) *följande andrabehandlingsrekommendation:*

- *** II Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om ansvarsförsäkring för motorfordon samt om ändring av direktiv 73/239/EEG och 88/357/EEG (Fjärde direktivet om motorfordonsförsäkring) (14247/1/1999 – C5-0027/1999 – 1997/0264(COD)) – utskottet för rättsliga frågor och inre marknaden
Föredragande: Rothley
(A5-0086/1999)

d) *från ledamöterna:*da) *följande muntliga frågor (artikel 42 i arbetsordningen):*

- Theorin för utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor, till rådet, om EU:s uppföljning av handlingsplattformen från Peking (B5-0037/1999),
- Rothley, Ebner, Echerer, Prets, Guy-Quint, Ahern, Berger, Bösch, Boumediene-Thiery, Bouwman, Cocilovo, Darras, Fabra Vallés, Fatuzzo, Florenz, Fruteau, Georges Garot, Gebhardt, Gillig, Glante, Goepel, Görlach, Gröner, Hans-Peter Martin, Hazan, Iivari, Imbeni, Karamanou, Keppelhoff-Wiechert, Kuhne, Lagendijk, Lalumière, Lange, Langen, Langenhagen, Leinen, Linkohr, Lulling, Messner, Müller, Onesta, Paciotti, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rod, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid, Schroedter, Schulz, Souladakis, Stenzel, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Theato, Vander Taelen, Voggenhuber och Wyn, till kommissionen, om fasta bokpriser i Tyskland och Österrike (B5-0038/1999),

db) *muntliga frågor till frågestunden (B5-0036/1999) (artikel 43 i arbetsordningen):*

- Marinos, Frassoni, Newton Dunn, Medina Ortega, González Álvarez, Alavanos, Papayannakis, Plooij-van Gorsel, Martínez Martínez, Bowis, Souladakis, Kauppi, Nogueira Román, Dupuis, Sjöstedt, Seppänen, Izquierdo Rojo, Fitzsimons, Gallagher, Howitt, Crowley, Collins, Hyland, Andrews, Morgantini, Posselt, Theonas, Korakas, Alyssandrakis, MacCormick, Bakopoulos, Taylor, Fernández Martín, David W. Martin, Bouwman, Andrews, Naranjo Escobar, Izquierdo Rojo, Balfe, Rübig, Souladakis, Morgantini, Posselt, McKenna, Titley, Taylor, Kinnock, Musumeci, Beysen, Evans, McCarthy, Riis-Jørgensen, Sjöstedt, Hedkvist Petersen, Thors, Pérez Royo, Díez González, Berenguer Fuster, Terrón i Cusí, Westendorp y Cabeza, Seppänen, Howitt, Marinos, Frassoni, Medina Ortega, Alavanos, Bonde, Malliori, Aparicio Sánchez, Alyssandrakis, Scallon, Papayannakis, Doyle, Wijkman, Martínez Martínez, Bowis, Turco, Cushnahan, Dybkjær, Herman Schmid, Nogueira Román, Schori, Collins, Pérez Álvarez, Cashman, Valenciano Martínez-Orozco, Newton Dunn, Messner, Fitzsimons, Crowley, McCartin, Hyland, Ortuondo Larrea, Bautista Ojeda, Plooij-van Gorsel, Ainarði, Corbett, Theonas, Gallagher, Korakas, Mastorakis, Hatzidakis, Whitehead, Sandbæk, Schmidt, Schörling, Stevenson.

e) *från förlikningskommittén:*

- Förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets beslut om att inrätta den andra etappen av gemenskapens åtgärdsprogram för utbildning "Sokrates" (3626/1999 – C5-0267/1999 – 1998/0195(COD))

Måndag 13 december 1999

f) från parlamentets delegation till förlikningskommittén:

- ***III Betänkande om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets beslut om att inrätta den andra etappen av gemenskapens åtgärdsprogram för utbildning Sokrates (C5-0267/1999 – 1998/0195(COD))
Föredragande: Pack
(A5-0097/1999)

5. Framställningar

Talmannen meddelande att hon, i enlighet med artikel 174.5 i arbetsordningen, till behörigt utskott hänvisat följande framställningar, som registrerats vid nedan nämnda datum:

23 november 1999

Ernesto Aurelio Vandama Puentes (Asociación Española del Spain-Dog, Van Puent., Madrid y Nacional) (med 2 underskrifter) (nr 821/1999),

Ramón Rodriguez Sanz (Ecologistas en Acción-Ocellum Durii) (nr 822/1999),

Dionisio González Otero (Organización Impulsora de Discapacitados) (nr 823/1999),

Ernesto Aurelio Vandama Puentes (Asociación de Horticultores Agropecuarios (Horti-Agro)) (med 2 underskrifter) (nr 824/1999),

Louis Wolfs (nr 825/1999),

Guillaume Stegelitz (nr 826/1999),

Arsène Lopez (nr 827/1999),

Jean Cullet (Centre des Droits de l'Homme et de la Femme de Paris) (med ytterligare 1989 underskrifter) (nr 828/1999),

Simonne Brousse (FAPES) (nr 829/1999),

Laurence Feutry (nr 830/1999),

Guy Jardin (med 2 underskrifter) (nr 831/1999),

Guy Urbain (Confédération Nationale des Détaillants – Détaillants Fabricants et Artisans de la Confiserie Chocolaterie Biscuiterie) (med ytterligare 28 underskrifter) (nr 832/1999),

Georges Montes (nr 833/1999),

Jean Aubergy (nr 834/1999),

Serge Cordey (Fédération Française des Vehicules d'Epoque) (med ytterligare 20 739 underskrifter) (nr 835/1999),

Jacky Chane-Alune (nr 836/1999),

Fradj Hamadi (med ytterligare 1 947 underskrifter) (nr 837/1999),

Michel Ruelle (nr 838/1999),

Serge Baumgartner (nr 839/1999),

Massimo Tirella (nr 840/1999),

Maria Luisa de Caro (nr 841/1999),

Moreno Sgarallino (nr 842/1999),

Carlo Tiberi (nr 843/1999),

Lorenzo Pozzati (nr 844/1999),

Antonino Di Franco (nr 845/1999),

Severino Betti (Comune di San Giovanni Lupatoto) (nr 846/1999),

Fernando Antonio D'Angelo (Comitato Cittadino per la Salute e la Tutela dell'Ambiente) (nr 847/1999),

Adriano Teodoro da Costa (nr 848/1999),

Helena Vaz (Museu da Marioneta) (nr 849/1999),

Ioannis Karahalios (nr 850/1999),

R J. Falkenhagen (nr 851/1999),

Måndag 13 december 1999

Doina Soldu (nr 852/1999),
Jan Hänninen (nr 853/1999),
Flemming Fischer (nr 854/1999),
John Long (nr 855/1999),
Maurizio Cancelmo (nr 856/1999),
Brian Harrington (nr 857/1999),
Brian Harrington (nr 858/1999),
Rüdiger Waser (nr 859/1999),
Joachim Starszak (nr 860/1999),
R Guhde (Veganen Tierrechtsgruppe Düsseldorf) (med ytterligare 21 underskrifter) (nr 861/1999),
Gerhard Müller (nr 862/1999),
Günter Bauer (Rommel, Dr. Bauer & Kollegen) (nr 863/1999),
Antonios Akriditis (nr 864/1999),
Cornelio Leonardi(nr 865/1999),
Alfons Bierman(nr 866/1999),
Klaus Schughart(nr 867/1999),
Karl Heinz Endlichhofer(nr 868/1999),
Georg Brunnbauer(nr 869/1999),

8 december 1999

Alexandra Bakatselou (med 2 underskrifter) (nr 870/1999),
Petros Prokopidis (nr 871/1999),
Joaquín Rodríguez Pomares (Colectivo Ecoloxista do Salnés) (med 2 underskrifter) nr 872/1999),
Alvaro Obregón Sáenz (nr 873/1999),
Antonio Cánaves Martín (nr 874/1999),
Chantal Mondain (AIPAN – Association d'Information de Protection Animale et de la Nature) (med ytterligare 1163 underskrifter) (nr 875/1999),
Didier Jausse (Vivre a Monestier) (nr 876/1999),
Philippe Froideval (L'Ire – Oise – Association pour le respect de la personne et son environnement) (med ytterligare 1 573 underskrifter) (nr 877/1999),
Hélène Forin (nr 878/1999),
Serge Lustac (Association Démocratique des Français à l'Etranger) (nr 879/1999),
Philippe Tillet (nr 880/1999),
William Cochet (nr 881/1999),
César Mendes (nr 882/1999),
Alain Clément (ASPAS – Association pour la protection des animaux sauvages) (nr 883/1999),
Danielle Lechantoux (nr 884/1999),
Eric Watteau (nr 885/1999),
Lene Cottard (nr 886/1999),
Roberta Angelilli (med ytterligare 19 539 underskrifter) (nr 887/1999),
Mariannina Andolina (nr 888/1999),
David Kudrén (nr 889/1999),
Yvo Van Orshoven (Esse) (nr 890/1999),
Neamul Hoque Karzon (nr 891/1999),

Måndag 13 december 1999

Adolf Reiner Görgen (nr 892/1999),
Marta Vogelsang (Stadt Buchholz i.d.N.) (nr 893/1999),
Herbert Jeschioro (Der Zentralrat der vertriebenen Deutschen) (nr 894/1999),
Gredo Förster (nr 895/1999),
Reinhard Reuther (nr 896/1999),
Fronzek (Stadt Elmshorn) (nr 897/1999),
Jörg Brauneis (nr 898/1999),
Robert Verlinden (Stichting ter Voorkoming Misbruik Genetische Manipulatie "Vomigen" (nr 899/1999),
Marc Mc Donald (nr 900/1999),
James Bourke (nr 901/1999),
Amnesty international (med ytterligare 72 underskrifter) (nr 902/1999),
Con Doherty (nr 903/1999),
Ben Gill (National Farmers' Union) (med ytterligare 7 922 underskrifter) (nr 904/1999),
Patricia O'Sullivan (Ballard Residents Group) (nr 905/1999),
Zoltan Thurman (nr 906/1999),

6. Arbetsplan

Nästa punkt på föredragningslistan var fastställandet av arbetsplanen.

Talmannen meddelade att det slutgiltiga förslaget till föredragningslista för sammanträdesperioden december 1999 (PE 282.351/PDOJ) delats ut, till vilket följande ändringar, i enlighet med artikel 111 i arbetsordningen, hade föreslagits:

måndagen den 13 december

- PPE/DE-gruppen begärde att betänkandet Palacio Vallelersundi (A5-0084/1999, punkt 3) skulle behandlas efter andrabehandlingsrekommendationen Rothley (A5-0086/1999, punkt 30).

Talare: Palacio Vallelersundi, föredragande, föreslog att hennes betänkande skulle tas upp före och inte efter nämnda andrabehandlingsrekommendation.

Parlamentet gav sitt gillande till denna begäran av Palacio Vallelersundi.

- Utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor begärde att andrabehandlingsrekommendationen Hulthén (A5-0077/1999, punkt 4) och resolutionsförslaget (B5-0313/1999, punkt 5) skulle flyttas, eftersom behandlingen av dessa i kammaren sammanfaller med utskottsmötet.

Med tanke på att det inte var möjligt att flytta fram dessa punkter på föredragningslistan, föreslog talmannen att de skulle tas upp sist på föredragningslistan.

Talare: Jackson, ordförande i utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor.

Parlamentet godkände förslaget från talmannen.

tisdagen den 14 och onsdagen den 15 december

- inga ändringar föreslagna

torsdagen den 16 december

- PPE/DE-gruppen begärde att betänkandet Chichester (A5-0091/1999, punkt 52) skulle behandlas utan debatt och gå till omröstning under onsdagen.

Talare: Chichester, föredragande.

Parlamentet godkände denna begäran.

Tidsfristen för ingivande av ändringsförslag tidigarelades till tisdagen kl. 10.00.

- Eftersom Byrne, ledamot av kommissionen, inte kunde närvara efter kl. 18.00, begärde kommissionen att betänkandet Keppelhoff-Wiechert om BST (punkt 48) skulle tidigareläggas på föredragningslistan.

Parlamentet gav sitt gillande till denna begäran.

Om beslut under tisdagen fattas om brådskande förfarande om förordningen som är ämnet för betänkandet, kommer denna punkt att tas upp i slutet av onsdagens föredragningslista.

Måndag 13 december 1999

- aktuell och brådskande debatt:
- PPE/DE-gruppen begärde att delpunkten "Förhållanden för politiska fångar i Djibouti" under punkten "Mänskliga rättigheter" skulle ersättas med en ny delpunkt "Kvarhållande av revisionsrättens ordförande i Nicaragua".

Talare: Salafranca Sánchez-Neyra för PPE/DE-gruppen, och Wurtz för GUE/NGL-gruppen.

Parlamentet godkände denna begäran med EO (192 ja-röster, 47 nej-röster, 44 nedlagda röster).

- tre anmodanden om tillägg hade lagts fram om punkten "Mänskliga rättigheter". Talmannen påminde att antalet valda ämnen, enligt bilaga III.4 i arbetsordningen, inte får vara fler än fem. Endast ett ämne kunde alltså läggas till. Därför föreslog talmannen att anmodandena skulle gå till omröstning i den ordningsföljd som de lämnats in:
- anmodan från PPE/DE-gruppen att lägga till delpunkten "Återställande av medborgerliga rättigheter för medlemmar av gamla europeiska kungafamiljer".

Talare: Tannock för PPE/DE-gruppen, Katiforis, Corbett, den sistnämnde om tillämpningen av bilaga III.3 i arbetsordningen, och Muscardini om detta sista inlägg.

Parlamentet förkastade denna begäran med EO (128 ja-röster, 157 nej-röster, 6 nedlagda röster).

- PSE-gruppen begärde att delpunkten "50-årsdagen för Genèvekonventionen" skulle läggas till.

Talare: Swoboda och Heaton-Harris, den sistnämnde om Corbetts inlägg.

Parlamentet förkastade denna begäran.

- ELDR-gruppen begärde att delpunkten "Angola" skulle läggas till.

Parlamentet förkastade denna begäran.

Eftersom de tre anmodandena om tillägg hade förkastats, föreslog talmannen att delpunkten "Förhållanden för politiska fångar i Djibouti" som hade ersatts med delpunkten "Fängslande av ordföranden för Nicaraguas revisionsmyndighet" åter skulle läggas till.

Parlamentet gav sitt gillande till detta förslag.

- PPE/DE-gruppen begärde att ersätta punkten IV "Internationella brottmålsdomstolen" med en ny punkt "Europeisk hästindustri".

Parlamentet förkastade denna begäran.

fredagen den 17 december

- inga ändringar föreslagna.

*
* *

Begäran från rådet om tillämpning av brådskande förfarande (artikel 112 i arbetsordningen) angående:

- förslag till rådets beslut om utsläppande på marknaden och tillförsel av bovint somatotropin (BST) och om upphävande av rådets beslut 90/218/EEG (KOM(1999) 544 – C5-0250/1999- 1999/0219(CNS) *

Motivering av brådskande förfarande: Om förbudet av utsläppande av BST på den europeiska marknaden inte förlängs efter den 31 december 1999, kan Den europeiska läkemedelsmyndigheten i London, inte längre vägra att tillåta att BST saluförs.

- förslag till rådets förordning om finansiellt bidrag från gemenskapen till Internationella fonden för Irland (KOM(1999) 549 – C5-0285/1999 – 1999/0221(CNS) *

Motivering av brådskande förfarande: Giltighetstiden för det aktuella systemet som skall främja samarbetet över gränserna och inom gemenskapen under åren 2000, 2001 och 2002 löper ut den 31 december 1999.

Måndag 13 december 1999

- förslag till rådets förordning om genomförande av åtgärder inom ramen för en strategi inför anslutningen för Cypern och Malta (KOM(1999) 535 – C5-0308/1999 – 1999/0199(CNS) *

Motivering av brådskande förfarande: Denna förordning skall ta vid efter de fjärde finansprotokollen med dessa länder som löper ut den 31 december 1999.

Parlamentet skulle uttala sig om begäran om brådskande förfarande i början av tisdagens sammanträde.

*
* *
*

Arbetsplanen var därmed fastställd.

7. WTO:s millennierunda (uttalande följt av debatt)

Lamy, ledamot av kommissionen, gjorde ett uttalande om WTO:s millennierunda (Seattle, 30 november–3 december 1999).

ORDFÖRANDESKAP: IMBENI

Vice talman

Talare: Schwaiger för PPE/DE-gruppen, Seguro för PSE-gruppen, Clegg för ELDR-gruppen, Lannoye för Verts/ALE-gruppen, Wurtz för GUE/NGL-gruppen, Berthu för UEN-gruppen, Della Vedova, TDI-gruppen, Elles, McNally, Olsson, Lucas, Alyssandrakis, Angelilli, Cunha, Erika Mann, Kreissl-Dörfler, Krivine, Thomas Mann, och Ettl.

ORDFÖRANDESKAP: PACHECO PEREIRA

Vice talman

Talare: Auroi, Rübig, Roth-Behrendt, Kinnock och Lamy.

Talmannen meddelade att han från nedanstående ledamöter, i enlighet med artikel 37.2 i arbetsordningen, mottagit följande resolutionsförslag:

- Caullery, Montfort och Nobilia för UEN-gruppen om Världshandelsorganisationens millennierunda (förhandlingarna i Seattle från den 30 november till den 3 december 1999) (B5-0316/1999),
- Seguro, McNally, Westendorp y Cabeza, Rocard och Erika Mann för PSE-gruppen om Världshandelsorganisationens tredje ministerkonferens i Seattle (B5-0317/1999),
- Clegg, Plooij-van Gorsel och De Clercq för ELDR-gruppen om WTO:s millennierunda (B5-0318/1999),
- Schwaiger, Elles, Brunetta, Thomas Mann, Wuermeling, Ferrer, Rübig, Hansenne och Hieronymi för PPE/DE-gruppen om Världshandelsorganisationens tredje ministerkonferens i Seattle (B5-0319/1999),
- Ainardi, Morgantini, Jové Peres, Markov och Alavanos för GUE/NGL-gruppen om WTO-förhandlingarna i Seattle (B5-0323/1999),
- Lannoye, Auroi, Gahrton, Kreissl-Dörfler, Lucas, Ilka Schröder och Turmes för Verts/ALE-gruppen om ministerkonferensen i Seattle (30.11-3.12.1999) (B5-0325/1999).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 15.12.1999, punkt 31.

8. Presentation av revisionsrättens årsrapport

Karlsson, revisionsrättens ordförande, presenterade sin institutions årsrapport

Talare: Theato, ordförande i budgetkontrollutskottet, som talade för PPE/DE-gruppen, Morgan för PSE-gruppen, Van der Laan för ELDR-gruppen, Staes för Verts/ALE-gruppen, Eriksson för GUE/NGL-gruppen, Dell'Alba, TDI-gruppen, Van Dam, Pomés Ruiz, Bösch, Van Hulten, Schori, Blak, Schreyer, ledamot av kommissionen, och Karlsson.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

(Sammanträdet avbröts kl. 20.20 och återupptogs kl. 21.00.)

Måndag 13 december 1999

ORDFÖRANDESKAP: PROVAN

Vice talman

9. Sokrates-programmet *III (debatt)**

Pack presenterade det betänkande hon utarbetat för parlamentets delegation till förlikningskommittén, om det gemensamma förslaget, godkänt av förlikningskommittén, om Europaparlamentets och rådets beslut om att inrätta den andra etappen av gemenskapens handlingsprogram för utbildning Sokrates (C5-0267/1999 – 1998/0195(COD)) (A5-0097/1999).

Talare: Gutiérrez Cortines för PPE/DE-gruppen, Prets för PSE-gruppen, Sanders-ten Holte för ELDR-gruppen, Echerer för Verts/ALE-gruppen, Angelilli för UEN-gruppen, Hieronymi, O'Toole, Andreasen, Gallagher, Iivari, Karas och Taylor och Reding ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 15.12.1999, punkt 22.

10. Multilateralt samarbete om fisket i Nordostatlanten * (debatt)

Busk presenterade det betänkande han utarbetat för fiskeriutskottet om förslaget till rådets förordning (EG) om upprättandet av vissa kontrollåtgärder som skall tillämpas i det område som avses i konventionen om framtida multilateralt samarbete om fisket i Nordostatlanten (KOM(1999) 345 – C5-0201/1999 – 1999/0138(CNS)) (A5-0092/1999).

Talare: Stevenson för PPE/DE-gruppen, Langenhagen och McCartin och Reding, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 15.12.1999, punkt 29.

ORDFÖRANDESKAP: ONESTA

Vice talman

11. Granskning av bevis för ledamöter invalda i juni 1999 (debatt)

Palacio Vallelersundi presenterade sitt betänkande, utarbetat för utskottet för rättsliga frågor och inre marknaden, om beslutet om granskning av bevis från femte direkta valet till Europaparlamentet den 10-13 juni 1999 (A5-0084/1999).

Talare: Gebhardt för PSE-gruppen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 15.12.1999, punkt 23.

12. Ansvarsförsäkring för motorfordon *II (debatt)**

Rothley presenterade den andrabehandlingssrekommendation han utarbetat för utskottet för rättsliga frågor och inre marknaden om den gemensamma ståndpunkten antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om ansvarsförsäkring för motorfordon samt om ändring av direktiv 73/239/EEG och 88/357/EEG (fjärde direktivet om motorfordonsförsäkring) (14247/1/1999 – C5-0027/1999 – 1997/0264(COD)) (A5-0086/1999).

Måndag 13 december 1999

Talare: Palacio Valleserandi för PPE/DE-gruppen, Wallis för ELDR-gruppen, Lehne och Fiori och Bolkestein, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 15.12.1999, punkt 25.

13. Trafik med tunga lastbilar i Schweiz *I (debatt)**

Aparicio Sánchez presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för regionalpolitik, transport och turism om förslaget till rådets förordning om fördelning av tillstånd för tunga lastbilar som körs i Schweiz (KOM(1999) 35 – C5-0054/1999 – 1999/0022(COD)) (A5-0075/1999).

Talare: Ferber för PPE/DE-gruppen, Swoboda för PSE-gruppen, Rack, Mastorakis och Stenmarck och Bolkestein, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 15.12.1999, punkt 27.

14. Ämnen som bryter ned ozonskiktet *II (debatt)**

Hulthén presenterade den andrabehandlingsrekommendation hon utarbetat för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor, om den gemensamma ståndpunkten antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om ämnen som bryter ned ozonskiktet (5748/3/1999 – C5-0034/1999 – 1998/0228(COD)) (A5-0077/1999).

Talare: Hulthén, föredraganden, Flemming för PPE/DE-gruppen, Bowe för PSE-gruppen, Davies för ELDR-gruppen, Jill Evans för Verts/ALE-gruppen, Sjöstedt för GUE/NGL-gruppen, Blokland för EDD-gruppen, García Orcoyo Tormo, Sacconi, Turmes, Emilia Franziska Müller och Nisticò och Liikanen, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 15.12.1999, punkt 26.

15. Märkning av genmodifierade livsmedel (artikel 70 i arbetsordningen) (debatt)

Jackson presenterade det resolutionsförslag som hon utarbetat för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor om uppföljning av parlamentets ståndpunkt om märkning av genmodifierade livsmedel (B5-0313/1999)

Talare: Trakatellis för PPE/DE-gruppen, Bowe för PSE-gruppen, Sterckx för ELDR-gruppen, Breyer för Verts/ALE-gruppen, Vachetta för GUE/NGL-gruppen, Blokland för EDD-gruppen, Oomen-Ruijten, Lund, Sandbæk och Bushill-Matthews och Liikanen, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 15.12.1999, punkt 32.

Måndag 13 december 1999

16. Föredragningslista för nästa sammanträde

Talmannen meddelade att föredragningslistan för tisdagens sammanträde fastställts (dokument "Föredragningslista" PE 282.351/OJMA).

17. Avbrytande av sammanträdet

Talmannen förklarade sammanträdet avbrutet kl. 00.15.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Alejo Vidal-Quadras Roca
Vice talman

Måndag 13 december 1999

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Abitbol, Ahern, Ainardi, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfé, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brok, Bullmann, Burenstam Linder, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camre, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cauquil, Cederschiöld, Cercas, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Costa Paolo, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Echerer, Efthymiou, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Fabra Vallés, Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiebiger, Figueiredo, Fini, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba I Böhm, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gomolka, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hoff, Hortefeux, Howitt, Hudghton, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jean-Pierre, Jeggel, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Karamanou, Karas, Karoutchi, Katiforis, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Linkohr, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Majj-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Markov, Marques, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Mombaur, Montfort, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nisticò, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germa, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Pirker, Plooi-j-van Gorsel, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübige, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Swoboda, Tajani, Tannock, Taylor, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Titford, Torres Marques, Trakatellis, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

Tisdag 14 december 1999

(2000/C 296/02)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG

ORDFÖRANDESKAP: FONTAINE

Talman

1. Sammanträdet öppnande

Talmanen förklarade mötet öppet kl. 8.30.

2. Meddelande om justering av protokollet från föregående sammanträde

Talmanen meddelade att av tekniska skäl skulle protokollet från måndagens sammanträde inte föreligga förrän under början av eftermiddagen och att det skulle justeras av kammaren kl. 15.00.

3. Mottagna dokument

Talmanen hade mottagit:

a) från kommissionen:

aa) betänkanden:

- Betänkande om förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2000, såsom den har ändrats av rådet (alla avsnitt)(C5-0600/1999) och om rättningskrivelsen 1/2000 (11568/1999 – C5-0313/1999) och 2/2000 (13482/1999 – C5-0311/1999) till förslaget till budget för år 2000
Föredragande: Bourlanges – Avsnitt III – Kommissionen och Virrankoski – Avsnitt I – Europaparlamentet och Bilaga Ombudsmannen, Avsnitt II – Rådet, Avsnitt IV – Domstolen, Avsnitt V – Revisionsrätten, Avsnitt VI – Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén
(A5-0095/1999)
- * Betänkande om förslaget till rådets beslut om utsläppande på marknaden och tillförsel av bovin somatotropin (BST) och om upphävande av rådets beslut 90/218/EEG – utskottet för jordbruk och landsbygds utveckling (KOM(1999) 544 – C5-0250/1999 – 1999/0219(CNS))
Föredragande: Keppelhoff-Wiechert
(A5-0098/1999)
- Betänkande om tilläggsbudgetberäkning för år 2000 – budgetutskottet
Föredragande: Virrankoski
(A5-0100/1999)
- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 820/97 om upprättandet av ett system för identifiering och registrering av nötkreatur och märkning av nötkött och nötköttsprodukter (KOM(1999) 487 – C5-0241/1999 – 1999/0205(COD)) – utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor
Föredragande: Papayannakis
(A5-0101/1999)

Tisdag 14 december 1999

ab) *andrabehandlingsrekommendation:*

- ***II Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om att bekämpa sena betalningar vid handelstransaktioner (8790/1/1999 – C5-0125/1999 – 1998/0099(COD)) -utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi
Föredragande: Murphy
(A5-0099/1999)

b) *från ledamöterna:*ba) *förslag till resolution (artikel 48 i arbetsordningen):*

- Segni, G. Collins, Queiro och Souchet om den korrekta tolkingen av artikel 158 i Amsterdamfördraget (B5-0255/1999)
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFCO
rådgivande utskott: REGI
- Garriga Polledo om en europeisk civil fredsstryka (B5-0361/1999)+
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET
- Miguélez Ramos om erkännande av kulturarv gällande stadsmurar kring europeiska städer (B5-0362/1999)+
Hänvisat till: ansvarigt utskott: CULT
- Muscardini om minderårigas arbete i modebranschen och i underhållningssektorn (B5-0364/1999)+
Hänvisat till: ansvarigt utskott: EMPL
rådgivande utskott: FEMM
- Cushnahan, Doyle, McCartin om angrepp mot EU-medborgare i en annan medlemstat än deras hemland (B5-0365/1999)+
Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: JURI

bb) *förslag till ändring av arbetsordningen (artikel 181 i arbetsordningen):*

- Dupuis om ändring av artiklarna 42, 43, 44 i arbetsordningen (B5-0363/1999)
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFCO

4. Aktuell och brådskande debatt (förteckning över föreslagna ämnen)

Talmannen meddelade att hon från nedanstående ledamöter (eller politiska grupper), i enlighet med artikel 50 i arbetsordningen, mottagit anmodanden om aktuell och brådskande debatt om följande resolutioner:

I. **INDONESIEN**

- Titley för PSE-gruppen, om situationen i Indonesien och Östtimor (B5-0339/1999),
- Lynne för ELDR-gruppen, om Indonesien (B5-0350/1999),
- Nassauer, Maij-Weggen, Costa Neves, Jarzembowski, Cushnahan och Grossetête för PPE/DE-gruppen, om Indonesien och Östtimor (B5-0366/1999),
- Hautala, McKenna, Roo och Lambert för Verts/ALE-gruppen, om situationen i Indonesien och Östtimor (B5-0377/1999),
- Miranda, Vinci, Seppänen och Herman Schmid för GUE/NGL-gruppen, om Indonesien (B5-0382/1999),

II. **FREDSPROCESSEN I SIERRA LEONE**

- Lucas, Rod, Schörling, Maes och Lannoye för Verts/ALE-gruppen, om Sierra Leone (B5-0333/1999),
- Kinnock och Howitt för PSE-gruppen, om fredsprocessen i Sierra Leone (B5-0340/1999),

Tisdag 14 december 1999

- Thors, Van den Bos och Nicholson of Winterbourne för ELDR-gruppen, om fredsprocessen i Sierra Leone (B5-0352/1999),
- Ferrer, Johan Van Hecke och Grossetête för PPE/DE-gruppen, om situationen i Sierra Leone (B5-0367/1999),

III. MÄNSKLIGA RÄTTIGHETER*Dödsstraff (Virginia, Jemen)*

- Frassoni för Verts/ALE-gruppen, om den italienska medborgaren Derek Rocco Barnabei som dömts till döden i Virginia, Förenta staterna (B5-0335/1999),
- Díez González, Veltroni, Fava, Imbeni, Ruffolo och Sacconi för PSE-gruppen, om dödsdomarna mot de europeiska medborgarna Nabil Nanakli i Jemen och Derek Rocco Barnabei i Virginia, Förenta staterna (B5-0341/1999),
- Malmström för ELDR-gruppen, om dödsdomarna mot de två europeiska medborgarna Rocco Barnabei och Nabil Nanakli (B5-0347/1999),
- Gemelli och Grossetête för PPE/DE-gruppen, om den italienske medborgaren Derek Rocco Barnabei som dömts till döden i Virginia, Förenta staterna (B5-0368/1999),
- García Orcoyen Tormo och Salafranca Sánchez-Neyra för PPE/DE-gruppen, om den spanske medborgaren Nabil Nanakli som dömts till döden i Jemen (B5-0369/1999),

Kvinnlig rösträtt i Kuwait

- Gröner, Díez González och Theorin för PSE-gruppen, om kvinnlig rösträtt i Kuwait (B5-0342/1999),
- Thors för ELDR-gruppen, om det kuwaitiska parlamentets avslag på lagstiftningsförslaget om kvinnlig rösträtt (B5-0351/1999),
- Majj-Weggen, Ferrer, Giannakou-Koutsikou och Grossetête för PPE/DE-gruppen, om kvinnlig rösträtt i Kuwait (B5-0370/1999),
- Evans, Hautala, Sörensen, Auroi, Breyer och Buitenweg för Verts/ALE-gruppen, om kvinnlig rösträtt i Kuwait (B5-0379/1999),
- Eriksson för GUE/NGL-gruppen, om kvinnlig rösträtt i Kuwait (B5-0383/1999),

Om situationen för kvinnor i Afghanistan

- Díez González, Sornosa Martínez, Valenciano Martínez-Orozco, Rodríguez Ramos, Van Lancker och Prets för PSE-gruppen, om situationen för kvinnor i Afghanistan (B5-0343/1999),
- Malmström för ELDR-gruppen, om situationen i Afghanistan (B5-0346/1999),
- Ferrer, Majj-Weggen, Giannakou-Koutsikou och Grossetête för PPE/DE-gruppen, om situationen för kvinnor i Afghanistan (B5-0371/1999),
- Jillian Evans, Hautala, Breyer, Buitenweg, Sörensen och Auroi för Verts/ALE-gruppen, om situationen för kvinnor i Afghanistan (B5-0378/1999),
- Morgantini, Eriksson, González Álvarez, Uca, Ainarði och Figueiredo för GUE/NGL-gruppen, om situationen för kvinnor i Afghanistan (B5-0384/1999),

Förhållanden för politiska fångar i Djibouti

- Haarder för ELDR-gruppen, om de politiska fångarnas situation i Djibouti (B5-0348/1999),
- Bushill-Matthews, Khanbhai, McCartin och Grossetête för PPE-gruppen, om situationen i fångelserna i Djibouti (B5-0372/1999),
- Sylla, Miranda, Vinci, Sjöstedt och Korakas för GUE/NGL-gruppen, om situationen i Djibouti (B5-0385/1999),

Tisdag 14 december 1999

- Rod, Lucas, Maes, Schörling, Lannoye för Verts/ALE-gruppen, om de politiska fångarnas situation (B5-0392/1999),

Fängslandet av ordföranden för Nicaraguas revisionsmyndighet.

- Liese, Ferrer och Grossetête för PPE/DE-gruppen, om fängslandet av Agustín Jarquin, ordförande för Nicaraguas revisionsmyndighet (B5-0375/1999),

IV. INTERNATIONELLA BROTTMÅLSDOMSTOLEN

- Wuori, Frassoni, Staes och Messner för Verts/ALE-gruppen, om ratificeringen av Romfördraget om inrättande av en permanent internationell brottmålsdomstol (B5-0337/1999),
- Sauquillo Pérez del Arco för PSE-gruppen, om ratificeringen av Romfördraget om inrättande av en permanent internationell brottmålsdomstol (B5-0344/1999),
- Malmström, Haarder och Rutelli för ELDR-gruppen, om ratificeringen av Romfördraget om inrättande av en permanent internationell brottmålsdomstol (B5-0349/1999),
- Oostlander och Grossetête för PPE/DE-gruppen, om ratificeringen av Romfördraget om inrättande av en permanent internationell brottmålsdomstol (B5-0373/1999),
- Muscardini för UEN-gruppen, om ratificeringen av Romfördraget om inrättande av en permanent internationell brottmålsdomstol (B5-0381/1999),
- Puerta och Di Lello Finuoli för GUE/NGL-gruppen, om ratificeringen av Romfördraget om inrättande av en permanent internationell brottmålsdomstol (B5-0386/1999),

V. NATURKATASTROFER

Frankrike

- Piétrasanta för Verts/ALE-gruppen, om de översvämningar i södra Frankrike den 12–13 november 1999 som krävde dödsoffer (B5-0334/1999),
- Pasqua, de Villiers, Souchet och Thomas-Mauro för UEN-gruppen, om de katastrofala översvämningarna i södra Frankrike (B5-0338/1999),
- Berès för PSE-gruppen, om översvämningarna i november 1999 i södra Frankrike (B5-0345/1999),
- De Veyrac för PPE/DE-gruppen, om översvämningarna i sydvästra Frankrike (B5-0374/1999),
- Ainarði för GUE/NGL-gruppen, om de allvarliga översvämningarna i sydvästra Frankrike (B5-0387/1999),

Danmark, Tyskland och Storbritannien

- Roving, Elles och Jarzembowski för PPE/DE-gruppen, om de betydande skador som uppstått genom ovädren i Danmark, Tyskland och Storbritannien (B5-0376/1999),

Vietnam

- McKenna för Verts/ALE-gruppen, om översvämningarna i Vietnam (B5-0336/1999).

5. Beslut om brådskande förfarande

Nästa punkt på föredragningslistan var beslut i tre fall av begäran om tillämpning av brådskande förfarande.

- förslag till rådets beslut om utsläppande på marknaden och tillförsel av bovint somatotropin (BST) och om upphävande av rådets beslut 90/218/EEG (KOM(1999) 544 — C5-0250/1999 — 1999/0219(CNS)) * (betänkande Keppelhoff-Wiechert — A5-0098/1999)

Talare: Graefe zu Baringdorf, ordförande för utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling, ansvarigt utskott.

Det beslutades att brådskande förfarande skulle tillämpas.

Betänkandet Keppelhoff-Wiechert togs upp på föredragningslistan för sammanträdet för onsdagen.

Tidsfristen för ingivande av ändringsförslag fastställdes till onsdag kl. 10.00

Tisdag 14 december 1999

- förslag till rådets förordning om finansiellt bidrag från gemenskapen till Internationella fonden för Irland (KOM(1999) 549 – C5-0285/1999 – 1999/0221(CNS)) *

Talare: Van Dam för utskottet för regionalpolitik, transport och turism, ansvarigt utskott.

Talare: McKenna och Gallagher.

Det beslutades att brådskande förfarande skulle tillämpas.

Ärendet togs upp på föredragningslistan för sammanträdet för fredagen den 17 december.

Tidsfristen för ingivande av ändringsförslag fastställdes till onsdag kl. 10.00.

- förslag till rådets förordning om genomförande av åtgärder inom ramen för en strategi inför anslutningen för Cypern och Malta (KOM(1999) 535 – C5-0308/1999 – 1999/0199(CNS)) *

Talare: Sakellariou för utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik, ansvarigt utskott.

Det beslutades att brådskande förfarande inte skulle tillämpas.

*
* *
*

Talare:

- Colom i Naval konstaterade att cirka femton ledamöter inte hade kunnat delta i omröstningarna, eftersom de till följd av ett tekniskt problem hade anlänt för sent till parlamentet,
- Galeote Quecedo anmärkte att det tar lång tid för ledamöter som kommer från unionens ytterområden att ta sig till Strasbourg, vilket förklarade att ett antal ledamöter var frånvarande. (Talmannen svarade att hon gör allt som står i hennes makt för att förbättra kommunikationerna med Strasbourg),
- Sturdy begärde att ledamöterna inte skulle behöva byta plats så ofta i kammaren (talmannen svarade att de senaste ändringarna berodde på ombildandet av TDI-gruppen).

6. Europeiska rådet – Det finska ordförandeskapet, Tjetjenien och OSSE (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om en rapport från Europeiska rådet, ett meddelande från kommissionen och ett uttalande från rådets tjänstgörande ordförande.

Prodi, ordförande för kommissionen, gjorde ett uttalande om Europeiska rådets möte den 10–11 december 1999 i Helsingfors.

Lipponen, rådets tjänstgörande ordförande, rapporterade om detta möte.

Talare: Poettering för PPE/DE-gruppen, Barón Crespo för PSE-gruppen, Cox för ELDR-gruppen, Hautala för Verts/ALE-gruppen.

ORDFÖRANDESKAP: DAVID W. MARTIN

Vice talman

Talare: Seppänen för GUE/NGL-gruppen, Collins för UEN-gruppen, Frank Vanhecke, TDI-gruppen, Bonde för EDD-gruppen, Hager, grupplös, Suominen, Myller, Duff, Frassoni, Frahm, Muscardini, Dupuis, Belder, Sichrovsky, Van Velzen, Hänsch, Haarder, Lipponen och Prodi.

Talare: Napolitano drog tillbaka sitt namn från talarlistan, eftersom Europeiska rådet och kommissionen redan hade besvarat inläggen.

(Sammanträdet avbröts kl. 10.30)

Tisdag 14 december 1999

Från kl. 11.30 till kl. 12.15 pågick invigningscermonin för Louise Weiss-byggnaden, under vilken Fontaine, parlamentets talman, och Jaques Chirac, Frankrikes president, höll tal.

(Sammanträdet återupptogs kl. 15.05)

ORDFÖRANDESKAP: VIDAL-QUADRAS ROCA

Vice talman

7. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Herman Schmid hade låtit meddela att han inte hade kunnat delta i omröstningen på tisdag förmiddag, då han var försenad på grund av ett chaufförsproblem.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

8. Europeiska rådet – Det finska ordförandeskapet, Tjetjenien och OSSE (fortsättning på debatten)

Talare under fortsättningen av debatten: Schroedter, Alyssandrakis, Salafranca Sánchez-Neyra, Papayannakis, Ludford, Van den Bos, MacCormick, Thors, Dimitrakopoulos, Wiersma, Menrad, Katiforis, Oostlander, Schori, Maij-Weggen, Swoboda, Posselt, Brok, Seguro och Langen.

Talmannen meddelade att han från nedanstående ledamöter, i enlighet med artikel 37.2 i arbetsordningen mottagit följande resolutionsförslag:

- Haarder, Väyrynen och Rutelli för ELDR-gruppen, om OSSE-toppmötet i Istanbul den 17-19 november 1999 (B5-0315/1999),
- Oostlander, Salafranca Sánchez-Neyra och Posselt för PPE/DE-gruppen, om OSSE-toppmötet i Istanbul (B5-0320/1999),
- Schori, Sakellariou, Krehl och Wiersma för PSE-gruppen, om OSSE (B5-0321/1999),
- Wurtz, Brie, Morgantini, Frahm och Eriksson för GUE/NGL-gruppen, om OSSE-toppmötet i Istanbul (17-19 november 1999) (B5-0322/1999),
- Gahrton, Staes, Schroedter, Wuori, Isler Béguin, Jonckheer, Voggenhuber, Sörensen och Lambert för Verts/ALE-gruppen, om OSSE-toppmötet i Istanbul och förstärkning av samarbetet mellan EU och OSSE (B5-0324/1999),
- Schori, Sakellariou, Krehl, Paasilinna, Wiersma och Lalumière för PSE-gruppen, om situationen i Tjetjenien (B5-0326/1999),
- Cox och Duff för ELDR-gruppen, om resultaten av Europeiska rådets möte i Helsingfors den 10 och 11 december 1999 (B5-0327/1999),
- Schroedter, Cohn-Bendit, Gahrton och Knörr Borrås för Verts/ALE-gruppen, om den ryska arméns kränkning av mänskliga rättigheter och internationell folkrätt i Tjetjenien (B5-0330/1999),
- Haarder och Thors för ELDR, om situationen i Tjetjenien (B5-0331/1999),
- Oostlander, Posselt och Van Velzen för PPE/DE-gruppen, om situationen i Tjetjenien (B5-0332/1999),
- Poettering, Grossetête och Oostlander för PPE/DE-gruppen, om Europeiska rådet i Helsingfors (B5-0353/1999),
- Hautala, Lannoye och Maes för Verts/ALE-gruppen, om Europeiska rådet i Helsingfors (B5-0354/1999),

Tisdag 14 december 1999

- Queiró och Ribeiro e Castro för UEN-gruppen, om Europeiska rådet i Helsingfors den 10 och 11 december 1999 (B5-0356/1999),
- Barón Crespo och Hänsch för PSE-gruppen, om resultaten av Europeiska rådet i Helsingfors den 10 och 11 december 1999 (B5-0357/1999),
- Seppänen, Sjöstedt, Miranda och Frahm för GUE/NGL-gruppen, om resultatet av Europeiska rådet i Helsingfors den 10 och 11 december 1999 (B5-0359/1999),
- Markov, Ainarði, Sjöstedt och Vinci för GUE/NGL-gruppen, om kriget i Tjetjenien (B5-0360/1999).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 15.12.1999, punkt 33 och 34 (Tjetjenien och OSSE) och protokollet av den 16.12.1999, punkt 7 (Helsingfors).

9. Budget 2000 – Tilläggsbudgetberäkning (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om två betänkanden från budgetutskottet (Betänkandet Colom i Naval om revidering av budgetplanen hade ännu inte antagits i utskottet, och drogs tillbaka från den gemensamma debatten).

Talare: Siimes, rådets tjänstgörande ordförande.

Bourlanges och Virrankoski presenterade det betänkande de utarbetat för budgetutskottet om förslaget till Europeiska gemenskapens allmänna budget för år 2000 såsom ändrat av rådet (alla avsnitt) (C5-0600/1999) och om rättningskrivelserna 1/2000 (11568/1999 – C5-0313/1999) och 2/2000 (13482/1999 – C5-0311/1999) till förslag till budget för år 2000 (A5-0095/1999).

Virrankoski presenterade det betänkande han utarbetat för budgetutskottet om tilläggsbudgetberäkning till Europeiska gemenskapens allmänna budget för år 2000 (A5-0100/1999).

ORDFÖRANDESKAP: MARINHO

Vice talman

Talare: Schreyer, ledamot av kommissionen, Titley, föredragande av yttrande från utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik, Morgan, föredragande av yttrande för budgetkontrollutskottet, Görlach, föredragande av yttrande för utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling, McNally, föredragande av yttrande för utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi, Jöns, föredragande av yttrande för utskottet för sysselsättning och socialfrågor, Bowe, föredragande av yttrande för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor, Watts, föredragande av yttrande för utskottet för regionalpolitik, transport och turism, Perry, föredragande av yttrande för utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott, Carlotti, föredragande av yttrande för utskottet för utveckling och samarbete, och Siimes som preciserade det inlägg hon gjorde i början av debatten.

Debatten under denna punkt avbröts och kommer att återupptas kl. 21.00 (punkt 12)

(Sammanträdet avbröts kl. 17.00, i väntan på kommissionsledamot Vitorino, och återupptogs kl. 17.05)

10. Beslut fattade samma dag av kommissionen (meddelande från kommissionen)

Vitorino, ledamot av kommissionen, meddelade de beslut som kommissionen hade fattat under dagens sammanträde.

Följande talare ställde frågor, vilka efter hand besvarades av Vitorino: Rübig, Graefe zu Baringdorf, Marinos, Soares, Lage och Gutiérrez Cortines.

Talmannen förklarade punkten avslutad.

Tisdag 14 december 1999

ORDFÖRANDESKAP: PUERTA

*Vice talman***11. Frågestund** (frågestund till kommissionen)

Parlamentet behandlade en rad frågor till kommissionen (B5-0036/1999).

Första delen

Fråga 33 från Fernández Martín bortföll, eftersom frågeställaren var frånvarande.

Frågan 34 från David W. Martin: EU-stadga om grundläggande rättigheter

Vitorino, ledamot av kommissionen, besvarade frågan samt en följdfråga från David W. Martin.

Frågan 35 från Bouwman: Förlängda koncessioner för motorvägsföretagen i Italien

Bolkestein, ledamot av kommissionen, besvarade frågan samt följdfrågor från Messner, som ersatte frågeställaren, och Rübig.

Fråga 36 från Andrews bortföll, eftersom frågeställaren var frånvarande.

Fråga 37 från Naranjo Escobar: Kvalitet inom utbildningen — undervisningsplaner

Kinnock, vice ordförande i kommissionen, besvarade frågan samt en följdfråga från Naranjo Escobar.

Andra delen

Fråga 38 från Izquierdo Rojo: Mansdominans inom förvaltningen

Kinnock, besvarade frågan samt en följdfråga från Izquierdo Rojo.

Frågan 39 från Balfe bortföll, eftersom frågeställaren var frånvarande.

Fråga 40 från Rübig: Broar över Donau i f.d. Jugoslavien

Patten, ledamot av kommissionen, besvarade frågan samt följdfrågor från Rübig och Alyssandrakis.

Fråga 41 från Souladakis: EU:s agerande mot smuggling av ämnen för tillverkning av kärnvapen och kemiska och biologiska vapen

Patten besvarade frågan samt en följdfråga från Souladakis.

Fråga 42 från Morgantini: Vapen mot fredliga demonstranter i Colombia

Patten besvarade frågan samt följdfrågor från Morgantini och González Álvarez.

Fråga 43 från Posselt: Stabilisering i Makedonien

Patten besvarade frågan samt följdfrågor från Posselt och Titley.

Frågorna 44-47 kommer att erhålla skriftliga svar.

Fråga 48 från Musumeci: Kasinon

Monti, ledamot av kommissionen, besvarade frågan samt en följdfråga från Musumeci.

Tisdag 14 december 1999

Fråga 49 från Beysen: Tillkännagivande i enlighet med artikel 5 i rådets förordning 19/65/EEG av den 2 mars 1965

Monti besvarade frågan samt en följdfråga från Beysen.

Fråga 50 från Robert Evans: Bilpriser

Fråga 51 från McCarthy: Bildistribution och konsumentpolitik

Monti besvarade frågan samt följdfrågor från Robert Evans och McCarthy.

Talare: Newton Dunn och Monti.

Fråga 52 från Riis-Jørgensen: Statligt stöd till den tyska träförädlingsindustrin

Monti besvarade frågan samt en följdfråga från Riis-Jørgensen.

Talmannen meddelade att de frågor som inte besvarats kommer att få skriftliga svar.

Talmannens förklarade frågestunden med frågor till kommissionen avslutad.

(Sammanträdet avbröts kl.19.15 och återupptogs kl. 21.00)

ORDFÖRANDESKAP: GERHARD SCHMID

Vice talman

Talare: Gorostiaga Atxalandabaso hänvisade till artikel 112 i arbetsordningen och begärde att en debatt om de politiska fångarnas situation i Baskien skulle förklaras brådskande, då han ansåg att det rörde sig om ett allvarligt åsidosättande av principer som är gemensamma för medlemsländerna i enlighet med artikel 108 i arbetsordningen.

Talmannen svarade att tidsfristerna i artikel 112 hade överskridits och att en begäran av en tiondel av parlamentets ledamöter krävs för tillämpning av artikel 108 i arbetsordningen.

12. Budget 2000 – Revidering av budgetplanen

Talmannen meddelade att tidsfristen för ingivande av ändringsförslag till resolutionsförslaget till betänkandet Bourlanges / Virrankoski hade förlängts till onsdag klockan 12.00.

Talare under fortsättningen av debatten: Böge för PPE/DE-gruppen, Walter för PSE-gruppen, Mulder för ELDR-gruppen, Buitenweg för Verts/ALE-gruppen, Wurtz för GUE/NGL-gruppen, Turchi för UEN-gruppen, Dell'Alba, TDI-gruppen, Saint-Josse för EDD-gruppen, Garriga Polledo, Wynn, ordförande för budgetutskottet, Rühle, Markov, Martinez, Van Dam, Ferber, Colom i Naval, Miranda, Pronk, Färm, Cauquil, Costa Neves, Souladakis, Rübig, Siimes, rådets tjänstgörande ordförande Wynn, Bourlanges, Siimes och Schreyer, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokoll av den 16.12.1999, punkt 9.

13. Utnämning av åtta ledamöter i revisionsrätten (debatt)

Theato presenterade det betänkande som hon utarbetat för budgetkontrollutskottet, om utnämning av åtta ledamöter i revisionsrätten (C5-0231/1999, C5-0232/1999, C5-0233/1999, C5-0234/1999, C5-0235/1999, C5-0236/1999, C5-0237/1999, C5-0238/1999 – 1999/0820(CNS) (A5-0090/1999).

Talare: Stauner för PPE/DE-gruppen, Morgan, Bösch och Casaca.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 16.12.1999, punkt 3.

Tisdag 14 december 1999

14. Ekonomiska reformer och återuppbyggnad i de nya oberoende staterna och Mongoliet (Takis) * (debatt)

Valdivielso de Cué presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi, om förslaget till rådets förordning (Euroatom, EG) om bistånd till ekonomiska reformer och ekonomisk återuppbyggnad i de nya oberoende staterna och Mongoliet (KOM(98) 753 – C4-0038/1999 – 1998/0368(CNS)) (A5-0081/1999).

Talare: Krehl, föredragande av yttrande för budgetutskottet, Paasilinna för PSE-gruppen, Clegg för ELDR-gruppen, Piétrasanta för Verts/ALE-gruppen, Gemelli, Thors och Pohjamo, Patten, ledamot av kommissionen, och Thors, som ställde en fråga till kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 15.12.1999, punkt 30.

15. Tekniska föreskrifter för hjulförsedda fordon * (debatt)**

Bodrato presenterade den rekommendation han utarbetat för utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi, om förslaget till rådets beslut om att ingå överenskommelsen om fastställande av enhetliga tekniska föreskrifter för hjulförsedda fordon och för utrustning och delar som kan monteras eller användas på hjulförsett fordon (Parallellöverenskommelsen) (10167/1999 – KOM(1999) 27 – C5-0073/1999 – 1999/0011(AVC)) (A5-0079/1999).

Talare: Harbour för PPE/DE-gruppen och Lange för PSE-gruppen, och Liikanen, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 15.12.1999, punkt 28.

16. Föredragningslista för nästa sammanträde

Talmannen meddelade att föredragningslistan för onsdagens sammanträde fastställts ("Föredragningslista" PE 282.351/OJME).

17. Sammanträdets avslutande

Talmannen avslutade sammanträdet kl. 23.35.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Renzo Imbeni
Vice talman

Tisdag 14 december 1999

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Abitbol, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brok, Buitenweg, Bullmann, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Campos, Camre, Candal, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, De Rossa, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnelly, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Efthymiou, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Fabra Vallés, Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiebiger, Figueiredo, Fini, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fleisch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasöliba I Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hoff, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hue, Hughes, van Hulten, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karoutchi, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, Lage, Legendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perrière, Laschet, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, McAvan, McCarthy, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Musumeci, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germa, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saifi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafraña Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Taylor, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vattimo, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Onsdag 15 december 1999

(2000/C 296/03)

PROTOKOLL**SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: IMBENI

*Vice talman***1. Sammanträdet öppnande**

Talmannen förklarade sammanträdet öppnat kl. 9.00.

*
* *
*

Talmannen meddelade att man på onsdagsmorgonen hade funnit ett misstänkt paket i närheten av Loise Weiss-byggnaden och att franska polisen i samarbete med parlamentets säkerhetstjänst hade förbjudit tillträde till byggnaden och kontrollerat att ingen fara förelåg.

Talare om detta meddelande:

- Watson begärde att ett meddelande skulle gå ut till ledamöter och personal med de regler som gäller vid en eventuell utrymning och, om utrymning skulle bli nödvändig, att information om situationen skulle sändas ut via intern-TV. (Talmannen instämde i denna begäran och svarade att han ansåg att det skulle vara bra att vid någon av de närmaste sammanträdesperioderna genomföra en utrymningsövning).
- Rübüg begärde att det skulle tillsättas en arbetsgrupp vad gäller säkerheten som skulle kunna förse ledamöterna med information om de åtgärder som skall vidtas vid ett eventuellt utrymningstillfälle. (Talmannen svarade honom att kvestorerna skulle ta sig an denna begäran och därefter förslå eventuella åtgärder till presidiet och vid behov till talmanskonferensen).
- Poos, kvestor, meddelade att kvestorerna skulle sammanträda samma eftermiddag och före nästa sammanträdesperiod sända information till alla ledamöter med instruktioner att följa vid en eventuell utrymning.

2. Välkomsthälsning

Talmannen välkomnade å parlamentets vägnar en delegation från Folkrepubliken Kinas nationalförsamling, under ledning av Li Shu-Zheng, som tagit plats på åhörarläktaren.

3. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Deprez hade låtit meddela att han hade varit närvarande under tisdagen, men att hans namn inte förekom på närvarolistan.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

*
* *
*

Talare: Poettering sade att, enligt den information som han hade fått, skulle presidiet under onsdag förmiddag, komma med ett officiellt meddelande om sammansättningen av parlamentets delegationer till det organ som fått i uppdrag att utarbeta ett utkast till Europeiska unionens stadga om grundläggande rättigheter. En förteckningen över ledamöter som ingår i denna delegation skulle sedan i protokollet från onsdagens sammanträde; han begärde att så skulle ske. (Talmannen svarade att han skulle läsa upp meddelandet så fort han hade fått det) (*punkt 6*).

Onsdag 15 december 1999

4. Mottagna dokument

Talmannen hade från budgetutskottet mottagit följande betänkande:

- Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om förslag om revidering av budgetplanen som utgör bilaga till det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet (SEK(1999) 1647 — C5-0322/1999) samt om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om utnyttjande av mekanismen för flexibilitet (punkt 24 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet) (SEK(1999) 1647 — C5-0314/1999)
Föredragande: Colom i Naval
(A5-0103/1999)

5. Klimatförändringar (uttalanden följda av debatt)

Hassi, rådets tjänstgörande ordförande, och Wallström, ledamot av kommissionen, uttalande sig om resultaten av den femte konferensen med medlemmarna i Förenta Nationernas ramkonvention om klimatförändringar.

Talare: Liese för PPE/DE-gruppen, Hulthén för PSE-gruppen, Ries för ELDR-gruppen, De Roo för Verts/ALE-gruppen, González Álvarez för GUE/NGL-gruppen, Thomas-Mauro för UEN-gruppen, Blokland för EDD-gruppen, Grossetête, Lange, Isler Béguin, Sandbæk, Moreira Da Silva, Lienemann, Schörling, Wijkman, Arvidsson, Kauppi, Hyland, Hassi och Wallström.

Talmannen meddelade att han från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor mottagit ett resolutionsförslag, i enlighet med artikel 37.2 i arbetsordningen, om klimatförändringar: resultaten av den femte konferensen med medlemmarna i Förenta Nationernas ramkonvention om klimatförändringar (Bonn, 25 oktober — 5 november 1999) (B5-0314/1999).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 35.

6. Delegationernas sammansättning

Talmannen påminde på begäran av Poettering (se punkt 3 nedan) om att man vid Europeiska rådets möten i Köln och Tammerfors hade inrättat ett organ med uppgift att utarbeta "Europeiska unionens stadga om grundläggande rättigheter".

I detta organ ingår representanter från Europaparlamentet, stats- och regeringscheferna, de nationella parlamenten och kommissionen.

Europaparlamentets delegation är sammansatt av:

- PPE/DE-gruppen:
Ordinarie ledamöter: Cederschiöld, Cornillet, Friedrich, Kirkhope, Maij-Weggen och Méndez de Vigo (ordförande i delegationen),
Suppleanter: Almeida Garret, Buttiglione, Hatzidakis, Hermange, Mombaur, Rack
- PSE-gruppen:
Ordinarie ledamöter: David W. Martin, Berès, Hans-Peter Martin, Schulz och Paciotti,
Suppleanter: Van den Burg, Lalumière, Iivari, Whitehead, Dehousse
- ELDR-gruppen:
Ordinarie ledamot: Duff,
Suppleanter: Watson
- Verts/ALE-gruppen:
Ordinarie ledamot: Voggenhuber,
Suppleanter: Buitenweg

Onsdag 15 december 1999

- GUE/NGL-gruppen:
Ordinarie ledamot: Kaufmann,
Suppleanter: Frahm
- UEN-gruppen:
Ordinarie ledamot: Berthu,
Suppleanter: Nobilia
- EDD-gruppen:
Ordinarie ledamot: Bonde.
Suppleanter: Van Dam

7. Situationen i Macao (uttalanden följda av debatt)

Hassi, rådets tjänstgörande ordförande, och Patten, ledamot av kommissionen, gjorde uttalanden om situationen i Macao.

ORDFÖRANDESKAP: FRIEDRICH

Vice talman

Talare: Graça Moura för PPE/DE-gruppen, Soares för PSE-gruppen, Watson för ELDR-gruppen, Nogueira Román för Verts/ALE-gruppen, Figueiredo för GUE/NGL-gruppen, Ribeiro e Castro för UEN-gruppen, Speroni, TDI-gruppen, Gollnisch, Hassi och Patten.

Talmannen meddelade att han, i enlighet med artikel 37.2 i arbetsordningen, mottagit följande resolutionsförslag från nedanstående ledamöter:

- Soares för PSE-gruppen, om kommissionens meddelande till rådet om Europeiska unionen och Macao efter år 2000 (B5-0328/1999),
- Gahrton, Lagendijk, Knörr Borràs, Nogueira Román för Verts/ALE-gruppen, om överlämnandet av Macao från Portugal till Folkrepubliken Kina (B5-0355/1999),
- Queiró, Ribeiro e Castro för UEN-gruppen, om Macao (B5-0358/1999),
- Figueiredo, Miranda för GUE/NGL-gruppen, om situationen i Macao (B5-0388/1999),
- Haarder för ELDR-gruppen, om Macao (B5-0389/1999),
- Graça Moura för PPE/DE-gruppen, om Macao (B5-0391/1999).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 16.12. 1999, punkt 8.

8. Begäran om tillämpning av brådskande förfarande

Talmannen meddelade att budgetutskottet kommer att anta betänkandet Colom i Naval om revidering av budgetplanen och har begärt att detta betänkande skall behandlas utan debatt och enligt brådskande förfarande, i enlighet med artikel 112.1 i arbetsordningen.

Det brådskande förfarandet motiveras genom avtal som i sista stund hade ingåtts mellan de tre institutionerna om finansieringen av prioriterade verksamheter, fastställd av parlamentet vid första behandlingen.

Parlamentet ombeddes att ta ställning till denna begäran om brådskande förfarande i början av onsdagens omröstning (*punkt 10*).

Om beslut fattas om brådskande förfarande, kommer tidsfristen för ingivande av ändringsförslag att fastställas till onsdagen kl. 17.00, och omröstningen om betänkandet kommer att äga rum på torsdag kl. 10.00.

Onsdag 15 december 1999

9. Handlingsplattform från Peking (debatt)

Theorin utvecklade de muntliga frågor som hon för utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor hade ställt till rådet och kommissionen om EU:s uppföljning av handlingsplattformen från Peking (B5-0035 och 0037/1999).

Hassi, rådets tjänstgörande ordförande, och Diamantopoulou, ledamot av kommissionen, svarade på frågor.

Talare: Avilés Perea för PPE/DE-gruppen, Gröner för PSE-gruppen.

Debatten avbröts, och denna punkt kommer att återupptas i eftermiddag (punkt 36).

Talare: Theorin beklagade att debatten hade avbrutits.

(Sammanträdet avbröts kl. 11.30)

(Mellan kl. 11.30 och 12.00 höll parlamentet ett högtidligt möte med anledning av överlämnandet av Sacharov-priset till Xanana Gusmãos.)

(Sammanträdet återupptogs kl. 12.05)

ORDFÖRANDESKAP: DAVID W. MARTIN

Vice talman

Talare:

- Maes beklagade att flera av de löften som tidigare givits i samband med utdelandet av Sacharov-priset inte hade infriats, i synnerhet vad gäller Leila Zana, tidigare Sacharovpristagare, som fortfarande sitter i turkiskt fängelse. (Talmannen svarade att parlamentet genom att dela ut detta pris hade förbundet sig att följa hur situationen utvecklas).
- Theorin undrade när debatten om de muntliga frågorna om handlingsplattformen från Peking skulle återupptas. (Talmannen svarade att den skulle återupptas kl. 15.00).

10. Beslut om brådskande förfarande

Nästa punkt på föredragningslistan var beslut om brådskande förfarande för betänkandet Colom i Naval om revidering av budgetplanen (A5-0103/1999).

Det beslutades att brådskande förfarande skulle tillämpas.

Talmannen meddelade att tidsfristen för ingivande av ändringsförslag fastställdes till onsdagen kl. 17.00 och att omröstningen skulle äga rum på torsdagen kl. 10.00.

OMRÖSTNING

11. Ändring av Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Ungern *** (förfarande utan betänkande) (omröstning)

Förslag till rådets och kommissionens beslut om slutandet av ett protokoll om ändring av de institutionella aspekterna i Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Ungern, å andra sidan med hänsyn till Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska unionen (9725/1999 – C5-0190/1999 – 1997/0272(AVC))
(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET
rådgivande utskott: INDU

FÖRSLAG TILL BESLUT 9725/1999 – C5-0190/1999 – 1997/0272(AVC):

Parlamentet godkände kommissionens förslag och gav i och med detta sitt samtycke ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 1).

Onsdag 15 december 1999

12. Ändring av Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Tjeckien ******* (förfarande utan betänkande) (omröstning)

Förslag till rådets och kommissionens beslut om slutandet av ett protokoll om ändring av de institutionella aspekterna i Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Tjeckien, å andra sidan med hänsyn till Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska unionen (9726/1999 – C5-0191/1999 – 1997/0273(AVC))
(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET
rådgivande utskott: INDU

FÖRSLAG TILL BESLUT 9726/1999 – C5-0191/1999 – 1997/0273(AVC):

Parlamentet godkände kommissionens förslag och gav i och med detta sitt samtycke (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 2).

13. Ändring av Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Slovakien ******* (förfarande utan betänkande) (omröstning)

Förslag till rådets och kommissionens beslut om slutandet av ett protokoll om ändring av de institutionella aspekterna i Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Slovakien, å andra sidan med hänsyn till Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska unionen (9727/1999 – C5-0192/1999 – 1997/0274(AVC))
(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET
rådgivande utskott: INDU

FÖRSLAG TILL BESLUT 9727/1999 – C5-0192/1999 – 1997/0274(AVC):

Parlamentet godkände kommissionens förslag och gav i och med detta sitt samtycke (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 3).

14. Ändring av Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Polen *** (förfarande utan betänkande) (omröstning)

Förslag till rådets och kommissionens beslut om slutandet av ett protokoll om ändring av de institutionella aspekterna i Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Polen, å andra sidan med hänsyn till Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska unionen (9728/1999 – C5-0193/1999 – 1997/0275(AVC))
(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET
rådgivande utskott: INDU

FÖRSLAG TILL BESLUT 9728/1999 – C5-0193/1999 – 1997/0275(AVC):

Parlamentet godkände kommissionens förslag och gav i och med detta sitt samtycke (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 4).

15. Ändring av Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Bulgarien ******* (förfarande utan betänkande) (omröstning)

Förslag till rådets och kommissionens beslut om slutandet av ett protokoll om ändring av de institutionella aspekterna i Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och

Onsdag 15 december 1999

Republiken Bulgarien, å andra sidan med hänsyn till Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska unionen (9729/1999 – C5-0194/1999 – 1997/0276(AVC))
(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET
rådgivande utskott: INDU

FÖRSLAG TILL BESLUT 9729/1999 – C5-0194/1999 – 1997/0276(AVC):

Parlamentet godkände kommissionens förslag och gav i och med detta sitt samtycke ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 5).

16. Ändring av Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Rumänien ******* (förfarande utan betänkande) (omröstning)

Förslag till rådets och kommissionens beslut om slutandet av ett protokoll om ändring av de institutionella aspekterna i Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Rumänien, å andra sidan med hänsyn till Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska unionen (9730/1999 – C5-0195/1999 – 1997/0277(AVC))
(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET
rådgivande utskott: INDU

FÖRSLAG TILL BESLUT 9730/1999 – C5-0195/1999 – 1997/0277(AVC):

Parlamentet godkände kommissionens förslag och gav i och med detta sitt samtycke ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 6).

17. Forskningscentret för Europeiska atomenergigemenskapen * (förfarande utan debatt) (omröstning)

Förslag till rådets beslut om antagande av ett kompletterande forskningsprogram som skall genomföras av Gemensamma forskningscentret för Europeiska atomenergigemenskapen (KOM(1999) 578 – C5-0286/1999 – 1999/0232(CNS))
(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till: ansvarigt utskott: INDU
rådgivande utskott: BUDG, ENVI

FÖRSLAG TILL BESLUT KOM(1999) 578 – C5-0286/1999 – 1999/0232(CNS):

Talare: Ahern för Verts/ALE-gruppen, om ändringsförslagen ingivna av hennes grupp, McNally för utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi, ville att kommissionen skulle börja med att precisera sin ståndpunkt genom ett meddelande före omröstningen och Busquin, ledamot av kommissionen, gjorde det.

Talare: Maes om ett tekniskt problem.

Antaget ändringsförslag: 1 med EO (273 ja-röster, 224 nej-röster, 20 nedlagda röster)

Förkastade ändringsförslag: 2 med EO (73 ja-röster, 418 nej-röster, 25 nedlagda röster)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 7).

18. 1995 års konvention om livsmedelsbistånd (1 juli 1998 – 30 juni 1999) * (förfarande utan debatt) (omröstning)

Förslag till rådets förordning om fördelning av de spannmålskvantiteter som fastställs enligt 1995 års konvention om livsmedelsbistånd för perioden 1 juli 1998 – 30 juni 1999 (KOM(1999) 384 – C5-0258/1999 – 1999/0162(CNS))
(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till: ansvarigt utskott: DEVE
rådgivande utskott: AGRI

Onsdag 15 december 1999

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(1999) 384 – C5-0258/1999 – 1999/0162(CNS):

Parlamentet godkände kommissionens förslag (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 8).

19. Sär läkemedel *II** (förfarande utan debatt) (omröstning)

Andrabehandlingsrekommendation utarbetad för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om sär läkemedel (9616/1/1999 – C5-0182/1999 – 1998/0240(COD)) (A5-0080/1999) (föredragande: Grossetête).

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT 9616/1/1999 – C5-0182/1999 – 1998/0240(COD):

Talmannen förklarade den gemensamma ståndpunkten godkänd (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 9).

20. Lagstiftningsförfaranden på området utveckling och samarbete *I (förfarande utan debatt) (omröstning)

Betänkande från utskottet för utveckling och samarbete om kommissionens meddelande till Europaparlamentet och rådet – Följderna av Amsterdamfördragets ikraftträdande för pågående lagstiftningsförfaranden per den 1 maj 1999 inom områdena utveckling och samarbete (SEK(1999) 581- C4-0219/1999) – Bekräftelse av första behandlingen (KOM(1994) 289 – C4-0090/1994 – 1994/0167(COD); tidigare 1994/0167(SYN) (A5-0088/1999) (föredragande: Miranda).
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 10).

21. Måttenheter *I** (förfarande utan betänkande) (omröstning)

Betänkande från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv nr 80/181/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning för måttenheter (KOM(1999) 40 – C4-0076/1999 – 1999/0014(COD)) (A5-0091/1999) (föredragande: Chichester)
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(1999) 40 – C4-0076/1999 – 1999/0014(COD):

Parlamentet godkände kommissionens förslag (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 11).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 11).

22. Sokrates-programmet *III** (omröstning)

Betänkande: Pack – A5-0097/1999
(Enkel majoritet erfordrades för godkännande)

GEMENSAMT UTKAST C5-0267/1999 – 1998/0195(COD):

Parlamentet godkände det gemensamma utkastet (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 12).

Onsdag 15 december 1999

23. Granskning av bevis för ledamöter invalda i juni 1999 (omröstning)

Betänkande: Palacio Vallelersundi — A5-0084/1999
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL BESLUT:

Antagna ändringsförslag: 1 och 2

Talare:

— Speroni påpekade ett fel angående hans namn.

Särskild omröstning: skäl C (PPE/DE, UEN): antaget med EO (267 ja-röster, 245 nej-röster, 14 nedlagda röster)

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 13).

24. Tilläggsbudgetberäkning (omröstning)

Betänkande: Virrankoski — A5-0100/1999
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 14).

25. Ansvarsförsäkring för motorfordon ***II (omröstning)

Andrabehandlingsrekommendation Rothley — A5-0086/1999
(Kvalificerad majoritet erfordrades)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT 14247/1/1999 — C5-0027/1999 — 1997/0264(COD):

Bolkestein, ledamot av kommissionen, redogjorde i enlighet med artikel 80.5 i arbetsordningen för kommissionens ståndpunkt till ändringsförslagen.

Talare: Harbour påpekade att texten i ändringsförslag 13 borde lyda "utan dröjsmål" i stället för "omedelbart" och Rothley, föredragande, höll med om detta.

Antagna ändringsförslag: 3, 4 och 10-19 tillsammans, 1, 2, 5-9 tillsammans

Särskild omröstning: ändring 1, 2, 5-9 (tillsammans) (UEN)

Talmannen förklarade den gemensamma ståndpunkten godkänd efter dessa ändringar ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 15).

26. Ämnen som bryter ned ozonskiktet ***II (omröstning)

Andrabehandlingsrekommendation Hulthén — A5-0077/1999
(Kvalificerad majoritet erfordrades)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT 5748/3/1999 — C5-0034/1999 — 1998/0228(COD):

Patten, ledamot av kommissionen, redogjorde i enlighet med artikel 80.5 i arbetsordningen för kommissionens ståndpunkt till ändringsförslagen.

Antagna ändringsförslag: 25 och 26 tillsammans med EO (320 ja-röster, 205 nej-röster, 12 nedlagda röster), 1, 14, 15 genom ONU (PSE), 21 med EO (315 ja-röster, 226 nej-röster, 12 nedlagda röster), 22, 24, 9 genom ONU (PSE) och 29

Onsdag 15 december 1999

Förkastade ändringsförslag: 2 genom ONU (Verts/ALE), 4 genom ONU (PSE), 5 med EO (262 ja-röster, 257 nej-röster, 25 nedlagda röster), 6, 7, 8, 10 genom ONU (Verts/ALE), 11 med EO (271 ja-röster, 260 nej-röster, 17 nedlagda röster), 12 genom ONU (PSE), 13, 16 med EO (304 ja-röster, 220 nej-röster, 24 nedlagda röster), 17 genom ONU (PSE), 18 genom ONU (PSE), 19 med EO (300 ja-röster, 223 nej-röster, 27 nedlagda röster), 20, 23 med EO (269 ja-röster, 254 nej-röster, 28 nedlagda röster), 28 genom ONU (Verts/ALE), 31 genom ONU (PPE/DE), 3 med EO (281 ja-röster, 251 nej-röster, 8 nedlagda röster), 30, 34 genom ONU (PPE/DE), 27 genom ONU (PSE), 32 genom ONU (PPE/DE)

Tillbakadraget ändringsförslag: 35

Struket ändringsförslag: 33

Särskild omröstning: ändring 1 (PPE/DE), 5, 6, 7, 8 (ELDR), 11 (UEN), 13 (ELDR), 14 (PPE/DE), 16 (UEN), 19 (UEN), 20 (UEN, ELDR), 21 (UEN), 22 (UEN, PPE/DE), 23 (UEN, ELDR), 24, 29 (PPE/DE), 27 (PSE)

Talmannen förklarade den gemensamma ståndpunkten godkänd efter dessa ändringar ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 16).

27. Trafik med tunga lastbilar i Schweiz ***I (omröstning)

Betänkande: Aparicio Sánchez — A5-0075/1999
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(1999) 35 — C5-0054/1999 — 1999/0022(COD):

Antagna ändringsförslag: 3-6 tillsammans, 2 (första delen), 2 (andra delen) med EO (271 ja-röster, 260 nej-röster, 12 nedlagda röster)

Förkastade ändringsförslag: 7 med EO (178 ja-röster, 361 nej-röster, 5 nedlagda röster)

Bortfallet ändringsförslag: 8

Ändringsförslag som inte gått till omröstning (artikel 140.1 d): 1

Talare:

- Simpson ändrade den begäran som inledningsvis hade kommit från PSE-gruppen om delad omröstning om ändringsförslag 2.
I slutet av omröstningen kommenterade han dessutom vad som hade hänt med ändringsförslag 8.

Delad omröstning:

ändringsförslag 2 (PSE)
första delen: texten utom orden "och verkliga transportbehov"
andra delen: övrig text

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar med EO (308 ja-röster, 177 nej-röster, 49 nedlagda röster) ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 17).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 17).

28. Tekniska föreskrifter för hjulförsedda fordon *** (omröstning)

Rekommendation Bodrato — A5-0079/1999
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL BESLUT (samtyckesförfarande)

Parlamentet antog beslutet och gav i och med detta sitt samtycke ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 18).

Onsdag 15 december 1999

29. Multilateralt samarbete om fisket i Nordostatlanten * (omröstning)

Betänkande: Busk — A5-0092/1999
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(1999) 345 — C5-0201/1999 — 1999/0138(CNS):

Parlamentet godkände kommissionens förslag ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 19).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (PPE/DE) ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 19).

30. Ekonomiska reformer och återuppbyggnad i de nya oberoende staterna och Mongoliet (Takis) * (omröstning)

Betänkande: Valdivielso de Cué — A5-0081/1999
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(1998) 753 — C4-0038/1999 — 1998/0368(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1-4, 6, 8, 9, 11-15, 17, 18, 21-26, 28, 29, 31, 32, 34-37 och 40-45 tillsammans, 7 delad omröstning, 10, 20, 27, 33 med EO (296 ja-röster, 228 nej-röster, 20 nedlagda röster), 5, 16, 19 (första delen), 19 (andra delen) genom ONU (Verts/ALE), 30, 38, 51 (första delen) genom ONU (PPE/DE), 51 (andra delen) genom ONU (PPE/DE).

Förkastade ändringsförslag: 46, 47 genom ONU (Verts/ALE), 48 genom ONU (Verts/ALE), 50.

Bortfallna ändringsförslag: 49, 39

Struket ändringsförslag: 52

Talare:

- Talmannen tillkännagav att PPE/DE-, PSE- och ELDR-grupperna hade begärt att ändringsförslag 51 skulle gå till omröstning före ändringsförslag 39. Föredraganden gav sitt gillande till denna begäran.
- Clegg ville genom ett muntligt ändringsförslag ersätta texten inom parenteser i ändringsförslag 51 med följande text: "med undantag av prioriterade områden såsom mänskliga rättigheter, rättsstaten, stöd till det civila samhället och kärnsäkerhet".
Talmannen konstaterade dock att mer än tolv ledamöter motsatt sig att detta muntliga ändringsförslag gick till omröstning, vilket det därför inte heller gjorde.

Särskild omröstning: ändring 10, 20, 27 (Verts/ALE), 33 (PPE/DE)

Delad omröstning:

ändring 7 (PPE/DE)
första delen: till och med "utvecklas"
andra delen: övrig text

ändring 19 (PSE, Verts/ALE)
första delen: till och med "G7"
andra delen: övrig text

ändring 51 (PPE/DE)
första delen: texten utom orden "och social utveckling"
andra delen: dessa ord

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 20).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Talare: Föredraganden begärde att få höra kommissionens ståndpunkt vad gällde ändringsförslagen, vilken Patten, ledamot av kommissionen, redogjorde för; föredraganden förklarade sig vara nöjd med kommissionens svar.

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (PPE/DE, Verts/ALE) ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 20).

Onsdag 15 december 1999

31. WTO:s millennierunda (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0316, 0317, 0318, 0319, 0323 och 0325/1999
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG B5-0316/1999:

Parlamentet förkastade resolutionsförslaget genom ONU (UEN).

GEMENSAMT RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0317/1999 (ersätter B5-0317, 0318 och 0319/1999):

ingivna av följande ledamöter:

Schwaiger för PPE/DE-gruppen

Seguro, McNally, Westendorp y Cabeza, Rocard och Erika Mann för PSE-gruppen

Haarder för ELDR-gruppen

Talare:

— Schwaiger påpekade att ett fel i punkt 3 i den tyska språkversionen borde korrigeras.

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 21).

(Resolutionsförslagen B5-0323 och 0325/1999 liksom det andra gemensamma resolutionsförslaget bortföll).

32. Märkning av genmodifierade livsmedel (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0313/1999:
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG B5-0313/1999:

Antagna ändringsförslag: 1, 2, 13, 7 med EO (288 ja-röster, 207 nej-röster, 41 nedlagda röster), 4 med EO (278 ja-röster, 244 nej-röster, 8 nedlagda röster)

Förkastade ändringsförslag: 9, 6 och 12 (identiska) tillsammans med EO (251 ja-röster, 282 nej-röster, 10 nedlagda röster), 3 med EO (225 ja-röster, 283 nej-röster, 27 nedlagda röster), 10 genom ONU (UEN), 14 med EO (246 ja-röster, 277 nej-röster, 11 nedlagda röster), 5.

Bortfallna ändringsförslag: 11

Tillbakadraget ändringsförslag: 8

Parlamentet antog resolutionen genom ONU (Verts/ALE) ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 22).

33. Situationen i Tjetjenien (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0326, 0330, 0331, 0332 och 0360/1999
(Enkel majoritet erfordrades)

Talare:

- Sakellariou föreslog ett muntligt ändringsförslag till skäl C i det gemensamma resolutionsförslaget som syftade till att ersätta ordet "erkänns" med ordet "konstaterar".
- Ribeiro e Castro protesterade mot detta muntliga ändringsförslag på grundval av artikel 139.6 i arbetsordningen och begärde, hänvisande till artikel 115 i arbetsordningen, att förslaget till resolution om Tjetjenien skulle gå till omröstning först på torsdagen, eftersom tidsfristen på minst 24 timmar inte hade respekterats.

Talmannen lät denna begäran gå till omröstning.

Parlamentet beslutade att fortsätta omröstningen.

Onsdag 15 december 1999

Talare: Ribeiro e Castro protesterade mot genomförandet av omröstningen och ansåg att arbetsordningen inte hade respekterats. (Talmannen svarade att parlamentet är suveränt); Ribeiro e Castro protesterade mot talmannens svar och ansåg att arbetsordningen skall vara en garant för ledamöternas rättigheter.

GEMENSAMT RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0326/1999 (ersätter B5-0326, 0330, 0331, 0332 och 0360/1999):

ingivet av följande ledamöter:

Oostlander, Posselt och Van Velzen och Lehne för PPE/DE-gruppen,
Schori, Sakellariou, Krehl, Lalumière, Paasilinna och Wiersma för PSE-gruppen,
Haarder för ELDR-gruppen,
Schroedter, Cohn-Bendit, Lagendijk och Knörr Borràs för Verts/ALE-gruppen,
Markov, Ainardi, Sjöstedt och Vinci för GUE/NGL-gruppen.
(Morillon anges felaktigt som undertecknare för PPE/DE-gruppen i detta dokument)

Förkastade ändringsförslag: 1

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 23).

Talare: Gollnisch återkom till den fråga om förfarandet som Ribeiro e Castro hade tagit upp. (Talmannen frågade honom vilken artikel i arbetsordningen som han hänvisade till och fråntog sedan talaren ordet, eftersom han inte ansåg att den av talaren uppgivna artikeln var relevant).

34. OSSE:s toppmöte i Istanbul (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0315, 0320, 0321, 0322 och 0324/1999
(Enkel majoritet erfordrades)

GEMENSAMT RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0315/1999 (ersätter B5-0315, 0320, 321, 0322 och 0324/1999):

ingivet av följande ledamöter:

Oostlander, Salafranca Sánchez-Neyra och Posselt för PPE-gruppen,
Schori, Sakellariou, Wiersma och Krehl för PSE-gruppen,
Haarder för ELDR-gruppen,
Schroedter för Verts/ALE-gruppen,
Wurtz, Brie, Morgantini, Frahm och Eriksson för GUE/NGL-gruppen

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 24).

*
* *

Muscardini begärde ordet. Talmannen vägrade ge henne det. Muscardini fortsatte att markera att hon ville ha ordet, men talmannen återkallade henne till ordningen.

35. Klimatförändringar (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0314/1999
(Enkel majoritet erfordrades)

Talmannen meddelade att det var sista gången som Green deltog i en omröstning, eftersom hon snart skulle lämna parlamentet, och önskade henne lycka till i hennes nya arbete i Storbritannien.

RESOLUTIONSFÖRSLAG B5-0314/1999:

Antagna ändringsförslag: 2, 4 med EO (268 ja-röster, 191 nej-röster, 10 nedlagda röster), 1

Förkastade ändringsförslag: 3 genom ONU (PPE/DE), 5 med EO (225 ja-röster, 236 nej-röster, 13 nedlagda röster).

Delar av texten röstade med ONU: punkt 6 (PPE/DE): antaget.

Onsdag 15 december 1999

punkt 14 (PPE/DE)

första delen: text utom tredje strecksatsen: antaget

andra delen: tredje strecksatsen: antaget

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 25).

*
* *
*

Talare:

- Speroni hänvisade till artiklarna 142 och 180 i arbetsordningen och ansåg att talmannen inte hade respekterat arbetsordningen i samband med omröstningen om Tjetjeninen; han betonade att det inte fanns några bestämmelser som tillät parlamentet att avvika från arbetsordningen. (Talmannen läste upp artikel 19.1 i arbetsordningen).
- Zimmerling som protesterade mot att han inte hade tilldelats ordet som han hade begärt under en lång stund påpekade först ett tekniskt problem och klagade sedan över tilldelningen av platser till ledamöterna i kammaren som han ändras. (Talmannen svarade att tilldelningen av platser i kammaren tyckte borde bestämmas av de politiska grupperna).

*
* *
*

Röstförklaringar:

Avtal EG-Ungern — C5-0190/1999

- *muntliga*: Fatuzzo

Andrabehandlingsrekommendation: Grossetête — A5-0080/1999

- *muntliga*: Rod; Fatuzzo

Betänkande: Pack — A5-0097/1999

- *muntliga*: Fatuzzo
- *skrifliga*: Caudron; Kauppi

Andrabehandlingsrekommendation: Hulthén — A5-0077/1999

- *muntliga*: Fatuzzo
- *skrifliga*: Ries; Caudron

Betänkande: Aparicio Sánchez — A5-0075/1999

- *muntliga*: Ortuondo Larrea; Meijer
- *skrifliga*: Vachetta

Rekommendation: Bodrato — A5-0079/1999

- *skrifliga*: Thors

Betänkande: Valdivielso de Cué — A5-0081/1999

- *skrifliga*: Schroedter

WTO:s millennierunda

- *skrifliga*: Miranda; Hyland; Caudron; Alavanos; Martinez; Désir; Dehousse

Märkning av genmodifierade livsmedel

- *muntliga*: Fatuzzo; Bowe
- *skrifliga*: Thomas-Mauro; Caudron; Berthu; Figueiredo

Tjetjenien

- *skrifliga*: Alavanos

Onsdag 15 december 1999

OSSE:s toppmöte i Istanbul

- *skrifliga*: Alavanos

Klimatförändringar

- *skrifliga*: Caudron; Vachetta

*
* *
*

Ledamöter som meddelat att de inte röstat — Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster

Green hade låtit meddela att hon var närvarande under omröstningarna men att hon hade glömt sitt röstkort.

Colom i Naval hade låtit meddela att han var närvarande under omröstningarna men att han inte deltagit i samtliga omröstningar genom ONU.

Andrabehandlingsrekommendation Hulthén — A5-0077/1999

- ändring 31
Hade haft för avsikt att rösta nej: Figueiredo
- ändring 9
Hade haft för avsikt att rösta ja: Jackson
Hade haft för avsikt att rösta nej: Hansenne

Betänkande: Busk — A5-0092/1999

- lagstiftningsresolution.
Hade haft för avsikt att rösta ja: Fitzsimons; Thomas-Mauro; Souchet

Betänkande: Valdivielso de Cué — A5-0081/1999

- ändring 51, andra delen:
Hade haft för avsikt att rösta ja: Taylor

Märkning av genmodifierade livsmedel

- ändring 10
Hade haft för avsikt att rösta nej: Cauquil, Laguiller, Krivine
- hela resolutionen
Hade haft för avsikt att rösta ja: Cashman; Corbett; Ford; Gill; Green; Howitt; Hughes; McAvan; McCarthy; McNally; Miller; Murphy; O'Toole; Read; Simpson; Skinner; Taylor; Titley; Watts; Whitehead; Wynn; Sylla

Klimatförändringar

- ändring 3
Hade haft för avsikt att rösta ja: Schleicher
Hade haft för avsikt att rösta nej: Schierhuber
- punkt 6
Hade haft för avsikt att rösta ja: Morgan; Wurtz; Kinnock; Gill
Hade haft för avsikt att rösta ja: Ainardi

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

(Sammanträdet avbröts kl. 13.35, och återupptogs kl. 15.00.)

ORDFÖRANDESKAP: LIENEMANN

Vice talman

Talare:

- Gollnisch hänvisade till artiklarna 180 och 181 i arbetsordningen och återkom till de incidenter som inträffat med början vid omröstningen om Tjetjenien (*punkt 33*). Han fördömde ett tillvägagångssätt som han ansåg stred mot arbetsordningen, nämligen att en tillfällig majoritet kunde ändra bestämmelserna i arbetsordningen. Han påminde om det förfarande som skulle tillämpas vid en änd-

Onsdag 15 december 1999

ring av arbetsordningen. Han opponerade sig också mot att han inte hade fått möjlighet att yttra sig under förmiddagen: talmannen hade vägrat ge honom ordet. Även andra ledmöter som hade velat yttra sig i ämnet hade vägrats ordet. Han begärde att presidiet skulle ta upp frågan. (Talmannen noterade yttrandet och bekräftade att presidiet skulle behandla frågan).

- Cappato beklagade bristerna i parlamentets datasystem: det var långsamt och tillgången till Internet var begränsad. Han undrade varför datasystemen inte skulle vara tillgängliga för användarna mellan den 22 december och 4 januari. (Talmannen svarade att dessa frågor skulle vidarebefordras till parlamentets dataavdelning och att parlamentets talman skulle ta upp frågan med presidiet.)

36. Handlingsplattform från Peking (fortsättning på debatten)

Talare under fortsättningen på debatten: Dybkjær för ELDR-gruppen, Jillian Evans för Verts/ALE-gruppen, Eriksson för GUE/NGL-gruppen, Sandbæk för EDD-gruppen, Martens, Karamanou, Thors, Ainardi, Swiebel, Theorin, författare till frågan, och Diamantopoulou, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

37. Handelsembargo på brittiskt nötkött (uttalande följt av debatt)

Monti, ledamot av kommissionen, som ersatte Byrne, ledamot av kommissionen och ansvarig för denna fråga, gjorde ett uttalande om uppföljningen av den franska regeringens beslut om att upprätthålla embargot på handeln med brittiskt nötkött. Han tillade att Byrne, som inte hade kunnat komma hit ännu på grund av transportproblem, skulle svara på eventuella frågor så snart han var på plats.

Talare, vilka alla beklagade kommissionärens frånvaro: von Wogau föreslog att debatten skulle avbrytas och att man skulle fortsätta med nästa punkt på föredragningslistan; Goepel som önskade att rådet skulle närvara vid debatten om nästa punkt på föredragningslistan, nämligen den om betänkandet Papayannakis (A5-0101/1999); Roth-Behrendt, Whitehead, Cashman, Sturdy, Cunha, Jackson samt Papayannakis som även han krävde att rådet skulle närvara vid debatten om hans betänkande.

Talmannen föreslog att man, med tanke på att kommissionär Byrne inte skulle kunna komma förrän tidigast om en halvtimme, skulle flytta fram debatten till kl. 21.00 och påbörja den gemensamma debatten om konkurrenspolitiken.

Talare om detta förslag och förslaget från von Wogau: Maat, von Wogau, Langen, Bowis och Martinez.

Talare: Donnelly hänvisade till artikel 146.1 i arbetsordningen och föreslog att debatten skulle skjutas upp till kl. 16.45 och att sammanträdet skulle avbrytas fram till dess. Mer än trettio ledamöter reste sig upp för att stödja för detta förslag.

Talmannen beslöt därför att sammanträdet skulle avbrytas.

(Sammanträdet avbröts kl 16.15 och återupptogs kl. 16.45.)

Talare: Langen hänvisade till artikel 142.1 i arbetsordningen och bad talmannen uppmärksamma att parlamentet måste rösta innan beslut kan fattas om ett avbrott av sammanträdet. (Talmannen gav honom rätt och bad om ursäkt för detta oavsiktliga brott mot arbetsordningen).

Talare: Byrne, ledamot av kommissionen, lovade att han, som kommissionär Monti hade sagt, skulle besvara eventuella frågor i slutet av debatten.

Talare under debatten: Stevenson för PPE/DE-gruppen, Roth-Behrendt för PSE-gruppen, Graefe zu Baringdorf för Verts/ALE-gruppen, Lynne för ELDR-gruppen, Ainardi för GUE/NGL-gruppen, Martinez, TDI-gruppen, Maat, Whitehead, Hudghton, Cashman, denne om förfarandet, Sturdy, Berès och Byrne.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Onsdag 15 december 1999

ORDFÖRANDESKAP: PUERTA

Vice talman

Talare: Graefe zu Baringdorf ville veta om Byrne skulle närvara under kvällssammanträdet (kommissionär Byrne försäkrade detta), Jackson om att man önskade att rådet skulle närvara denna kväll, och MacCormick om onsdagskvällens föredragningslista.

Talmannen svarade att frågorna kommer att besvaras kl. 21.00.

Talare: Jackson bad talmannen kontakta rådet för att få reda på om rådet skulle vara närvarande denna kväll, och Langen om när debatten om konkurrenspolitiken skulle börja. (Talmannen svarade att frågan från Jackson skulle vidarebefordras till rådet).

Talare: Siimes, rådets tjänstgörande ordförande, meddelade att rådet inte skulle vara närvarande under onsdagskvällen.

38. Frågestund (frågor till rådet)

Parlamentet behandlade en rad frågor till rådet (B5-0036/1999).

Fråga 1 från Marinos: Ekonomiska flyktingar i EU

Siimes, rådets tjänstgörande ordförande, besvarade frågan samt följdfrågor från Marinos, David W. Martin och Dupuis.

Fråga 2 från Frassoni: Överensstämmelse med gemenskapspolitiken och tillgång till information om Europeiska investeringsbanken (EIB)

Siimes besvarade frågan samt en följdfråga från Frassoni.

Fråga 3 från Newton Dunn: Införande av öppenhet i ministerrådet

Siimes besvarade frågan samt följdfrågor från Newton Dunn och Rübzig.

Fråga 4 från Medina Ortega: Kontroll av flygtrafiken i Europa

Siimes besvarade frågan samt följdfrågor från Medina Ortega, Casaca och Bowis.

Siimes lovade att skriftligen besvara frågan från Bowis.

Fråga 5 från González Álvarez: Folkomröstning om självstyre i Västsahara

Siimes besvarade frågan samt en följdfråga från González Álvarez.

Fråga 6 från Alavanos: Efterlevande av Europadomstolens dom mot Turkiet

Siimes besvarade frågan samt en följdfråga från Papayannakis, suppleant för frågeställaren.

Fråga 7 från Papayannakis: Humanitär hjälp till Serbien

Siimes besvarade frågan samt följdfrågor från Papayannakis och Korakas.

Fråga 8 från Plooi-j-van Gorsel: Överlappning mellan parlamentets plenarsammanträden och rådets sammanträden

Siimes besvarade frågan samt en följdfråga från Plooi-j-van Gorsel.

Fråga 9 från Martínez Martínez: 50-årsdagen av Genèvekonventionen

Siimes besvarade frågan.

Onsdag 15 december 1999

Talare: Martínez Martínez ställde en följdfråga, Dupuis om detta inlägg, och Martínez Martínez preciserade sin fråga, vilken besvarades av Siimes.

Fråga 10 från Bowis: Transport av levande djur

Siimes besvarade frågan samt en följdfråga från Bowis.

Fråga 11 från Souladakis: EU:s agerande mot smuggling av ämnen för tillverkning av kärnvapen och kemiska och biologiska vapen

Siimes besvarade frågan samt en följdfråga från Souladakis.

Fråga 12 från Kauppi: Offentlighetsprincipen vid Europeiska gemenskapernas domstol

Siimes besvarade frågan samt följdfrågor från Kauppi och Sjöstedt.

Fråga 13 togs inte upp, eftersom ämnet redan förekom på föredragningslistan för innevarande sammanträdesperiod.

Talmannen meddelade att de frågor som inte besvarats kommer att erhålla skriftliga svar.

Han förklarade frågestunden med frågor till rådet avslutad.

Talare: Kauppi om när debatten om konkurrenspolitiken skulle börja. (Talmannen svarade att han inte kände till ändringarna i föredragningslistan).

(Sammanträdet avbröts kl. 19.10 och återupptogs kl. 21.00)

ORDFÖRANDESKAP: VIDAL-QUADRAS ROCA

Vice talman

39. Modernisering av reglerna om tillämpning av artiklarna 85 och 86 i EG-fördraget – Konkurrenspolitiken (betänkande 1998) – Statligt stöd inom tillverkningsindustrin (betänkande 1995–1997) – Stöd till stålindustrin (betänkande 1998) (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om fyra betänkanden som hade utarbetats av utskottet för ekonomi och valutafrågor.

Talmannen meddelade att han hade mottagit, i enlighet med artikel 146.1 i arbetsordningen, en begäran från PPE/DE-gruppen att överföra debatten till sammanträdesperioden i januari.

Talare: Karas för PPE/DE-gruppen om denna begäran.

Parlamentet godkände denna begäran.

40. Föredragningslista

Talmannen föreslog att resterande punkter på föredragningslistan skulle behandlas i följande ordning:

- andrabehandlingssrekommendation Murphy (A5-0099/1999)
- betänkande Papayannakis (A5-0101/1999)
- betänkande Keppelhoff-Wiechert (A5-0098/1999)

Parlamentet gav sitt gillande till detta förslag.

Onsdag 15 december 1999

41. Sena betalningar vid handelstransaktioner *II (debatt)**

Murphy presenterade den andrabehandlingsrekommendation han utarbetat för utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi om den gemensamma ståndpunkten antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om att bekämpa sena betalningar vid handelstransaktioner (8790/1999 – C5-0125/1999 – 1998/0099(COD)) (A5-0099/1999).

Talare: Folias för PPE/DE-gruppen, Cacciari för ELDR-gruppen, MacCormick för Verts/ALE-gruppen, Thyssen och Liikanen, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 16.12.1999, punk 4.

42. Identifiering och registrering av nötkreatur och märkning av nötkött och nötköttprodukter *I (debatt)**

Nästa punkt på föredragningslistan var ett betänkande utarbetat av Papayannakis för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 820/97 om upprättande av ett system för identifiering och registrering av nötkreatur och märkning av nötkött och nötköttprodukter (KOM(1999) 487 – C5-0241/1999 – 1999/0205(COD)) (A5-0101/1999).

Talare: Goodwill beklagade först att rådet inte var närvarande och frågade sedan om det med tanke på rådets slutsatser från tisdagens sammanträde, verkligen skulle vara lämpligt att behandla och rösta om detta betänkande.

Talare om detta inlägg: Graefe zu Baringdorf, ordförande i utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling, begärde att kommissionen skulle redogöra för sin åsikt i denna fråga, Byrne, ledamot av kommissionen, läste upp dokumentet med rådets gemensamma riktlinjer, och Papayannakis, föredragande, om dessa inlägg.

Papayannakis presenterade sedan sitt betänkande.

Talare: Kindermann, föredragande av yttrandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling, Goodwill för PPE/DE-gruppen, Whitehead för PSE-gruppen, Busk för ELDR-gruppen, Graefe zu Baringdorf för Verts/ALE-gruppen, Hyland för UEN-gruppen,

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 16.12.1999, punkt 5.

43. BST * (debatt)

Keppelhoff-Wiechert presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling om förslaget till rådets beslut om utsläppande på marknaden och tillförsel av bovint somatotropin (BST) och om upphävande av rådets beslut 90/218/EEG (KOM(1999) 544 – C5-0250/1999 – 1999/0219(CNS)) (A5-0098/1999).

Talare: McCartin för PPE/DE-gruppen, Kindermann för PSE-gruppen, Busk för ELDR-gruppen, Graefe zu Baringdorf för Verts/ALE-gruppen, Redondo Jiménez, Izquierdo Rojo, Byrne, ledamot av kommissionen, och Mme Izquierdo Rojo som ställde en fråga till kommissionen vilken besvarades av Byrne.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 16.12.1999, punkt 6.

Onsdag 15 december 1999

44. Föredragningslista för nästa sammanträde

Talmannen meddelade att föredragningslistan för torsdagens sammanträde hade fastställts (dokument "Föredragningslista" PE 282.351/OJJE).

45. Avbrytande av sammanträdet

Talmannen förklarade sammanträdet avbrutet kl. 22.55.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Nicole Fontaine
Talman

Onsdag 15 december 1999

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Abitbol, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfé, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Bøge, Bösch, von Boetticher, Bonde, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, Burenstam Linder, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Cacciari, Callanan, Campos, Camre, Candal, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Costa Paolo, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Donnelly, Dover, Doyle, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Efthymiou, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Fabra Vallés, Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fini, Fiori, Fitto, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fleisch, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba I Böhm, de Gaille, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karoutchi, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Legendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Maset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musotto, Musumeci, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germa, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübige, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroeder, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sgarbi, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Taylor, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vattimo, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener

Onsdag 15 december 1999

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP**Rekommendation Hulthén A5-0077/1999****ändring 2****Ja-röster: 264****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhme, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz**PPE-DE:** Sacrédeus**PSE:** Andersson, Balfe, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Jöns, Junker, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Theorin, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**TDI:** Bigliardo, Cappato, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco, Vanhecke**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhan, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nej-röster: 271****ELDR:** Costa Paolo**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten,

Onsdag 15 december 1999

Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Cerdeira Morterero, Díez González, Dührkop Dührkop, Efthymiou, Fava, Ghilardotti, Goebbels, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Obiols i Germa, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poos, Rodríguez Ramos, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Terrón i Cusí, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Westendorp y Cabeza

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Pasqua, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Nedlagda röster: 13

EDD: Bernié, Butel, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Wijkman

PSE: Napolitano

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Rekommendation Hulthén A5-0077/1999**ändring 4****Ja-röster: 286**

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Ebner, Sacrédeus, Wijkman

PSE: Andersson, Balfe, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Jöns, Junker, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi,

Onsdag 15 december 1999

Sakellariou, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, Cappato, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Pasqua, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 238

EDD: Bernié, Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Villiers, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Cerdeira Morterero, Díez González, Dührkop Dührkop, Efthymiou, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Obiols i Germa, Pérez Royo, Rodríguez Ramos, Sauquillo Pérez del Arco, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Terrón i Cusí, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Westendorp y Cabeza

UEN: Angelilli, Berlato, Muscardini, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 10

EDD: Farage, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Banotti, Costa Raffaele, Korhola, Schierhuber

UEN: Coûteaux, Queiró, Ribeiro e Castro

Onsdag 15 december 1999

Rekommendation Hulthén A5-0077/1999**ändring 10****Ja-röster: 275****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz**PPE-DE:** Ebner, Friedrich, Sacrédeus**PSE:** Andersson, Balfe, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, livari, Jöns, Junker, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn**TDI:** Bigliardo, Cappato, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco, Vanhecke**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Montfort, Pasqua, Souchet, Thomas-Mauro**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nej-röster: 260****ELDR:** Costa Paolo, Wiebenga**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco

Onsdag 15 december 1999

Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Cerdeira Morterero, Díez González, Dührkop Dührkop, Efthymiou, Fava, Ghilardotti, Goebbels, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Obiols i Germa, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poos, Rodríguez Ramos, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Terrón i Cusí, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Westendorp y Cabeza

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Segni, Turchi

Verts/ALE: Onesta

Nedlagda röster: 14

EDD: Bernié, Butel, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Banotti, Costa Raffaele, Wijkman

PSE: Zimeray

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Rekommendation Hulthén A5-0077/1999

ändring 12

Ja-röster: 265

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Harder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Friedrich, Sacrédeus, Wijkman

PSE: Andersson, Balfe, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Casaca, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Jöns, Junker, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn

Onsdag 15 december 1999

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Pasqua, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 236

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Cerdeira Morterero, Díez González, Dührkop Dührkop, Efthymiou, Goebbels, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Obiols i Germa, Pérez Royo, Poos, Rodríguez Ramos, Sauquillo Pérez del Arco, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Terrón i Cusí, Valenciano Martínez-Orozco, Westendorp y Cabeza

UEN: Angelilli, Berlato, Segni, Turchi

Nedlagda röster: 35

EDD: Bernié, Butel, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Korhola

PSE: Fava, Ghilardotti, Imbeni, Napolitano, Paciotti, Pittella, Ruffolo, Sacconi, Vattimo, Volcic, Zimeray

TDI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

UEN: Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro

Onsdag 15 december 1999

Rekommendation Hulthén A5-0077/1999**ändring 15****Ja-röster: 499****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folia, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**TDI:** Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco**UEN:** Andrews, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland

Onsdag 15 december 1999

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 23

ELDR: Andreasen, Virrankoski

PPE-DE: Averoff, Bodrato, Schwaiger, Sommer

PSE: Goebbels, Poos

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Montfort, Pasqua, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Nedlagda röster: 30

EDD: Bernié, Butel, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Madelin, von Wogau

PSE: Fava, Ghilardotti, Imbeni, Napolitano, Paciotti, Pittella, Ruffolo, Sacconi, Vattimo, Volcic

TDI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

UEN: Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro

Rekommendation Hulthén A5-0077/1999

ändring 17

Ja-röster: 305

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Sacrédeus, Wijkman

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets,

Onsdag 15 december 1999

Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, Cappato, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Andrews, Collins, Gallagher, Hyland, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreisss-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 221

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Goebbels

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Nedlagda röster: 22

EDD: Bernié, Butel, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Korhola

PSE: Fava, Ghilardotti, Imbeni, Napolitano, Paciotti, Pittella, Ruffolo, Sacconi, Vattimo, Volcic

UEN: Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro

Onsdag 15 december 1999

Rekommendation Hulthén A5-0077/1999**ändring 18****Ja-röster: 303****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooijs van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz**PPE-DE:** Costa Raffaele, Ebner, Friedrich, Gargani, Sacrédeus, Wijkman**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**TDI:** Bigliardo, Cappato, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco, Vanhecke**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Nej-röster: 237****PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansen, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xavier, Méndez de Vigo, Menrad,

Onsdag 15 december 1999

Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Picicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Fava, Ghilardotti, Goebbels, Imbeni, Napolitano, Paciotti, Ruffolo, Sacconi, Vattimo, Volcic

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Pasqua, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Nedlagda röster: 12

EDD: Bernié, Butel, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Banotti, Korhola

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Rekommendation Hulthén A5-0077/1999

ändring 28

Ja-röster: 300

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Ebner, Friedrich, Rübig, Sacrédeus, Wijkman

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Onsdag 15 december 1999

TDI: Bigliardo, Cappato, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco, Vanhecke

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 229

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Goebbels, Poos

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Pasqua, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Nedlagda röster: 26

EDD: Bernié, Butel, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Banotti, Schierhuber

PSE: Fava, Ghilardotti, Imbeni, Napolitano, Paciotti, Pittella, Ruffolo, Sacconi, Vattimo, Volcic

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Rekommendation Hulthén A5-0077/1999

ändring 31

Ja-röster: 82

EDD: Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Sanders-ten Holte

GUE/NGL: Alavanos, Figueiredo, Jové Peres

Onsdag 15 december 1999

PPE-DE: Agag Longo, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bodrato, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Dimitrakopoulos, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Giannakou-Koutsikou, Graça Moura, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hermange, Karoutchi, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mauro, Méndez de Vigo, Naranjo Escobar, Nisticò, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafranca Sánchez-Neyra, Tajani, Tannock, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Campos, Candal, Fruteau, Goebbels, Hänsch, Kuhne, Müller Rosemarie, Thielemans, Vairinhos

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

UEN: Angelilli, Berlato, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Segni, Turchi

Nej-röster: 449

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Frahm, Fraise, González Álvarez, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjøstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Banotti, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Marinos, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Perry, Picicchio, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Theato, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Onsdag 15 december 1999

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Kuntz, La Perriere, Montfort, Pasqua, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 24

EDD: Bernié, Butel, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Helmer, Korhola, Menrad, Schwaiger

TDI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

UEN: Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro

Rekommendation Hulthén A5-0077/1999

ändring 9

Ja-röster: 533

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallan, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Onsdag 15 december 1999

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, Montfort, Muscardini, Pasqua, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 5

PPE-DE: Harbour, Jackson, Palacio Vallelersundi

PSE: Bowe

UEN: La Perriere

Nedlagda röster: 18

EDD: Bernié, Butel, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Rekommendation Hulthén A5-0077/1999

ändring 34

Ja-röster: 101

ELDR: Cacciari, Costa Paolo

GUE/NGL: Di Lello Finuoli, Morgantini

PPE-DE: Atkins, Averoff, Ayuso González, Bodrato, Bowis, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Deva, Fabra Vallés, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Fitto, Foster, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Graça Moura, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernandez Mollar, Jackson, Karoutchi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lisi, Lombardo, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mauro, Naranjo Escobar, Nicholson, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Parish, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Zabell, Zacharakis, Zappalà

Onsdag 15 december 1999

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Efthymiou, Fava, Ghilardotti, Goebbels, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Mastorakis, Napolitano, Paciotti, Ruffolo, Sacconi, Souladakis, Tsatsos, Vattimo, Volcic

TDI: Bigliardo, Della Vedova, Dillen, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Angelilli, Berlato, Muscardini, Segni, Turchi

Nej-röster: 415

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Ferrer, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Hannan, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Marinos, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wurmeling, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Cappato, Dupuis, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onsdag 15 december 1999

Nedlagda röster: 32**EDD:** Bernié, Butel, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford**ELDR:** Formentini**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Costa Raffaele, Dimitrakopoulos, Kirkhope**UEN:** Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro**Rekommendation Hulthén A5-0077/1999****ändring 27****Ja-röster: 311****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz**PPE-DE:** Ebner, Gutiérrez Cortines, Sacrédeus, Wijkman**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**TDI:** Bigliardo, Cappato, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco, Vanhecke**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Montfort, Segni, Souchet, Thomas-Mauro**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onsdag 15 december 1999

Nej-röster: 222

EDD: Farage, Titford

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Fiebiger, Modrow, Uca

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Pasqua, Turchi

Nedlagda röster: 22

EDD: Bernié, Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Banotti, Costa Raffaele, Korhola, Liese

PSE: Fava, Ghilardotti, Goebbels, Imbeni, Napolitano, Paciotti, Ruffolo, Sacconi, Vattimo, Volcic

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Rekommendation Hulthén A5-0077/1999

ändring 32

Ja-röster: 83

ELDR: Maaten

NI: Garaud

PPE-DE: Agag Longo, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bodrato, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Dimitrakopoulos, Fabra Vallés, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Graça Moura, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Karoutchi, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mauro, Méndez de Vigo, Naranjo Escobar, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Pérez Álvarez, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Sumberg, Tajani, Tannock, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Zabell, Zacharakis, Zappalà

Onsdag 15 december 1999

PSE: Dehousse**TDI:** Gobbo**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Pasqua, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi**Nej-röster: 448****EDD:** Blokland, Krarup, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Hager, Ilgenfritz**PPE-DE:** Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Banotti, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Perry, Pisicchio, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Van Orden, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**TDI:** Cappato, Della Vedova, Dupuis, Turco

Onsdag 15 december 1999

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 21

EDD: Bernié, Butel, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Helmer

PSE: Goebbels

TDI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Betänkande Aparicio Sanchez A5-0075/1999

resolution

Ja-röster: 313

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Avilés Perea, Ayuso González, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Fitto, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Grosch, Hatzidakis, Kauppi, Marques, Méndez de Vigo, Naranjo Escobar, Ojeda Sanz, Palacio Vallelersundi, Piscicchio, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafranca Sánchez-Neyra, Smet, Suominen, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wijkman, Zabell

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

Onsdag 15 december 1999

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco**UEN:** Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi**Verts/ALE:** Cohn-Bendit**Nej-röster: 177****ELDR:** Plooj-van Gorsel**GUE/NGL:** Cauquil, Krivine, Laguiller, Markov, Meijer, Vachetta**PPE-DE:** Arvidsson, Atkins, Averoff, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cornillet, Corrie, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Karoutchi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Viceconte, Villiers, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Haug**TDI:** Bigliardo**Nedlagda röster: 61****EDD:** Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Kaufmann, Manisco**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Ebner, Matikainen-Kallström, Moreira Da Silva**PSE:** Zimeray**TDI:** Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Betänkande Busk A5-0092/1999****resolution****Ja-röster: 519****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne,

Onsdag 15 december 1999

Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyo Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Alvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wiermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linköhr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, Cappato, Della Vedova, Dillen, Gobbo, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, Montfort, Muscardini, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onsdag 15 december 1999

Nej-röster: 7**PPE-DE:** van Velzen**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez**UEN:** Souchet, Thomas-Mauro**Nedlagda röster: 12****EDD:** Farage, Mathieu, Raymond, Titford**ELDR:** Malmström**GUE/NGL:** Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**UEN:** La Perriere**Verts/ALE:** Schroedter**Betänkande Valdivielso de Cué A5-0081/1999
ändring 47****Ja-röster: 222****EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Riis-Jørgensen**GUE/NGL:** Alavanos, Eriksson, Frahm, Manisco, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla**NI:** Hager, Ilgenfritz**PPE-DE:** García Orcoyen Tormo

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onsdag 15 december 1999

Nej-röster: 311

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Seppänen, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe

TDI: Bigliardo, Cappato, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet

Nedlagda röster: 15

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Cauquil, Fiebiger, Kaufmann, Krivine, Laguiller, Morgantini, Papayannakis, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Gallagher

Onsdag 15 december 1999

Betänkande Valdivielso de Cué A5-0081/1999
ändring 48

Ja-röster: 60

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Krarup, Mathieu, Raymond, Sandbæk

GUE/NGL: Alavanos

NI: Hager, Ilgenfritz

PSE: Corbett, Lund, Rothe, Rothley

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 458

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Seppänen, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop

Onsdag 15 december 1999

Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Näir, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlatto, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Nedlagda röster: 29

EDD: Farage, Saint-Josse, Titford

ELDR: Lynne

GUE/NGL: Cauquil, Eriksson, Fiebiger, Frahm, Krivine, Laguiller, Manisco, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Sjöstedt, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Martin Hans-Peter

TDI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Gallagher

Betänkande Valdivielso de Cué A5-0081/1999**ändring 19, andra delen****Ja-röster: 267**

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gommelka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos,

Onsdag 15 december 1999

Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Picicchio, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Dehousse, Roure

TDI: Bigliardo, Cappato, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Lang, Martinez, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Angelilli, Camre, Caullery, La Perriere, Montfort, Ribeiro e Castro, Turchi

Nej-röster: 261

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

PPE-DE: Ebner, Goepel

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Berlato, Berthu, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Pasqua, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 13

EDD: Farage, Krarup, Titford

GUE/NGL: Cauquill, Krivine, Laguiller, Vachetta

Onsdag 15 december 1999

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Gobbo, Gollnisch, Speroni

**Betänkande Valdivielso de Cué A5-0081/1999
ändring 51, första delen**

Ja-röster: 507

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis,

Onsdag 15 december 1999

Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Turco

UEN: Berthu, Camre, Collins, Crowley, Montfort, Muscardini, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 19

ELDR: Pohjamo, Väyrynen

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Theonas

NI: Garaud

TDI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Fitzsimons, Gallagher, Hyland, La Perriere

Nedlagda röster: 17

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Raymond, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Krivine, Laguiller, Vachetta

PPE-DE: Costa Raffaele, Konrad

UEN: Angelilli, Berlato, Caullery, Coûteaux, Kuntz

Verts/ALE: Rühle

**Betänkande Valdivielso de Cué A5-0081/1999
ändring 51, andra delen**

Ja-röster: 309

EDD: Bernié, Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Harder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sandersen Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Banotti, Grosch, Nisticò, Wijkman

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo

Onsdag 15 december 1999

Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Cappato, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Kuntz, Montfort, Muscardini, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 212

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Pohjamo, Väyrynen

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Theonas

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Dillen

UEN: La Perriere

Nedlagda röster: 23

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

Onsdag 15 december 1999

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Maij-Weggen, Mantovani, Schierhuber, Smet, Thyssen

TDI: Della Vedova, Dupuis, Vanhecke

UEN: Coûteaux, Gallagher, Hyland

Betänkande Valdivielso de Cué A5-0081/1999

resolution

Ja-röster: 479

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco,

Onsdag 15 december 1999

Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Turco

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Montfort, Muscardini, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer

Nej-röster: 14

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Theonas

NI: Garaud

TDI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

UEN: Coûteaux, Gallagher, La Perriere

Nedlagda röster: 55

EDD: Bernié, Farage, Krarup, Raymond, Titford

GUE/NGL: Cauquil, Frahm, Krivine, Laguiller, Seppänen, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Paasilinna

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Hyland, Kuntz

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

B5-0316/1999 – WTO**Ja-röster: 83**

EDD: Bernié, Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Thors

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Onsdag 15 december 1999

Nej-röster: 430**EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Theonas, Vachetta**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Kläß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübzig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**Nedlagda röster: 36****EDD:** Bonde, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

Onsdag 15 december 1999

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Hernandez Mollar, Karoutchi, Madelin

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Turco

**B5-0313/1999 – Märkning av genmodifierade livsmedel
ändring 10**

Ja-röster: 41

EDD: Bonde, Butel, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Cauquil, Krivine, Laguiller

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz

PSE: Skinner

TDI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Nej-röster: 471

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Uca, Wurtz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Picchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Onsdag 15 december 1999

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, De Rossa, Désir, Diez González, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 11

EDD: Bernié, Farage, Krarup, Titford

GUE/NGL: Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Karoutchi

PSE: Zimeray

TDI: Gobbo, Speroni

B5-0313/1999 Märkning av genmodifierade livsmedel resolution

Ja-röster: 510

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Harder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich,

Onsdag 15 december 1999

Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Färm, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germa, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

TDI: Bigliardo, Cappato, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhan, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 25

PSE: Bowe, Cashman, Corbett, Ford, Gill, Goebbels, Green, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, McNally, Miller, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Taylor, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Berthu, Coûteaux

Nedlagda röster: 6

EDD: Farage, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Corrie

TDI: Gobbo, Speroni

Onsdag 15 december 1999

**B5-0314/1999 – Klimatförändringar
ändring 3****Ja-röster: 180****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Boudjenah, Fiebigler, Korakas**NI:** Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cornillet, Corrie, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Marinos, Marques, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Linkohr, Myller, Randzio-Plath, Volcic**Nej-röster: 279****EDD:** Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Doyle, Flemming, Gargani, Graça Moura, Karoutchi, Moreira Da Silva, Rack, Reis, Santer, Scapagnini, Schleicher, Stenzel

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Onsdag 15 december 1999

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 17

EDD: Bernié, Butel, Mathieu, Saint-Josse

GUE/NGL: Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Banotti, Karas, Rübig, Schierhuber

PSE: Paasilinna

TDI: Cappato, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Gobbo, Turco

**B5-0314/1999 – Klimatförändringar
punkt 6**

Ja-röster: 250

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Sánchez García, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vinci

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Banotti, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Flemming, Grosch, Karas, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Rack, Rübig, Santer, Schierhuber, Stenzel, Thyssen

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Casaca, Corbett, Damião, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Green, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulst, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schori, Schulz, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Onsdag 15 december 1999

Nej-röster: 195**ELDR:** Gasòliba I Böhm, Malmström, Sanders-ten Holte, Schmidt**GUE/NGL:** Boudjenah, Cauquil, Koulourianos, Wurtz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Corrie, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Fiori, Fitto, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Balfe, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbey, Gill, Goebbels, Iivari, Lalumière, Miller, Morgan, Rothley, Simpson, Skinner, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

Nedlagda röster: 24**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Krarup, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk**GUE/NGL:** Ainardi, Fiebiger, Krivine, Vachetta**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Madelin, Wijkman**PSE:** Hänsch, Hughes, Lienemann, McAvan, Schmid Gerhard**TDI:** Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Turco

Onsdag 15 december 1999

TEXTER ANTAGNA

1. **Ändring av Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Ungern ***** (förfarande utan betänkande)

C5-0190/1999

Förslag till rådets och kommissionens beslut om slutandet av ett protokoll om ändring av de institutionella aspekterna i Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Ungern, å andra sidan med hänsyn till Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska unionen (9725/1999 – C5-0190/1999 – 1997/0272(AVC))

(Samtyckesförfarandet)

Parlamentet gav sitt samtycke till förslaget.

2. **Ändring av Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Tjeckien ***** (förfarande utan betänkande)

C5-0191/1999

Förslag till rådets och kommissionens beslut om slutandet av ett protokoll om ändring av de institutionella aspekterna i Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Tjeckien, å andra sidan med hänsyn till Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska unionen (9726/1999 – C5-0191/1999 – 1997/0273(AVC))

(Samtyckesförfarandet)

Parlamentet gav sitt samtycke till förslaget.

3. **Ändring av Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Republiken Slovakien ***** (förfarande utan betänkande)

C5-0192/1999

Förslag till rådets och kommissionens beslut om slutandet av ett protokoll om ändring av de institutionella aspekterna i Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Slovakien, å andra sidan med hänsyn till Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska unionen (9727/1999 – C5-0192/1999 – 1997/0274(AVC))

(Samtyckesförfarandet)

Parlamentet gav sitt samtycke till förslaget.

Onsdag 15 december 1999

4. Ändring av Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Polen ***
(förfarande utan betänkande)

C5-0193/1999

Förslag till rådets och kommissionens beslut om slutandet av ett protokoll om ändring av de institutionella aspekterna i Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Polen, å andra sidan med hänsyn till Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska unionen (9728/1999 – C5-0193/1999 – 1997/0275(AVC))

(Samtyckesförfarandet)

Parlamentet gav sitt samtycke till förslaget.

5. Ändring av Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Bulgarien ***
(förfarande utan betänkande)

C5-0194/1999

Förslag till rådets och kommissionens beslut om slutandet av ett protokoll om ändring av de institutionella aspekterna i Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Bulgarien, å andra sidan med hänsyn till Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska unionen (9729/1999 – C5-0194/1999 – 1997/0276(AVC))

(Samtyckesförfarandet)

Parlamentet gav sitt samtycke till förslaget.

6. Ändring av Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Rumänien ***
(förfarande utan betänkande)

C5-0195/1999

Förslag till rådets och kommissionens beslut om slutandet av ett protokoll om ändring av de institutionella aspekterna i Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Rumänien, å andra sidan med hänsyn till Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska unionen (9730/1999 – C5-0195/1999 – 1997/0277(AVC))

(Samtyckesförfarandet)

Parlamentet gav sitt samtycke till förslaget.

Onsdag 15 december 1999

7. Forskningscentret för Europeiska atomenergigemenskapen * (förfarande utan betänkande)

C5-0286/1999

Förslaget till rådets beslut om antagande av ett kompletterande forskningsprogram som skall genomföras av Gemensamma forskningscentret för Europeiska atomenergigemenskapen (KOM(1999) 578 – C5-0286/1999 1999/0232(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Förslaget godkändes.

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

Artikel 4

Kommissionen skall varje år, före den 15 april, lämna en rapport om genomförandet av detta beslut till Europaparlamentet och Ekonomiska och sociala kommittén.

Kommissionen skall varje år, före den 15 april, lämna en rapport om genomförandet av detta beslut till Europaparlamentet och Ekonomiska och sociala kommittén. **I rapporten i april 2000 skall även beslutsprocesserna för detta program klargöras. Eventuella förlängningar av programmet skall ske på villkor att dessa krav efterlevs och att förslaget om förlängning läggs fram för de institutioner som nämns i denna artikel minst tre månader innan det nuvarande programmet löper ut 2003.**

8. 1995 års konvention om livsmedelsbistånd (1 juli 1998–30 juni 1999) * (förfarande utan betänkande)

C5-0258/1999

Förslag till rådets förordning om fördelning av de spannmålskvantiteter som fastställs enligt 1995 års konvention om livsmedelsbistånd för perioden 1 juli 1998–30 juni 1999 (KOM(1999) 384 – C5-0258/1999 – 1999/0162(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Förslaget godkändes.

Onsdag 15 december 1999

9. Särsläkemedel ***II (förfarande utan debatt)

A5-0080/1999

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om särsläkemedel (9616/1/1999 – C5-0182/1999 – 1998/0240(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: andra behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt (9616/1/1999 – C5-0182/1999) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen ⁽²⁾ av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(1998) 450) ⁽³⁾,
 - med beaktande av kommissionens ändrade förslag (KOM(1999) 298),
 - med beaktande av artikel 251.2 i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 78 i arbetsordningen,
 - med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor (A5-0080/1999).
1. Parlamentet godkänner den gemensamma ståndpunkten,
 2. konstaterar att rättsakten är antagen i enlighet med den gemensamma ståndpunkten,
 3. uppdrar åt talmannen att tillsammans med rådets ordförande underteckna rättsakten, i enlighet med artikel 254.1 i EG-fördraget,
 4. uppdrar åt parlamentets generalsekreterare att underteckna rättsakten och i samförstånd med rådets generalsekreterare se till att den offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning,
 5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt

⁽¹⁾ EGT C 317, 4.11.1999, s. 34.

⁽²⁾ EGT C 175, 21.6.1999, s. 61.

⁽³⁾ EGT C 276, 4.9.1998, s. 7.

10. Lagstiftningsförfarande på området utveckling och samarbete ***I (förfarande utan debatt)

A5-0088/1999

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om pågående lagstiftningsförfaranden på området utveckling och samarbete (kommissionens meddelande till Europaparlamentet och rådet – följer av Amsterdamfördragets ikraftträdande) (SEK(1999) 581 – C4-0219/1999)

(Medbeslutandeförfarandet: bekräftelse av första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av den förteckning över förslag från kommissionen som inte var färdigbehandlade den 1 maj 1999 och för vilka Amsterdamfördragets ikraftträdande innebär en ändring av den rättsliga grunden och/eller förfarandet (SEK(1999) 581 – C4-0219/1999),

Onsdag 15 december 1999

- med beaktande av sin resolution av den 4 maj 1999 ⁽¹⁾ om förteckningen över lagstiftningsförslag som inte var färdigbehandlade i rådet den 1 maj 1999 med uppgift om ny rättslig grund och en eventuell ändring av lagstiftningsförfarandet till följd av Amsterdampfödragets ikraftträdande (C4-0134/1999 – SEK(1999) 581 – C4-0219/1999),
 - med beaktande av artikel 251.2 i EG-fördraget,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för sysselsättning och socialfrågor (A5-0088/1999).
1. Parlamentet bekräftar första behandlingen inom ramen för medbeslutandeförfarandet av den text om vilken parlamentet röstade den 28 oktober 1994 ⁽²⁾ om förslaget till rådets förordning om skapande av sysselsättning och stöd till små och medelstora företag (Maghreb) (KOM(1994) 289 – C4-0090/1994 – 1994/0167(COD) – tidigare 1994/0167(SYN)),
 2. uppdrar åt talmannen att översända denna lagstiftningsresolution till rådet och kommissionen.

⁽¹⁾ EGT C 279, 1.10.1999, s. 51.

⁽²⁾ EGT C 323, 21.11.1994, s. 492.

11. Måttenheter *I** (förfarande utan debatt)**A5-0091/1999****Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 80/181/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning för måttenheter (KOM(1999) 40 – C4-0076/1999 – 1999/0014(COD))**

Förslaget godkändes.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 80/181/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning för måttenheter (KOM(1999) 40 – C4-0076/1999 – 1999/0014(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet, (KOM(1999) 40) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av artikel 251.2 och artikel 95 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C4-0076/1999),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi (A5-0091/1999).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag,
 2. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt,
 3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 89, 30.3.1999, s. 8.

Onsdag 15 december 1999

12. Andra etappen av Sokrates ***III

A5-0097/1999

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förlikningskommitténs gemensamma utkast till Europaparlamentets och rådets beslut om att inrätta den andra etappen av gemenskapens åtgärdsprogram för utbildning Sokrates (C5-0267/1999 – 1998/0195(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: tredje behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av förlikningskommitténs gemensamma utkast (C5-0267/1999),
- med beaktande av parlamentets ståndpunkt, vid första behandlingen ⁽¹⁾, om kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(1998) 329) ⁽²⁾,
- med beaktande av kommissionens ändrade förslag (KOM(1998) 719 – C4-0672/1998) ⁽³⁾
- med beaktande av parlamentets ståndpunkt, vid andra behandlingen, om rådets gemensamma ståndpunkt ⁽⁴⁾,
- med beaktande av kommissionens yttrande över parlamentets ändringar i den gemensamma ståndpunkten (KOM(1999) 293 – C5-0063/1999),
- med beaktande av artikel 251.5 i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 83 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från parlamentets delegation till förlikningskommittén (A5-0097/1999).

1. Parlamentet godkänner det gemensamma utkastet,
2. uppdrar åt talmannen att tillsammans med rådets ordförande underteckna rättsakten, i enlighet med artikel 254.1 i EG-fördraget,
3. uppdrar åt parlamentets generalsekreterare att underteckna rättsakten och i samförstånd med rådets generalsekreterare se till att den offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning,
4. uppdrar åt talmannen att översända denna lagstiftningsresolution till rådet och kommissionen.

⁽¹⁾ EGT C 359, 23.11.1998, s. 60.

⁽²⁾ EGT C 314, 13.10.1998, s. 5.

⁽³⁾ EGT C 34, 9.2.1999, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT C 153, 1.6.1999, s. 24.

13. Granskning av bevis från valet i juni 1999

A5-0084/1999

Europaparlamentets beslut om granskning av bevis från femte direkta valet till Europaparlamentet den 10–13 juni 1999

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av akten om införande av allmänna direkta val av företrädare i Europaparlamentet av den 20 september 1976,
- med beaktande av artiklarna 7, 8 och 9 samt bilaga I i arbetsordningen,

Onsdag 15 december 1999

- med beaktande av uppdraget att granska bevisen för de ledamöter som blivit invalda genom valet den 10–13 juni 1999,
- med beaktande av de officiella kungörelserna från de ansvariga myndigheterna i medlemsstaterna angående valet till Europaparlamentet,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden (A5-0084/1999), och av följande skäl:
 - A. I artikel 6.1 i akten av den 20 september 1976 fastställs tydligt de uppdrag som är oförenliga med att vara ledamot i Europaparlamentet och att ledamöterna i enlighet med arbetsordningens artikel 7.2 är skyldiga att avge förklaringar som påvisar om någon sådan oförenlighet föreligger.
 - B. I enlighet med artikel 9 och bilaga I i arbetsordningen skall ledamöterna lämna detaljerade upplysningar om ”yrkesmässig verksamhet och alla övriga relevanta uppdrag eller all annan verksamhet som de utför mot ersättning”, samt om ”finansiella bidrag eller bidrag i form av personal och material som erhålls utöver de medel som tillhandahålls av parlamentet och som av tredje man ges ledamoten inom ramen för dennes politiska aktivitet. Givarens identitet skall anges.”
 - C. Det är beklagligt att man tvärtemot Romfördragets bestämmelser och resolutioner antagna av Europaparlamentet samt det av Europaparlamentet den 15 juli 1998 antagna förslaget för att möjliggöra val av Europaparlamentets ledamöter genom allmänna direkta val enligt principer som är gemensamma för samliga medlemsstater⁽¹⁾ ännu inte beslutat om en enhetlig valordning för val av ledamöter till Europaparlamentet, vilket medför att nationella valsystem, som i grunden skiljer sig från varandra, fortfarande används.
 - D. Europaparlamentet har endast befogenheter att fälla avgöranden angående invändningar som hänför sig till överträdelse av akten av den 20 september 1976, invändningar som hänför sig till nationell vallagstiftning tillhör de nationella organens behörighetsområde.
 - E. Samtliga medlemsstater har meddelat Europaparlamentet namnen på de kandidater som blivit valda, men vissa av dem har ännu inte meddelat namnet på eventuella ersättare och deras rangordning i enlighet med valresultatet, i överensstämmelse med artikel 7.2 i parlamentets arbetsordning (dessa listor finns tillgängliga hos den ansvariga avdelningen inom Europaparlamentets generalsekretariat).
 - 1. Parlamentet förklarar, utan att detta påverkar rättskraften i beslut som behöriga nationella organ fattar i de stater där invändningar rests mot valresultatet, mandatet för de av Europaparlamentets ledamöter giltiga vars val meddelats av de ansvariga nationella myndigheterna och som avgivit en undertecknad förklaring om förenligheten med uppdraget som företrädare i Europaparlamentet i enlighet med artikel 6.1 i akten av den 20 september 1976, samt fullgjort sina skyldigheter enligt bilaga I i arbetsordningen (namnen på ledamöterna vars mandat förklaras giltiga har bilagts detta beslut),
 - 2. upprepar sin uppmaning till de myndigheter i medlemsstaterna som har till uppgift att inte endast meddela Europaparlamentet namnen på kandidater som blivit valda utan att även uppge namnen på deras eventuella ersättare samt en rangordning baserad på valresultatet,
 - 3. uppmanar de behöriga nationella myndigheterna att snabbt avsluta prövningen av de invändningar mot valet av enskilda ledamöter som meddelats dem,
 - 4. uppdrar åt sin talman att översända detta beslut till medlemsstaternas nationella myndigheter och parlament.

⁽¹⁾ EGT C 292, 21.9.1998, s. 68.

Onsdag 15 december 1999

BILAGA

Förteckning över de ledamöter om vars mandat Europaparlamentet erhållit officiell kungörelse från behöriga nationella myndigheter och som uppfyller kraven i artikel 6 i akten av den 20 september 1976 om allmänna direkta val av företrädare i Europaparlamentet och artiklarna 7 och 9 i Europaparlamentets arbetsordning ⁽¹⁾

LEDAMÖTER AV EUROPAPARLAMENTET PER MEDLEMSSTAT

(SITUATIONEN DEN 20.07.1999)

BELGIEN (25 ledamöter)

BEYSEN Eduard	MAES Nelly
BOSSU Peter	RIES Frédérique
BUSQUIN Philippe ⁽¹⁾	SMET Miet
DE CLERCQ Willy C.E.H.	SÖRENSEN Patsy
DEPREZ Gérard M.J.	STAES Bart
DESAMA Claude J.-M.J.	STERCKX Dirk
DILLEN Karel C.C.	THIELEMANS Freddy
DUCARME Daniel	THYSSEN Marianne L.P.
FRASSONI Monica	VANDER TAELEN Luckas
GROSCH Mathieu J.H.	VANHECKE Frank
HANSENNE Michel	VAN HECKE Johan
JONCKHEER Pierre	VAN LANCKER Anne E.M.
LANNNOYE Paul A.A.J.G.	

DANMARK (16 ledamöter)

ANDREASEN Ole	JENSEN Anne Elisabet
BLAK Freddy	KRARUP Ole
BONDE Jens-Peter	LUND Torben
BUSK Niels	OKKING Jens Dyhr
CAMRE Mogens	RIIS-JØRGENSEN Karin
DYBKJÆR Lone	ROVSING Christian Foldberg
FRAHM Pernille	SANDBÆK Ulla Margrethe
HAARDER Bertel	THORNING-SCHMIDT Helle

TYSKLAND (99 ledamöter)

BEREND Rolf	JÖNS Karin
BÖGE Reimer	JUNKER Karin
von BOETTICHER Christian Ulrik	KAUFMANN Sylvia-Yvonne
BREYER Hiltrud	KEPPELHOFF-WIECHERT Hedwig
BRIE Andre	KESSELER Margot
BROK Elmar	KINDERMANN Heinz
BULLMANN Hans Udo	KLAMT Eva
CEYHUN Ozan	KLASS Christa
FERBER Markus	KNOLLE Karsten
FIEBIGER Christel	KOCH Dieter-Lebrecht
FLORENZ Karl-Heinz	KONRAD Christoph Werner
FRIEDRICH Ingo	KREHL Constanze Angela
GAHLER Michael	KREISSL-DÖRFLER Wolfgang
GEBHARDT Evelyne	KUCKELKORN Wilfried
GLANTE Norbert	KUHNE Helmut
GLASE Anne-Karin	LANGE Bernd
GOEPEL Lutz	LANGEN Werner
GÖRLACH Willi	LANGENHAGEN Brigitte
GOMOLKA Alfred	LASCHET Armin
GRAEFE zu BARINGDORF Friedrich-Wilhelm	LECHNER Kurt
GRÖNER Lissy	LEHNE Klaus-Heiner
HÄNSCH Klaus	LEINEN Jo
HAUG Jutta D.	LIESE Peter
HIERONYMI Ruth	LINKOHR Rolf
HOFF Magdalene	LÜTTGE Günter
JARZEMBOWSKI Georg	MANN Erika
JEGGLE Elisabeth	MANN Thomas

⁽¹⁾ Skulle en invald ledamot avsäga sig sitt mandat innan betänkandet om granskningen av bevis blivit antaget i plenum prövas den vakanta platsen och dess nytillsättning i enlighet med bestämmelserna i artikel 8 i arbetsordningen tillsammans med de hithörande bestämmelserna i akten av den 20 september 1976 genom ett särskilt förfarande vid sidan av betänkandet om granskningen av bevis, eftersom detta enbart hänför sig till de mandat som förvärvats genom de femte direkta valen till Europaparlamentet.

Onsdag 15 december 1999

MARKOV Helmuth
 MAYER Hans-Peter
 MAYER Xaver
 MENRAD Winfried
 MODROW Hans
 MOMBAUR Peter Michael
 MÜLLER Emilia Franziska
 MÜLLER Rosemarie
 NASSAUER Hartmut
 NIEBLER Angelika
 PACK Doris
 PIECYK Wilhelm Ernst
 POETTERING Hans-Gert
 POSSELT Bernd
 QUISTHOUDT-ROWOHL Godelieve
 RADWAN Alexander
 RANDZIO-PLATH Christa
 RAPKAY Bernhard
 ROTH-BEHRENDT Dagmar
 ROTHE Mechtild
 ROTHLEY Willi
 RÜHLE Heide
 SAKELLARIOU Jannis

SCHLEICHER Ursula
 SCHMID Gerhard
 SCHMITT Ingo
 SCHNELLHARDT Horst
 SCHRÖDER Ilka
 SCHRÖDER Jürgen
 SCHROEDTER Elisabeth
 SCHULZ Martin
 SCHWAIGER Konrad K.
 SOMMER Renate
 STAUNER Gabriele
 STOCKMANN Ulrich
 THEATO Diemut R.
 TILLICH Stanislaw (1)
 UCA Feleknas
 WALTER Ralf
 WEILER Barbara
 WIELAND Rainer
 von WOGAU Karl
 WUERMELING Joachim
 ZIMMERLING Jürgen
 ZISSENER Sabine

GREKLAND (25 ledamöter)

ALAVANOS Alexandros
 ALYSSANDRAKIS Konstantinos
 AVEROFF Ioannis
 BAKOPOULOS Emmanouil
 BALTAS Alexandros
 DIMITRAKOPOULOS Giorgos
 EFTHYMIU Petros
 FOLIAS Christos
 GIANNAKOU-KOUTSIKOU Marietta
 HATZIDAKIS Konstantinos
 KARAMANOU Anna
 KATIFORIS Giorgios
 KORAKAS Efstratios

KOUKIADIS Ioannis
 KOULOURIANOS Dimitrios
 KRATSA-TSAGAROPOULOU Rodi
 MALLIORI Minerva Melpomeni
 MARINOS Ioannis
 MASTORAKIS Emmanouil
 PAPAYANNAKIS Mihail
 SOULADAKIS Ioannis
 THEONAS Ioannis
 TRAKATELLIS Antonios
 TSATSOS Dimitris
 ZACHARAKIS Christos

SPANIEN (64 ledamöter)

AGAG LONGO Alejandro
 APARICIO SÁNCHEZ Pedro
 AVILES PEREA María Antonia
 AYUSO GONZÁLEZ María del Pilar
 BARÓN CRESPO Enrique
 BAUTISTA OJEDA Carlos
 BERENGUER FUSTER Luis
 CARNERO GONZÁLEZ Carlos
 CERCAS Alejandro
 CERDEIRA MORTERERO Carmen
 COLOM I NAVAL Joan
 DE PALACIO VALLELERSUNDI Loyola (1)
 DíEZ GONZÁLEZ Rosa M.
 DÜHRKOP DÜHRKOP Bárbara
 ESTEVE Pere
 FABRA VALLÉS Juan Manuel
 FERNÁNDEZ MARTÍN Fernando
 FERRER Concepció
 FRAGA ESTÉVEZ Carmen
 GALEOTE QUECEDO Gerardo
 GARCÍA-MARGALLO Y MARFIL José Manuel
 GARCÍA ORCOYEN TORMO Cristina
 GARRIGA POLLEDO Salvador
 GASÓLIBA I BÖHM Carles-Alfred
 GIL-ROBLES GIL-DELGADO José María
 GONZÁLEZ ÁLVAREZ Laura
 GOROSTIAGA ATXALANDABASO Koldo
 GUTIÉRREZ-CORTINES Cristina
 HERNANDEZ MOLLAR Jorge Salvador
 IZQUIERDO COLLADO Juan de Dios
 IZQUIERDO ROJO María
 JOVÉ PERES Salvador

KNÖRR BORRÀS Gorka
 MARSET CAMPOS Pedro
 MARTÍNEZ MARTÍNEZ Miguel Angel
 MEDINA ORTEGA Manuel
 MÉNDEZ DE VIGO Iñigo
 MENDILUCE PEREIRO José María
 MENÉNDEZ del VALLE Emilio
 MIGUÉLEZ RAMOS Rosa
 NOGUEIRA ROMÁN Camilo
 OBIOLS i GERMA Raimon
 OJEDA SANZ Juan
 ORTUONDO LARREA Josu
 PALACIO VALLELERSUNDI Ana
 PÉREZ ÁLVAREZ Manuel
 PÉREZ ROYO Fernando
 POMÉS RUIZ José Javier
 PUERTA Alonso José
 REDONDO JIMÉNEZ Encarnación
 RIDRUEJO Mónica
 RIPOLL Y MARTÍNEZ DE BEDOYA Carlos
 RODRÍGUEZ RAMOS María
 SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA José Ignacio
 SÁNCHEZ GARCÍA Isidoro
 SAUQUILLO PÉREZ DEL ARCO Francisca
 SORNOSA MARTÍNEZ María
 TERRÓN i CUSÍ Anna
 VALDIVIELSO DE CUÉ Jaime
 VALENCIANO MARTÍNEZ-OROZCO María Elena
 VARELA SUANZES-CARPEGNA Daniel
 VIDAL-QUADRAS ROCA Alejo
 WESTENDORP Y CABEZA Carlos
 ZABELL Theresa

Onsdag 15 december 1999

FRANKRIKE (87 ledamöter)

ABITBOL William	ISLER BÉGUIN Marie Anne
AINARDI Sylviane H.	JEAN-PIERRE Thierry B.
AUROI Danielle	KAROUTCHI Roger
BAYROU François	KRIVINE Alain
BERÈS Pervenche	KUNTZ Florence
BERNIÉ Jean-Louis	LAGUILLER Arlette
BERTHU Georges	LALUMIÈRE Catherine
BORDES Armonia	LAMASSOURE Alain
BOUDJENAH Yasmine	LANG Carl
BOUMEDIENE-THIERY Alima	LA PERRIERE Thierry Brac de
BOURLANGES Jean-Louis	LE PEN Jean-Marie
BUTEL Yves	LIENEMANN Marie-Noëlle
CARLOTTI Marie-Arlette	LIPIETZ Alain
CAUDRON Gérard	MADELIN Alain
CAULLERY Isabelle	MARCHIANI Jean-Charles
CAUQUIL Chantal	MARTIN Hugues
COHN-BENDIT Daniel Marc	MARTINEZ Jean-Claude
CORNILLET Thierry	MATHIEU Véronique
COÛTEAUX Paul	MONTFORT Elizabeth
DARRAS Danielle	MORILLON Philippe
DARY Michel J.M.	NAIR Sami
DAUL Joseph	NOVELLI Hervé
DECOURRIÈRE Francis	ONESTA Gérard
DE SARNEZ Marielle	PASQUA Charles
DÉSIR Harlem	PATRIE Béatrice
DE VEYRAC Christine	PIÉTRASANTA Yves
DUHAMEL Olivier	POIGNANT Bernard
ESCLOPÉ Alain	RAYMOND Michel
FLAUTRE Hélène	ROCARD Michel
FONTAINE Nicole	ROD Didier
FOURTOU Janelly	ROURE Martine
FRAISSE Geneviève	SAÏFI Tokia
FRUTEAU Jean-Claude	SAINT-JOSSE Jean
GARAUD Marie-Françoise	SARKOZY Nicolas (*)
GAROT Georges	SAVARY Gilles
de GAULLE Charles	SOUCHET Dominique F.C.
GILLIG Marie-Hélène	SUDRE Margie
GOLLNISCH Bruno	SYLLA Fodé
GROSSETÊTE Françoise	THOMAS-MAURO Nicole
GUY-QUINT Catherine	VACHETTA Roseline
HAZAN Adeline	de VILLIERS Philippe
HERMANGE Marie-Thérèse	WURTZ Francis
HOLLANDE François	ZIMERAY François
HUE Robert	

IRLAND (15 ledamöter)

AHERN Nuala	DOYLE Avril
ANDREWS Niall	FITZSIMONS James (Jim)
BANOTTI Mary Elizabeth	GALLAGHER Pat the Cope
COLLINS Gerard	HYLAND Liam
COX Patrick	McCARTIN John Joseph
CROWLEY Brian	McKENNA Patricia
CUSHNAHAN John Walls	SCALLON Dana Rosemary
DE ROSSA Proinsias	

ITALIEN (87 ledamöter)

ANGELILLI Roberta	CAPPATO Marco
BERLATO Sergio	CARRARO Massimo
BERLUSCONI Silvio	CASINI Pier Ferdinando
BERTINOTTI Fausto	CELLI Giorgio
BIGLIARDO Roberto Felice	CESARO Luigi
BODRATO Guido	COCILOVO Luigi
BONINO Emma	COSSUTTA Armando
BOSELLI Enrico	COSTA Paolo
BOSSI Umberto	COSTA Raffaele
BRUNETTA Renato	DELL'ALBA Gianfranco
BUTTIGLIONE Rocco	DELLA VEDOVA Benedetto
CACCIARI Massimo	DELL'UTRI Marcello

Onsdag 15 december 1999

DE MITA Luigi Ciriaco
 DI LELLO FINUOLI Giuseppe
 DI PIETRO Antonio
 DUPUIS Olivier
 EBNER Michl
 FATUZZO Carlo
 FAVA Giovanni Claudio
 FERRI Enrico
 FINI Gianfranco
 FIORI Francesco
 FITTO Raffaele
 FORMENTINI Marco
 GARGANI Giuseppe
 GAWRONSKI Jas
 GEMELLI Vitaliano
 GHILARDOTTI Fiorella
 GOBBO Gian Paolo
 IMBENI Renzo
 LAVARRA Vincenzo
 LISI Giorgio
 LOMBARDO Raffaele
 MANISCO Lucio
 MANTOVANI Mario
 MARINI Franco
 MARTELLI Claudio
 MASTELLA Clemente
 MAURO Mario
 MENNEA Pietro-Paolo
 MESSNER Reinhold
 MORGANTINI Luisa
 MUSCARDINI Cristiana
 MUSOTTO Francesco
 MUSUMECI Sebastiano (Nello)

NAPOLETANO Pasqualina
 NAPOLITANO Giorgio
 NISTICO' Giuseppe
 NOBILIA Mauro
 PACIOTTI Elena Ornella
 PANNELLA Marco
 PISICCHIO Giuseppe
 PITTELLA Giovanni
 PODESTÀ Guido
 POLI BORTONE Adriana
 PROCACCI Giovanni
 RUFFOLO Giorgio
 RUTELLI Francesco
 SACCONI Guido
 SARTORI Amalia
 SBARBATI Luciana
 SCAPAGNINI Umberto
 SEGNI Mariotto
 SGARBI Vittorio
 SPERONI Francesco Enrico
 TAJANI Antonio
 TRENTIN Bruno
 TURCHI Francesco
 TURCO Maurizio
 VATTIMO Gianni
 VELTRONI Valter
 VICECONTE Guido
 VINCI Luigi
 VOLCIC Demetrio
 ZAPPALA' Stefano

LUXEMBURG (6 ledamöter)

GOEBBELS Robert
 GOERENS Charles ⁽¹⁾ ⁽²⁾
 POOS Jacques F.

SANTER Jacques
 TURMES Claude
⁽³⁾

NEDERLÄNDERNA (31 ledamöter)

BELDER Bastiaan
 van den BERG Margrietus J.
 BLOKLAND Johannes (Hans)
 van den BOS Bob
 BOUWMAN Theodorus J.J.
 BUITENWEG Kathalijne Maria
 van den BURG Ieke
 CORBEY Dorette
 van DAM Rijk
 DOORN Bert
 van HULTEN Michiel
 van der LAAN Lousewies
 LAGENDIJK Jan Joost
 MAAT Albert Jan
 MAATEN Jules
 MAIJ-WEGGEN Hanja
 MANDERS Toine
 MARTENS Maria
 MEIJER Erik
 MULDER Jan

OOMEN-RUIJTEN Ria G.H.C.
 OOSTLANDER Arie M.
 PEIJS Karla M.H.
 PLOOIJ-VAN GORSEL Elly
 PRONK Bartho
 de ROO Alexander
 SANDERS-TEN HOLTE Maria Johanna (Marieke)
 SWIEBEL Joke
 van VELZEN W.G.
 WIEBENGA Jan-Kees
 WIERSMA Jan Marinus

⁽¹⁾ Goerens mandat upphörde den 6 augusti 1999 eftersom det var oförenligt med hans ställning som ledamot av Luxemburgs regering. Han har inte lämnat in de deklARATIONER som krävs i enlighet med arbetsordningen.)

⁽²⁾ Vid öppnandet av den femte lagstiftningsperioden konstituerande möte den 20 juli 1999, hade Luxemburg endast kungjort valet av fem företrädare. Kungörelsen beträffande den sjätte Viviane REDING (PPE/LU) inkom senare med verkan från den 7 augusti 1999. Mandatet löpte ut i och med att hon utnämndes till ledamot av kommissionen. Detta mandat kommer att bli föremål för en särskild utredning.

Onsdag 15 december 1999

ÖSTERRIKE (21 ledamöter)

BERGER Maria	PRETS Christa
BÖSCH Herbert	RACK Reinhard
ECHERER Raina A. Mercedes	RASCHHOFER Daniela
ETTL Harald	RÜBIG Paul
FLEMMING Marialiese	SCHEELE Karin
HAGER Gerhard	SCHIERHUBER Agnes
ILGENFRITZ Wolfgang	SICHROVSKY Peter
KARAS Othmar	STENZEL Ursula
KRONBERGER Hans	SWOBODA Johannes (Hannes)
MARTIN Hans-Peter	VOGGENHUBER Johannes
PIRKER Hubert	

PORTUGAL (25 ledamöter)

ALMEIDA GARRETT Teresa	MARQUES Sérgio
CAMPOS António	MIRANDA Joaquim
CANDAL Carlos	MOREIRA DA SILVA Jorge
CARRILHO Maria	PACHECO PEREIRA José
CASACA Paulo	PORTAS Paulo (!)
COELHO Carlos	QUEIRO Luís
COSTA NEVES Carlos	REIS Fernando
CUNHA Arlindo	SEGURO António José
DAMIÃO Elisa Maria	SOARES Mário
FIGUEIREDO Ilda	SOUSA PINTO Sérgio
GRAÇA MOURA Vasco	TORRES MARQUES Helena
LAGE Carlos	VAIRINHOS Joaquim
MARINHO Luís	

FINLAND (16 ledamöter)

HAUTALA Heidi Anneli	POHJAMO Samuli
IIVARI Ulpu	SEPPÄNEN Esko Olavi
KAUPPI Piia-Noora	SUOMINEN Ilkka
KORHOLA Eija-Riitta Anneli	THORS Astrid
MATIKAINEN-KALLSTRÖM Marjo	VÄYRYNEN Paavo
MYLLER Riitta	VATANEN Ari
PAASILINNA Reino	VIRRANKOSKI Kyösti Tapio
PESÄLÄ Mikko	WUORI Matti

SVERIGE (22 ledamöter)

ANDERSSON Jan	OLSSON Karl Erik
ARVIDSSON Per-Arne	PAULSEN Marit
BURENSTAM LINDER Staffan	SACRÉDEUS Lennart
CARLSSON Gunilla	SCHMID Herman
CEDERSCHIÖLD Charlotte	SCHMIDT Olle
ERIKSSON Marianne	SCHÖRLING Inger
FÄRM Göran	SCHORI Pierre
GAHRTON Per	SJÖSTEDT Jonas
HEDKVIST PETERSEN Ewa	STENMARCK Per
HULTHÉN Anneli	THEORIN Maj Britt
MALMSTRÖM Cecilia	WIJKMAN Anders

FÖRENADE KUNGARIKET (87 ledamöter)

ATKINS Sir Robert	CORRIE John Alexander
ATTWOOLL Elspeth	DAVIES Chris
BALFE Richard A.	DEVA Nirj
BEAZLEY Christopher J.P.	DONNELLY Alan John
Lord BETHELL	DOVER Den
BOWE David Robert	DUFF Andrew Nicholas
BOWIS John	ELLES James E.M.
BRADBURN Philip Charles	EVANS Jillian
BUSHILL-MATTHEWS Philip Rodway	EVANS Jonathan
CALLANAN Martin	EVANS Robert J.E.
CASHMAN Michael	FARAGE Nigel Paul
CHICHESTER Giles Bryan	FORD Glyn
CLEGG Nicholas	FOSTER Jacqueline
CORBETT Richard Graham	GILL Neena

Onsdag 15 december 1999

GOODWILL Robert
 GREEN Pauline
 HANNAN Daniel J.
 HARBOUR Malcolm
 HEATON-HARRIS Christopher
 HELMER Roger
 HOLMES Michael John
 HOWITT Richard
 HUDGHTON Ian Stewart
 HUGHES Stephen
 HUHNE Christopher
 HUME John
 Lord INGLEWOOD
 JACKSON Caroline F.
 KHANBHAI Bashir
 KINNOCK Glenys
 KIRKHOPE Timothy
 LAMBERT Jean
 LUCAS Caroline
 LUDFORD Baroness Sarah
 LYNNE Elizabeth
 McAVAN Linda
 McCARTHY Arlene
 MacCORMICK Neil
 McMILLAN-SCOTT Edward
 H. C.McNALLY Eryl Margaret
 MARTIN David W.
 MILLER Bill
 MORAES Claude
 MORGAN Eluned

MURPHY Simon Francis
 NEWTON DUNN William Francis
 NICHOLSON James
 Baroness NICHOLSON OF WINTERBOURNE
 O'TOOLE Barbara
 PAISLEY Ian R.K.
 PARISH Neil
 PERRY Roy
 PROVAN James L.C.V
 PURVIS John
 READ Imelda Mary
 SIMPSON Brian
 SKINNER Peter William
 STEVENSON Struan
 Earl of STOCKTON
 STURDY Robert William
 SUMBERG David
 TANNOCK Charles
 TAYLOR Catherine
 TITFORD Jeffrey William
 TITLEY Gary
 VAN ORDEN Geoffrey
 VILLIERS Theresa
 WALLIS Diana
 WATSON Graham R.
 WATTS Mark Francis
 WHITEHEAD Phillip
 WYN Eurig
 WYNN Terence

14. Tilläggsbudgetberäkning

A5-0100/1999

Europaparlamentets resolution om tilläggsbudgetberäkningen till Europaparlamentets budgetberäkning för budgetåret 2000

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av artikel 272 i EG-fördraget,
- med beaktandet av det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ⁽¹⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 23 mars 1999 om riktlinjerna för budgetförfarandet för budgetåret 2000: Avsnitt I Europaparlamentet, Ombudsmannen Bilaga, Avsnitt II – Rådet, Avsnitt IV – Domstolen, Avsnitt V – Revisionsrätten, Avsnitt VI – Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén ⁽²⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 5 maj 1999 om parlamentets beräknade inkomster och utgifter samt ombudsmannens beräknade inkomster och utgifter för budgetåret 2000 ⁽³⁾,
- med beaktande av det preliminära förslaget till allmän budget för budgetåret 2000 (KOM(1999) 200),
- med beaktande av utkastet till Europeiska gemenskapens budget för år 2000, upprättad av rådet (C5-0300/1999),
- med beaktande av artikel 199 i EG-fördraget, artikel 25 i EKSG-fördraget och artikel 112 i Euratom-fördraget,
- med beaktande av artikel 183 och bilaga VI(II) i arbetsordningen,
- med beaktande av det preliminära förslaget till tilläggsbudgetberäkning till budgeten för budgetåret 2000 antaget av Europaparlamentets presidium den 2 december 1999,
- med beaktande av betänkandet från budgetutskottet (A5-0100/1999).

⁽¹⁾ EGT C 172, 18.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ EGT C 177, 22.6.1999, s. 44.

⁽³⁾ EGT C 279, 1.10.1999, s. 227.

Onsdag 15 december 1999

1. Parlamentet antar tilläggsbudgetberäkningen till Europaparlamentets budgetberäkning för budgetåret 2000 utan ändringar,
2. understryker emellertid att om förstainstansrättens slutgiltiga beslut i mål T-222/99 skulle upphäva rättens beslut av den 25 november 1999 skall tjänsterna ledigförklaras och förbli lediga, och uppgraderingen skall förklaras ogiltig,
3. uppdrar åt talmannen att vidarebefordra denna resolution till rådet och kommissionen.

15. Ansvarsförsäkring för motorfordon ***II

A5-0086/1999

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagar om ansvarsförsäkring för motorfordon samt om ändring av direktiv 73/239/EEG och 88/357/EEG (fjärde direktivet om motorfordonsförsäkring) (14247/1/1999 – C5-0027/1999 – 1997/0264(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: andra behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt (14247/1/1999 – C5-0027/1999) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen ⁽²⁾ av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(1997) 510) ⁽³⁾,
 - med beaktande av kommissionens ändrade förslag (KOM(1999) 147) ⁽⁴⁾,
 - med beaktande av artikel 251.2 i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 80 i arbetsordningen,
 - med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden (A5-0086/1999).
1. Parlamentet ändrar den gemensamma ståndpunkten på nedanstående sätt,
 2. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

Skäl 8

8. De bestämmelser som infördes genom direktiv 72/166/EEG, 84/5/EEG och 90/232/EEG bör kompletteras för att garantera att skadelidande som drabbas av förlust eller skada till följd av en olycka med motorfordon tillförsäkras likvärdig behandling oavsett var inom gemenskapen olyckorna inträffar. Vid olyckor som inträffar i en annan medlemsstat än den där den skadelidande är bosatt finns det luckor beträffande regleringen av den skadelidandes anspråk.

8. De bestämmelser som infördes genom direktiv 72/166/EEG, 84/5/EEG och 90/232/EEG bör kompletteras för att garantera att skadelidande som drabbas av förlust eller skada till följd av en olycka med motorfordon tillförsäkras likvärdig behandling oavsett var inom gemenskapen olyckorna inträffar. Vid olyckor som inträffar i en annan stat än den där den skadelidande är bosatt finns det luckor beträffande regleringen av den skadelidandes anspråk.

⁽¹⁾ EGT C 232, 13.8.1999, s. 8.

⁽²⁾ EGT C 292, 21.9.1998, s. 123.

⁽³⁾ EGT C 343, 13.11.1997, s. 11.

⁽⁴⁾ EGT C 171, 18.6.1999, s. 4.

Onsdag 15 december 1999

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 2)

Skäl 10

10. Det kan vara en tillfredsställande lösning att skadelidande som drabbas av förlust eller skada till följd av en olycka med motorfordon som inträffar i en annan *medlemsstat* än den där de är bosatta ges möjlighet att i den *medlemsstat* där de är bosatta framställa ersättningskrav mot en skaderegleringsrepresentant som utsetts där av den ansvariga partens försäkringsföretag.

10. Det kan vara en tillfredsställande lösning att skadelidande som drabbas av förlust eller skada till följd av en olycka med motorfordon som inträffar i en annan stat än den där de är bosatta ges möjlighet att i den *medlemsstat* där de är bosatta framställa ersättningskrav mot en skaderegleringsrepresentant som utsetts där av den ansvariga partens försäkringsföretag.

(Ändringsförslag 3)

Skäl 14

14. För att fylla nämnda luckor bör det föreskrivas att den *medlemsstat* i vilken försäkringsföretaget är auktoriserat kräver att företaget utser skaderegleringsrepresentanter som är bosatta eller etablerade i de andra *medlemsstaterna* för att samla all information som krävs i samband med ersättningskrav som härrör från denna typ av olyckor och att vidta lämpliga åtgärder för att reglera anspråken på försäkringsföretagets vägnar och för dennes räkning, inbegripet utbetalning av ersättning. Skaderegleringsrepresentanten bör ha tillräcklig befogenhet för att representera försäkringsföretaget gentemot personer som har lidit skada i samband med sådana olyckor samt representera försäkringsföretaget inför nationella myndigheter och, om så krävs, även inför domstol, i den mån detta är förenligt med bestämmelserna i internationell privaträtt om domstols behörighet.

14. För att fylla nämnda luckor bör det föreskrivas att den *medlemsstat* i vilken försäkringsföretaget är auktoriserat kräver att företaget utser skaderegleringsrepresentanter som är bosatta eller etablerade i de andra *medlemsstaterna* för att samla all information som krävs i samband med ersättningskrav som härrör från denna typ av olyckor, och att vidta lämpliga åtgärder för att reglera anspråken på försäkringsföretagets vägnar och för dennes räkning, inbegripet utbetalning av ersättning. Skaderegleringsrepresentanten bör ha tillräcklig befogenhet för att representera försäkringsföretaget gentemot personer som har lidit skada i samband med sådana olyckor samt representera försäkringsföretaget inför nationella myndigheter.

(Ändringsförslag 4)

Skäl 26

26. Juridiska personer som enligt lag övertar den skadelidandes ersättningsanspråk mot den som bär ansvaret för olyckan eller den sistnämndes försäkringsföretag (t.ex. annat försäkringsföretag eller socialförsäkringsorgan) bör inte ha rätt att framställa motsvarande anspråk hos skadeersättningsorganet.

Utgår

(Ändringsförslag 5)

Skäl 27

27. Skadeersättningsorganet bör ha rätt att överta den skadelidandes ersättningskrav i den utsträckning som organet har betalat ersättning till den skadelidande. För att underlätta för det skadeersättningsorgan som har betalat ersättning i den skadelidandes stat att göra sina krav på försäkringsföretaget gällande när detta företag inte har tillsatt en representant eller uppenbarligen förhalar skaderegleringen, bör detta organ ha rätt att automatiskt få ersättning från motsvarande organ i den stat där försäkringsföretaget är etablerat, i utbyte mot att den skadelidandes ersättningskrav överförs till det sistnämnda organet. Det sistnämnda organet befinner sig i ett bättre läge för att väcka talan om återkrav mot försäkringsföretaget.

Utgår

Onsdag 15 december 1999

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 6)

Skäl 28

28. Även om medlemsstaterna får föreskriva att anspråket mot skadeersättningsorganet kan vara subsidiärt, kan den skadelidande inte vara skyldig att framställa anspråk mot den som bär ansvaret för olyckan innan anspråket framställs mot skadeersättningsorganet. Den skadelidandes ställning bör i detta fall vara åtminstone densamma som i samband med anspråk mot garantifonden enligt artikel 1.4 i direktiv 84/5/EEG.

Utgår

(Ändringsförslag 7)

Skäl 29

29. Detta system kan göras funktionsdugligt genom ett avtal mellan de skadeersättningsorgan som inrättats eller godkänts av medlemsstaterna om deras uppgifter, skyldigheter och ersättningsförfaranden.

Utgår

(Ändringsförslag 8)

Artikel 1 första stycket

Syftet med detta direktiv är att fastställa särskilda bestämmelser tillämpliga på skadelidande som är berättigade till ersättning för förlust eller skada orsakad av olyckor som inträffar i en annan medlemsstat än den där den skadelidande har sin stadigvarande bostad och som har orsakats genom användning av fordon som är försäkrade och normalt är hemmahörande i en medlemsstat.

Syftet med detta direktiv är att fastställa särskilda bestämmelser tillämpliga på skadelidande som är berättigade till ersättning för förlust eller skada orsakad av olyckor som inträffar i en annan stat än den där den skadelidande har sin stadigvarande bostad och som har orsakats genom användning av fordon som är försäkrade och normalt är hemmahörande i en medlemsstat.

(Ändringsförslag 9)

Artikel 3

Varje medlemsstat skall se till att skadelidande vid olyckor som inträffar i en annan medlemsstat än den där den skadelidande har sin stadigvarande bostad har rätt att rikta anspråk direkt mot det försäkringsföretag som tillhandahåller ansvarsförsäkring för den ansvariga personen.

Varje medlemsstat skall se till att skadelidande vid olyckor som inträffar i en annan stat än den där den skadelidande har sin stadigvarande bostad har rätt att rikta anspråk direkt mot det försäkringsföretag som tillhandahåller ansvarsförsäkring för den ansvariga personen.

(Ändringsförslag 10)

Artikel 4.1a (ny)

1a. Valet av skaderegleringsrepresentanter skall överlätas till försäkringsbolaget.

Medlemsstaterna får inte inskränka denna valmöjlighet.

(Ändringsförslag 11)

Artikel 4.1b (ny)

1b. Skaderegleringsrepresentanten kan representera ett eller flera försäkringsbolag.

Onsdag 15 december 1999

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 12)

Artikel 4.3

3. Skaderegleringsrepresentanterna skall ha tillräckliga befogenheter och *språkkunskaper* för att företräda försäkringsföretaget gentemot skadelidande i sådana fall som avses i artikel 1 och för att tillmötesgå deras anspråk till fullo.

3. Skaderegleringsrepresentanterna måste ha tillräckliga befogenheter för att företräda försäkringsföretaget gentemot skadelidande i sådana fall som avses i artikel 1 och för att tillmötesgå deras anspråk till fullo. **Skaderegleringsrepresentanten måste kunna behandla ärendet på det eller de språk som är officiella i den medlemsstat där den skadelidande har sin stadigvarande bostad.**

(Ändringsförslag 13)

Artikel 5.3 inledningen

3. Medlemsstaterna skall se till att den skadelidande har rätt att från informationscentrumet i den medlemsstat där han är bosatt eller i den medlemsstat där fordonet är normalt hemmahörande eller där olyckan inträffade få följande information inom sju år efter olyckan:

3. Medlemsstaterna skall se till att den skadelidande har rätt att **utan dröjsmål** från informationscentrumet i den medlemsstat där han är bosatt eller i den medlemsstat där fordonet är normalt hemmahörande eller där olyckan inträffade få följande information **under en period av sju år** efter olyckan:

(Ändringsförslag 14)

Artikel 6.1 fjärde stycket

Skadeersättningsorganet skall ingripa inom två månader från den dag då den skadelidande framför sitt ersättningsanspråk till organet *men skall avbryta vidtagna åtgärder om försäkringsföretaget eller dess skaderegleringsrepresentant senare har lämnat ett motiverat svar på ersättningsanspråket.*

Skadeersättningsorganet skall ingripa inom två månader från den dag då den skadelidande framför sitt ersättningsanspråk till organet.

(Ändringsförslag 15)

Artikel 6.1 femte stycket

Skadeersättningsorganet skall omedelbart underrätta:

- försäkringsföretaget för det fordon vars användning har orsakat olyckan eller skaderegleringsrepresentanten,
- skadeersättningsorganet i den medlemsstat där det försäkringsföretag som har utfärdat försäkringsbrevet är etablerat,
- den som orsakade olyckan, om denne är känd,

om att det har mottagit ett ersättningsanspråk från den skadelidande och att det kommer att svara på anspråket inom två månader från det att detta framfördes.

Skadeersättningsorganet skall omedelbart underrätta:

- försäkringsföretaget för det fordon vars användning har orsakat olyckan eller skaderegleringsrepresentanten,
- skadeersättningsorganet i den medlemsstat där det försäkringsföretag som har utfärdat försäkringsbrevet är etablerat,
- den som orsakade olyckan, om denne är känd,

om att det har mottagit ett ersättningsanspråk från den skadelidande.

(Ändringsförslag 16)

Artikel 6.1 sjätte stycket

Denna bestämmelse skall inte påverka medlemsstaternas rätt att anse ersättning från detta organ som subsidiär eller ej och inte heller rätten att införa regler om skadereglering mellan detta organ och den person eller de personer som har orsakat olyckan och andra försäkringsföretag eller socialförsäkringsorgan som skall ersätta den skadelidande med avseende på samma olycka. Medlemsstaterna får dock inte tillåta att organet, som villkor för betalning av ersättning, ställer krav på att den skadelidande kan visa att den som är ansvarig inte har förmåga eller vägrar att betala.

Utgår

Onsdag 15 december 1999

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 17)

Artikel 6.3 första stycket

3. Denna artikel skall börja gälla

Utgår

- a) efter det att ett avtal ingåtts mellan de skadeersättningsorgan som har inrättats eller godkänts av medlemsstaterna om deras uppgifter, skyldigheter och ersättningsförfaranden,
- b) från och med den dag som kommissionen fastställer efter det att den i nära samarbete med medlemsstaterna har förvärvat sig om att ett sådant avtal ingåtts,

och tillämpas så länge avtalet gäller.

(Ändringsförslag 18)

Artikel 10.3

3. Utan att det påverkar punkt 1 skall medlemsstaterna inrätta eller godkänna skadeersättningsorganet enligt artikel 6.1 före den ... (*) Om skadeersättningsorganen inte har ingått ett avtal enligt artikel 6.3 före den ... (**) skall kommissionen föreslå åtgärder avsedda att säkerställa att bestämmelserna i artiklarna 6 och 7 kan börja gälla före den ... (**).

3. Utan att det påverkar punkt 1 skall medlemsstaterna inrätta eller godkänna skadeersättningsorganet enligt artikel 6.1 före den ... (*)

(*) 18 månader efter dagen för detta direktivs ikraftträdande.

(**) 24 månader efter dagen för detta direktivs ikraftträdande.

(***) 30 månader efter dagen för detta direktivs ikraftträdande.

(*) 18 månader efter dagen för detta direktivs ikraftträdande.

(Ändringsförslag 19)

Artikel 10.4

4. Medlemsstaterna får i enlighet med fördraget behålla eller sätta i kraft bestämmelser som är mer förmånliga för den skadelidande parten än de bestämmelser som är nödvändiga för att följa detta direktiv.

Utgår

16. Ämnen som bryter ned ozonskiktet ***II

A5-0077/1999

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om ämnen som bryter ned ozonskiktet (5748/3/1999 – C5-0034/1999 – 1998/0228(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: andra behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt (5748/3/1999 – C5-0034/1999) (1),
- med beaktande av parlamentets ståndpunkt, vid första behandlingen (2) om kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(1998) 398) (3),

(1) EGT C 123, 4.5.1999, s. 28.

(2) EGT C 98, 9.4.1999, s. 260.

(3) EGT C 286, 15.9.1998, s. 6.

Onsdag 15 december 1999

- med beaktande av kommissionens ändrade förslag (KOM(1999) 67) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av artikel 251.2 i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 80 i arbetsordningen,
 - med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor (A5-0077/1999),
1. Parlamentet ändrar den gemensamma ståndpunkten på nedanstående sätt,
 2. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

Skäl 16a (nytt)

16a. Den övergång till ny teknik eller alternativa produkter som krävs på grund av att produktionen och användningen av kontrollerade ämnen gradvis skall avvecklas, kan välla problem för främst små och medelstora företag. Medlemsstaterna bör därför överväga att tillhandahålla lämpligt stöd för att i synnerhet små och medelstora företag skall kunna genomföra de förändringar som krävs.

(Ändringsförslag 9)

Artikel 4.1 andra stycket

Kommissionen får, på begäran av en behörig myndighet i en medlemsstat och i enlighet med förfarandet i artikel 17, godkänna ett tillfälligt undantag som innebär att användning av klorfluorkarboner och haloner tillåts i militära tillämpningar till och med den 31 december 2008, när det för ett visst användningsområde kan visas att tekniskt och ekonomiskt lämpliga ersättningsämnen eller alternativ teknik saknas eller inte kan användas.

Kommissionen får, på begäran av en behörig myndighet i en medlemsstat och i enlighet med förfarandet i artikel 17, godkänna ett tillfälligt undantag som innebär att användning av klorfluorkarboner tillåts i **doserings-mekanismer för hermetiskt tillslutna apparater avsedda att implanteras i människokroppen för att avge uppmätta läkemedelsdoser, till och med den 31 december 2004 samt i befintliga militära tillämpningar till och med den 31 december 2008**, när det för ett visst användningsområde kan visas att tekniskt och ekonomiskt lämpliga ersättningsämnen eller alternativ teknik saknas eller inte kan användas.

(Ändringsförslag 14)

Artikel 5.1 c iv

iv) från den 1 januari 2001 i all annan kyl- och luftkonditioneringsutrustning tillverkad efter den 31 december 2000, med undantag av fast luftkonditioneringsutrustning med en kyl-effekt understigande 100 kW, för vilken användning av klorfluorkolväten skall vara förbjuden från och med den 1 januari 2003 i utrustning tillverkad efter den 31 december 2002, och för reversibla luftkonditionerings-/värmepumpsystem för vilka användning av klorfluorkolväten skall vara förbjuden från den 1 januari 2004 i all utrustning tillverkad efter den 31 december 2003.

iv) från den 1 januari 2001 i all annan kyl- och luftkonditioneringsutrustning tillverkad efter den 31 december 2000, med undantag för reversibla luftkonditionerings-/värmepumpsystem för vilka användning av klorfluorkolväten skall vara förbjuden från den 1 januari 2004 i all utrustning tillverkad efter den 31 december 2003.

⁽¹⁾ EGT C 83, 25.3.1999, s. 4.

Onsdag 15 december 1999

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 15)

Artikel 5.1 c v

v) från den 1 januari 2010 får nyproducerade klorfluorkolväten inte användas för underhåll och service av befintlig kyl- eller luftkonditioneringsutrustning.

v) från den 1 januari **2005** får nyproducerade klorfluorkolväten inte användas för underhåll och service av befintlig kyl- eller luftkonditioneringsutrustning. **Alla klorfluorkolväten skall förbjudas från den 1 januari 2007.**

(Ändringsförslag 21)

Artikel 5.6

6. Kommissionen får, mot bakgrund av de erfarenheter som gjorts vid tillämpningen av denna förordning eller för att beakta den tekniska utvecklingen, ändra den förteckning och de tidpunkter som anges i punkt 1 i enlighet med förfarandet i artikel 17.

6. Kommissionen får, mot bakgrund av de erfarenheter som gjorts vid tillämpningen av denna förordning eller för att beakta den tekniska utvecklingen, ändra den förteckning och de tidpunkter som anges i punkt 1 i enlighet med förfarandet i artikel 17. **Härvid får de frister som anges under inga omständigheter förlängas.**

(Ändringsförslag 22)

Artikel 5.7

7. Trots vad som sägs i punkt 1 och i artikel 4.3 får kommissionen, på begäran av en behörig myndighet i en medlemsstat och i enlighet med förfarandet i artikel 17, godkänna ett tillfälligt undantag så att användning och utsläppande på marknaden av klorfluorkolväten tillåts när det för ett visst användningsområde kan visas att tekniskt och ekonomiskt lämpliga ersättningsämnen eller alternativ teknik saknas eller inte kan användas.

7. Trots vad som sägs i punkt 1 och i artikel 4.3 får kommissionen, på begäran av en behörig myndighet i en medlemsstat och i enlighet med förfarandet i artikel 17, godkänna ett tillfälligt undantag så att användning och utsläppande på marknaden av klorfluorkolväten tillåts när det för ett visst användningsområde kan visas att tekniskt och ekonomiskt lämpliga ersättningsämnen eller alternativ teknik saknas eller inte kan användas. **Kommissionen informerar utan dröjsmål medlemsstaterna om de undantag som beviljats.**

(Ändringsförslag 24)

Artikel 14a (ny)

Artikel 14a

Information till medlemsstaterna

Kommissionen skall utan dröjsmål informera medlemsstaterna om samtliga åtgärder som den vidtagit i enlighet med artiklarna 6, 7, 9, 12, 13 och 14 i denna förordning.

(Ändringsförslag 25)

Artikel 15.5

5. Medlemsstaterna skall på lämpligt sätt främja inrättandet av anläggningar för destruering, återanvändning och regenerering. Medlemsstaterna skall fastställa vilka kvalifikationer den berörda personalen minst måste ha. Medlemsstaterna skall senast den 31 december 2001 underrätta kommissionen om de program som har antagits beträffande sådana kvalifikationskrav. Kommissionen skall utvärdera medlemsstaternas åtgärder. På grundval av denna utvärdering samt av teknisk och annan relevant information skall kommissionen när så är lämpligt föreslå åtgärder när det gäller dessa minimikrav på kvalifikationer.

5. Medlemsstaterna skall **inrätta system för att stimulera återvinning, återanvändning, regenerering och destruering av kontrollerade ämnen och ge användare, kyltekniker eller andra lämpliga organ ansvar för att se till att bestämmelserna i punkt 1 efterlevs.** Medlemsstaterna skall fastställa vilka kvalifikationer den berörda personalen minst måste ha. Medlemsstaterna skall senast den 31 december 2001 underrätta kommissionen om de program som har antagits beträffande sådana kvalifikationskrav. Kommissionen skall utvärdera medlemsstaternas åtgärder. På grundval av denna utvärdering samt

Onsdag 15 december 1999

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

ÄNDRINGAR

av teknisk och annan relevant information skall kommissionen när så är lämpligt föreslå åtgärder när det gäller dessa minimikrav på kvalifikationer.

(Ändringsförslag 26)

Artikel 19.3

3. De behöriga myndigheterna i medlemsstaterna skall göra de utredningar som kommissionen bedömer nödvändiga för tillämpningen av denna förordning.

3. De behöriga myndigheterna i medlemsstaterna skall göra de utredningar som kommissionen bedömer nödvändiga för tillämpningen av denna förordning. **Medlemsstaterna skall också göra stickprovskontroller på import av kontrollerade ämnen och meddela tidpunkterna för och resultaten av dessa kontroller till kommissionen.**

(Ändringsförslag 29)

Bilaga VII, tredje strecksatsen

— För explosionsskydd i bemannade utrymmen där utsläpp av brandfarliga vätskor och/eller gas kan förekomma på det militära området, inom den petrokemiska sektorn och i lastfartyg.

— För explosionsskydd i bemannade utrymmen där utsläpp av brandfarliga vätskor och/eller gas kan förekomma på det militära området, inom **olja- och gassektorn** och den petrokemiska sektorn och i **befintliga** lastfartyg.

17. Fördelning av tillstånd för tunga lastbilar som körs i Schweiz ***I

A5-0075/1999

Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om fördelning av tillstånd för tunga lastbilar som körs i Schweiz (KOM(1999) 35 – C5-0054/1999 – 1999/0022(COD))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG ⁽¹⁾

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 2)

Skäl 8

8. Fördelningen av tillstånd bör grundas på kriterier som fastställs med hänsyn till nuvarande godstrafikflöden över alpmrådet.

8. Fördelningen av tillstånd bör grundas på kriterier som fastställs med **full** hänsyn till nuvarande **godstrafikflöden och verkliga transportbehov** över alpmrådet.

(Ändringsförslag 3)

Skäl 9a (nytt)

9a. Genomförandeåtgärder skall antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽¹⁾

⁽¹⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23. 1.

⁽¹⁾ EGT C 114, 27.4.1999, s. 4.

Onsdag 15 december 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 4)

Artikel 3.4

4. Tillstånden för ett visst år skall ha fördelats till medlemsstaterna före den 15 november året innan.

4. Tillstånden för ett visst år skall ha fördelats till medlemsstaterna före den 15 **augusti** året innan.

(Ändringsförslag 5)

Artikel 5 första stycket

Före den 15 november varje år skall medlemsstaterna till kommissionen överlämna de tillstånd för det året som inte har fördelats till företag.

Före den 15 **september** varje år skall medlemsstaterna till kommissionen överlämna de tillstånd för det året som inte har fördelats till företag.

(Ändringsförslag 6)

Artikel 7

Kommissionen skall biträdas av en kommitté. Den skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha kommissionens företrädare som ordförande.

Kommissionen skall biträdas av en **föreskrivande kommitté. Artikel 5 i rådets beslut 1999/468/EG. Artikel 8 i detta beslut skall tillämpas.**

Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Den skall fatta sitt beslut med den majoritet som enligt artikel 148.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag av kommissionen. Medlemsstaternas röster skall vägas enligt bestämmelserna i samma artikel. Ordföranden får inte rösta.

Den tidsfrist som nämns i artikel 5.6 i beslutet fastställs till tre månader.

Kommissionen skall själv anta förslaget om det är förenligt med kommitténs yttrande.

Europaparlamentet skall regelbundet informeras om kommitténs arbete i enlighet med artikel 7.3 i beslutet. De principer och villkor för allmänhetens tillgång till handlingar som gäller för kommissionen skall också gälla för kommittén.

Om förslaget inte är förenligt med kommitténs yttrande eller om inget yttrande avges, skall kommissionen utan dröjsmål föreslå rådet vilka åtgärder som skall vidtas. Rådet skall fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet.

Om rådet inte har fattat något beslut vid utgången av en period om tre månader från det att förslaget mottagits, skall kommissionen själv besluta att de föreslagna åtgärderna skall vidtas, såvida inte rådet med enkel majoritet har avvisat förslaget.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om förslaget till rådets förordning om fördelning av tillstånd för tunga lastbilar som körs i Schweiz (KOM(1999) 35 – C5-0054/1999 – 1999/0022(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(1999) 35)⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 251.2 och artikel 71 i EG-fördraget, (C5-0054/1999),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för regionalpolitik, transport och turism och yttrandet från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi (A5-0075/1999).

⁽¹⁾ EGT C 114, 27.4.1999, s. 4.

Onsdag 15 december 1999

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,
3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

18. Enhetliga tekniska föreskrifter ***

A5-0079/1999

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslag till rådets beslut om ingåendet av överenskommelsen om fastställande av enhetliga tekniska föreskrifter för hjulförsedda fordon och för utrustning och delar som kan monteras eller användas på hjulförsett fordon ("parallellöverenskommelse") (10167/1999 – KOM(1999) 27 – C5-0073/1999 – 1999/0011(AVC))

(Samtyckesförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av förslaget till rådets beslut (10167/1999 – KOM(1999) 27),
 - med beaktande av överenskommelsen om fastställande av enhetliga tekniska föreskrifter för hjulförsedda fordon och för utrustning och delar som kan monteras eller användas på hjulförsett fordon ("parallellöverenskommelse"),
 - med beaktande av att rådet anmodat parlamentet att ge sitt samtycke i enlighet med artikel 300.3 andra stycket tillsammans med artikel 130 i EG-fördraget (C5-0073/1999),
 - med beaktande av artikel 86 och artikel 97.7 i arbetsordningen,
 - med beaktande av rekommendationen från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi (A5-0079/1999).
1. Parlamentet samtycker till ingåendet av överenskommelsen,
 2. uppdrar åt talmannen att översända denna Europaparlamentets ståndpunkt till rådet, kommissionen samt medlemsstaternas regeringar och parlament.

19. Fisket i Nordostatlanten *

A5-0092/1999

Europaparlamentets förslag till rådets förordning om upprättandet av vissa kontrollåtgärder som skall tillämpas i det område som avses i konventionen om ett framtida multilateralt samarbete om fisket i Nordostatlanten (KOM(1999) 345 – C5-0201/1999 – 1999/0138(CNS))

Förslaget godkändes.

Onsdag 15 december 1999

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om upprättandet av vissa kontrollåtgärder som skall tillämpas i det område som avses i konventionen om framtida multilateralt samarbete om fisket i Nordostatlanten (KOM(1999) 345 – C5-0201/1999 – 1999/0138(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet, (KOM(1999) 345),
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 37 i EG-fördraget (C5-0201/1999),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från fiskeriutskottet (A5-0092/1999).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag,
 2. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 3. begär att medlingsförfarandet inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

20. Ekonomiska reformer och ekonomisk återuppbyggnad i de nya oberoende staterna och Mongoliet *

A5-0081/1999

Förslag till rådets förordning (Euratom/EG) om bistånd till ekonomiska reformer och ekonomisk återuppbyggnad i de nya oberoende staterna och Mongoliet (KOM(1998) 753 – C5-0038/1999 – 1998/0368(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG ⁽¹⁾

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

Fjärde skälet

Biståndet kommer att bli verkligt effektivt endast om en utveckling sker mot fria och öppna demokratiska samhällen där de mänskliga rättigheterna respekteras och mot marknadsinriktade ekonomiska system.

Biståndet kommer att bli verkligt effektivt endast om en utveckling sker mot fria och öppna demokratiska samhällen där de mänskliga rättigheterna **samt minoriteters och ursprungsbefolkningars rättigheter** respekteras och mot marknadsinriktade ekonomiska system. **Denna utveckling är ett väsentligt element för ett fortsatt bistånd.**

⁽¹⁾ EGT C 37, 11.2.1999, s. 8.

Onsdag 15 december 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 2)

Femte skälet

Ytterligare bistånd krävs för förbättrad kärnsäkerhet i de nya oberoende staterna.

Ytterligare bistånd krävs för förbättrad kärnsäkerhet **och främjande av alternativa energikällor** i de nya oberoende staterna.

(Ändringsförslag 3)

Sjätte skälet

Ett fortsatt bistånd kommer att bidra till att gemensamma mål uppnås, särskilt inom ramen för de partnerskaps- och samarbetsavtal och de avtal om ekonomiskt samarbete som slutits med de nya oberoende staterna och Mongoliet.

Ett fortsatt bistånd kommer att bidra till att gemensamma mål uppnås, särskilt inom ramen för de partnerskaps- och samarbetsavtal som slutits med de nya oberoende staterna och Mongoliet.

(Ändringsförslag 4)

Åttonde skälet

Biståndet bör ges med beaktande av de olika behoven och prioriteringarna i de huvudregioner som omfattas av denna förordning.

Biståndet bör ges med beaktande av de olika behoven och prioriteringarna i de huvudregioner som omfattas av denna förordning. **Man måste ta ställning till vilka medel som är lämpligast för åtgärderna i de olika regionerna.**

(Ändringsförslag 5)

Nionde skälet

Erfarenheten har visat att gemenskapens bistånd blir mer effektivt när det koncentreras till ett begränsat antal områden i varje partnerstat.

Erfarenheten har visat att gemenskapens bistånd blir mer effektivt när det koncentreras till ett begränsat antal områden i varje partnerstat **och inriktas på att utveckla och stärka partnerstaternas ekonomiska och sociala sammanhållning.**

(Ändringsförslag 6)

Elfte skälet

Regionalt samarbete, särskilt inom ramen för den nordliga dimensionen och i Svartahavsområdet, bör uppmuntras.

Regionalt samarbete, särskilt inom ramen för den nordliga dimensionen och i Svartahavsområdet, bör uppmuntras. **Medel som beviljas med stöd av denna förordning bör kunna användas för att finansiera mottagarländernas andel av projekt inom något av Interreginitiativen.**

(Ändringsförslag 7)

Fjortonde skälet

För att reformerna skall bli bestående på lång sikt krävs att deras sociala aspekter betonas och att det civila samhället utvecklas.

För att reformerna skall bli bestående på lång sikt krävs att deras sociala aspekter betonas och att det civila samhället utvecklas **och att medborgarna förs närmare varandra. Särskild hänsyn bör tas till projekt som på ett hållbart sätt förbättrar levnadsvillkoren för barn och ungdom.**

Onsdag 15 december 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 8)

Femtonde skälet a (nytt)

Projektet bör gynna en balanserad regional utveckling och hänsyn bör tas till regionernas önskemål.

(Ändringsförslag 9)

Sjuttonde skälet

Biståndets kvalitet bör förbättras genom att en del av projekten väljs ut i konkurrens med varandra.

Biståndets kvalitet bör förbättras genom att en del av projekten väljs ut i konkurrens med varandra **samt på grundval av deras bidrag till ekonomisk och social utveckling.**

(Ändringsförslag 10)

Artonde skälet

För att de mest akuta behoven i det nuvarande skedet av de nya oberoende staternas och Mongoliets ekonomiska övergång skall kunna tillgodoses på ett tillfredsställande sätt, måste *en viss del av anslagen* få användas för ekonomiskt sund investeringsfinansiering, särskilt avseende gränsöverskridande samarbete, främjande av små och medelstora företag, infrastruktur på miljöområdet och utveckling av nät av strategisk betydelse för gemenskapen.

För att de mest akuta behoven i det nuvarande skedet av de nya oberoende staternas och Mongoliets ekonomiska övergång skall kunna tillgodoses på ett tillfredsställande sätt, måste anslagen få användas för ekonomiskt sund investeringsfinansiering, särskilt avseende gränsöverskridande samarbete, främjande av små och medelstora företag, infrastruktur på miljöområdet och utveckling av nät av strategisk betydelse för gemenskapen.

(Ändringsförslag 11)

Nittonde skälet a (nytt)

I många fall kan detta bistånd med fördel ske genom frivilligorganisationer.

(Ändringsförslag 12)

Tjugoandra skälet a (nytt)

Kommissionen bör utveckla en specifik kommunikationsstrategi för att påtagligt förbättra programmets synlighet och förmåga att förmedla erfarenheter.

(Ändringsförslag 13)

Tjugotredje skälet

Europeiska rådet underströk vid sitt möte i Rom också vikten av att kommissionen effektivt samordnar gemenskapens och dess enskilda medlemsstaters insatser i f.d. Sovjetunionen.

Förutom samordning av gemenskapens och de enskilda medlemsstaternas insatser inom de nya oberoende staterna, krävs också en förbättrad samordning av de insatser som genomförs inom ramen för gemenskapens samarbetspolitik (första pelaren) och de som genomförs inom ramen för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken (GUSP) (andra pelaren).

Onsdag 15 december 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 14)

Artikel 1

Ett program för främjande av ekonomiska reformer och ekonomisk återuppbyggnad i de partnerstater som anges i bilaga I (nedan kallade "partnerstaterna") skall genomföras av gemenskapen från och med den 1 januari 2000 till och med den 31 december 2006 i enlighet med de kriterier som fastställs i denna förordning.

Ett program för främjande av ekonomiska reformer och ekonomisk återuppbyggnad i de partnerstater som anges i bilaga I (nedan kallade "partnerstaterna"), **liksom utveckling av rättsstaten och det civila samhället**, skall genomföras av gemenskapen från och med den 1 januari 2000 till och med den 31 december 2006 i enlighet med de kriterier som fastställs i denna förordning.

(Ändringsförslag 15)

Artikel 2.1

1. Genom programmet skall bistånd ges till stöd för pågående reformer i partnerstaterna som syftar till att åstadkomma en övergång till marknadsekonomi och att stärka demokratin och rättsstaten.

1. Genom programmet skall bistånd ges till stöd för pågående reformer i partnerstaterna som syftar till att åstadkomma en övergång till **social** marknadsekonomi och att stärka demokratin och rättsstaten.

(Ändringsförslag 16)

Artikel 2.3

3. För att programmet skall bli så effektivt som möjligt skall det koncentreras till ett begränsat antal storskaliga initiativ. De vägledande program och åtgärdsprogram som avses nedan skall därför omfatta högst tre av de samarbetsområden som anges i bilaga II. I tillämpliga fall skall utöver stödet till dessa tre områden även stöd för kärnsäkerhet ges. Koncentrationen skall återspegla partnerstaternas olika behov och prioriteringar enligt vad som anges i punkt 4.

3. För att programmet skall bli så effektivt som möjligt skall det koncentreras till ett begränsat antal storskaliga initiativ **med stor synlighet, samtidigt som finansieringen av förberedande undersökningar skall begränsas till ett minimum, och enbart skall ske om det finns tillräckliga förutsättningar för att inleda åtgärden i fråga**. De vägledande program och åtgärdsprogram som avses nedan skall därför omfatta högst tre av de samarbetsområden som anges i bilaga II. I tillämpliga fall skall utöver stödet till dessa tre områden även stöd för kärnsäkerhet ges. Koncentrationen skall återspegla partnerstaternas olika behov och prioriteringar enligt vad som anges i punkt 4.

(Ändringsförslag 17)

Artikel 2.4

4. Inom programmet skall hänsyn tas till de olika behoven och prioriteringarna i de huvudregioner som omfattas av förordningen, och framför allt behovet av att främja demokrati och rättsstat. I de västliga nya oberoende staterna och i Kaukasus skall särskild uppmärksamhet ägnas åt att skapa ett gynnsamt investeringsklimat, att främja regionalt samarbete och att bygga upp ett större samarbetsområde som sträcker sig över hela Europa. I Ryssland skall särskild uppmärksamhet ägnas åt att stärka rättsstaten och de ekonomiska och finansiella ramarna samt att främja samarbete och partnerskap inom industrin. I Centralasien och Mongoliet skall särskild uppmärksamhet ägnas åt att stärka demokratin och åstadkomma en god förvaltning av offentlig verksamhet, att stödja utvecklingen av nät och att främja grundläggande och bestående ekonomiska reformer.

4. Inom programmet skall hänsyn tas till de olika behoven och prioriteringarna i de huvudregioner som omfattas av förordningen, och framför allt behovet av att främja demokrati och rättsstat **samt av att stärka den rättsliga ramen och det civila samhället. Kommissionen skall, i samråd med partnerskapsländerna, definiera regionerna samt om möjligt fastställa vilka prioriteringar som är gemensamma för länderna inom varje region**. I de västliga nya oberoende staterna och i Kaukasus skall särskild uppmärksamhet ägnas åt att skapa ett gynnsamt investeringsklimat, att främja regionalt samarbete och att bygga upp ett större samarbetsområde som sträcker sig över hela Europa. I Ryssland skall särskild uppmärksamhet ägnas åt att stärka rättsstaten och de ekonomiska och finansiella ramarna samt att främja samarbete och partnerskap inom industrin. I Centralasien och Mongoliet skall särskild uppmärksamhet ägnas åt att stärka demokratin och åstadkomma en god förvaltning av offentlig verksamhet, att stödja utvecklingen av nät och att främja grundläggande och bestående ekonomiska reformer.

Onsdag 15 december 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 18)

Artikel 2.5 andra och tredje stycket

Mellanstatligt och mellanregionalt samarbete skall i första hand syfta till att bistå partnerstaterna med att identifiera och genomföra åtgärder som lämpligen vidtas på internationell i stället för nationell nivå, t.ex. främjande av nät, samarbete i miljöfrågor och åtgärder avseende rättsliga och inrikes frågor.

Det gränsöverskridande samarbetet skall i första hand syfta till att i) hjälpa gränsregioner att övervinna de särskilda utvecklingsproblem som härrör från deras relativa isolering, ii) främja förbindelser mellan nät på båda sidor om gränsen, t.ex. genom gränsövergångar, iii) påskynda förändringsprocessen i partnerstaterna genom samarbete mellan dessa och gränsregioner i unionen eller i Central- och Östeuropa och iv) minska gränsöverskridande miljörisker och föroreningar.

Mellanstatligt och mellanregionalt samarbete skall i första hand syfta till att bistå partnerstaterna med att identifiera och genomföra åtgärder som lämpligen vidtas på internationell i stället för nationell nivå, t.ex. främjande av nät, **energinätverk**, samarbete i **och medvetenhet om** miljöfrågor och åtgärder avseende rättsliga och inrikes frågor.

Det gränsöverskridande samarbetet skall i första hand syfta till att i) hjälpa gränsregioner att övervinna de särskilda utvecklingsproblem som härrör från deras relativa isolering, ii) främja förbindelser mellan nät på båda sidor om gränsen, t.ex. genom gränsövergångar, iii) påskynda förändringsprocessen i partnerstaterna genom samarbete mellan dessa och gränsregioner i unionen eller i Central- och Östeuropa och iv) minska gränsöverskridande miljörisker och föroreningar **samt öka miljömedvetenheten**.

(Ändringsförslag 19)

Artikel 2.6

6. När det gäller kärnsäkerhet skall programmet inriktas på tre prioriterade områden: i) främjande av en förstärkt kärnsäkerhetsmedvetenhet och tillämpning av effektiva säkerhetskontroller, särskilt genom stöd till tillsynsmyndigheterna; ii) bidrag till internationella initiativ, t.ex. inom ramen för G7; iii) stöd för hantering av avbränt kärnbränsle och radioaktivt avfall, särskilt i nordvästra Ryssland. Vid behov skall bistånd på plats i kärnkraftverk, syftande till att i de enskilda kraftverken bidra till en effektiv överföring av säkerhetsmedvetenhet och kunskap, genomföras på kort sikt.

6. När det gäller kärnsäkerhet skall programmet inriktas på tre prioriterade områden: i) främjande av en förstärkt kärnsäkerhetsmedvetenhet och tillämpning av effektiva säkerhetskontroller, särskilt genom stöd till tillsynsmyndigheterna **och de myndigheter som ansvarar för förvaltningen av kärnkraftverk**; ii) bidrag till internationella initiativ, t.ex. inom ramen för G7; iii) stöd för hantering av avbränt kärnbränsle och radioaktivt avfall **samt återvinning**, särskilt i nordvästra Ryssland. Vid behov skall bistånd på plats i kärnkraftverk, syftande till att i de enskilda kraftverken bidra till en effektiv överföring av säkerhetsmedvetenhet och kunskap, genomföras på kort sikt.

(Ändringsförslag 20)

Artikel 2.7

7. Åtgärderna skall genomföras med beaktande av målet att främja stabilitet genom att stödja en hållbar ekonomisk, miljömässig och social utveckling samt med beaktande av de behov som uppstår, förmågan att tillgodogöra sig stödet och framstegen i fråga om demokratiska och marknadsinriktade reformer i partnerstaterna.

7. Åtgärderna skall genomföras med beaktande av målet att främja stabilitet genom att stödja en hållbar ekonomisk **utveckling**, en miljömässig **utveckling** och en social utveckling samt med beaktande av de behov som uppstår, förmågan att tillgodogöra sig stödet och framstegen i fråga om demokratiska och marknadsinriktade reformer i partnerstaterna.

(Ändringsförslag 21)

Artikel 3.4

4. Åtgärdsprogram som bygger på de vägledande program som avses i punkt 3 skall antas varje eller vartannat år i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 10. Dessa

4. Åtgärdsprogram som bygger på de vägledande program som avses i punkt 3 skall antas varje eller vartannat år i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 10. Dessa

Onsdag 15 december 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

åtgärdsprogram skall innehålla en förteckning över de projekt som skall finansieras inom de samarbetsområden som anges i bilaga II. Innehållet i programmen skall beskrivas tillräckligt utförligt för att den kommitté som avses i artikel 10 skall kunna yttra sig.

(Ändringsförslag 22)

Artikel 3.5

5. De åtgärder som beskrivs i de nationella åtgärdsprogrammen skall återspeglas i finansieringsavtal som ingås mellan kommissionen och varje partnerstat. Avtalen skall grundas på en dialog om gemenskapens och partnerstaternas gemensamma intressen, särskilt inom ramen för partnerskaps- och samarbetsavtalen.

(Ändringsförslag 23)

Artikel 3.7

7. Vid en allvarlig politisk eller ekonomisk kris i någon av partnerstaterna eller vid risk för en sådan kris kan ett särskilt stödprogram antas i *enlighet med det förfarande som anges i artikel 10*.

(Ändringsförslag 24)

Artikel 5.1 *andra strecksatsen*

— Partnersamverkan och industrisamarbete grundat på partnerskap mellan offentliga och privata organisationer från Europeiska unionen och partnerstaterna.

(Ändringsförslag 25)

Artikel 5.3

3. Biståndet skall också täcka kostnader i samband med förberedelse, genomförande, övervakning, revision och utvärdering av programmet samt informationskostnader.

(Ändringsförslag 26)

Artikel 5.4

4. Åtgärderna *kan där så är lämpligt* genomföras på lokal nivå. De slutliga mottagarna av gemenskapens bistånd skall vara i hög grad delaktiga när projekten förbereds och genomförs. Projekten skall så långt det är möjligt utarbetas och förberedas direkt på regional och lokal nivå.

ÄNDRINGAR

åtgärdsprogram skall innehålla en **vägledande** förteckning över de projekt som skall finansieras inom de samarbetsområden som anges i bilaga II. Innehållet i programmen skall beskrivas tillräckligt utförligt för att den kommitté som avses i artikel 10 skall kunna yttra sig.

5. De åtgärder som beskrivs i de nationella åtgärdsprogrammen skall återspeglas i finansieringsavtal som ingås mellan kommissionen och varje partnerstat. Avtalen skall grundas på en dialog om gemenskapens och partnerstaternas gemensamma intressen, särskilt inom ramen för partnerskaps- och samarbetsavtalen **och innehålla uppgifter om de rättsliga bestämmelser, framför allt vad gäller skatter, tullar och betalningar, som gäller projektets genomförande.**

7. Vid en allvarlig politisk eller ekonomisk kris i någon av partnerstaterna eller vid risk för en sådan kris kan ett särskilt stödprogram **på förslag från kommissionen, antas av rådet med kvalificerad majoritet efter att Europaparlamentet rådfrågats.**

— Partnersamverkan och industrisamarbete grundat på partnerskap mellan offentliga och privata organisationer från Europeiska unionen och partnerstaterna. **Partnersamverkan kan framför allt användas för utbildningsåtgärder med inriktning på att utveckla det civila samhället i mottagarländerna.**

3. Biståndet skall också, **inom ramen för vad budgetmyndigheten fastställt vid det årliga budgetförfarandet**, täcka kostnader i samband med förberedelse, genomförande, övervakning, revision och utvärdering av programmet samt informationskostnader.

4. Åtgärderna **bör om möjligt** genomföras på lokal nivå, **samtidigt som kommissionen skall ges möjlighet att utöva erforderlig kontroll över genomförandet.** De slutliga mottagarna av gemenskapens bistånd skall vara i hög grad delaktiga när projekten förbereds och genomförs. Projekten skall så långt det är möjligt utarbetas och förberedas direkt på regional

Onsdag 15 december 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

och lokal nivå. **För detta ändamål skall kommissionen fastställa lämpliga former för lokal representation.**

(Ändringsförslag 27)

Artikel 5.5

5. Projekten skall där så är lämpligt genomföras i etapper. Stöd till senare etapper skall ges först efter framgångsrikt slutförande av tidigare etapper.

5. Projekten skall där så är lämpligt genomföras i etapper. Stöd till senare etapper skall ges först efter framgångsrikt slutförande av tidigare etapper **samtidigt som man skall se till att kontrollåtgärderna inte stör kontinuiteten i programmen.**

(Ändringsförslag 28)

Artikel 5.6

6. Lokala experter deltagande vid genomförandet av projekten skall uppmuntras.

6. Vid fastställandet och urvalet av projekt som skall ingå i åtgärdsprogrammen skall kommissionen ge företräde åt sådana som föreskriver ett betydande deltagande av lokala aktörer (konsulter, experter eller icke-statliga organisationer) och även lokala myndigheter vid genomförandet av projekten. Projektets karaktär eller dess europeiska inriktning får emellertid inte påverkas.

(Ändringsförslag 29)

Artikel 6.1

1. De årliga anslagen skall godkännas av den budgetansvariga myndigheten inom ramarna för budgetplanen.

1. De årliga anslagen skall **fastställas** av den budgetansvariga myndigheten **mot bakgrund av situationen för programmets genomförande och i överensstämmelse med principerna om sund ekonomisk förvaltning.**

(Ändringsförslag 30)

Artikel 6.2

2. Högst 25 % av den årliga budgeten kan anslås för investeringsrelaterad verksamhet enligt bilaga III. Högst 25 % av den årliga budgeten kan anslås för den "stimulansordning" som avses i artikel 4.

Utgår

(Ändringsförslag 31)

Artikel 9.3

3. Skatter, tullar och förvärv av fast egendom skall inte finansieras av gemenskapen.

3. **Av de finansieringsavtal som ingås i enlighet med artikel 3.5 i denna förordning skall framgå att skatter, tullar och förvärv av fast egendom inte skall finansieras av gemenskapen och att materiel som importerats till partnerstaten för att genomföra ett projekt som finansieras av gemenskapen inte skall beläggas med tull.**

(Ändringsförslag 32)

Artikel 10.1-10.6

1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté benämnd "Kommittén för samarbete med de nya oberoende staterna och Mongoliet" (nedan kallad "kommittén"), som skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha en företrädare för kommissionen som ordförande.

1. Kommissionen skall, på grundval av rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter⁽¹⁾, särskilt artiklarna 2 och 4 biträdas av en **förvaltningskommitté** benämnd "Kommittén för samar-

Onsdag 15 december 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

2. Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Den skall fatta sitt beslut med den majoritet som föreskrivs i artikel 148.2 i EG-fördraget. Ordföranden får inte rösta.

3. Kommissionen skall besluta med omedelbar verkan. Om beslutet inte är förenligt med kommitténs yttrande skall kommissionen emellertid genast underrätta rådet. I sådana fall får kommissionen uppskjuta verkställandet av de beslutade åtgärderna under högst en månad från dagen då rådet underrättats.

4. Rådet får fatta ett annat beslut med kvalificerad majoritet inom den tid som anges i punkt 3.

5. Kommittén skall anta sin arbetsordning med kvalificerad majoritet.

6. Kommissionen skall regelbundet informera kommittén och förseden med specifika, detaljerade uppgifter om de kontrakt som tilldelats för projektens och programmens genomförande.

bete med de nya oberoende staterna och Mongoliet" (nedan kallad "kommittén"), som skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha en företrädare för kommissionen som ordförande.

(¹) EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

(Ändringsförslag 33)

Artikel 10.7

7. Europaparlamentet skall regelbundet underrättas om genomförandet av programmen.

7. Europaparlamentet skall regelbundet underrättas om genomförandet av programmen, **särskilt hur mycket medel som använts för projekt för barn och ungdomar.**

(Ändringsförslag 34)

Artikel 10a (ny)

Artikel 10a

Varje kvartal skall kommissionen informera budgetmyndigheten om läget i det ekonomiska genomförandet av programmet genom att för varje land och för varje sektor ange ingångna åtaganden och genomförda betalningar, samt även för varje land ange eventuella skillnader mellan programplanering och ekonomiskt genomförande.

Kommissionen skall senast en månad efter det att den fattat sitt beslut informera kommittén och Europaparlamentet om de åtgärder och de projekt som godkänts och ange de belopp som anslagits till dem, deras egenskaper och de parter som skall medverka i dem.

Onsdag 15 december 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 35)

Artikel 11 första stycket

Kommissionen skall *tillsammans med medlemsstaterna* och på grundval av ett ömsesidigt och regelbundet informationsutbyte, även omfattande informationsutbyte på plats, eftersträva en effektiv samordning av gemenskapens och individuella medlemsstaters biståndsinsatser, i syfte att göra samarbetsprogrammen mer sammanhängande och se till att de kompletterar varandra.

Kommissionen skall på grundval av ett ömsesidigt och regelbundet informationsutbyte, även omfattande informationsutbyte på plats, eftersträva en effektiv samordning av gemenskapens och individuella medlemsstaters biståndsinsatser, i syfte att göra samarbetsprogrammen mer sammanhängande och se till att de kompletterar varandra.

(Ändringsförslag 36)

Artikel 12

Kommissionen skall varje år lägga fram en rapport om genomförandet av *biståndsprogrammet*. Denna rapport skall innehålla en utvärdering av det bistånd som redan givits. Rapporten skall ställas till medlemsstaterna, Europaparlamentet, rådet, Ekonomiska och sociala kommittén samt Regionkommittén.

Kommissionen skall varje år **före den 1 september** lägga fram en rapport om genomförandet av **programmet**. Denna rapport skall innehålla en utvärdering av det bistånd som redan givits **och av redan genomförda projekt samt av samordningsåtgärder inom kommissionen och mellan rådet och kommissionen vid genomförandet av unionens olika interventionsinstrument i de länder som tar emot bistånd inom ramen för detta program**. Rapporten skall ställas till medlemsstaterna, Europaparlamentet, rådet, Ekonomiska och sociala kommittén samt Regionkommittén.

(Ändringsförslag 37)

Artikel 13 första stycket

När ett inslag som är av grundläggande betydelse för det fortsatta biståndssamarbetet saknas, särskilt om det är fråga om kränkningar av de demokratiska principerna och de mänskliga rättigheterna, kan rådet på förslag av kommissionen med kvalificerad majoritet besluta om *lämpliga åtgärder avseende* biståndet till en partnerstat.

När ett inslag som är av grundläggande betydelse för det fortsatta biståndssamarbetet saknas, särskilt om det är fråga om kränkningar av de demokratiska principerna och de mänskliga rättigheterna, kan rådet, **efter ett ställningstagande av parlamentet och** på förslag av kommissionen med kvalificerad majoritet besluta om **att tillfälligt avbryta** biståndet till en partnerstat.

(Ändringsförslag 38)

Artikel 14a (ny)

Artikel 14a

I väntan på att det antas en förordning om harmonisering av förvaltningsförfarandena för gemenskapsprogrammen för samarbete med tredje land, skall de förfarandebestämmelser och förvaltningsprinciper som antagits under det föregående programmet tillämpas, med hänsyn tagen till budgetförordningens bestämmelser.

De åtagandebemyndiganden som varje år förs upp i budgeten får dock godkännas (bli föremål för åtagande) i och med antagandet av varje enskilt avtal.

(Ändringsförslag 51)

Artikel 14b (ny)

Artikel 14b

I enlighet med Europaparlamentets resolution av den 18 november 1999 har ingående av nya avtal om åtgärder till förmån för Ryssland som skall finansieras inom ramen för budgeten för finansieringsperioden 2000 avbrutits (med undantag av budgetposten Tacis för demokrati och

Onsdag 15 december 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

social utveckling) tills dess en tillfredsställande lösning har åstadkommits för Tjetjenien i enlighet med Europeiska unionens rekommendationer och på grundval av det förfarande som föreskrivs i artikel 13.

(Ändringsförslag 40)

Bilaga II.1 sjunde strecksatsen

- stöd till uppfyllandet av internationella åtaganden
- **tekniskt** stöd till uppfyllandet av internationella åtaganden

(Ändringsförslag 41)

Bilaga II.3 första strecksatsen

- reformering av systemen för hälsovård, pensioner, socialt skydd och socialförsäkring
- reformering **eller vid behov uppbyggnad** av systemen för hälsovård, pensioner, socialt skydd och socialförsäkring

(Ändringsförslag 42)

Bilaga II.3 tredje strecksatsen

- bistånd för *social återuppbyggnad*
- **vid behov** bistånd för **uppbyggnad av ett socialt trygghetssystem**

(Ändringsförslag 43)

Bilaga II.5 strecksatserna

- utarbetande av en hållbar politik och praxis på miljöområdet
- utarbetande av en hållbar politik och praxis på miljöområdet, **inbegripet ökad miljömedvetenhet bland beslutsfattare**
- främjande av en harmonisering av miljöstandarderna med EU:s normer
- främjande av en harmonisering av miljöstandarderna med EU:s normer
- främjande av ett hållbart utnyttjande och en hållbar förvaltning av naturresurser, inbegripet effektiv energianvändning och förbättring av infrastrukturen på miljöområdet
- främjande av ett hållbart utnyttjande och en hållbar förvaltning av naturresurser, inbegripet effektiv energianvändning, **till exempel användning av kraftvärmeproduktion och termostater i byggnader** och förbättring av infrastrukturen på miljöområdet

(Ändringsförslag 44)

Bilaga II.6 tredje strecksatsen

- förbättrad distribution och förbättrad tillgång till marknader
- **förbättrad förädlingsinfrastruktur**, förbättrad distribution och förbättrad tillgång till marknader

(Ändringsförslag 45)

Bilaga III sista stycket

Investeringsfinansiering kan komma i fråga framför allt när det gäller gränsöverskridande samarbete, gränsinfrastruktur samt främjande av små och medelstora företag, infrastruktur på miljöområdet och utveckling av nät.

Investeringsfinansiering kan komma i fråga framför allt när det gäller gränsöverskridande samarbete, gränsinfrastruktur samt främjande av små och medelstora företag, **i synnerhet i strukturellt svaga regioner**, infrastruktur på miljöområdet och utveckling av nät.

Onsdag 15 december 1999

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning (Euratom/EG) om bistånd till ekonomiska reformer och ekonomisk återuppbyggnad i de nya oberoende staterna och Mongoliet (KOM(1998) 753 – C5-0038/1999 – 1998/0368(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet, (KOM(1998) 753)⁽¹⁾,
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 308 i EG-fördraget och artikel 203 i Euratomfördraget (C5-0038/1999),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi och yttrandena från utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik och budgetutskottet (A5-0081/1999).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget och artikel 119 andra stycket i Euratomfördraget,
 3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. begär att medlingsförfarandet inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 5. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 6. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 37, 11.2.1999, s. 8.

21. WTO:s millennierunda

B5-0317, 0318 och 0319/1999

Europaparlamentets resolution om Världshandelsorganisationens tredje ministerkonferens i Seattle

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sin resolution av den 18 november 1999⁽¹⁾,
 - med beaktande av resultaten av Världshandelsorganisationens tredje ministerkonferens den 30 november–3 december 1999 i Seattle.
1. Parlamentet beklagar att WTO:s medlemsstater inte har kunnat enas om en dagordning för den så kallade millennierundan, något som åter en gång visar hur svårt det är att finna lösningar på det oeftergivliga behovet av att hantera globaliseringsprocessen; hoppas att en ny runda omfattande förhandlingar inom WTO skall kunna inledas inom en icke alltför avlägsen framtid,
 2. beklagar att WTO-förhandlingarna i stor omfattning överskuggades av inrikespolitiska diskussioner av vissa av dess ledande medlemmar,

⁽¹⁾ Se Texter antagna vid detta sammanträde, punkt 3.

Onsdag 15 december 1999

3. understryker att multilaterala handelsförhandlingar är till nytta för alla länder och folk eftersom de tjänar som ett verktyg för hållbar utveckling och särskilt för välfärd, välstånd, tillväxt, sysselsättning och utrotande av fattigdomen i världen; anser således att sociala aspekter, miljö och livsmedelssäkerhet samt vid behov tillräckliga utvecklingsresurser bör kopplas till samtliga handelsförhandlingar,
4. förstår de farhågor som globaliseringen väcker i samhället; stöder därför den resolution som baseras på ett förslag från parlamentets delegation och som antogs av de parlamentariker från WTO:s medlemsstater som var närvarande i Seattle, i vilken det krävs att ett permanent parlamentariskt organ inrättas för att säkerställa insyn och demokratisk ansvarsskyldighet i framtida WTO-överläggningar samt överbygga klyftan mellan medborgarna och institutionen,
5. uppmanar rådet och kommissionen att fördjupa och utvidga bilaterala handelsförbindelser med länder eller grupperingar som följer samma handelsstrategi som Europeiska unionen, utan att därigenom på något sätt undergräva det multilaterala systemet; upprepar i detta sammanhang sitt åtagande att bekämpa fattigdomen och fäster därför särskild uppmärksamhet vid ingåendet av avtalet med AVS-länderna,
6. begär att kommissionen skall ägna särskild uppmärksamhet åt kopplingarna mellan handel och utveckling; understryker att särskilda ansträngningar, i synnerhet marknadsöppnande för produkter från utvecklingsländer, måste göras för att främja utvecklingsländers aktiva medverkan i framtida handelsförhandlingar,
7. uttrycker sin tillfredsställelse över och erkänner det samarbete som kommissionen har erbjudit Europaparlamentets delegation i Seattle; framhäver behovet av ett gemensamt synsätt och en gemensam förhandlingsstrategi för gemenskapsinstitutionerna,
8. uppmanar WTO:s generalsekreterare att lägga fram förslag till nya sätt att organisera handelsförhandlingar med 135 medlemsstater för att förhindra att brister i organisation och förfaranden hindrar politiska debatter,
9. vidhåller att kommissionen skall hänskjuta ingående av varje slutligt multilateralt och varje avtal om anslutning av en betydelsefull medlem till WTO till Europaparlamentet för samtycke,
10. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen, rådet, medlemsstaternas regeringar och parlament samt WTO:s generalsekreterare.

22. Märkning av genmodifierade livsmedel

B5-0313/1999

Europaparlamentets resolution om uppföljning till parlamentets ståndpunkt om märkning av genmodifierade livsmedel

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av direktiv 79/112/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om märkning, presentation och reklam i fråga om livsmedel,
- med beaktande av rådets direktiv 90/220/EEG om avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer i miljön,
- med beaktande av sitt yttrande av den 14 maj 1998⁽¹⁾ om förslag till rådets förordning (EG) om obligatoriska uppgifter vid märkning av vissa livsmedel som framställs av genetiskt modifierade organismer utöver de uppgifter som föreskrivs i direktiv 79/112/EEG (KOM(1998) 99 — C4-0227/1998 — 1998/0811(CNS)),
- med beaktande av förordning (EG) nr 1139/98 om obligatoriska uppgifter vid märkning av vissa livsmedel som framställs från genetiskt modifierade organismer utöver de uppgifter som föreskrivs i direktiv 79/112/EEG,

⁽¹⁾ EGT C 167, 1.6. 1998, s. 187.

Onsdag 15 december 1999

- med beaktande av förordning (EG) nr 258/97 om nya livsmedel och nya livsmedelsingredienser,
- med beaktande av förslaget till kommissionens förordning (PMC 1899) om ändring av rådets förordning (EG) nr 1139/98 och förslaget till kommissionens förordning (PMC 1900) om märkning av livsmedel och livsmedelsingredienser med genetiskt modifierade tillsatser och smakämnen,
- med beaktande av rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter,
- med beaktande av artikel 70.3 och 88.2 i arbetsordningen, och av följande skäl:
 - A. Den rättsliga grunden till de två förslagen till kommissionens förordning faller enligt fördragen under medbeslutandeförfarandet.
 - B. Genmodifierade organismers effekter på miljö och människors hälsa är långt ifrån fastställda.
 - C. Med hänvisning till förordning (EG) nr 1139/98, där man fastställer ett lägsta tröskelvärde för oavsiktlig förekomst av DNA eller protein som är ett resultat av genetisk modifiering, har kommissionen som högsta tillåtna nivå föreslagit 1 procent för varje ingrediens eller för livsmedel med en enda ingrediens, men har inte motiverat denna siffra.
 - D. I förslaget till förordning (PMC 1899) fastställs ett sådant tröskelvärde, men endast för produkter från två specificerade linjer av genetiskt modifierad soja och majs, antingen ensamma eller i kombination med andra nya livsmedel eller nya livsmedelsingredienser, andra sådana nya livsmedel eller livsmedelsingredienser omfattas inte.
 - E. De krav på märkning vid förekomst av genmodifierad DNA eller protein som infördes med förordning (EG) nr 1139/98 är ännu inte rättsligt tillämpliga för alla nya livsmedel eller livsmedelsingredienser.
 - F. I avsaknad av lagstiftning för genetiskt modifierat djurfoder förblir en stor del av användningen av de två angivna grödorna för närvarande oreglerad och utan märkning.
 - G. Kommissionen avser att lägga fram förslag om märkning av produkter som inte innehåller genetiskt modifierade organismer och dessa bestämmelser måste överensstämma med nuvarande lagstiftning.
 - H. Konsumenterna kräver en sammanhängande, konsekvent och genomtänkt helhetssyn på märkningen av genmodifierade livsmedel för att kunna känna sig trygga vid inköp av livsmedel.
 - I. Det gemensamma forskningscentret bör nu i samråd med andra forskningsinstitutioner fortsätta arbetet med att godkänna testmetoder för att spåra nivåer under 1 procent.
 - J. I förslaget till förordning (PMC 1900) om märkning av tillsatser och smakämnen som framställts genom genteknik föreskrivs inte något särskilt förfarande för risköverenskommelser motsvarande det i direktiv 90/220/EEG eller i förordningen om nya livsmedel.
 - K. Kraven på redovisning av att genmodifierade organismer inte använts som ursprung måste också kompletteras med uppgifter som gör det möjligt att spåra genmodifierade organismer. Detta skulle också hjälpa kommissionen och medlemsstaterna att bemöta dagens problem med olaglig utsättning av icke godkända produkter med genmodifierade organismer.
 - 1. Parlamentet anser att lagstiftningens nuvarande inriktning på området är ett lappverk, saknar konsekvens beträffande räckvidden och brister ifråga om visioner; kräver därför att kommissionen åter ser över sin strategi och än en gång lägger fram sina förslag, inbegripet dem som gäller för nya djurfoder och för märkning av produkter som inte innehåller genetiskt modifierade organismer, på ett mer sammanhängande sätt, som å ena sidan ger konsumenterna verkliga valmöjligheter, och å andra sidan ger näringslivet fasta rättsliga ramar att arbeta med,

Onsdag 15 december 1999

2. uppmanar kommissionen att i förordningen införliva en strikt tidsbegränsad klausul om översyn, så att den högsta accepterade gränsen på 1 procent kan ses över inom tolv månader mot bakgrund av relevanta tekniska och vetenskapliga omdömen och undersökningar; efterlyser dessutom att man i en sådan översyn undersöker och om nödvändigt förbättrar räckvidden och tillämpningen av all anknytande lagstiftning om genmodifierade livsmedel och härledda produkter samtidigt som man också beaktar att dessa bestämmelser skall vara förenliga med EU:s bestämmelser om utsäde,
3. uppmanar kommissionen att lägga fram ett förslag om en förteckning över produkter och ingredienser i vilka DNA och protein från genetiskt modifierade organismer inte längre anses förekomma såsom anges i förslaget till förordning,
4. uppmanar med kraft kommissionen att man på så känsliga och kontroversiella områden som reglering av genmodifierade livsmedel och märkningen av dem bör tillämpa medbeslutandeförfarandet när åtgärderna skall godkännas
5. uppmanar kommissionen att snabbt lägga fram förslag för märkning av genmodifierade organismer i djurfoder och av produkter från djur som fötts upp på foder med genmodifierade organismer,
6. uppmanar kommissionen att klarlägga definitionen av "oavsiktlig" i förordningen,
7. uppmanar kommissionen att klargöra hur denna förordning kommer att tillämpas på färdigförpackade produkter som innehåller genetiskt modifierade organismer och importeras till Europeiska unionen,
8. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen och rådet.

23. Tjetjenien

B5-0326, 0330, 0331, 0332 och 0360/1999

Europaparlamentets resolution om situationen i Tjetjenien

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om situationen i Tjetjenien, särskilt resolutionen av den 18 november 1999 ⁽¹⁾,
- med beaktande av parlamentets samtycke av den 30 november 1995 till ingåendet av avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Ryska federationen å andra sidan ⁽²⁾ parlamentets samtycke av den 11 juni 1997 till ingåendet av protokollet till partnerskaps- och samarbetsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater och Ryska federationen ⁽³⁾ samt Europeiska unionens gemensamma strategi gentemot Ryssland som rådet antog i juni 1999,
- med beaktande av EU:s ordförandelands informationsuppdrag till Ingusjien den 30 oktober 1999,
- med beaktande av förklaringen vid Europeiska rådets möte i Helsingfors den 10 december 1999,
- med beaktande av deklARATIONEN från OSSE:s toppmöte i Istanbul,
- med beaktande av att parlamentet med tanke på händelserna i Tjetjenien senarelagt sitt yttrande, om avtalet med Ryssland om samarbete på de vetenskapliga och tekniska områdena, och av följande skäl:

⁽¹⁾ Texter antagna vid detta sammanträde, punkt 15.

⁽²⁾ EGT C 339, 18.12.1995, s. 45.

⁽³⁾ EGT C 200, 30.6.1997, s. 66.

Onsdag 15 december 1999

- A. Parlamentet uttrycker djup oro över den fortsatta upptrappningen av den väpnade konflikten i Tjetjenien, särskilt det ökande antalet offer bland civilbefolkningen och den allt svårare situationen för den kvarvarande civilbefolkningen i Tjetjenien.
- B. De intensiva bombningarna av byar och städer i Tjetjenien är upprörande, liksom det oacceptabla ultimatum som den ryska militären ställt till alla kvarvarande civila invånare i Grozny, vilka huvudsakligen är barn, funktionshindrade och äldre, som varken har resurser eller är starka nog att lämna staden.
- C. Parlamentet konstaterar Rysslands viktiga roll för den geostrategiska stabiliteten och säkerheten, vilken sträcker sig långt utanför denna region.
- D. Rysslands territoriella integritet och rätt att bekämpa terrorism bör betonas. Samtidigt påminner parlamentet om Rysslands skyldigheter att respektera de demokratiska värderingarna och de mänskliga rättigheterna, vilka Ryssland måste följa inte enbart i enlighet med partnerskaps- och samarbetsavtalet utan också som medlem i FN:s säkerhetsråd, Europarådet och OSSE.
- E. Det är oroande att internationella hjälporganisationer ännu inte på ett säkert sätt kan komma fram i området, trots att Ryssland vid OSSE:s toppmöte förband sig att underlätta deras tillträde.
- F. Kriget i Tjetjenien utgör ett allvarligt hot mot demokratin och rättssäkerheten i den ryska federationen i och med att det redan inverkar stort på valkampanjen inför valen till duman.
1. Parlamentet fördömer starkt Rysslands pågående militära aktion mot civilbefolkningen i Tjetjenien och i synnerhet det ultimatum som ställts till de tusentals kvarvarande invånarna i Grozny, vilket innebär att de behandlas som gisslan,
 2. förväntar sig att Ryssland uppfyller sina förpliktelser enligt internationell rätt och omedelbart inför eldupphör, upphör med sin militära verksamhet och drar tillbaka sitt ultimatum, ser till att humanitär hjälp kan komma fram på ett säkert sätt i området och försöker nå en politisk lösning på konflikten genom förhandlingar och inleder en dialog med valda företrädare för Tjetjenien; framhåller att Ryssland måste respektera internationell rätt och demokratiska värderingar om det vill erkännas som en fullvärdig och väl ansedd medlem av världssamfundet,
 3. förväntar sig att myndigheterna i Tjetjenien skall respektera humanitär rätt och sätta stopp för all terroristverksamhet, stödja frigivning av den kvarvarande gisslan och bidra till en fredlig lösning på konflikten genom förhandlingar,
 4. är övertygat om att den pågående kampanjen och det oacceptabla hotet mot befolkningen i Grozny endast leder till att serierna av våldsdåd i norra Kaukasus fortsätter, och inte till att de upphör,
 5. välkomnar rådets förslag om att överföra medel från Tacis till humanitärt bistånd och uppmanar rådet och kommissionen att lägga fram det nödvändiga finansiella förslaget samt kontrollera genomförbarheten och upptagningsförmågan i de angränsande regionerna och i Georgien,
 6. välkomnar att några av bestämmelserna i partnerskaps- och samarbetsavtalet har upphävts,
 7. uppmanar kommissionen och rådet att fortsätta den politiska dialogen med Ryssland och välkomnar det planerade sammanträffandet mellan EU:s höge representant Solana och Rysslands utrikesminister Ivanov,
 8. uppmanar de internationella organisationerna och särskilt Internationella valutafonden att använda sig av alla medel som står till deras förfogande för att bidra till en fredlig lösning på krisen, och uppmanar i synnerhet OSSE och Europarådet att anmoda Ryssland att följa de förpliktelser som gäller för dess medlemskap eller att överväga att ompröva Rysslands ställning i dessa organisationer,
 9. upprepar sitt förslag om att tillsammans med OSSE anordna en stabilitetskonferens för Kaukasien med alla berörda parter och på så sätt skapa ett forum för att förhindra konflikter och lösa problemen i regionen,

Onsdag 15 december 1999

10. uppmanar sin ad hoc-delegation som övervakar valen till duman den 19 december 1999 att ta detta tillfälle i akt att påverka de ryska myndigheterna, i synnerhet ledamöterna i duman, att bidra till en snabb politisk lösning på konflikten samt föra fram budskapet att Rysslands nuvarande sätt att angripa problemet i Tjetjenien inte kan accepteras av ett demokratiskt land,

11. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, Europarådet, OSSE, FN:s generalsekreterare, ryska statsduman och federationsrådet samt myndigheterna i Tjetjenien, Dagestan och Ingusjien.

24. OSSE:s toppmöte i Istanbul

B5-0315, 0320, 0321, 0322 och 0324/1999

Europaparlamentets resolution om OSSE

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av OSSE:s slutförklaring vid toppmötet i Istanbul den 19 november 1999,
- med beaktande av att en stadga för europeisk säkerhet antogs den 19 november 1999,
- med beaktande av sina tidigare resolutioner om situationen i Kosovo och Centralasien,
- med beaktande av sina tidigare resolutioner om OSSE, EU:s konfliktförebyggande insatser och de europeiska civila fredsbevarande styrkorna,
- med beaktande av de två OSSE-rapporterna om situationen beträffande de mänskliga rättigheterna i Kosovo som offentliggjordes i Wien och Pristina den 6 december 1999, och av följande skäl:
 - A. OSSE:s viktiga roll för att åstadkomma en demokratisk och fredlig utveckling i Europa bör erkännas.
 - B. Det bör framhållas att antagandet av en stadga för europeisk säkerhet spelat en viktig roll för ökad säkerhet och stabilitet i Europa.
 - C. Det är glädjande att det har fattats ett beslut om att inrätta en arbetsgrupp för att utveckla stöd- och samarbetsgrupper, så kallade Rapid Expert Assistant and Cooperation Teams (REACT), för att göra det möjligt för OSSE att snabbt reagera på krav på civilt stöd. Förhoppningsvis kommer denna arbetsgrupp snart att ge närmare detaljer om genomförandet, framför allt när det gäller kostnader, personalbehov och åtaganden från OSSE-medlemsstaternas sida.
 - D. Den fortsatta bristen på stabilitet i Kosovo, särskilt för minoritetsgrupper, är oroväckande.
 - E. Avsaknaden av demokrati i Jugoslavien är en källa till oro, liksom svårigheterna med att genomföra det allmänna ramavtalet för fred i Bosnien och Hercegovina.
 - F. Det bör erkännas att grannländerna spelat en viktig roll som stabiliserande faktor på Balkan.
 - G. Det är oroväckande hur internationell terrorism, våldsbägen extremism, organiserad brottslighet och narkotika- och vapensmuggling ökat i Centralasien och fått mycket negativa konsekvenser i Kaukasien.
 - H. Parlamentet delar OSSE:s oro vad gäller en fredlig lösning på problemet med områdena kring floden Dnjestr, liksom på andra kriser.
 - I. Det är nödvändigt att OSSE arbetar tillsammans med andra organisationer och institutioner med ett samordnat förhållningssätt för att undvika dubbelarbete.

Onsdag 15 december 1999

1. Parlamentet välkomnar resultaten från toppmötet i Istanbul och OSSE:s ansträngningar att förebygga konflikter och lösa dem på fredlig väg och understryker sitt fulla stöd till OSSE, vars ansträngningar för fred och demokrati inte kan underskattas,
2. välkomnar att alla 54 OSSE-medlemmar har undertecknat stadgan för europeisk säkerhet som formaliserar de befintliga normerna om säkerhetsarbete och efterlevnad av mänskliga rättigheter och stärker OSSE:s kapacitet att skicka civil hjälp till krisområden,
3. påpekar att det i den nya säkerhetsstadgan, som är avsedd att förhindra konflikter innan de bryter ut, slås fast att konflikter med regionala konsekvenser inte längre kan betraktas som en enda stats inre angelägenhet och att OSSE har ett särskilt ansvar för att försvara denna princip,
4. välkomnar den inbjudan som OSSE:s ordförande fått att besöka norra Kaukasien den 14–15 december 1999 och uppmanar den ryska regeringen att låta delegationen komma in i själva Tjetjenien i syfte att underlätta för flyktingarna och bidra till en politisk lösning på krisen,
5. välkomnar översynen av fördraget om begränsning av konventionella vapen i Europa (CFE) som uppdaterar det ursprungliga avtalet om vapenkontroll från 1990 och syftar till att skapa mer insyn genom att öppna fördraget för nya undertecknare; uppmanar alla CFE-parter att utan dröjsmål ratificera fördraget,
6. betonar att det i detta avtal fastställs att en stat inte får placera ut styrkor i en annan stat utan värdlandets samtycke,
7. stöder OSSE:s delegation i Kosovo för den möda den lagt ner på att främja och värna om mänskliga rättigheter och skapa aktning för rättsstaten, och upprepar sin vädjan till alla parter att bidra till fred och demokrati i Kosovo, inklusive till tillsättning av en laglig regering, full respekt för rättsstatsprincipen, de mänskliga rättigheterna och minoriteters rättigheter,
8. uppmanar alla berörda parter att till fullo utnyttja de möjligheter som erbjuds av stabilitetspakten för sydöstra Europa och i praktiken omsätta den lovande grund som lades vid toppmötet i Köln samtidigt som hänsyn tas till enskilda finansiella, politiska och moraliska åtaganden; vidhåller att folket i Jugoslavien skall tillåtas leva under demokrati och respekt för de mänskliga rättigheterna,
9. välkomnar den upptining i relationerna mellan Armenien och Azerbajdzjan som nyligen kommit till stånd i fråga om Nagorno-Karabach, den omstridda armeniska enklaven i Azerbajdzjan, och uppmuntrar OSSE att spela en större roll i ansträngningarna att finna en lösning; hoppas att motstridiga oljeintressen inte kommer att komplicera säkerhets-situationen ytterligare,
10. vidhåller att alla berörda parter måste göra mer för att nå fram till en slutlig lösning på konflikten i områdena kring floden Dnjestr, såsom att alla ryska trupper bör ha dragits tillbaka från Moldova vid utgången av 2002, och att Ryssland bör visa vilja att med OSSE:s bistånd underlätta lösningsprocessen och avveckla två av sina fyra baser i Georgien till mitten av 2001,
11. lovordar OSSE-representationens arbete i Vitryssland när det gäller att stödja demokratiska institutioner och främja efterlevnad av OSSE-åtaganden och på så sätt underlätta att man finner en lösning på de författningsmässiga kontroverserna i landet; betonar att enbart en verklig politisk dialog i Vitryssland kan bana väg för fria och demokratiska val och erbjuder sin hjälp när det gäller att utveckla denna dialog, som skulle inbegripa oppositionspolitiker i exil,
12. uppmanar OSSE att bjuda in EU:s höge representant för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken till relevanta möten i OSSE:s permanenta råd i syfte att förbättra konvergensen och sammanhållningen mellan OSSE:s och EU:s insatser och underlätta utvecklingen av gemensamma projekt,
13. uppmanar OSSE:s medlemmar att se till att ambitionerna överensstämmer med de ekonomiska resurserna,

Onsdag 15 december 1999

14. stöder helt och fullt den verksamhet som för närvarande bedrivs av OSSE:s kommissionär för minoriteter och hälsar med tillfredsställelse att hans uppdrag utvidgats,
15. uppdrar åt sin talman att översända denna resolution till rådet, kommissionen, OSSE:s generalsekreterare och FN:s generalsekreterare.

25. Klimatförändringar

B5-0314/1999

Europaparlamentets resolution om uppföljning av den femte konferensen för parterna i Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändring, UNFCCC (Bonn den 25 oktober–5 november 1999)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av Kyotoprotokollet till Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändring (UNFCCC) från december 1997 ⁽¹⁾,
- med beaktande av sina tidigare resolutioner om klimatförändringar i enlighet med ingressen i sin resolution av den 17 september 1998 om klimatförändringar inför Buenos Aires (november 1998) ⁽²⁾ och av sin resolution av den 7 oktober 1999 om klimatförändringar: förberedelser inför genomförandet av Kyotoprotokollet ⁽³⁾,
- med beaktande av slutsatserna från rådets (miljö) möten den 24–25 juni 1999 och den 12 oktober 1999,
- med beaktande av kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet om förberedelser inför genomförandet av Kyotoprotokollet (KOM(1999) 230),
- med beaktande av den femte konferensen för parterna i Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändring (COP5) som hölls i Bonn den 25 oktober–5 november 1999,
- med beaktande av rådets och kommissionens uttalanden till parlamentet i den 6 oktober 1999 och den 15 december 1999 och av följande skäl:
 - A. I klimatmodellerna från den mellanstatliga panelen för klimatförändring (IPCC) förutsägs ytterligare temperaturökningar med cirka 2 °C år 2010 jämfört med 1990 års nivåer. Om framtida temperaturökningar skall begränsas till 1,5 °C år 2100 och 0,1 °C per decennium och om havsvattennivåerna inte skall öka med mer än 2 cm per decennium måste industriländerna minska utsläppen av växthusgaser med minst 35 procent mellan 1990 och 2010 ⁽⁴⁾.
 - B. Människans utsatthet för klimatförändringar får många och tragiska uttryck, senast i och med den förödande cyklonen i Indien och översvämningarna i delar av Frankrike i november 1999. De nedbrytande förändringar man i många delar av världen upplever överensstämmer med många av de förväntade effekterna av klimatförändringar, inbegripet ständigt ändrade väderförhållanden på regional nivå, talrika tropiska stormar, ökad förekomst av sjukdomar överförda med myggor, till exempel malaria, ökenspridning, minskad produktivitet inom fiske och jordbruk, omfattande erosion vid kusterna och översvämningar vid låglänta trakter vilket mycket väl kan leda till omfattande demografiska förändringar.

⁽¹⁾ FCCC/CP/1997/L.7/Add1.

⁽²⁾ EGT C 313, 12.10. 1998, s. 169.

⁽³⁾ Texter antagna vid detta sammanträdet, punkt 9.

⁽⁴⁾ Rapport från Europeiska miljöbyrån: Miljön i Europeiska unionen vid sekelskiftet.

Onsdag 15 december 1999

- C. Parlamentet slog fast i sin resolution av den 9 februari 1999 om resultatet av den fjärde konferensen för parterna i Förenta nationernas ramkonventionen om klimatförändringar (COP4) som ägde rum i Buenos Aires den 2–13 november 1998⁽¹⁾, att den tredje konferensen mellan parterna (COP3) i Kyoto uppfattades som en viktig händelse, om än bara ett första steg, i den internationella debatten om klimatförändringar som kan vara avgörande för hela världens förmåga att vända utvecklingen vad gäller de antropogena klimatförändringarna under nästa århundrade.
- D. Protokollets villkor var emellertid otillfredsställande på en rad specifika områden och innehöll även ett flertal luckor och tvetydigheter. Den allmänna uppfattningen var att Kyotoprotokollet inte i så hög grad utgjorde något specifikt instrument, utan snarare ett förslag inför kommande förhandlingar om bestämmelser för en mekanism som med tiden skall minska de globala utsläppen till en klimatsäker nivå.
- E. COP5 som hölls i Bonn var inte avsett att leda till några stora genombrott, utan menat att tillhandahålla den tekniska plattformen för "slutförhandlingarna" som skall genomföras vid COP6. En uppsättning sammanlänkade åtgärder som utgjorde bakgrunden till förhandlingarna hade dock utvecklats, däribland begäran från G77 och Kina om kapacitetsutveckling, tekniköverföring, finansiering av anpassningsåtgärder och sakkunnande osv. De förhandlingar som skall hållas fram till COP6 kommer att avgöra hur framgångsrikt COP6 blir.
1. Parlamentet välkomnar den önskan EU uttryckt om att protokollet skall träda i kraft senast 2002; inser att EU måste ta ledningen i fråga om ratificeringen av protokollet redan i slutet av COP6 när man skall fatta beslut om man för att åstadkomma detta måste fatta beslut om detaljerna i protokollet, särskilt, men inte enbart, om mekanismerna i och uppfyllande av villkoren i Kyotoprotokollet, för att det skall kunna ratificeras,
 2. betonar att alla parter måste samarbeta fram till COP6 som skall hållas i Haag i november 2000 för att ord och goda intentioner till konkreta handlingar, och begär att EU:s medlemsstater och kommissionen vidtar alla åtgärder för att åstadkomma detta,
 3. påpekar dock att mer än sju år har förflutit sedan parterna i Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändring (UNFCCC) vid världskonferensen i Rio åtog sig att fram till 2000 uppfylla målet om att stabilisera halten av växthusgaser i atmosfären på 1990 års nivå, men att halterna av växthusgaser fortfarande ökar snabbt i såväl industri- som utvecklingsländer,
 4. beklagar att trovärdigheten i EU:s hållning trots dess ansträngningar undergrävs i internationella förhandlingar eftersom en majoritet av medlemsstaterna ännu inte vidtagit tillräckliga åtgärder för att uppfylla åtagandena från Kyoto,
 5. betonar att industriländerna måste prioritera inhemska åtgärder och framhåller att EU måste inta en fast hållning i frågan under de kommande förhandlingarna,
 6. upprepar att kärnenergi inte är en hållbar energikälla och därför inte bör anses uppfylla kraven från Kyoto för flexibla mekanismer, däribland mekanismen för utveckling mot en renare miljö,
 7. beklagar att Förenta staternas inställning till de åtgärder som krävs för att ratificera Kyotoprotokollet fortfarande är avvaktande och påminner om de starka påtryckningar parlamentet utövar på Europeiska unionen för att man skall gå vidare, i motsats till sävligheten i den amerikanska kongressen, vars godkännande krävs för en i nuläget inte särskilt trolig ratificering; begär att EU, mot bakgrund av den amerikanska inställningen, allvarligt överväger möjligheten att ratificera protokollet i samarbete med så många andra parter som möjligt,
 8. upprepar åter en gång de punkter man tog upp i sin ovannämnda resolution av den 7 oktober 1999, eftersom dessa fortfarande är giltiga,
 9. betonar att EU måste vidta snabbverkande och effektiva åtgärder för att uppnå bättre energieffektivitet och underlätta införandet av förnybar energi i energisystemen inom EU genom gynnsamma regler för tillgång till EU:s nät,

(¹) EGT C 150, 28.5.1999, s. 59.

Onsdag 15 december 1999

10. betonar att utvecklingen och användningen av miljöteknik för att kontrollera klimatförändringar hitills har gett och kommer i framtiden att fortsätta ge betydande ekonomiska och miljömässiga fördelar samt skapa många nya arbetstillfällen,
11. anser i detta fall att verkställandet av ett stort gemenskapsbaserat investeringsprogram för kombinerad transport, utveckling av systemet med motorfordon på tåg och användning av godståg effektivt skulle bidra till att minska utsläppen,
12. påpekar att man, mot bakgrund av den nya forskning som visar att de sammanlagda utsläppen från transport kan utgöra mer än 40 procent av EU:s koldioxidutsläpp, omedelbart måste se till att minska koldioxidutsläppen från transportsektorn, inbegripet flygsektorn, där utsläppen ökar snabbt,
13. påpekar vikten av att utvecklingsländerna deltar i hela Kyotoprocessen; önskar i detta sammanhang betona att en mekanism för ren utveckling erbjuder många möjligheter om investeringar i effektivitetsåtgärder och förnybar energi prioriteras och bestämmelserna är tydliga och öppna; betonar å andra sidan EU:s ståndpunkt att mekanismer för ren utveckling inte kan ersätta inhemska åtgärder i industriländerna; betonar också att pengar till mekanismer för ren utveckling inte bör tas från utvecklingsbistånd, utan från tilläggsanslag; anser å andra sidan att även vanligt utvecklingsbistånd från industrialiserade länder bör utnyttjas till klimatskydd och att man i alla utvecklingsprogram bör undersöka konsekvenserna av klimatförändringar,
14. framhäver sitt mycket starka motstånd mot att skära ned på EU:s och enskilda staters anslag till utvecklingsländerna samtidigt som parlamentet beklagar och kraftigt motsätter sig inställningen hos vissa medlemsstater som inte uppfyllt sina åtaganden från Rio beträffande utvecklingsbistånd; poängterar att förhållningsläget gentemot utvecklingsländerna därmed blivit mycket svårare,
15. uppmanar EU att åter ge prov på det ledarskap den tidigare visat och att lägga fram en samordnad strategi med bland annat åtgärder som
 - en minskning på 15 % av inhemska utsläpp av växthusgaser fram till och med 2010,
 - verkställandet av nationella planer för utsläppsminskning som omfattar särskilda mål för sektorerna transport, energi, jordbruk, industri och hushåll,
 - snabbt godkännande av koldioxid-/energiskatter grundade på flexibilitetsklausulen i Amsterdamfördraget i enlighet med vad som uttryckts i ovannämnda resolution av den 7 oktober 1999,
 - ratificering av Kyotoprotokollet på ett tidigt stadium,
 - fortsatt dialog med Japan för att i ett tidigt skede nå en överenskommelse om nivåer och standarder för ekonomiska styrmedel avsedda att minska utsläppen,
 - intensifierad dialog med utvecklingsländerna och med Förenta staterna på alla nivåer, varvid Europaparlamentet har en viktig funktion att fylla,
 - EU-kampanj om klimatförändringar för att på ett tydligt, överskådligt och tillgängligt sätt informera allmänheten om frågor och beslut,
16. betonar att hänsyn till klimatskyddet absolut måste beaktas inom ramen för WTO-förhandlingarna och att åtgärder för att hantera klimatförändringar i detta sammanhang på inga villkor får ses som handels hinder,
17. uppberar än en gång att ratificeringen av protokollet medför att villkoren i artikel 300.3 i EU-fördraget skall tillämpas och uppmanar därför än en gång kommissionen att i enlighet med samtyckesfördraget lägga fram ratificeringsinstrumentet,
18. uppdrar åt sin talman att översända denna resolution till kommissionen, rådet, medlemsstaternas regeringar och parlament och sekretariatet för FN:s ramkonvention om klimatförändringar, med en begäran om att resolutionen skall spridas till alla parter som inte är medlemmar i EU.

Torsdag 16 december 1999

(2000/C 296/04)

PROTOKOLL**SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: FONTAINE

Talman

1. Sammanträdet öppnande

Talmannen förklarade sammanträdet öppnat kl. 10.05.

2. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Talare:

- Poettering om meddelandet om de ledamöter som ingår i parlamentets delegation till det organ som fått i uppdrag att utarbeta "Europeiska unionens stadga om grundläggande rättigheter" (punkt 3).
- Ribeiro e Castro anmärkte att på planen över kammaren hade han av misstag fått samma bänknummer som Queiró.
- Martínez Martínez hänvisade till punkt 38 — (Frågestund — frågor till rådet) och anmärkte att beträffande fråga 9 saknas titeln och första meningen i protokollet samt att enbart de ledamöter som ställt följdfrågor med anledning av frågan omnämns. (Talmannen svarade att nödvändiga rättelser skulle ske).
- Johan Van Hecke anmärkte att det i parlamentets dokument föreligger en sammanblandning mellan honom och Frank Vanhecke, varför han begärde att man i framtiden i parlamentets dokument skulle ange både för- och efternamn för honom och den nyss nämnde ledamoten. (Talmannen svarade att så skulle ske).
- Cappato hänvisade till sitt inlägg om den planerade avstängningen av parlamentets datasystem under julperioden (se punkt 35) samt påpekade att han även hade fått information om att tillträde till parlamentets lokaler inte heller skulle tillåtas under samma period; han begärde att denna olägenhet skulle avhjälpas genom användande av olika sektorer. (Talmannen svarade att i väntan på en mera generell lösning kunde de ledamöter som önskar ha tillgång till sitt tjänsterum under denna period vända sig till de berörda tjänsterna som skulle vidta erforderliga åtgärder).

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

OMRÖSTNING

Talmannen meddelade att den planerade omröstningsordningen behövde ändras, så till vida att omröstningen om budgeten sköts upp i avvaktan på bekräftelse av överenskommelsen med rådet.

3. Utnämning av 8 ledamöter av revisionsrätten (omröstning)

Betänkande: Theato — A5-0090/1999
(Enkel majoritet erfordrades)

Talare: Fabra Vallés meddelade att då han var part i frågan skulle han inte delta i denna omröstning, utan lämna kammaren.

RESOLUTIONSFÖRSLAG I (Vítor Manuel Silva Caldeira):

Parlamentet antog resolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 1.I).

RESOLUTIONSFÖRSLAG II (Giorgio Clemente):

Parlamentet antog resolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 1.II).

Torsdag 16 december 1999

RESOLUTIONSFÖRSLAG III (Juan Manuel Fabra Vallés):

Parlamentet antog resolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 1.III).

RESOLUTIONSFÖRSLAG IV (Robert Reynders):

Parlamentet antog resolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 1.IV).

RESOLUTIONSFÖRSLAG V (Jørgen Mohr):

Parlamentet antog resolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 1.V).

RESOLUTIONSFÖRSLAG VI (Aunus Salmi):

Parlamentet antog resolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 1.VI).

RESOLUTIONSFÖRSLAG VII (Máire Geoghegan-Quinn):

Parlamentet antog resolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 1.VII).

RESOLUTIONSFÖRSLAG VIII (Jan O. Karlsson):

Parlamentet antog resolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 1.VIII).

4. Sena betalningar vid handelstransaktioner *II (omröstning)**

Andrabehandlingsrekommendation Murphy – A5-0099/1999

(Kvalificerad majoritet erfordrades)

Talare:

- Poettering för PPE/DE-gruppen, påminde om att denna andrabehandlingsrekommendation antogs i utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi så sent som under måndagen, och begärde, mot bakgrund av de problem de politiska grupperna annars får med att förbereda omröstningarna i kammaren, att man i framtiden endast skulle behandla betänkanden i kammaren som antagits i utskott senast en vecka före den sammanträdesperiod då omröstning skulle ske; han angav att han skulle se till att väcka frågan i talmanskonferensen. (Talmannen meddelade att hon skulle ta upp frågan på föredragningslistan för talmanskonferensen under torsdag eftermiddag).
- Föredraganden begärde att hans andrabehandlingsrekommendation ändå skulle tas upp till omröstning under torsdagen. (Talmannen försäkrade honom om att så skulle ske),
- Ribeiro e Castro erinrade om att han i samband med omröstningen om Tjetjenien hade tagit upp ett liknande problem. (Talmannen svarade att dessa frågor skulle behandlas generellt under talmanskonferensen på torsdag eftermiddag),
- Swoboda för PSE-gruppen, anslöt sig till Poetterings inlägg, och förordade flexibilitet för sammanträdesperioden i januari.

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT 8790/1999 – C5-0125/1999 – 1998/0099(COD):

Schreyer, ledamot av kommissionen, tillkännagav i enlighet med artikel 80.5 i arbetsordningen, kommissionens ståndpunkt till dessa ändringsförslag.

Antagna ändringsförslag: 1-17, 19-22 och 24-26 tillsammans, 23 med EO (332 ja-röster, 143 nej-röster, 15 nedlagda röster)

Förkastade ändringsförslag: 18 med EO (279 ja-röster, 186 nej-röster, 19 nedlagda röster)

Särskild omröstning: ändringsförslag 18, 23 (PSE)

Talmannen förklarade den gemensamma ståndpunkten godkänd efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 2).

Torsdag 16 december 1999

5. Identifiering och registrering av nötkreatur och märkning av nötkött och nötköttprodukter ***I (omröstning)

Betänkande: Papayannakis — A5-0101/1999
(Enkel majoritet erfordrades)

Talare: Papayannakis, föredragande, begärde att rådet skulle precisera sin ståndpunkt mot bakgrund av det beslut som rådet fattade under onsdagen om märkning och mot bakgrund av det faktum att rådet anmodade kommissionen att lägga fram ett nytt förslag med en annan rättslig grund, som, enligt honom, skulle göra det möjligt att gå förbi parlamentets samförstånd.

Då varken rådet eller kommissionen önskade uttala sig gjorde följande ledamöter inlägg:

- Graefe zu Baringdorf kommenterade rådets beslut,
- Papayannakis, föredraganden, noterade — talmannen hade frågat om han önskade begära återförvisning av betänkandet till utskottet — att i så fall skulle ett juridiskt tomrum uppstå, varför han begärde att kammaren skulle rösta om detta betänkande under torsdagen,
- Whitehead begärde, för PSE-gruppen, att parlamentet skulle företa en protestomröstning,
- Jackson, ordförande i miljöutskottet, föreslog att talmannen skulle rikta en kraftig begäran till rådet (fiske) som skulle hålla ett sammanträde under fredagen, om att parlamentets ändringar skulle beaktas. (Talmannen skulle se till det).

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(1999) 487 — C5-0241/1999 — 1999/0205(COD):

Antagna ändringsförslag: 1, 5, 8 och 9 tillsammans, 3 med EO (289 ja-röster, 206 nej-röster, 6 nedlagda röster), 4 genom ONU (Verts/ALE), 6 genom ONU (Verts/ALE), 7 genom ONU (Verts/ALE), 2

Förkastade ändringsförslag: 11 genom ONU (UEN)

Otillåtliga ändringsförslag: (artikel 63.5 i arbetsordningen): 10, 12

Särskild omröstning: ändringsförslag 3 (PPE/DE)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 3*).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 3*).

6. BST * (omröstning)

Betänkande: Keppelhoff-Wiechert — A5-0098/1999
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL BESLUT KOM(1999) 544 — C5-0250/1999 — 1999/0219(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1, 2, 3 och 5 tillsammans

Förkastade ändringsförslag: 7, 6

Ändringsförslag som inte gått till omröstning (artikel 125.1 e) i arbetsordningen): 4

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 4*).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 4*).

Torsdag 16 december 1999

7. Europeiska rådet i Helsingfors (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0327, 0353, 0354, 0356 och 0357/1999
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL GEMENSAMT RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0327/1999 (ersätter B5-0327, 0353, 0354 och 0357/1999):

inlämnat av följande ledamöter:
Poettering, Oostlander, Morillon och Van Velzen för PPE/DE-gruppen,
Barón Crespo och Hänsch för PSE-gruppen,
Duff och Cox för ELDR-gruppen,
Hautala, Lannoye och Maes för Verts/ALE-gruppen

Ändringsförslag 10 är undertecknat av PPE/DE-gruppen och inte av Verts/ALE-gruppen.
Ändringsförslag 11 avser att ersätta punkt 10 och är inte ett tillägg.

Antagna ändringsförslag: 2 med EO (270 ja-röster, 202 nej-röster, 28 nedlagda röster), 23, 24, 26, 22, 21, 20, 7, 9, 8

Förkastade ändringsförslag: 3 genom ONU (ELDR), 14, 1, 25 med EO (173 ja-röster, 297 nej-röster, 16 nedlagda röster), 19, 4 genom ONU (ELDR), 11 genom ONU (UEN), 5, 12, 13 genom ONU (UEN), 6, 18 genom ONU (EDD), 15, 16 genom ONU (UEN), 17 genom ONU (UEN)

Bortfallna ändringsförslag: 10

Talare:

- Corbett påpekade ett fel i den franska språkversionen av ändringsförslag 18: förslaget har undertecknats för EDD-gruppen och inte för Verts/ALE-gruppen.

Särskild omröstning: punkterna 6 (antagen), 14 (antagen) (UEN), 20 (antagen), 21 (antagen), 26 (antagen) (PSE)

Delad omröstning:

punkt 10 (PSE):
första delen: till och med "delta i denna": antagen
andra delen: övrig text: antagen med EO (261 ja-röster, 185 nej-röster, 34 nedlagda röster)

Parlamentet antog resolutionen genom ONU (PSE) ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 5).

Resolutionsförslaget B5-0356/1999 bortföll.

8. Situationen i Macao (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0328, 0355, 0358, 0388, 0389 och 0391/1999
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL GEMENSAMT RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0328/1999 (ersätter B5-0328, 0355, 0358, 0388, 0389 och 0391/1999):

inlämnat av följande:
Graça Moura för PPE/DE-gruppen,
Soares för PSE-gruppen,
Haarder för ELDR-gruppen,
Legendijk och Nogueira för Verts/ALE-gruppen,
Figueiredo och Miranda för GUE/NGL-gruppen,
Ribeiro e Castro och Queiró för UEN-gruppen

Parlamentet antog resolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 6).

Torsdag 16 december 1999

9. Revidering av budgetplanen (förfarande utan debatt) — Budget 2000 (omröstning)

Nästa punkt på föredragningslistan var omröstningen om:

- resolutionsförslaget, som ingår i Colom Navals betänkande från budgetutskottet, till Europaparlamentets och rådets beslut om förslag om revidering av budgetplanen som utgör bilaga till det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet (SEK(1999) 1647 — C5-0322/1999), samt om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om utnyttjande av mekanismen för flexibilitet (punkt 24 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet) (SEK(1999) 1647 — C5-0314/1999) (A5-0103/1999) (föredragande: Colom i Naval)
- allmän budget för år 2000, ändrad av rådet,
- resolutionsförslaget, som ingår i Bourlanges och Virrankoskis betänkande från budgetutskottet, till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2000, såsom ändrat av rådet (samtliga avsnitt) (C5-0600/1999), och om ändringsskrivelserna nr 1/2000 (11586/1999 — C5-0313/1999) och 2/2000 (13482/1999 — C5-0311/1999) till förslaget till budget för 2000 (A5-0095/1999).

Talare: Siimes, tjänstgörande ordförande i rådet, bekräftade "att rådet, för sin del, under onsdagen formellt och definitivt antog den allmänna kompromiss som presenterats för budgetutskottet", och Bourlanges, huvudföredraganden, konstaterade att denna deklaration gjorde det möjligt att ingå överenskommelse med rådet.

*Revidering av budgetplanen — A5-0103/1999
(Kvalificerad majoritet erfordrades)*

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Parlamentet antog resolutionen genom ONU (PPE/DE, PSE, ELDR, Verts/ALE, EDD) ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 7).

Budget 2000

- a) *Ändringsförslag till budget 2000
(Kvalificerad majoritet erfordrades)*

Talmannen erinrade om, vilket omröstningsförfarandet som skulle tillämpas.

Antagna ändringsförslag: (1) Block 1 (255, 167, 41, 169, 29, 117, 108, 118, 119, 120), 254 (första delen) (belopp), 16 SO (GUE/NGL), Block 2 (121, 122, 170 — 175, 21, 176-182), 149 SO (PPE/DE), Block 3 (183-186), 187 SO (PPE/DE), 22, 256 SO (PPE/DE), 17 SO (PPE/DE), Block 4 (257, 188, 189, 18), 190 SO (PPE/DE), Block 5 (228, 192, 229, 191, 193-197, 145, 198), 199 SO (PPE/DE), Block 6 (200-210, 28, 211-218, 231, 3, 219-227, 230, 235-243), 244 genom ONU (PSE), Block 7 (5, 245, 259-262, 246, 263, 247, 264, 265, 248-250, 266-268, 251, 269, 252, 124), 253 SO (PPE/DE), Block 8 (270-273, 23), 9 SO (PPE/DE), Block 9 (274-277, 24, 278-286), 287 SO (Verts/ALE), Block 10 (288, 6, 258, 144, 8, 168, 4, 148, 109, 232-234, 32)

Förkastade ändringsförslag: 254 (andra delen) (reserv)

Delad omröstning:

*Ändringsförslag 254 (PPE/DE):
första delen: belopp
andra delen: reserv*

(1) Förklaring av förkortning: SO=särskild omröstning.

Torsdag 16 december 1999

- b) Betänkande: Bourlanges/Virrankoski — A5-0095/1999
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Talare: Buitenweg för Verts/ALE-gruppen, för att dra tillbaka ändringsförslagen 7, 8 och 9 från hennes grupp.

Antagna ändringsförslag: 1, 2, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 3, 4 med EO (292 ja-röster, 188 nej-röster, 18 nedlagda röster), 5

Förkastade ändringsförslag: 6 genom ONU

Bortfallna ändringsförslag: 20

Tillbakadragna ändringsförslag: 7, 8, 9

Talare:

- Bourlanges, medföredragande, hade före omröstningen om ändringsförslag 20 anmält att detta skulle bortfalla om ändringsförslag 14 antogs. (Talmannen fastställde detta).

Delad omröstning:

skäl B (ELDR)

första delen: till och med första första strecksatsen: antagen

andra delen: andra strecksatsen: antagen genom ONU (ELDR)

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 8).

*
* * *

Följande talare gjorde inlägg där de glädde sig över framgången i budgetförfarandet: Wynn, ordförande i budgetutskottet, Bourlanges, huvudföredragande, Virrankoski, föredragande, Schreyer, ledamot av kommissionen, Colom i Naval, föredragande. Siimes, tjänstgörande ordförande i rådet, som gjorde följande uttalande:

"Fru talman! Ni står i begrepp att avsluta den andra behandlingen av förslaget till budget för budgetåret 2000. Vissa skillnader kvarstår mellan våra institutioner när det gäller klassificeringen av utgifter. Rådet accepterar emellertid de ändringsförslag som ni har lagt fram — rättningsskrivelse nr 2/2000 liksom den maximala ökningstakten som framgår av er andra behandling."

Talmannen tackade och gratulerade alla som hade bidragit till framgången i budgetförfarandet.

Talare: Gröner underströk att de tre institutionerna företrädde för första gången av kvinnor på högsta nivå.

Efter att ha inbjudit rådets tjänstgörande ordförande, kommissionsledamot Schreyer, ordföranden i budgetutskottet samt föredragandena att förena sig med henne övergick talmannen till att underteckna budgeten.

ORDFÖRANDESKAP: DAVID W. MARTIN

Vice talman

Röstförklaringar:

Betänkande: Colom i Naval — A5-0103/1999

- *muntliga*: Fatuzzo.

Budget 2000

- *muntliga*: Fatuzzo; Lulling; Martinez.

- *skriftliga*: Carlsson, Cederschiöld, Stenmark, Wijkman, Sacrédeus; Schori, Theorin, Lund, Blak, Färm, Andersson, Hedkvist Petersen, Arvidsson.

Torsdag 16 december 1999

Talare: Carlsson om skyldigheten för de ledamöter som önskar göra en skriftlig röstförklaring att vara närvarande i kammaren när deras namn ropas upp, och Färm om detta inlägg.

Betänkande: Bourlanges/Virrankoski — A5-0095/1999

— *skriftliga*: Coûteaux; Kauppi

Betänkande: Theato — A5-0090/1999

— *skriftliga*: Schmidt; Malmström, Paulsen

Andrabehandlingsrekommendation Murphy — A5-0099/1999

— *mundliga*: Fatuzzo

— *skriftliga*: Ferrer; Titley.

Betänkande: Papayannakis — A5-0101/1999

— *mundliga*: Berthu för UEN-gruppen; Fatuzzo.

— *skriftliga*: Martinez; Schnellhardt; Titley.

Europeiska rådet i Helsingfors

— *mundliga*: Maes för ledamöterna ALE i Verts/ALE-gruppen; Berthu för UEN-gruppen; Nassauer för de tyska ledamöterna i PPE/DE-gruppen

— *skriftliga*: Lund, Blak; Queiró, Ribeiro e Castro; Figueiredo

*
* * *

Ledamöter som meddelat att de inte röstat — Rättelser/avsiktsförklaringar till avgivna röster

Zimeray hade låtit meddela att han hade varit närvarande men att han inte deltagit i omröstningen om kapitel "Externa åtgärder" i budgeten.

McMillan-Scott meddelade att han, då hans omröstningsapparat inte fungerade, inte hade kunnat delta i omröstningen med namnupprop om ändringsförslag 11 i rådets resolutionsförslag.

Betänkande: Bourlanges/Virrankoski — A5-0095/1999

— ändr. 6

Hade haft för avsikt att rösta ja: Pronk, Johan Van Hecke, Smet, Martens, Oomen-Ruijten, Maat, Villiers.

Europeiska rådet i Helsingfors

— ändringsförslag 4

Hade haft för avsikt att rösta ja: Ferrer

— ändringsförslag 11

Hade haft för avsikt att rösta nej: González Álvarez

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

10. Bokpriser i Tyskland och i Österrike (debatt)

Rothley utvecklade den muntliga frågan som han tillsammans med Ebner, Echerer, Prets, Guy-Quint, Ahern, Berger, Bösch, Boumediene-Thiery, Bouwman, Cocilovo, Darras, Fabra Vallés, Fatuzzo, Florenz, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gillig, Glante, Goepel, Görlach, Gröner, Martin-Hans Peter, Hazan, Ivari, Imbeni, Karamanou, Keppelhoff-Wiechert, Kuhne, Lagendijk, Lalumière, Lange, Langen, Langenhagen, Leinen, Linkohr, Lulling, Messner, Onesta, Paciotti, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rod, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schroedter, Schulz, Souladakis, Stenzel, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Theato, Vander Taelen, Voggenhuber och Wyn hade ställt till kommissionen om bokpriser i Tyskland och i Österrike (B5-0038/1999).

Torsdag 16 december 1999

Monti, ledamot av kommissionen, besvarade frågan.

Talare: Ebner för PPE/DE-gruppen, Prets för PSE-gruppen, Sanders-ten Holte, Echerer för Verts/ALE-gruppen, Boudjenah för GUE/NGL-gruppen, Blokland för EDD-gruppen, Inglewood, Junker, Langen, Karas, Posselt och Monti.

Talmannen meddelade att han från nedanstående ledamöter, i enlighet med artikel 40.5 i arbetsordningen, mottagit följande resolutionsförslag:

- Rothley tillsammans med 59 andra undertecknare om systemet med fasta bokpriser (B5-0329/1999) (GUE/NGL-gruppen har även undertecknat detta resolutionsförslag),
- Fraisse, för GUE/NGL-gruppen, om bokpriser i Tyskland och i Österrike (B5-0390/1999) (tillbakadragen).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 21

(Sammanträdet avbröts kl. 12.35 och återupptogs kl. 15.00.)

ORDFÖRANDESKAP: WIBENGA

Vice talman

AKTUELL OCH BRÅDSKANDE DEBATT

Nästa punkt på föredragningslistan var den aktuella och brådskande debatten av större vikt (*för titlar och författare se protokollet av tisdagen den 14 december, punkt 4*).

11. Indonesien (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om fem resolutionsförslag (B5-0339, 0350, 0366, 0377 och 0382/1999).

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Titley, Lynne, Nassauer och McKenna.

Talare: Costa Neves för PPE/DE-gruppen, Belder för EDD-gruppen, och Verheugen, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 16.

12. Fredsprocessen i Sierra Leone (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om fyra resolutionsförslag (B5-0333, 0340, 0352 och 0367/1999).

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Maes, Nicholson of Winterbourne och Ferrer.

Talare: Johan Van Hecke för PPE/DE-gruppen, Van den Bos för ELDR-gruppen, Thors och Verheugen, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 17.

Torsdag 16 december 1999

13. Mänskliga rättigheter (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om 20 resolutionsförslag (B5-0335, 0341, 0347, 0368, 0369, 0342, 0351, 0370, 0379, 0383, 0343, 0346, 0371, 0378, 0384, 0348, 0372, 0385, 0392 och 0375/1999).

Dödsstraff (Virginia, Jemen)

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Messner, Díez González och Gemelli.

Talare: Sacconi för PSE-gruppen.

Kvinnlig rösträtt i Kuwait

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Karamanou, Nicholson of Winterbourne, Martens och Jillian Evans.

Situationen för kvinnor i Afghanistan

Följande talare fortsatte att presentera resolutionsförslagen: Sornosa Martínez, Nicholson of Winterbourne och Ferrer.

ORDFÖRANDESKAP: PROVAN

Vice talman

Följande talare fortsatte att presentera resolutionsförslagen: Jillian Evans och Morgantini.

Talare: Boudjenah.

Förhållanden för politiska fångar i Djibouti

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Khanbhai, Sylla och Boumediene-Thiery.

Talare: Bordes.

Fängslandet av ordföranden för Nicaraguas revisionsmyndighet.

Följande talare presenterade resolutionsförslaget: Liese.

Talare: Casaca, Maaten, Knörr Borràs och Verheugen, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 18

14. Internationella brottmålsdomstolen (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om sex resolutionsförslag (B5-0337, 0344, 0349, 0373, 0381 och 0386/1999).

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Schörling, Martínez Martínez, Thors och Oostlander.

Talare: Posselt och Verheugen, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 19.

Torsdag 16 december 1999

15. Naturkatastrofer (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en gemensam debatt om sju resolutionsförslag (B5-0334, 0338, 0345, 0374, 0387, 0376 och 0336/1999).

Följande talare presenterade resolutionsförslagen: Savary, De Veyrac, Stenmarck, Piétrasanta och McKenna.

Talare: Esclopé och Verheugen, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 20

SLUT PÅ DEN AKTUELLA OCH BRÅDSKANDE DEBATTEN

(Sammanträdet avbröts kl. 17.10 i väntan på omröstningen och återupptogs kl. 17.30.)

ORDFÖRANDESKAP: SCHMID

Vice talman

OMRÖSTNING

Aktuell och brådskande debatt
(Enkel majoritet erfordrades)

16. Indonesien (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0339, 0350, 0366, 0377 och 0382/1999

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0339/1999 (ersätter B5-0339, 0350, 0366, 0377 och 0382/1999):

inlämnat av följande ledamöter:

Nassauer, Majj-Weggen, Costa Neves, Jarzembowski och Cushnahan för PPE/DE-gruppen

Titley för PSE-gruppen

Lynne för ELDR-gruppen

Hautala, McKenna, Lagendijk, Lambert och Knörr Borr-s för Verts/ALE-gruppen

Miranda, Vinci, Seppänen, Herman Schmid och Manisco för GUE/NGL-gruppen

Parlamentet antog resolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 9).

17. Fredsprocessen i Sierra Leone (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0333, 0340, 0352 och 0367/1999

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0333/1999 (ersätter B5-0333, 0340, 0352 och 0367/1999):

inlämnat av följande ledamöter:

Ferrer och Johan Van Hecke för PPE/DE-gruppen

Howitt och Kinnock för PSE-gruppen

Van den Bos, Nicholson of Winterbourne och Thors för ELDR-gruppen

Lucas, Rod, Schörling, Maes och Lannoye för Verts/ALE-gruppen

Morgantini för GUE/NGL-gruppen

Parlamentet antog resolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 10).

Torsdag 16 december 1999

18. Mänskliga rättigheter (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0335, 0341, 0347, 0368, 0369, 0342, 0351, 0370, 0379, 0383, 0343, 0346, 0371, 0378, 0384, 0348, 0372, 0385, 0392 och 0375/1999

Dödsstraff (Virginia, Jemen)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0335/1999 (ersätter B5-0335, 0341, 0347, 0368 och 0369/1999):

inlämnat av följande ledamöter:

García Orcoyen Tormo, Salafranca Sánchez-Neyra och Gemelli för PPE/DE-gruppen

Díez González, Imbeni, Fava, Ruffolo, Sacconi för PSE-gruppen

Malmström för ELDR-gruppen

Frassoni och Wuori för Verts/ALE-gruppen

Di Lello, Puerta, Manisco och González Álvarez för GUE/NGL-gruppen

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 11)

Kvinnlig rösträtt i Kuwait

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0342/1999 (ersätter B5-0342, 0351, 0370, 0379 och 0383/1999):

inlämnat av följande ledamöter:

Majj-Weggen, Ferrer och Giannakou-Koutsikou för PPE/DE-gruppen

Gröner, Díez González och Theorin för PSE-gruppen

Thors för ELDR-gruppen

Jillian Evans, Hautala, Sörensen, Auroi, Breyer och Buitenweg för Verts/ALE-gruppen

Eriksson, Frahm, González Álvarez och Morgantini för GUE/NGL-gruppen

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 12).

Situationen för kvinnor i Afghanistan

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0343/1999 (ersätter B5-0343, 0346, 0371, 0378 och 0384/1999):

inlämnat av följande ledamöter:

Ferrer, Majj-Weggen och Giannakou-Koutsikou för PPE/DE-gruppen

Gröner, Díez González, Rodríguez Ramos, Sornosa Martínez, Van Lancker, Karamanou och Prets för PSE-gruppen

Malmström för ELDR-gruppen

Jillian Evans, Hautala, Sörensen, Auroi, Breyer och Buitenweg för Verts/ALE-gruppen

Morgantini, Eriksson, González Álvarez, Uca, Ainardi, Figueiredo, Frahm och Manisco för GUE/NGL-gruppen

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 13).

Förhållanden för politiska fångar i Djibouti

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0348/1999 (ersätter B5-0348, 0372, 0385 och 0392/1999):

inlämnat av följande ledamöter:

Khanbhai för PPE/DE-gruppen

Sauquillo Pérez del Arco för PSE-gruppen

Haarder för ELDR-gruppen

Rod, Lucas, Maes, Schörling och Lannoye för Verts/ALE-gruppen

Sylla, Miranda, Sjöstedt och Korakas för GUE/NGL-gruppen

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 14).

Torsdag 16 december 1999

Fängslandet av ordföranden för Nicaraguas revisionsmyndighet

RESOLUTIONSFÖRSLAG B5-0375/1999:

Talare: Liese föreslog att samtliga de ändringsförslag som ingivits beträffande resolutionsförslaget om vilka det – understök talaren – föreligger en överenskommelse mellan grupperna, skulle tas upp till omröstning samtidigt.

Talare: Markov för GUE/NGL-gruppen, som motsatte sig detta förslag.

Talmannen beslutade, under dessa omständigheter, att företa omröstning av ändringsförslagen separat.

Antagna ändringsförslag: 1-5 var för sig, 9, 11, 12, 6, 7, 8, 13, 14 och 10

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 15).

19. Internationella brottmålsdomstolen (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0337, 0344, 0349, 0373, 0381 och 0386/1999

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0337/1999 (ersätter B5-0337, 0344, 0349, 0373 och 0386/1999):

inlämnat av följande ledamöter:

Oostlander och Posselt för PPE/DE-gruppen

Sauquillo Pérez del Arco för PSE-gruppen

Malmström, Haarder och Rutelli för ELDR-gruppen

Wuori, Frassoni och Staes för Verts/ALE-gruppen

Puerta, Di Lello, Sjöstedt och Manisco för GUE/NGL-gruppen

Dupuis och Dell'Alba

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 16).

20. Naturkatastrofer (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0334, 0338, 0345, 0374, 0387, 0376 och 0336/1999

Talare: Haarder meddelade att ELDR-gruppen inte skulle delta i omröstningen, eftersom – sade han – man hade kommit överens om att detta slags resolutioner inte längre skulle tas upp i kammaren. (Talmannen noterade detta uttalande och påpekade att frågan föll inom talmanskonferensens behörighetsområde).

Frankrike

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0334/1999 (ersätter B5-0334, 0345, 0374 och 0387/1999):

inlämnat av följande ledamöter:

Veyrac för PPE/DE-gruppen

Berès och Savary för PSE-gruppen

Piétrasantà för Verts/ALE-gruppen

Ainardi för GUE/NGL-gruppen

Talare: Souchet meddelade att även UEN-gruppen undertecknat detta gemensamma resolutionsförslag.

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 17).

(Resolutionsförslaget B5-0338/1999 bortföll).

Danmark, Förenade kungariket, Tyskland

RESOLUTIONSFÖRSLAG B5-0376/1999:

Parlamentet antog resolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 18).

Torsdag 16 december 1999

Vietnam

RESOLUTIONSFÖRSLAG B5-0336/1999:

Parlamentet antog resolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 19*).

21. Bokpriser i Tyskland och i Österrike (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0329 och 0390/1999
(Enkel majoritet erfordrades)RESOLUTIONSFÖRSLAG B5-0329/1999:
(GUE/NGL-gruppen har också undertecknat detta resolutionsförslag).Parlamentet antog resolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet", punkt 20*).

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

22. Meddelande om rådets gemensamma ståndpunkter

Talmannen meddelade att han i enlighet med artikel 74.1 i arbetsordningen från rådet hade mottagit rådets gemensamma ståndpunkter, skälen till antagandet av dessa samt kommissionens ståndpunkter om:

- Rådets gemensamma ståndpunkt antagen inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om åtgärder att vidta mot utsläpp av förorenande gaser från motorer för framdrivande av jordbruks- och skogsbrukstraktorer med ändring av rådets direktiv 74/150/EEG (C5-0225/1999 – 1998/0247(COD))+
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott: AGRI
Rättslig grund: Artikel 95 i EG-fördraget
- Rådets gemensamma ståndpunkt antagen inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 79/373/EEG om saulföring av foderblandningar och 96/25/EG om avyttring av foderråvaror (C5-0272/1999 – 1998/0238(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott: AGRI
Rättslig grund: Artikel 152 i EG-fördraget
- Rådets gemensamma ståndpunkt antagen inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv med ändring av direktiv 95/53/EG som fastställer principer för officiell kontroll inom djurfoderområdet (C5-0273/1999 – 1998/0301(COD))+
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
rådgivande utskott: AGRI
Rättslig grund: Artikel 152 i EG-fördraget
- Rådets gemensamma ståndpunkt antagen inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om teknisk kontroll av nyttofordon i trafik inom gemenskapen (C5-0323/1999 – 1998/0097(COD))+
Hänvisat till: ansvarigt utskott: REGI
rådgivande utskott: ENVI, JURI
Rättslig grund: Artikel 71.1 i EG-fördraget

Den tidsfrist på tre månader som parlamentet har för att yttra sig började alltså löpa påföljande dag fredagen den 17 december 1999.

Torsdag 16 december 1999

23. Föredragningslista för nästa sammanträde

Talmannen meddelade att föredragningslistan för fredagens sammanträde hade fastställts (dokument "Föredragningslista" PE 282.351/OJVE).

24. Avslutande av sammanträdet

Talmannen förklarade sammanträdet avbrutet kl. 17.50.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Joan Colom i Naval
Vice talman

Torsdag 16 december 1999

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Abitbol, Agag Longo, Ainardi, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brok, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Cacciari, Callanan, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Cercas, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Daul, Davies, De Clercq, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Donnelly, Dover, Doyle, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Efthymiou, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Fabra Vallés, Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiebigler, Figueiredo, Fiori, Fitto, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fleisch, Foliás, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba I Böhm, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hoff, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Myller, Napoletano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nobilia, Novelli, Obiols i Germa, Ojeda Sanz, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Papayannakis, Parish, Paulsen, Pérez Álvarez, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pisicchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Raschhofer, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjøstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Taylor, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thors, Thyssen, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vattimo, van Velzen, Viceconte, Villiers, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener

Torsdag 16 december 1999

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP**Betänkande Papayannakis A5-0101/1999****ändring 4****Ja-röster: 502**

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Villiers, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco, Vanhecke

Torsdag 16 december 1999

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 5

EDD: Farage

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Guy-Quint

UEN: Coûteaux

Betänkande Papayannakis A5-0101/1999

ändring 6

Ja-röster: 497

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Villiers, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Torsdag 16 december 1999

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 3

EDD: Farage

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

Betänkande Papayannakis A5-0101/1999**ändring 7****Ja-röster: 490**

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooijs van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marsat Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas,

Torsdag 16 december 1999

Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pisciocchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Villiers, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 3

EDD: Farage

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

Betänkande Papayannakis A5-0101/1999

ändring 11

Ja-röster: 44

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse, Titford

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: McCartin, Mauro

PSE: Berès, Dührkop Dührkop, Evans Robert J.E., Kuckelkorn, Obiols i Germa

TDI: Bigliardo, Dillen, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

Torsdag 16 december 1999

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Nej-röster: 458

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooijs-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schlicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Villiers, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Färm, Fava, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag 16 december 1999

Nedlagda röster: 6**EDD:** Farage**GUE/NGL:** Fiebiger, Frahm, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PSE:** Pittella**Gemensam resolution B5-0327/1999 Europeiska rådet i Helsingfors
ändring 3****Ja-röster: 149****EDD:** Bonde, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooijs-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Eriksson, Fiebiger, Frahm, Fraise, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Helmer, Inglewood, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Marinos, Nicholson, Ojeda Sanz, Parish, Perry, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Villiers, Wijkman**PSE:** Leinen, Van Lancker**TDI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn**Nej-röster: 321****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**GUE/NGL:** Di Lello Finuoli**NI:** Hager, Ilgenfritz**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fournou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Piscichio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi,

Torsdag 16 december 1999

Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, Dillen, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Berlato, Coûteaux, La Perriere, Nobilia, Turchi

Nedlagda röster: 33

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Cauquil, Krivine, Laguiller, Manisco, Vachetta

PPE-DE: Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Jean-Pierre, Madelin

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, Montfort, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Schröder Ilka, Voggenhuber

**Gemensam resolution B5-0327/1999 Europeiska rådet i Helsingfors
ändring 4****Ja-röster: 86**

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Lamassoure, Thyssen

PSE: Junker, Leinen, Napolitano, Van Lancker

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Torsdag 16 december 1999

Nej-röster: 391**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Mathieu, Sandbæk**GUE/NGL:** Ainaridi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Marselet Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz**NI:** Hager, Ilgenfritz**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Villiers, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn**TDI:** Bigliardo, Dillen, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro**Verts/ALE:** McKenna, Schörling, Wyn**Nedlagda röster: 25****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Saint-Josse, Titford**ELDR:** Dybkjær, Väyrynen**GUE/NGL:** Fiebiger, Kaufmann, Markov, Modrow, Uca

Torsdag 16 december 1999

PPE-DE: Costa Raffaele, Jean-Pierre, Madelin

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Berlato, Coûteaux, Nobilia, Turchi

Verts/ALE: Lucas, Schröder Ilka, Voggenhuber

**Gemensam resolution B5-0327/1999 Europeiska rådet i Helsingfors
ändring 11**

Ja-röster: 49

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Meijer, Miranda, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Costa Raffaele, Hannan

PSE: Gröner

TDI: Bigliardo, Dillen, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Rod, Schöring, Schröder Ilka

Nej-röster: 378

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Fraisse, Kaufmann, Korakas, Manisco, Markov, Morgantini, Papayannakis, Theonas, Uca

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grosse-tête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Guy-Quint, Haug, Hedkvist

Torsdag 16 december 1999

Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakakis, Stockmann, Swiebel, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 51

EDD: Farage, Titford

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Marset Campos, Puerta, Sylla, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Parish, Perry, Provan, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Villiers, Wijkman

TDI: Gobbo, Speroni

Gemensam resolution B5-0327/1999 Europeiska rådet i Helsingfors ändring 13

Ja-röster: 77

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Mathieu, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Berend, Costa Raffaele, Folias, Hannan, Hermange, Klamt, Klaß, Menrad, Mombaur, Saïfi, Sartori, Wijkman, Wuermeling

PSE: Bowe

TDI: Bigliardo, Dillen, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Caullery, Coûteaux, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Buitenweg, Lucas, MacCormick, McKenna, Rod, Schörling, Schröder Ilka

Nej-röster: 373

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Torsdag 16 december 1999

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kefler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

UEN: Camre, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Maes, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wynn

Nedlagda röster: 49

EDD: Butel, Farage, Titford

ELDR: Dybkjær, Thors, Väyrynen

GUE/NGL: Cauquil, Fraisse, Krivine, Laguiller, Manisco, Papayannakis, Vachetta

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Villiers

PSE: Theorin

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Collins, Crowley

Verts/ALE: Jonckheer

Torsdag 16 december 1999

**Gemensam resolution B5-0327/1999 Europeiska rådet i Helsingfors
ändring 18**

Ja-röster: 61

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

PPE-DE: Hannan

PSE: Theorin

UEN: Abitbol, Caullery, Coûteaux

Verts/ALE: Breyer, Echerer, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Piétrasanta, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 395

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooijs-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pisciocchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Torsdag 16 december 1999

TDI: Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Turco, Vanhecke

UEN: Berlato, Camre, La Perriere, Montfort, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Staes

Nedlagda röster: 50

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Cauquil, Fraise, Krivine, Laguiller, Papayannakis, Vachetta

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Perry, Schwaiger, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Villiers

PSE: Lund, Paasilinna

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Berthu, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz

Verts/ALE: Rod

**Gemensam resolution B5-0327/1999 Europeiska rådet i Helsingfors
ändring 16**

Ja-röster: 41

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Costa Raffaele

TDI: Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, Montfort, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Wyn

Nej-röster: 407

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhlm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraise, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Theonas, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi,

Torsdag 16 december 1999

Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pisciocchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nedlagda röster: 54

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Eriksson, Fiebiger, Frahm, Kaufmann, Markov, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Villiers

PSE: Seguro

TDI: Speroni

Verts/ALE: Jonckheer, Lucas, Rod

Gemensam resolution B5-0327/1999 Europeiska rådet i Helsingfors ändring 17

Ja-röster: 32

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Mathieu

ELDR: Davies

NI: Hager, Ilgenfritz

Torsdag 16 december 1999

TDI: Bigliardo, Dillen, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, Montfort, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Nej-röster: 438

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Fraise, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Wegen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Villiers, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Déhousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag 16 december 1999

Nedlagda röster: 22**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Farage, Krarup, Saint-Josse, Sandbæk, Titford**GUE/NGL:** Eriksson, Fiebiger, Frahm, Kaufmann, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca**PPE-DE:** Maat**Verts/ALE:** Jonckheer, Rod, Schörling**Gemensam resolution B5-0327/1999 Europeiska rådet i Helsingfors
resolution****Ja-röster: 383****ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooijs-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**NI:** Hager, Ilgenfritz**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klafß, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Thielemans, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray**UEN:** Berlato, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Nobilia, Turchi**Verts/ALE:** Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Wuori, Wynn

Torsdag 16 december 1999

Nej-röster: 98**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz**PPE-DE:** Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Perry, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Villiers, Wuermeling**PSE:** Theorin**TDI:** Bigliardo, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Gobbo, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Speroni, Turco, Vanhecke**UEN:** Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, Montfort, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro**Verts/ALE:** Lucas, McKenna, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter**Nedlagda röster: 21****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse**GUE/NGL:** Fraise, Papayannakis**PPE-DE:** Costa Raffaele, Elles, Konrad, Lulling, Madelin, Nicholson**PSE:** Poos, Seguro, Torres Marques**Verts/ALE:** Jonckheer, Rod, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber**Betänkande Colom i Naval A5-0103/1999
resolution****Ja-röster: 447****EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga**GUE/NGL:** Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Hager, Ilgenfritz**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez,

Torsdag 16 december 1999

Perry, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübige, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Villiers, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martín David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusi, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Speroni

UEN: Berlato, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nej-röster: 42

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Theonas, Uca, Vachetta, Wurtz

PPE-DE: Konrad

TDI: Bigliardo, Dillen, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Montfort

Nedlagda röster: 4

EDD: Farage, Krarup, Titford

GUE/NGL: Sylla

Budget 2000

ändring 244

Ja-röster: 470

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooijs-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Torsdag 16 december 1999

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübiger, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wynn

Nej-röster: 18

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bakopoulos

TDI: Bigliardo, Dillen, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Coûteaux

Torsdag 16 december 1999

Nedlagda röster: 11**GUE/NGL:** Cauquil, Krivine, Laguiller, Manisco, Vachetta**PPE-DE:** Kauppi, Konrad**TDI:** Gobbo, Speroni**UEN:** Abitbol, Berthu**Betänkande Bourlanges-Virrankoski A5-0095/1999****skäl B, andra delen****Ja-röster: 434****EDD:** Bonde, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Wurtz**NI:** Hager, Ilgenfritz**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grosselet, Gutiérrez Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

Torsdag 16 december 1999

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gobbo, Speroni, Turco

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Nej-röster: 50

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Saint-Josse, Titford

ELDR: Beysen, De Clercq, Huhne, Maaten, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Plooi-j-van Gorsel, Sanders-ten Holte, Sterckx, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

TDI: Bigliardo, Dillen, Dupuis, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Crowley, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Nedlagda röster: 13

EDD: Krarup

GUE/NGL: Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Theonas, Uca, Vachetta

PPE-DE: Costa Raffaele, Konrad, Madelin

PSE: Campos

Verts/ALE: Schörling

Betänkande Bourlanges-Virrankoski A5-0095/1999

ändring 6

Ja-röster: 177

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba I Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Meijer, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Hannan, Heaton-Harris, Lamassoure, Maij-Weggen, Thyssen, van Velzen

PSE: Andersson, van den Berg, Blak, Bowe, van den Burg, Cashman, Corbey, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulden, Kinnock, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Morgan, Murphy, Myller, O'Toole, Read, Schori, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Swibel, Taylor, Theorin, Titley, Van Lancker, Watts, Whitehead, Wiersma

TDI: Bigliardo, Dillen, Gollnisch, Le Pen, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Coûteaux, Kuntz, La Perriere, Montfort, Nobilia, Thomas-Mauro, Turchi

Torsdag 16 december 1999

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreisss-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nej-röster: 280

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Figueiredo, Marset Campos, Miranda, Theonas

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, de Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pisicchio, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallan, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Colom i Naval, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thielemans, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wynn

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Speroni, Turco

UEN: Crowley, Hyland

Nedlagda röster: 41

GUE/NGL: Boudjenah, Cauquil, González Álvarez, Korakas, Krivine, Laguiller, Markov, Morgantini, Sylla, Uca, Vachetta

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Costa Raffaele, Deva, Elles, Foster, Goodwill, Helmer, Inglewood, Jackson, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Perry, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Villiers

PSE: Campos, Paasilinna

UEN: Collins, Queiró, Ribeiro e Castro

Torsdag 16 december 1999

TEXTER ANTAGNA**1. Utnämning av åtta ledamöter av revisionsrätten**

A5-0090/1999

I.**Resolution med Europaparlamentets yttrande om förslag om utnämning av åtta ledamöter av revisionsrätten (C5-0231/1999 – 1999/0820(CNS))***Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av artikel 45b.3 första stycket i EKSG-fördraget,
- med beaktande av artikel 247.3 första stycket i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 160b.3 första stycket i Euratomfördraget,
- med beaktande av artikel 35 i arbetsordningen,
- med beaktande av sina resolutioner av den 17 november 1992 om rådfrågningsförfarandet i samband med utnämning av ledamöter av revisionsrätten ⁽¹⁾ och av den 19 januari 1995 om förfarandet vid rådfrågning av Europaparlamentet vid utnämning av ledamöter av revisionsrätten ⁽²⁾,
- efter att ha hörts av rådet i en skrivelse av den 3 november 1999 om nomineringen av en ledamot av revisionsrätten (C5-0231/1999),
- med beaktande av att budgetkontrollutskottet vid sitt sammanträde den 22 november 1999 har utfrågat den av rådet föreslagna kandidaten till posten som ledamot av revisionsrätten och behandlat kandidatens meriter utifrån de kriterier som fastställs i artiklarna 45b i Parisfördraget, 247 i EG-fördraget och 160b i Euratomfördraget,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A5-0090/1999).

1. Parlamentet ställer sig positivt till utnämningen av Vítor Manuel Silva Caldeira till ledamot av revisionsrätten,
2. uppdrar åt sin ordförande att översända detta yttrande till rådet, och för kännedom till revisionsrätten, Europeiska gemenskapernas övriga institutioner och medlemsstaternas nationella revisionsmyndigheter.

⁽¹⁾ EGT C 337, 21.12.1992, s. 51.

⁽²⁾ EGT C 43, 20.2.1995, s. 75.

II.**Resolution med Europaparlamentets yttrande om förslag om utnämning av en ledamot av revisionsrätten (C5-0232/1999 – 1999/0820(CNS))***Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av artikel 45b.3 första stycket i EKSG-fördraget,
- med beaktande av artikel 247.3 första stycket i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 160b.3 första stycket i Euratomfördraget,
- med beaktande av artikel 35 i arbetsordningen,

Torsdag 16 december 1999

- med beaktande av sina resolutioner av den 17 november 1992 om rådfrågningsförfarandet i samband med utnämning av ledamöter av revisionsrätten ⁽¹⁾ och av den 19 januari 1995 om förfarandet vid rådfrågning av Europaparlamentet vid utnämning av ledamöter av revisionsrätten ⁽²⁾,
 - efter att ha hörts av rådet i en skrivelse av den 3 november 1999 om nomineringen av en ledamot av revisionsrätten (C5-0232/1999),
 - med beaktande av att budgetkontrollutskottet vid sitt sammanträde den 22 november 1999 har utfrågat den av rådet föreslagna kandidaten till posten som ledamot av revisionsrätten och behandlat kandidatens meriter utifrån de kriterier som fastställs i artiklarna 45b i Parisfördraget, 247 i EG-fördraget och 160b i Euratomfördraget,
 - med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A5-0090/1999).
1. Parlamentet ställer sig positivt till utnämningen av Giorgio Clemente till ledamot av revisionsrätten,
 2. uppdrar åt sin ordförande att översända detta yttrande till rådet, och för kännedom till revisionsrätten, Europeiska gemenskapernas övriga institutioner och medlemsstaternas nationella revisionsmyndigheter.

⁽¹⁾ EGT C 337, 21.12.1992, s. 51.

⁽²⁾ EGT C 43, 20.2.1995, s. 75.

III.

Resolution med Europaparlamentets yttrande om förslag om utnämning av en ledamot av revisionsrätten (C5-0233/1999 – 1999/0820(CNS))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av artikel 45b.3 första stycket i EKSG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 247.3 första stycket i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 160b.3 första stycket i Euratomfördraget,
 - med beaktande av artikel 35 i arbetsordningen,
 - med beaktande av sina resolutioner av den 17 november 1992 om rådfrågningsförfarandet i samband med utnämning av ledamöter av revisionsrätten ⁽¹⁾ och av den 19 januari 1995 om förfarandet vid rådfrågning av Europaparlamentet vid utnämning av ledamöter av revisionsrätten ⁽²⁾,
 - efter att ha hörts av rådet i en skrivelse av den 3 november 1999 om nomineringen av en ledamot av revisionsrätten (C5-0233/1999),
 - med beaktande av att budgetkontrollutskottet vid sitt sammanträde den 22 november 1999 har utfrågat den av rådet föreslagna kandidaten till posten som ledamot av revisionsrätten och behandlat kandidatens meriter utifrån de kriterier som fastställs i artiklarna 45b i Parisfördraget, 247 i EG-fördraget och 160b i Euratomfördraget,
 - med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A5-0090/1999).
1. Parlamentet ställer sig positivt till utnämningen av Juan Manuel Fabra Vallés till ledamot av revisionsrätten,
 2. uppdrar åt sin ordförande att översända detta yttrande till rådet, och för kännedom till revisionsrätten, Europeiska gemenskapernas övriga institutioner och medlemsstaternas nationella revisionsmyndigheter.

⁽¹⁾ EGT C 337, 21.12.1992, s. 51.

⁽²⁾ EGT C 43, 20.2.1995, s. 75.

Torsdag 16 december 1999

IV.

Resolution med Europaparlamentets yttrande om förslag om utnämning av en ledamot av revisionsrätten (C5-0237/1999 – 1999/0820(CNS))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av artikel 45b.3 första stycket i EKSG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 247.3 första stycket i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 160b.3 första stycket i Euratomfördraget,
 - med beaktande av artikel 35 i arbetsordningen,
 - med beaktande av sina resolutioner av den 17 november 1992 om rådfrågningsförfarandet i samband med utnämning av ledamöter av revisionsrätten ⁽¹⁾ och av den 19 januari 1995 om förfarandet vid rådfrågning av Europaparlamentet vid utnämning av ledamöter av revisionsrätten ⁽²⁾,
 - efter att ha hörts av rådet i en skrivelse av den 3 november 1999 om nomineringen av en ledamot av revisionsrätten (C5-0237/1999),
 - med beaktande av att budgetkontrollutskottet vid sitt sammanträde den 22 november 1999 har utfrågat den av rådet föreslagna kandidaten till posten som ledamot av revisionsrätten och behandlat kandidatens meriter utifrån de kriterier som fastställs i artiklarna 45b i Parisfördraget, 247 i EG-fördraget och 160b i Euratomfördraget,
 - med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A5-0090/1999).
1. Parlamentet ställer sig positivt till utnämningen av Robert Reynders till ledamot av revisionsrätten,
 2. uppdrar åt sin ordförande att översända detta yttrande till rådet, och för kännedom till revisionsrätten, Europeiska gemenskapernas övriga institutioner och medlemsstaternas nationella revisionsmyndigheter.

⁽¹⁾ EGT C 337, 21.12.1992, s. 51.

⁽²⁾ EGT C 43, 20.2.1995, s. 75.

V.

Resolution med Europaparlamentets yttrande om förslag om utnämning av en ledamot av revisionsrätten (C5-0236/1999 – 1999/0820(CNS))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av artikel 45b.3 första stycket i EKSG-fördraget,
- med beaktande av artikel 247.3 första stycket i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 160b.3 första stycket i Euratomfördraget,
- med beaktande av artikel 35 i arbetsordningen,
- med beaktande av sina resolutioner av den 17 november 1992 om rådfrågningsförfarandet i samband med utnämning av ledamöter av revisionsrätten ⁽¹⁾ och av den 19 januari 1995 om förfarandet vid rådfrågning av Europaparlamentet vid utnämning av ledamöter av revisionsrätten ⁽²⁾,
- efter att ha hörts av rådet i en skrivelse av den 3 november 1999 om nomineringen av en ledamot av revisionsrätten (C5-0236/1999),

⁽¹⁾ EGT C 337, 21.12.1992, s. 51.

⁽²⁾ EGT C 43, 20.2.1995, s. 75.

Torsdag 16 december 1999

- med beaktande av att budgetkontrollutskottet vid sitt sammanträde den 22 november 1999 har utfrågat den av rådet föreslagna kandidaten till posten som ledamot av revisionsrätten och behandlat kandidatens meriter utifrån de kriterier som fastställs i artiklarna 45b i Parisfördraget, 247 i EG-fördraget och 160b i Euratomfördraget,
 - med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A5-0090/1999).
1. Parlamentet ställer sig positivt till utnämningen av Jørgen Mohr till ledamot av revisionsrätten,
 2. uppdrar åt sin ordförande att översända detta yttrande till rådet, och för kännedom till revisionsrätten, Europeiska gemenskapernas övriga institutioner och medlemsstaternas nationella revisionsmyndigheter.

VI.

Resolution med Europaparlamentets yttrande om förslag om utnämning av en ledamot av revisionsrätten (C5-0238/1999 – 1999/0820(CNS))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av artikel 45b.3 första stycket i EKSG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 247.3 första stycket i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 160b.3 första stycket i Euratomfördraget,
 - med beaktande av artikel 35 i arbetsordningen,
 - med beaktande av sina resolutioner av den 17 november 1992 om rådfrågningsförfarandet i samband med utnämning av ledamöter av revisionsrätten⁽¹⁾ och av den 19 januari 1995 om förfarandet vid rådfrågning av Europaparlamentet vid utnämning av ledamöter av revisionsrätten⁽²⁾,
 - efter att ha hörts av rådet i en skrivelse av den 3 november 1999 om nomineringen av en ledamot av revisionsrätten (C5-0238/1999),
 - med beaktande av att budgetkontrollutskottet vid sitt sammanträde den 22 november 1999 har utfrågat den av rådet föreslagna kandidaten till posten som ledamot av revisionsrätten och behandlat kandidatens meriter utifrån de kriterier som fastställs i artiklarna 45b i Parisfördraget, 247 i EG-fördraget och 160b i Euratomfördraget,
 - med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A5-0090/1999).
1. Parlamentet ställer sig positivt till utnämningen av Aunus Salmi till ledamot av revisionsrätten,
 2. uppdrar åt sin ordförande att översända detta yttrande till rådet, och för kännedom till revisionsrätten, Europeiska gemenskapernas övriga institutioner och medlemsstaternas nationella revisionsmyndigheter.

⁽¹⁾ EGT C 337, 21.12.1992, s. 51.

⁽²⁾ EGT C 43, 20.2.1995, s. 75.

VII.

Resolution med Europaparlamentets yttrande om förslag om utnämning av en ledamot av revisionsrätten (C5-0234/1999 – 1999/0820(CNS))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av artikel 45b.3 första stycket i EKSG-fördraget,
- med beaktande av artikel 247.3 första stycket i EG-fördraget,

Torsdag 16 december 1999

- med beaktande av artikel 160b.3 första stycket i Euratomfördraget,
 - med beaktande av artikel 35 i arbetsordningen,
 - med beaktande av sina resolutioner av den 17 november 1992 om rådfrågningsförfarandet i samband med utnämning av ledamöter av revisionsrätten ⁽¹⁾ och av den 19 januari 1995 om förfarandet vid rådfrågning av Europaparlamentet vid utnämning av ledamöter av revisionsrätten ⁽²⁾,
 - efter att ha hörts av rådet i en skrivelse av den 3 november 1999 om nomineringen av en ledamot av revisionsrätten (C5-0234/1999),
 - med beaktande av att budgetkontrollutskottet vid sitt sammanträde den 22 november 1999 har utfrågat den av rådet föreslagna kandidaten till posten som ledamot av revisionsrätten och behandlat kandidatens meriter utifrån de kriterier som fastställs i artiklarna 45b i Parisfördraget, 247 i EG-fördraget och 160b i Euratomfördraget,
 - med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A5-0090/1999).
1. Parlamentet ställer sig positivt till utnämningen av Máire Geoghegan-Quinn till ledamot av revisionsrätten,
 2. uppdrar åt sin ordförande att översända detta yttrande till rådet, och för kännedom till revisionsrätten, Europeiska gemenskapernas övriga institutioner och medlemsstaternas nationella revisionsmyndigheter.

⁽¹⁾ EGT C 337, 21.12.1992, s. 51.

⁽²⁾ EGT C 43, 20.2.1995, s. 75.

VIII.**Resolution med Europaparlamentets yttrande om förslag om utnämning av en ledamot av revisionsrätten (C5-0235/1999 – 1999/0820(CNS))**

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av artikel 45b.3 första stycket i EKSG-fördraget,
- med beaktande av artikel 247.3 första stycket i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 160b.3 första stycket i Euratomfördraget,
- med beaktande av artikel 35 i arbetsordningen,
- med beaktande av sina resolutioner av den 17 november 1992 om rådfrågningsförfarandet i samband med utnämning av ledamöter av revisionsrätten ⁽¹⁾ och av den 19 januari 1995 om förfarandet vid rådfrågning av Europaparlamentet vid utnämning av ledamöter av revisionsrätten ⁽²⁾,
- efter att ha hörts av rådet i en skrivelse av den 3 november 1999 om nomineringen av en ledamot av revisionsrätten (C5-0235/1999),
- med beaktande av att budgetkontrollutskottet vid sitt sammanträde den 22 november 1999 har utfrågat den av rådet föreslagna kandidaten till posten som ledamot av revisionsrätten och behandlat kandidatens meriter utifrån de kriterier som fastställs i artiklarna 45b i Parisfördraget, 247 i EG-fördraget och 160b i Euratomfördraget,
- med beaktande av betänkandet från budgetkontrollutskottet (A5-0090/1999).

⁽¹⁾ EGT C 337, 21.12.1992, s. 51.

⁽²⁾ EGT C 43, 20.2.1995, s. 75.

Torsdag 16 december 1999

1. Parlamentet ställer sig positivt till utnämningen av Jan O. Karlsson till ledamot av revisionsrätten,
2. uppdrar åt sin ordförande att översända detta yttrande till rådet, och för kännedom till revisionsrätten, Europeiska gemenskapernas övriga institutioner och medlemsstaternas nationella revisionsmyndigheter.

2. Sena betalningar vid handelstransaktioner ***II

A5-0099/1999

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om att bekämpa sena betalningar vid handelstransaktioner (8790/1/1999 – C5-0125/1999 – 1998/0099(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: andra behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt (8790/1/1999 – C5-0125/1999)⁽¹⁾,
- med beaktande av parlamentets ståndpunkt, vid första behandlingen⁽²⁾ om kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(1998) 126)⁽³⁾,
- med beaktande av kommissionens ändrade förslag (KOM(1998) 615)⁽⁴⁾,
- med beaktande av artikel 251.2 i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 80 i arbetsordningen,
- med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi (A5-0099/1999).

1. Parlamentet ändrar den gemensamma ståndpunkten på nedanstående sätt,
2. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

Skäl 3a (nytt)

3a. Den 29 maj 1997 antog Ekonomiska och sociala kommittén ett yttrande över kommissionens grönbok om offentlig upphandling inom Europeiska unionen: överväganden inför framtiden⁽¹⁾, och rekommenderade att offentliga myndigheter skall iaktta en längsta betalningsfrist och betala dröjsmålsränta.

⁽¹⁾ EGT C 287, 22.9.1997, s. 92.

⁽¹⁾ EGT C 284, 6.10.1999, s. 1.

⁽²⁾ EGT C 313, 12.10.1998, s. 142.

⁽³⁾ EGT C 168, 3.6.1998, s. 13.

⁽⁴⁾ EGT C 374, 3.12.1998, s. 4.

Torsdag 16 december 1999

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 2)

Skäl 6a (nytt)

6a. När det gäller vissa produkter, till exempel lättförädlade livsmedel, är betalningsförseningar inte en följd av faktiska marknadskrav utan beror snarare på snedvridningar av konkurrensen som bör rättas till.

(Ändringsförslag 3)

Skäl 6b (nytt)

6b. I vissa medlemsstater skiljer de avtalsenliga betalningsfristerna betydligt från genomsnittet i gemenskapen.

(Ändringsförslag 4)

Skäl 11

11. Detta direktiv bör begränsas till betalningar som görs som ersättning vid handelstransaktioner och reglerar inte transaktioner med konsumenter, räntor i samband med andra betalningar, t.ex. betalningar enligt lagstiftningen om checkar och växlar eller betalningar av skadestånd, *inbegripet betalningar från försäkringsbolag*.

11. Detta direktiv bör begränsas till betalningar som görs som ersättning vid handelstransaktioner och reglerar inte transaktioner med konsumenter, räntor i samband med andra betalningar, t.ex. betalningar enligt lagstiftningen om checkar och växlar eller betalningar av skadestånd.

(Ändringsförslag 5)

Skäl 14

14. Sen betalning är ett avtalsbrott som har blivit ekonomiskt intressant för gäldenärer i de flesta medlemsstater genom att dröjsmålsräntan är låg och/eller indrivningsförfarandena långsamma. Det krävs en avgörande förändring för att vända denna utveckling och för att säkerställa att konsekvenserna av sena betalningar avhåller från att betala sent.

14. Sen betalning är ett avtalsbrott som har blivit ekonomiskt intressant för gäldenärer i de flesta medlemsstater genom att dröjsmålsräntan är låg och/eller indrivningsförfarandena långsamma. Det krävs en avgörande förändring för att vända denna utveckling och för att säkerställa att konsekvenserna av sena betalningar **både** avhåller från att betala sent **och kompenserar borgenärer för de kostnader som uppstått**.

(Ändringsförslag 6)

Skäl 17a (nytt)

17a. Äganderättsförbehåll för att påskynda betalning är idag ett instrument som begränsas av att nationell lagstiftning skiljer sig åt på ett antal punkter. Det är nödvändigt att se till att borgenärer kan göra gällande ett äganderättsförbehåll över hela gemenskapen genom att använda en standardklausul som erkänns av alla medlemsstater, och att alltför långa betalningsfrister och betalningsförseningar vid handelstransaktioner inte snedvrider den inre marknaden.

Torsdag 16 december 1999

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 7)

Skäl 17b (nytt)

17b. De offentliga myndigheterna verkställer ett stort antal betalningar till företag. Sträng betalningsdisciplin från dessa myndigheters sida skulle efter hand påverka hela samhällsekonomin i rätt riktning. När det gäller offentlig upphandling brukar den avtalslutande parten i sin tur förhålla betalningarna till sina leverantörer och underleverantörer, genom att ofta tilltvinga sig orimliga betalningsfrister vilket allvarligt skadar många företag, särskilt de små och medelstora företagen. I fråga om betalningar som görs av kommissionen har det redan fattats ett beslut om att ge vissa borgenärer rätt till dröjsmålsränta vid betalningsförseningar.

(Ändringsförslag 8)

Skäl 18

18. I artikel 4 i detta direktiv krävs att indrivningsförfarandet av obestridda fordringar slutförs inom en kort tidsperiod i enlighet med nationell lagstiftning *men ålägger inte medlemsstaterna att anta ett särskilt förfarande eller ändra sina nuvarande rättsliga förfaranden på ett speciellt sätt.*

18. I artikel 4 i detta direktiv krävs att indrivningsförfarandet av obestridda fordringar slutförs inom en kort tidsperiod i enlighet med nationell lagstiftning.

(Ändringsförslag 9)

Skäl 17 c (nytt)

17c. Det är nödvändigt att detta direktiv behandlar problemet med långa avtalsenliga betalningsfrister.

(Ändringsförslag 10)

Skäl 18b (nytt)

18b. Uttrycket "upphandlande myndigheter" bör överensstämma med definitionen i direktiv 92/50/EEG⁽¹⁾ och direktiv 93/37/EEG⁽²⁾ och bör, i detta direktiv, även omfatta "upphandlande enheter" enligt direktiv 93/38/EEG⁽³⁾

⁽¹⁾ EGT L 209, 24.7.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 199, 9.8.1993, s. 54.

⁽³⁾ EGT L 199, 9.8.1993, s. 84.

(Ändringsförslag 11)

Artikel 2.2a (ny)

2a. "äganderättsförbehåll": avtal, utan formkrav, om att säljaren behåller äganderätten till de berörda varorna tills full betalning erlagts; begreppet "säljare" skall inbegripa leverantören av varor som skall produceras eller tillverkas.

Torsdag 16 december 1999

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 12)

Artikel 2.2b (ny)

2b. "den räntesats som Europeiska centralbanken använder för sin huvudsakliga refinansieringsoperation": den räntenivå som används vid sådana operationer när det handlar om fast återköpsränta. Om en huvudsaklig refinansieringsoperation har genomförts genom ett förfarande med rörlig återköpsränta skall denna räntenivå fastställas genom hänvisning till den marginalräntesats som återköpsräntan resulterar i. Detta gäller både upphandling med enhetlig ränta och upphandling med rörlig ränta.

(Ändringsförslag 13)

Artikel 2.3a (ny)

3a. "upphandlande myndigheter": definitionen i direktiv 92/50/EEG och direktiv 93/37/EEG och omfattar även "upphandlande enheter" enligt direktiv 93/38/EEG.⁽¹⁾

⁽¹⁾ EGT L 199 9.8.1993, s. 84.

(Ändringsförslag 14)

Artikel 2.3b (ny)

3b. "offentliga upphandlingskontrakt": skriftliga avtal mot ersättning som sluts mellan en upphandlande myndighet enligt definitionen i punkt 3a och en näringsidkare som inte är upphandlande myndighet.

(Ändringsförslag 15)

Artikel 3.1 b

- b) om förfallodagen eller betalningsperioden inte fastställs i avtalet skall ränta automatiskt betalas utan att det krävs en påminnelse
- i) 30 dagar efter det att gäldenären mottagit fakturan eller en likvärdig begäran om betalning, eller
 - ii) om det råder osäkerhet om tidpunkten för mottagande av fakturan eller en likvärdig begäran om betalning, 30 dagar efter tidpunkten för mottagande av varorna eller tjänsten, eller
 - iii) om gäldenären mottar fakturan eller en likvärdig begäran om betalning innan varorna eller tjänsten mottagits, 30 dagar efter tidpunkten för mottagande av varorna eller tjänsten, eller
 - iv) om ett förfarande för godkännande eller kontroll, genom vilket varornas eller tjänstens överensstämmelse med avtalet skall konstateras, föreskrivs i lag eller i avtalet och om gäldenären mottar fakturan eller en likvärdig begäran om betalning tidigare eller vid den tidpunkt då mottagandet eller kontrollen sker, 30 dagar efter den sistnämnda tidpunkten.
- b) om förfallodagen eller betalningsperioden inte fastställs i avtalet skall ränta automatiskt betalas utan att det krävs en påminnelse
- i) 21 dagar efter det att gäldenären mottagit fakturan eller en likvärdig begäran om betalning, eller
 - ii) om det råder osäkerhet om tidpunkten för mottagande av fakturan eller en likvärdig begäran om betalning, 21 dagar efter tidpunkten för mottagande av varorna eller tjänsten, eller
 - iii) om gäldenären mottar fakturan eller en likvärdig begäran om betalning innan varorna eller tjänsten mottagits, 21 dagar efter tidpunkten för mottagande av varorna eller tjänsten, eller
 - iv) om ett förfarande för godkännande eller kontroll, genom vilket varornas eller tjänstens överensstämmelse med avtalet skall konstateras, föreskrivs i lag eller i avtalet och om gäldenären mottar fakturan eller en likvärdig begäran om betalning tidigare eller vid den tidpunkt då mottagandet eller kontrollen sker, 21 dagar efter den sistnämnda tidpunkten.

Torsdag 16 december 1999

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 16)

Artikel 3.1 d

- d) räntenivån för dröjsmålsränta ("den lagstadgade räntan") som gäldenären är skyldig att betala skall vara summan av den räntesats som *Europeiska centralbanken (ECB) använder för sin huvudsakliga refinansieringsfacilitet i form av fast återköpsränta över två veckor som gäller vid ECB:s första bankdag* under det aktuella halvåret ("referensräntan") plus åtminstone 6 procentenheter ("marginalen"), såvida inte annat anges i avtalet. För en medlemsstat som inte deltar i tredje etappen av Ekonomiska och monetära unionen skall referenssatsen enligt ovan motsvaras av de styrräntor som fastställs av dess centralbank. I båda fallen skall referensräntan som gällde vid den första *bankdagen* under det aktuella halvåret gälla under de följande sex månaderna.
- d) räntenivån för dröjsmålsränta ("den lagstadgade räntan") som gäldenären är skyldig att betala skall vara summan av den räntesats som **Europeiska centralbanken har tillämpat vid sin senaste huvudsakliga refinansieringsoperation utförd före den första kalenderdagen** under det aktuella halvåret ("referensräntan") plus åtminstone 8 procentenheter ("marginalen"), såvida inte annat anges i avtalet. För en medlemsstat som inte deltar i tredje etappen av Ekonomiska och monetära unionen skall referenssatsen enligt ovan motsvaras av de styrräntor som fastställs av dess centralbank. I båda fallen skall referensräntan som gällde vid den första **kalenderdagen** under det aktuella halvåret gälla under de följande sex månaderna.

(Ändringsförslag 17)

Artikel 3.1 da (ny)

- da) Borgenären skall, förutom rätten till ränta, ha rätt till ersättning från gäldenären för de förluster han gjort till följd av gäldenärens betalningsförsening, bland annat följande kostnader:
- i. borgenärernas kostnader för banklån eller kontokrediter, i den utsträckning dessa inte redan gottgjorts till fullo av rätten till ränta,
 - ii. administrativa kostnader för indrivningen som uppstår i borgenärernas verksamhet,
 - iii. kostnader för indrivning som utförts av indrivningsbyråer,
 - iv. kostnader för indrivning som uppstår till följd av domstolsförfaranden,

Medlemsstaterna får säkerställa att de ersättningar som kan krävas enligt punkterna ii, iii och iv ovan står i rimlig proportion till skulden i fråga.

(Ändringsförslag 19)

Artikel 3.3

3. Medlemsstaterna skall säkerställa att en överenskommelse om tidpunkt för betalning eller konsekvenserna av sen betalning som inte överensstämmer med bestämmelserna i punkt 1 och punkt 2 antingen inte skall vara verkställbar eller ge upphov till skadeståndskrav om den, när alla omständigheter i fallet beaktas, inklusive gott handelsbruk, är grovt oskälig mot borgenären. Om en sådan överenskommelse fastställs som grovt oskälig skall de lagstadgade villkoren gälla, såvida inte de nationella domstolarna fastställer andra villkor som är skäliga.

3. Medlemsstaterna skall säkerställa att en överenskommelse om tidpunkt för betalning eller konsekvenserna av sen betalning som inte överensstämmer med bestämmelserna i punkt 1 **b-d** och punkt 2 antingen inte skall vara verkställbar eller ge upphov till skadeståndskrav om den, när alla omständigheter i fallet beaktas, inklusive gott handelsbruk **och varans natur**, är grovt oskälig mot borgenären. **För att fastställa om en överenskommelse är grovt oskälig mot borgenären skall hänsyn tas till om gäldenären har objektiva skäl att avvika från bestämmelserna i punkt 1 b-d och punkt 2 eller om överenskommelsen främst syftar till att skaffa gäldenären**

Torsdag 16 december 1999

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

ÄNDRINGAR

ytterligare likviditet på borgenärens bekostnad. Om en sådan överenskommelse fastställs vara grovt oskälig skall de lagstadgade villkoren gälla, såvida inte de nationella domstolarna fastställer andra villkor som är skäliga.

3a. Medlemsstaterna skall i borgenärens och konkurrensintressets säkerställande att det finns lämpliga och effektiva medel för att förhindra fortsatt tillämpning av villkor som är grovt oskäliga enligt punkt 3.

3b. De medel som avses i punkt 3a skall omfatta bestämmelser med vars hjälp personer eller organisationer som företräder små och medelstora företags intressen, enligt den definition av små och medelstora företag som anges i kommissionens rekommendation 96/280/EG⁽¹⁾, kan vidta rättsliga åtgärder i enlighet med den berörda nationella lagstiftningen vid domstolar eller vid behöriga administrativa myndigheter för att fastställa om de avtalsvillkor som ställts upp för allmän tillämpning är grovt oskäliga i den mening som avses i punkt 3, så att lämpliga och effektiva medel kan tillämpas för att förhindra fortsatt tillämpning av sådana villkor.

3c. Med vederbörlig hänsyn till nationell lagstiftning kan de rättsliga åtgärder som anges i punkt 3b riktas separat eller samlat mot ett antal köpare från samma ekonomiska sektor eller deras sammanslutningar, vilka tillämpar eller rekommenderar tillämpning av samma allmänna avtalsvillkor eller liknande villkor.

⁽¹⁾ EGT L 107, 30.4.1996, s.4.

(Ändringsförslag 20)

Artikel 3a (ny)

Artikel 3a

Äganderättsförbehåll

1. Medlemsstaterna skall sörja för att säljaren behåller äganderätten till varaktiga konsumtionsvaror och/eller kapitalvaror om parterna enats om att tillämpa ett äganderättsförbehåll. En sådan överenskommelse kan slutas i ett särskilt kontrakt, men som avtal gäller också en klausul om äganderättsförbehåll i säljarens standardkontrakt, om köparen inte har invänt mot den. Det skall inte finnas några andra formkrav.

2. Medlemsstaterna skall godkänna giltigheten av de klausuler som ingår i bilagan eller av klausuler med motsvarande verkan.

3. När förfallodagen har passerats utan att köparen har betalat kan säljaren kräva att varorna skall lämnas tillbaka. Medlemsstaterna skall sörja för att äganderättsförbehållet gäller mot tredje man, även när gäldenären har gått i konkurs eller är föremål för något liknande förfarande enligt

Torsdag 16 december 1999

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

ÄNDRINGAR

medlemsstaternas lagstiftning. Senast när köparen tar varorna i besittning blir denne ansvarig för eventuell skada på eller förlust av varorna.

4. Medlemsstaterna får anta bestämmelser om delbetalningar som gäldenären redan gjort. Dessa bestämmelser kan begränsa eller utesluta tillämpningen av äganderättsförbehåll i följande fall:

- a) När en tredje part har förvärvat varan i fråga i god tro.
- b) När varan i fråga ingår i eller blandats med andra varor, förutom när varan kan lösgöras från de övriga varorna igen utan att detta innebär någon större skada på de övriga varorna.

(Ändringsförslag 21)

Artikel 3b (ny)

Artikel 3b

Öppenhet när det gäller offentliga kontrakt

Medlemsstaterna skall se till att anbudsinfordringarna och de offentliga upphandlingskontrakten innehåller noggranna uppgifter om vilka betalningsperioder och förfalldagar de upphandlande myndigheterna tillämpar, även om dessa förfalldagar och tidsfrister anges i allmänna avtalsvillkor som fastställts i lag. Särskilt skall tidsfrister fastställas för att fullgöra sådana administrativa rutiner som föregår betalning, såsom inlämningsförfaranden. Motsvarande öppenhetskrav skall, vid offentliga bygg- och anläggningsarbeten, tillämpas i förbindelserna mellan en huvudentreprenör och en underleverantör.

(Ändringsförslag 22)

Artikel 3c (ny)

Artikel 3c

Skyndsam betalning, frister och automatisk ränta

Medlemsstaterna skall säkerställa att

de upphandlande myndigheterna är skyldiga att betala avtalsreglerade fordringar enligt artikel 3.1 a – c inom en frist på högst 45 kalenderdagar, utom när kontraktet löper på ett större värde än 100 000 euro, då fristen får vara högst 60 kalenderdagar; avtal om längre betalningsfrister får inte under några omständigheter förekomma; huvudentreprenören vid offentlig upphandling är skyldig att ge sina leverantörer och underleverantörer minst lika gynnsamma villkor som huvudentreprenören får av den upphandlande myndigheten. Huvudentreprenören, som säkerhet för att dessa villkor för leverantörer och underleverantörer iakttas, är skyldig att låta utfärda en garanti till leverantören eller underleverantören som skall täcka alla utestående fordringar, varvid garantin skall falla

Torsdag 16 december 1999

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

ÄNDRINGAR

ut till leverantören eller underleverantören 60 kalenderdagar efter det att huvudentreprenören erhållit fakturan från leverantören eller underleverantören; samma villkor skall gälla mellan huvudentreprenören och den upphandlande myndigheten,

2. borgenären får rätt till dröjsmålsränta från den upphandlande myndigheten på det utestående beloppet när betalningsfristen har överskridits, varvid dröjsmålsräntan skall beräknas på det sätt som anges i artikel 3.1 d, och dröjsmålsräntan skall betalas automatiskt av den upphandlande myndigheten utan att något särskilt krav behöver framställas,

3. den upphandlande myndigheten inte tillåts försöka utverka att borgenären avsäger sig någon av rättigheterna enligt denna artikel, och inte heller får borgenären försöka utverka att leverantörer eller underleverantörer avsäger sig dessa rättigheter.

(Ändringsförslag 23)

Artikel 4.1-4.3

1. Medlemsstaterna skall säkerställa att en exekutionstitel, oavsett skuldens storlek, normalt kan erhållas inom 90 kalenderdagar från den dag då borgenären gjorde en framställning eller lämnade in en ansökan vid domstol eller annan behörig myndighet, under förutsättning att gäldenären inte bestrider skulden eller ifrågasätter aspekter av förfarandet. Denna skyldighet skall fullgöras av medlemsstaterna i enlighet med respektive nationella lagar och andra författningar.

2. Enligt respektive nationella lagar och författningar skall samma villkor gälla för alla borgenärer som är etablerade i Europeiska gemenskapen.

3. Tidsfristen på 90 kalenderdagar i punkt 1 skall inte omfatta följande:

- Tidsfristerna för underrättelse och delgivning av handlingar.
- Eventuella förseningar som orsakats av borgenären, så som den tid som krävs för att korrigera ansökningar.

1. Medlemsstaterna skall säkerställa att en exekutionstitel, oavsett skuldens storlek, normalt kan erhållas inom 60 kalenderdagar från den dag då borgenären gjorde en framställning eller lämnade in en ansökan vid domstol eller annan behörig myndighet, under förutsättning att gäldenären inte bestrider skulden eller ifrågasätter aspekter av förfarandet. Denna skyldighet skall fullgöras av medlemsstaterna i enlighet med respektive nationella lagar och andra författningar.

2. Enligt respektive nationella lagar och författningar skall samma villkor gälla för alla borgenärer som är etablerade i Europeiska gemenskapen.

3. Tidsfristen på 60 kalenderdagar i punkt 1 skall inte omfatta följande:

- Tidsfristerna för underrättelse och delgivning av handlingar.
- Eventuella förseningar som orsakats av borgenären, så som den tid som krävs för att korrigera ansökningar.

(Ändringsförslag 24)

Artikel 5.3ba (ny)

ba) räntefordringar på belopp som inte överstiger fem euro.

(Ändringsförslag 25)

Artikel 5.5

5. Kommissionen skall åtminstone under de tre första åren efter ...* genomföra en årlig översyn av bland annat den lagstadgade räntan för att bedöma inverkan på transaktioner och

5. Kommissionen skall åtminstone under de tre första åren efter ...* genomföra en årlig översyn av bland annat den lagstadgade räntan, **avtalsreglerade betalningsfrister och sena**

Torsdag 16 december 1999

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

ÄNDRINGAR

hur lagstiftningen fungerar i praktiken. Resultatet av denna och andra översyner skall meddelas Europaparlamentet och rådet.

betalningar, för att bedöma inverkan på transaktioner och hur lagstiftningen fungerar i praktiken. Resultatet av denna och andra översyner skall meddelas Europaparlamentet och rådet, **och när så bedöms nödvändigt åtföljas av förslag till åtgärder för att förbättra direktivet.**

(Ändringsförslag 26)

BILAGA (ny)

BILAGA

Förteckning över de klausuler som för ändamålet som avses i artikel 3a ovan skall erkännas i alla medlemsstater:

ES: "El vendedor conservará la propiedad de los bienes hasta el pago final."

DA: "Varen forbliver sælgerens ejendom, indtil den er fulstændig betalt."

DE: "Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung im Eigentum des Verkäufers."

EL: "Ο πωλητής παρακρατεί την κυριότητα των αγαθών μέχρι να εξοφληθεί το τίμημα τους"

EN: "The goods remain the property of the seller until fully paid."

FR: "Les marchandises restent la propriété du vendeur jusqu'au paiement complet."

IT: "Le merci restano di proprietà del venditore fino al pieno pagamento."

NL: "De waren blijven tot de volledige betaling eigendom van de verkoper."

PT: "O vendedor conservará a propriedade dos bens até ao momento do pagamento final."

FI: "Tavara on myyjän omaisuutta, kunnes kauppahinta on kokonaisuudessaan maksettu."

SV: "Varorna förblir säljarens egendom tills de betalats helt och hållet."

Torsdag 16 december 1999

3. Identifiering och registrering av nötkreatur och märkning av nötkött och nötkött produkter ***I

A5-0101/1999

Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 820/97 om upprättande av ett system för identifiering och registrering av nötkreatur och märkning av nötkött och nötkött produkter (KOM(1999) 487 – C5-0241/1999 – 1999/0205(COD))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

Skäl 1a (nytt)

1a. Eftersom tillämpningen av förordning (EG) nr 820/97 försenats, vilket kommissionen och enskilda medlemsstater bär ansvaret för, kan det obligatoriska märkningssystemet för nötkött inte införas till den 1 januari 2000.

(Ändringsförslag 2)

Skäl 4

4. Denna situation kan undvikas genom att det nu gällande frivilliga systemet enligt rådets förordning (EG) nr 820/97 förblir i kraft och tidsfristen för ikraftträdandet av det obligatoriska märkningssystemet i artikel 19 i samma förordning flyttas fram ett år.

4. Denna situation kan undvikas genom att det nu gällande frivilliga systemet enligt rådets förordning (EG) nr 820/97 förblir i kraft och tidsfristen för ikraftträdandet av det obligatoriska märkningssystemet i artikel 19 i samma förordning **förlängs med högst åtta månader samt genom att märkning med referenskod eller referensnummer, i enlighet med artikel 16.3 i förordningen, samt angivelse av platsen för slakten blir obligatorisk från den 1 januari 2000.**

(Ändringsförslag 3)

Skäl 5

5. *Det främsta målet med märkningssystemet för nötkött är att skydda folkhälsan eftersom det är avsett att upprätthålla och stärka konsumenternas förtroende för nötkött, vilket påverkades mycket negativt av BSE-krisen. Riktig rättslig grund för denna förordning är därför artikel 152 i fördraget.*

5. Artikel 152 i fördraget är den riktiga rättsliga grunden för åtgärder som syftar till att skydda folkhälsan och därför riktig rättslig grund för denna förordning.

(Ändringsförslag 4)

ARTIKEL 1

Artikel 19.1 första stycket (förordning (EG) nr 820/97)

Ett system för obligatorisk märkning av nötkött skall inrättas och vara obligatoriskt i samtliga medlemsstater från och med den 1 januari 2001. Detta obligatoriska system utesluter emellertid inte möjligheten för en medlemsstat att besluta att systemet endast skall tillämpas frivilligt på nötkött för saluhållande i samma medlemsstat. Det system för märkning som föreskrivs i denna förordning skall gälla fram till och med den 31 december 2000.

Ett system för obligatorisk märkning av nötkött skall inrättas och vara obligatoriskt i samtliga medlemsstater från och med den **1 september 2000**. Det **frivilliga** system för märkning som föreskrivs i denna förordning skall gälla fram till och med den **31 augusti 2000**.

Torsdag 16 december 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 5)

ARTIKEL 1

Artikel 19.1 andra stycket (förordning (EG) nr 820/97)

På grundval av den rapport som föreskrivs i punkt 3, skall parlamentet och rådet enligt förfarandet i artikel 152 i fördraget därför före den 1 januari 2001 med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen besluta om allmänna bestämmelser för ett system för obligatorisk märkning av nötkött som skall gälla från och med denna tidpunkt i enlighet med gemenskapens internationella förpliktelser.

Utgår

(Ändringsförslag 6)

ARTIKEL 1

Artikel 19.1a (förordning (EG) nr 820/97) (ny)

1a. De uppgifter som avses i artikel 16.3, och uppgifter om i vilken medlemsstat eller i vilket tredje land som det djur från vilket köttet kommer från har slaktats, skall dock bli obligatoriska från och med den 1 januari 2000.

(Ändringsförslag 7)

ARTIKEL 1

Artikel 19.2 (förordning (EG) nr 820/97)

2. Från och med den 1 januari 2001 skall det, enligt gemenskapens internationella förpliktelser och om inte parlamentet och rådet fattar ett annat beslut, enligt märkningssystemet, utöver den uppgift på etiketten som avses i artikel 16.3, dessutom göras obligatoriskt att föra in en uppgift om den medlemsstat eller det tredje land där djuret som köttet kommer från är fött, de medlemsstater eller tredje länder där djuret har hållits, och den medlemsstat eller det tredje land där djuret har slaktats.

2. Märkningssystemet, som skall bli obligatoriskt **senast den 1 september 2000** skall det, enligt gemenskapens internationella förpliktelser, utöver den uppgift på etiketten som avses i artikel 16.3, **också innehålla** en uppgift om den medlemsstat eller det tredje land där djuret som köttet kommer från är fött, de medlemsstater eller tredje länder där djuret har hållits, och den medlemsstat eller det tredje land där djuret har slaktats.

(Ändringsförslag 8)

ARTIKEL 1

Artikel 19.4 (förordning (EG) nr 820/97)

4. Om ett tillräckligt utvecklat system för identifiering och registrering av nötkreatur redan finns, får dock medlemsstaterna redan före den 1 januari 2001 införa ett system för obligatorisk märkning av nötkött som kommer från djur som föds, göds och slaktas på deras territorium. De får dessutom besluta att en eller flera av de uppgifter som räknas upp i artikel 16.1 och 16.2 skall anges i märkningen.

4. Om ett tillräckligt utvecklat system för identifiering och registrering av nötkreatur redan finns, får dock medlemsstaterna redan före den **1 september 2000** införa **detta system, det vill säga** ett system för obligatorisk märkning av nötkött som kommer från djur som föds, göds och slaktas på deras territorium. De får dessutom besluta att en eller flera av de uppgifter som räknas upp i artikel 16.1 och 16.2 skall anges i märkningen.

(Ändringsförslag 9)

ARTIKEL 1

Artikel 19.6 (förordning (EG) nr 820/97)

6. Före den 1 januari 2001 skall parlamentet och rådet enligt förfarandet i artikel 152 i fördraget besluta om det är möjligt och önskvärt med andra obligatoriska uppgifter än de som föreskrivs i punkt 2 och om det är möjligt och önskvärt att utvidga denna förordnings räckvidd till andra produkter än de som anges i artikel 13 första strecksatsen.

6. Före den **1 september 2000** skall parlamentet och rådet enligt förfarandet i artikel 152 i fördraget besluta om det är möjligt och önskvärt med andra obligatoriska uppgifter än de som föreskrivs i punkt 2 och om det är möjligt och önskvärt att utvidga denna förordnings räckvidd till andra produkter än de som anges i artikel 13 första strecksatsen.

Torsdag 16 december 1999

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 820/97 om upprättande av ett system för identifiering och registrering av nötkreatur och märkning av nötkött och nötköttsprodukter (KOM(1999) 487 – C5-0241/1999 – 1999/0205(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet, (KOM(1999) 487),
 - med beaktande av artikel 251.2 och artikel 152 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C5-0241/1999),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor och yttrandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling (A5-0101/1999).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,
 3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

4. BST *

A5-0098/1999

Förslag till rådets beslut om utsläppande på marknaden och tillförsel av bovint somatotropin (BST) och om upphävande av rådets beslut 90/218/EEG (KOM(1999) 544 – C5-0250/1999 – 1999/0219(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

Skäl 9a (nytt)

9a. Slutsatserna av den 15–16 mars 1999 från vetenskapliga kommittén för veterinära åtgärder till skydd för människors hälsa visar att det är nödvändigt att ytterligare utvärdera vilka eventuella risker som behandling av mjölkkor med rekombinant bovint somatotrobin (rBST) har för människors hälsa.

(Ändringsförslag 2)

Skäl 9b (nytt)

9b. rBST tillverkas och förpackas fortfarande inom EU för export.

Torsdag 16 december 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 3)

Artikel 2a (ny)

Artikel 2a

Kommissionen skall även i fortsättningen övervaka vetenskaplig forskning om de eventuella negativa effekterna för människors hälsa av att människor via maten blir utsatta för produkter som härstammar från rBST-behandlade mjölkkor. Kommissionen skall även vid behov utarbeta rekommendationer för framtida förebyggande åtgärder.

(Ändringsförslag 5)

Artikel 3a (ny)

Artikel 3a

EU-medel får inte användas direkt eller indirekt för att stödja tillverkning, förpackning eller export av rBST.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om utsläppande på marknaden och tillförsel av bovint somatotropin (BST) och om upphävande av rådets beslut 90/218/EEG (KOM(1999) 544 – C5-0250/1999 – 1999/0219(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet, (KOM(1999) 544),
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 37 i EG-fördraget (C5-0250/1999),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling (A5-0098/1999).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
 3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

Torsdag 16 december 1999

5. Europeiska rådet i Helsingfors

B5-0327, 0353, 0354 och 0357/1999

Europaparlamentets resolution om Europeiska rådets möte i Helsingfors

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av slutsatserna från Europeiska rådet i Luxemburg, Europeiska rådet i Berlin och Europeiska rådet i Köln samt förklaringarna från rådets ordförande och kommissionens ordförande om slutsatserna från Europeiska rådets möte i Helsingfors,
- med beaktande av sin resolution av den 19 november 1997 om Amsterdamfördraget ⁽¹⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 18 november 1999 om en reform av fördragen och nästa regeringskonferens ⁽²⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 2 december 1999 om förberedelserna inför Europeiska rådets möte den 10 och 11 december 1999 i Helsingfors ⁽³⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 16 september 1999 om upprättandet av stadgan om grundläggande rättigheter ⁽⁴⁾,
- med beaktande av slutsatserna från Europeiska rådet i Helsingfors.

Utvidgningen

1. Parlamentet välkomnar kommissionens beslut att inleda anslutningsförhandlingar med Rumänien, Slovakien, Lettland, Litauen, Bulgarien och Malta och därigenom skapa en fullt flexibel anslutningsprocess som fortskrider i olika takt och där dessa länder får en möjlighet, förutsatt att de gjort tillräckliga framsteg i sitt förberedelsearbete, att inom en rimlig tid knappa in på det försprång som de kandidatländer har med vilka förhandlingar redan pågår,
2. uppmanar kommissionen och rådet att särskilt ta hänsyn till hur föranslutningsstrategierna genomförs samt att under förhandlingarna stärka rättsstaten och sociala framsteg, miljöskydd, energisäkerhet och säkerhet i allmänhet, skydd av minoriteter, diskriminering i fråga om jämställdhetsfrågor, asyl och migrationspolitik i kandidatländerna,
3. välkomnar rådets beslut att en fredlig lösning av alla gränskonflikter, vid behov genom att de tas upp inför Internationella domstolen i Haag, skall anses som en del av Köpenhamnskriterierna för anslutning till unionen,
4. noterar beslutet att Turkiet skall anses som en kandidat för medlemskap i Europeiska unionen; uppmanar sin ståndpunkt om att förhandlingar dock inte kan inledas eftersom Turkiet långt ifrån uppfyller de politiska Köpenhamnskriterierna,
5. förväntar sig att den status som kandidatland som Turkiet har beviljats kommer att leda till att landet genomför nödvändiga reformer på området för demokrati, rättsstatens principer och respekt för mänskliga rättigheter och minoriteters rättigheter, i synnerhet när det gäller en lösning på kurdfrågan; uppmanar det turkiska parlamentet att omedelbart avskaffa dödsstraffet,
6. välkomnar att Europeiska rådet erinrat om hur viktigt det är med stränga kärnsäkerhetsnormer i Central- och Östeuropa och i sydöstra Europa och delar uttryckligen Europeiska rådets åsikt om att rådet bör överväga hur kärnsäkerhetsfrågan bör tas upp i samband med utvidgningsprocessen enligt dithörande slutsatser från rådet,
7. beklagar att det inte fattats några konkreta beslut angående Europakonferensens framtid,

⁽¹⁾ EGT C 371, 8.12.1997, s. 99.

⁽²⁾ Texter antagna under detta sammanträde, punkt 4.

⁽³⁾ Texter antagna under detta sammanträde, punkt 13.

⁽⁴⁾ Protokollet av detta datum, del II.10a).

Torsdag 16 december 1999

Regeringskonferensen

8. beklagar den bristande politiska vision Europeiska rådet gett prov på genom att begränsa den kommande regeringskonferensen om den institutionella reformen till kommissionens storlek och sammansättning, vägningen av rösterna i rådet och en möjlig utökning av omröstningarna med kvalificerad majoritet i rådet,
9. anser att denna reform är otillräcklig för att säkerställa att en utvidgad union skall kunna fungera på ett effektivt sätt,
10. kräver att parlamentets ståndpunkt beaktas fullt ut i fråga om dagordningen beaktas fullt ut vid regeringskonferensen och ber det portugisiska ordförandeskapet att snarast möjligt använda sig av möjligheten att komplettera dagordningen i enlighet med parlamentets förslag,
11. beklagar att Europeiska rådet inte velat tillämpa gemenskapsmetoden inför den kommande regeringskonferensen och låta Europaparlamentet och kommissionen till fullo delta i denna, den tillbakagång i det institutionella systemet som fastställs i slutsatserna från Europeiska rådets möte i Helsingfors är synnerligen oroväckande, eftersom den innebär att rådet och den mellanstatliga metoden ställs i centrum för unionens institutionella system,
12. noterar att Europeiska rådet stöder den administrativa reformen av kommissionen kraftigt och att det erkänner att rådets arbetsmetoder behöver förändras genomgripande så att institutionerna skall bli effektivare och bereda sig inför utvidgningen; oroar sig över kommissionens uppenbara brist på ambition i kommissionens kommande förslag till en förordning om allmänhetens tillgång till handlingar; efterlyser ännu större öppenhet i såväl kommissionen som rådet, till exempel genom offentliggörande av rådets sammanträdesprotokoll då det agerar som lagstiftare; uppmanar rådet att hålla en mer helhjärtad dialog med parlamentet om alla politiska frågor,
13. beklagar att Europaparlamentets två företrädare inte till fullo deltar i alla skeden och på alla nivåer i regeringskonferensen i enlighet med parlamentets önskemål,
14. begär att sluttexten från regeringskonferensen skall föreläggas Europaparlamentet genom att man följer samma förfarande som samtyckesförandet,
15. förbehåller sig rätten att yttra sig i enlighet med artikel 48 i Fördraget om Europeiska unionen om sammankallandet av regeringskonferensen,

En gemensam europeisk säkerhets- och försvarspolitik

16. konstaterar rådets beslut om en gemensam europeisk säkerhets- och försvarspolitik, uppmanar rådet att låta Europaparlamentet medverka till fullo vid den fortsatta utvecklingen av instrument och mekanismer för denna politik,
17. uppmanar rådet att i anslutning till detta ytterligare stärka sin kapacitet för konfliktförebyggande och krishantering på icke-militär väg,
18. uppmanar bestämt kommissionen att vidta åtgärder för att förbättra sin förmåga att i god tid och på ett effektivt sätt genomföra civila konfliktförebyggande program och krishanteringsprogram, och att inom sex månader avlägga rapport till parlamentet om de åtgärder kommissionen avser vidta,
19. föreslår att man utvecklar ytterligare civila (icke-militära) former för krishantering som en nyckelåtgärd för att hantera och lösa kriser; uppmanar därför rådet och kommissionen att spela en mer aktiv roll när det gäller att förebygga konflikter, förstärka demokratin, verka för respekten av mänskliga rättigheter och framsteg i den ekonomiska och sociala utvecklingen, genom att främja god förvaltning i tredje länder i överensstämmelse med de värden som upprätthålls i Europa,

En konkurrenskraftig, sysselsättningsskapande och hållbar ekonomi

20. gläder sig över att rådet godkänt kommissionens strategi för den inre marknaden, men beklagar att detta inte i större utsträckning förts fram som en överliggande strategi för unionens politik på det ekonomiska och industriella området, anser fortfarande att kopplingen mellan den ekonomiska politiken, sysselsättningspolitiken och politiken för social sammanhållning måste ses som tre sidor av en liksidig triangel som bildar en balanserad sammansättning av politik och måste respektera varandra,

Torsdag 16 december 1999

21. välkomnar likaså erkännandet av initiativen på området för elektronisk handel, men anser att man har undervärderat den elektroniska handelns betydelse när det gäller att stimulera den inre marknaden,
22. konstaterar att rådet gett sitt stöd till initiativet e-Europa, men beklagar att dokumenten till stöd för detta initiativ fortfarande inte översänts till Europaparlamentets ledamöter,
23. konstaterar att Europeiska rådet slutligen erkänt den splittrade karaktären av de successiva förfarandena, dialogerna och riktlinjerna inom den så kallade Europeiska sysselsättningspakten som antogs i Köln; insisterar därför på behovet av att införa mer strömlinjeformade och sammanhängande arrangemang inom vilka Europaparlamentet till fullo måste få delta,
24. erinrar Europeiska rådet om att vägen mot en avsevärd minskning av arbetslösheten också går via stimuleringen av entreprenörskap och uppmuntran att starta nya företag; välkomnar därför Europeiska rådets lägliga erkännande av den roll elektronisk handel kan spela när det gäller att öka den europeiska ekonomins dynamism och öppenhet,
25. välkomnar på samma sätt den vikt som läggs vid konkurrenskraft och kräver att till fullo få delta tillsammans med kommissionen och rådet i den debatt Europeiska rådet inlett om konkurrenskraft och ekonomisk samordning,
26. förväntar sig att stats- och regeringscheferna slutligen på ett intensivt sätt i Lissabon kommer att ta itu med främjandet av sysselsättning och social trygghet, eftersom toppmötet i Helsingfors inte ledde till några bindande förklaringar,
27. har för avsikt att före Lissabon framlägga en rapport om den europeiska åtgärdsplanen för e-Europa, ämnar tillhandahålla ett yttrande innan denna diskussion tar sin början,
28. beklagar att WTO:s ministerkonferens i Seattle sköttes så dåligt och att Förenta staternas inrikespolitiska hänsyn tilläts dominera så att konferensen bröt samman; bekräftar sin åsikt att det behövs ett öppet och reglerat multilateralt handelssystem som tar hänsyn till sociala normer och normer för miljön samt utvecklingsländernas intressen; begär att kommissionen skall lägga fram förslag om att åter väcka liv i en omfattande runda handelsförhandlingar,

Skattepaketet

29. beklagar att man inte lyckats nå en överenskommelse om skattesamordningspaketet; anser att det är väsentligt att ingen bofast EU-medborgare skall kunna undvika skatt på inkomst av sparande; efterlyser en snabb lösning av detta problem,

Miljö och hållbar utveckling

30. konstaterar med tillfredsställelse att Europeiska rådet klart åtagit sig en regelbunden utvärdering, uppföljning och övervakning liksom också att skyndsamt utveckla adekvata instrument och lämpliga data för dessa ändamål, konstaterar dock att de fortsatta framstegen kommer att bero av konkreta politiska åtgärder inom de olika områden av politiken som berörs därav,
31. ser fram emot slutsatserna från rådets (inre marknaden), (utveckling) och (industri) möten liksom också resultaten från rådets (allmänna frågor), (Ekofin) och (fiske) möten angående strategierna för att inlemma miljön som en dimension i deras arbete och välkomnar Europeiska rådets beslutsamhet att inleda ett nytt skede i denna process genom att efterlysa övergripande strategier med möjligheten att ta med en tidtabell för ytterligare åtgärder och en uppsättning indikatorer för alla dessa sektorer som skall framläggas inför Europeiska rådet i juni 2001,

Övriga interna politikområden**Folkhälsa och livsmedelssäkerhet**

32. delar Europeiska rådets åsikt om att det i alla former av gemenskapens politik måste garanteras en hög nivå på skyddet för folks hälsa, välkomnar i anslutning till detta att det riktats ett upprop om att särskild uppmärksamhet skall inriktas på alla strävanden att tillförsäkra alla medborgare hälsosamma livsmedel av god kvalitet genom bättre kvalitetsnormer och förstärkta kontrollsystem som täcker hela produktionskedjan för livsmedel, understryker att vederbörliga och tillräckliga kontroller är en fråga som

Torsdag 16 december 1999

faller inom medlemsstaternas ansvarsområde och att det följaktligen är medlemsstaterna som får påta sig denna skyldighet och ansvara för att den utförs, ser fram emot kommissionens kommande förslag om att eventuellt inrätta ett EU-organ för livsmedelssäkerhet och folkhälsa,

Kampen mot organiserad brottslighet och narkotika

33. noterar att Europeiska rådet godkänt unionens handlingsplan på området för kampen mot narkotika (2000–2004) och uppmanat berörda institutioner och organ att utföra en utvärdering till slutet av 2002, men beklagar kraftigt att parlamentets rekommendationer i dess resolution av den 19 november 1999 ⁽¹⁾ om detta ämne inte behandlats av rådet, framför allt principen om ett extra rådsmöte som omfattar flera av fördragets pelare och som behandlar narkotikabekämpningen

34. oroar sig över att kravet på en ny EU-strategi för att förhindra och bekämpa organiserad brottslighet inte på något sätt skulle visa att problemet är brådskande, eftersom inga bestämda instruktioner eller tidsfrister lämnas till rådet; noterar även att Europeiska rådet inte nämnde handlingsplanen för Ryssland-EU om organiserad brottslighet och uppmanar rådet att höra parlamentet innan handlingsplanen antas av EU,

Yttre förbindelser

35. beklagar att man inte kommit närmare en lösning av konflikten om Gibraltar,

36. gläder sig över att Europeiska unionen antagit en gemensam strategi för Ukraina, beklagar att parlamentet inte deltog i utarbetandet av denna strategi och uppmanar rådet att i de kommande skedena ta hänsyn till EU:s och Ukrainas gemensamma intressen av att förstärka landets önskemål att ansluta sig till EU och dess förmåga att bidra till en rättvis internationell ordning,

37. beklagar att Europeiska rådet inte fattade några beslut gällande nödvändiga åtgärder för att fortsätta och intensifiera Barcelonaprocessen för fred, stabilitet och ekonomiskt utvecklingsarbete i Medelhavsområdet,

38. välkomnar det beslut som fattades av Europeiska rådet om åtgärder för att fortsätta och intensifiera arbetet med den nordliga dimensionen och rådets uppmanan till kommissionen att i samråd med rådet och efter att ha rådfrågat partnerländerna förbereda en handlingsplan för den nordliga dimensionen i EU:s externa och gränsöverskridande politik,

39. välkomnar Europeiska rådets åtagande om ett fullständigt och snabbt genomförande av stabilitetspakten för sydöstra Europa, understryker emellertid att detta program måste finansieras på lämpligt sätt och grundas på en lämplig utvärdering av behoven,

40. beklagar bristen på uppenbara framsteg i Kosovo, fördömer de allvarliga kränkningarna av serbernas, romernas och andra minoriteters rättigheter och stöder rådet i dess beslutsamhet att genomföra FN:s uppdrag, beklagar att inga åtgärder har vidtagits för att hjälpa de 2000 albanska krigsfångarna som fortfarande hålls kvar i Serbien,

41. välkomnar den senaste utvecklingen i fredsprocessen i Mellanöstern och uppmanar rådet att utöva nödvändiga påtryckningar för att garantera att de samtal som inletts mellan Israel och Syrien leder till en snabb lösning på konflikten och en lösning som tillfredsställer alla parter,

Nordirland

42. sluter sig till Europeiska rådets kommentarer om och välkomnar den avsevärda utvecklingen i Nordirlandfrågan,

*

* *

43. uppdrar åt sin talman att sända denna resolution till Europeiska rådet, rådet, kommissionen och medlemsstaternas regeringar och parlament.

⁽¹⁾ Texter antagna under detta sammanträde, punkt 1.

Torsdag 16 december 1999

6. Macao

B5-0328, 0355, 0358, 0388, 0389 och 0391/1999

Europaparlamentets resolution om Macao

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens meddelande till rådet om Europeiska unionen och Macao efter år 2000 (KOM(1999) 484),
- med beaktande av sin resolution av den 12 juni 1997 om kommissionens meddelande om en långsiktig politik för förbindelserna mellan Kina och Europa (¹), och av följande skäl:
 - A. Macao var den första plats i Fjärran östern med vilken Europa upprättade permanenta kontakter redan vid mitten av 1500-talet.
 - B. Macao symboliserar nästan fem sekel av fredlig samlevnad mellan den europeiska och den kinesiska civilisationen och representerar främjande av Kinas utrikeshandel.
 - C. EU och Macao har likadana värderingar och rättsbegrepp. Detta är en naturlig historisk konsekvens av det kulturella inflytande till följd av den portugisiska närvaron under de senaste seklerna.
 - D. Den 20 december 1999 kommer Portugal att lämna över förvaltningen av Macao till Kina.
 - E. Den portugisisk-kinesiska gemensamma förklaringen från 1987 och den grundläggande rättsakten från 1993 säkerställer att de nuvarande ekonomiska och sociala systemen och den nuvarande livsstilen bibehålls oförändrade i Macao efter det att överhögheten överlämnats.
 - F. Under den portugisiska förvaltningen av Macao upplevde området en ökad utveckling. Europeiska unionen bör spela en avgörande roll för att främja stabiliteten och utvecklingen i den framtida speciella administrativa regionen Macao.
 - G. Den portugisisk-kinesiska gemensamma förklaringen och den grundläggande rättsakten från 1993 fastställer att den framtida speciella administrativa regionen Macao, som skall införas den 20 december 1999, skall åtnjuta stor självbestämmanderätt på alla områden, förutom i frågor som berör externa förbindelser och försvar. Den speciella administrativa regionen kommer att få egen verkställande, lagstiftande och rättslig makt och denna makt skall utövas av regionens egna invånare, utan att de centrala myndigheterna i Kina kan blanda sig i frågorna.
 - H. Bestämmelserna i den portugisisk-kinesiska gemensamma förklaringen och den grundläggande rättsakten om att främja och försvara Macaobornas fri- och rättigheter är mycket välkomna. För att dessa fri- och rättigheter skall kunna bibehållas på ett effektivt sätt inom ramen för principen "ett land, två system" bör detta stödjas av att rättsstaten ständigt respekteras av den kommande verkställande makten i speciella administrativa regionen Macao.
 - I. Parlamentet är på detta område övertygat om att den framtida speciella administrativa regionen Macao kommer att utarbeta de rapporter som fastställts i den internationella konventionen om medborgerliga och politiska rättigheter och den internationella konventionen om ekonomiska, sociala och kulturella rättigheter. Det är redan säkerställt att dessa konventioner kommer att gälla i Macao även i fortsättningen. Den kinesiska regeringen gick med på att lägga fram dessa rapporter för FN:s kommission för mänskliga rättigheter och FN:s kommission för ekonomiska, sociala och kulturella rättigheter.
 - J. Bevarandet, tryggheten och fördjupandet av den ram som beskrivits för Macao är en följd av de omfattande diskussioner som ägt rum mellan Portugal och Kina under de senaste 12 åren. Parlamentet är övertygat om att denna ram är ett villkor för att stabiliteten och välfärden skall bibehållas i territoriet — den framtida speciella administrativa regionen — och att det är en viktig jämviktsfaktor i hela området.

(¹) EGT C 200, 30.6.1997, s. 158.

Torsdag 16 december 1999

- K. Hänsyn måste tas till handels- och samarbetsavtalet mellan EU och Macao, som trädde i kraft 1993, de intentioner som de båda avtalsparterna haft, olika samarbetsprogram inom nyckelsektorer och det faktum att Macao, ett område med en hög egen ekonomisk potential och en viktig inkörsport för en region som kännetecknas av stor dynamik, kommer att fortsätta som ett självständigt tullområde. EU är Macaos näst största handelspartner och den tredje största investeraren i Macao.
- L. Den portugisiska närvaron i Macao och de starka banden mellan EU och Macao kommer att bidra till att Macao kommer att vara en naturlig plattform för EU:s tillträde till området samt förstärka Macaos roll i detta område.
1. Parlamentet bekräftar bestämmelserna i den portugisisk-kinesiska gemensamma förklaringen från 1987 och den grundläggande rättsakten för Macaos speciella administrativa region; betonar garantierna för självbestämmanderätt i den speciella administrativa regionen, bevarandet av ett rättssystem som grundar sig på rättsstatsprinciperna, respekten för och utvecklingen av de mänskliga rättigheterna och medborgarnas grundläggande fri- och rättigheter och bibehållandet av de sociala och ekonomiska systemen, livsstilen och den kulturella identiteten i Macao, inom ramen för principen "ett land, två system"; betonar även bevarande och förstärkning av stabiliteten och välfärden i området,
 2. välkomnar kommissionens ovannämnda meddelande till rådet om Europeiska unionen och Macao efter år 2000; tar vederbörlig hänsyn till innehållet i meddelandet och godkänner samtliga slutsatser, och välkomnar i synnerhet kommissionens förslag om att redan från och med år 2000 offentliggöra en årsrapport om förbindelserna mellan EU och Macao samt att behandla Macaofrågan som en av de viktigaste frågorna i den politiska dialogen mellan EU och Kina,
 3. uppmanar kommissionen och rådet att utnyttja alla instrument som står till deras förfogande, såsom politisk dialog, handel, investering, kulturellt samarbete och kulturella förbindelser, för att hjälpa Macao att trygga sin självbestämmanderätt och bibehålla den livsstil och identitet som den portugisisk-kinesiska gemensamma förklaringen förbinder sig att försvara, i synnerhet de frågor som berör rättsstaten, säkerställandet av de mänskliga rättigheterna och de grundläggande fri- och rättigheterna, inklusive en kulturell tolerans och religionsfrihet, det särskilda autonoma områdets och institutionernas verkliga självbestämmanderätt, såväl på det verkställande området som i frågor som berör ett eget och självständigt lagstiftnings- och rättssystem; anser att bevarandet av dessa fri- och rättigheter inte bör åtskiljas från principen "ett land, två system" och uppmanar EU att på mycket nära håll följa den fulla tillämpningen av förklaringen och rättsakten,
 4. är övertygat om att bibehållandet av Macaos specifika kultur och befolkningens egen identitet som EU bör bidra till att bevara utgör en viktig grundval för Macaos självbestämmanderätt och framtida välfärd,
 5. konstaterar med tillfredsställelse att den portugisisk-kinesiska gemensamma förklaringen säkerställer att det gällande rättssystemet, som har tagit intryck av den västeuropeiska rättsstrukturen och som grundar sig på rättsprincipen, fortbestår samt att det skall finnas ett självständigt rättssystem, som också omfattar en högsta domstol,
 6. välkomnar att handels- och samarbetsavtalet mellan EU och Macao från 1993 fortsätter att gälla även efter att makten överlämnats; påpekar att det genom avtalet inrättades en permanent ram för en direkt dialog mellan den speciella administrativa regionen Macao och EU, i synnerhet till följd av att de strukturer som fastställdes i avtalet bibehållits, såsom den gemensamma kommittén som ska sammanträda en gång om året,
 7. uppmanar EU och medlemsstaterna att intensifiera sina ekonomiska och handelsmässiga förbindelser med Macao och dra nytta av möjligheterna i en lovande ekonomi, vilket territoriet redan är, nu när Portugal lämnar över förvaltningen till Kina och även i framtiden; understryker den ekonomiska och finansiella självbestämmanderätten och det faktum att det är ett särskilt tullområde,
 8. uppmanar EU att stödja den speciella administrativa regionen Macaos internationella självbestämmanderätt genom att förhandla direkt med Macao i dess egenskap av internationell part i frågor som berör självbestämmanderätten och främja Macaos deltagande i internationella organisationer och forum i enlighet med dess ställning och till följd av tillämpningen av internationella instrument i Macao,

Torsdag 16 december 1999

9. uppmanar Kinas nationella folkkongress att ratificera FN:s konvention om medborgerliga och politiska rättigheter som undertecknades 1998 av Kina,
10. uppmanar kommissionen att finna vägar att stärka och konsolidera det civila samhället i Macao och att främja och ytterligare utveckla flerpartisystemet och de demokratiska institutionerna,
11. uppmanar medlemsstaterna att införa visumfrihet för medborgare med pass som utfärdats i den speciella administrativa regionen Macao, vilket på ett avgörande sätt skulle bidra till att upprätthålla livs-stilen i Macao och till att öka och underlätta ekonomiska och övriga kontakter och dessutom visa att Europa tror på Macaos framtid,
12. ger uttryck för sitt åtagande att regelbundet följa utvecklingen i Macao från och med den 20 december 1999 genom att stärka det interinstitutionella informationsutbytet och samarbetet, genom att analysera och diskutera de regelbundna rapporter som föreläggs parlamentet och bedöma utvecklingen i fråga om rättigheter, friheter och garantier samt om alla angelägenheter som rör Macao; detta skall ske med siktet inställt på omvandlingen av de internationella förbindelserna i Fjärran östern och de nya perspektiv som öppnas beträffande samtliga här nämnda frågor i detta område; samtidigt får man inte glömma bort den nya situation som eventuellt kan uppstå efter att Kina tagits upp i Världshandelsorgani-sationen och genom utvecklingen och/eller den kvalitativa förändringen av dess förbindelser med USA,
13. uppmanar i synnerhet parlamentsledamöterna i delegationen för förbindelserna med Kina att ständigt ta hänsyn till ovannämnda punkter i sitt arbete, samt att alltid då det kan anses nödvändigt och lämpligt behandla erkännandet och uppföljningen av dessa på föredragningslistan för de interparlamenta-riska mötena,
14. är övertygat om det nödvändiga i att inrätta en egen kontakt- och arbetsgrupp för att ständigt kunna följa utvecklingen i Macao,
15. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas regeringar, Kinas regering och regeringen i den speciella administrativa regionen Macao.

7. Revidering av budgetplanen

A5-0103/1999

Europaparlamentets resolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om förslag om revidering av budgetplanen som utgör bilaga till det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet (SEK(1999) 1647 – C5-0322/1999) samt om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om utnyttjande av mekanismen för flexibilitet (punkt 24 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet) (SEK(1999) 1647 – C5-0314/1999)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ⁽¹⁾,
- med beaktande av kommissionens förslag till budgetmyndigheten (SEK(1999) 1647 – C5-0322/1999 och C5-0314/1999),
- med beaktande av resultatet av trepartsmötet den 18 november 1999,
- med beaktande av resultatet av medlingsmötet med rådet den 25 november 1999,
- med beaktande av budgetutskottets överläggningar vid sitt extra sammanträde den 1 december 1999,
- med beaktande av budgetutskottets betänkande (A5-0103/1999),

⁽¹⁾ EGT C 172, 18.6.1999, s. 1.

Torsdag 16 december 1999

1. Parlamentet betonar att trovärdigheten i och nyttan med det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 sätts på prov om institutionerna försöker tolka det ur ett ensidigt perspektiv,
2. glädjer sig åt institutionernas överenskommelse om att 200 miljoner euro ur mekanismen för flexibilitet skall användas för att täcka gemenskapens bidrag till de finansieringsbehov för återuppbyggnaden i Kosovo för år 2000 som inte kunnat täckas inom kategori 4 i budgetplanen,
3. noterar att budgetmyndighetens beslut med råge överskrider kommissionens förslag till höjning av taket för kategori 4 i budgetplanen; uppmanar kommissionen att i framtiden vara mer realistisk vid tillämpningen av det interinstitutionella avtalet,
4. inväntar med stort intresse den precisa beräkning av de fleråriga behoven av återuppbyggnad i Kosovo som kommissionen skall presentera, samt det stödprogram för länderna i västra Balkanområdet som kommissionen åtagit sig att presentera senast i april 2000; anser att det förslag om revidering av budgetplanen som blir resultatet av detta bör läggas fram inom samma tidsram,
5. noterar med tillfredsställelse institutionernas åtagande om att träffa en överenskommelse om dessa förslag, inklusive ett eventuellt förslag om revidering av budgetplanen, före rådets omröstning om budgetförslaget för 2001,
6. godkänner beslutet om användning av mekanismen för flexibilitet i enlighet med punkt 24 i det interinstitutionella avtalet samt de därtill fogade förklaringarna, framför allt de som avser en revidering av budgetplanen för vilka texten återges i en bilaga till denna resolution,
7. uppdrar åt talmannen att översända denna ståndpunkt, med bilaga, till rådet och kommissionen.

BILAGA

Europaparlamentets och rådets beslut av den 16 december 1999 om att använda mekanismen för flexibilitet för att finansiera återuppbyggnaden av Kosovo

EUROPAPARLAMENTET OCH

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

[...]

med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet⁽¹⁾, särskilt punkt 24,

med beaktande av det förslag om utnyttjande av mekanismen för flexibilitet som kommissionen lade fram den 10 november 1999, och

av följande skäl:

1. Europaparlamentet och rådet var, vid det medlingsmöte som ägde rum den 25 november 1999 i närvaro av företrädare för kommissionen, tvungna att konstatera att kommissionen för tillfället ännu inte kunde presentera en årsvis beräkning, som sträcker sig längre än år 2000, av behoven för Kosovo och mer generellt behoven i Balkanområdet. De förnyar sin uppmaning till kommissionen om att presentera en precis beräkning över flera år av dessa behov för hela den aktuella perioden, åtföljd av de förslag till finansiering som krävs, inklusive ett förslag om en revidering av budgetplanen om så skulle vara nödvändigt. Dessa förslag skulle framföras före framläggandet av det preliminära budgetförslaget för budgetåret 2001 för att göra det möjligt för institutionerna att komma fram till en överenskommelse före rådets omröstning om budgetförslaget för 2001.

⁽¹⁾ EGT C 172, 18.6.1999, s. 1.

Torsdag 16 december 1999

2. I väntan på detta har Europaparlamentet och rådet fastställt de medel, som det var nödvändigt att tillgängliggöra med tanke på återuppbyggnaden i Kosovo, till högst 360 miljoner euro i åtagandebemyndiganden för budgetåret 2000.
3. Kommissionen har ansett att det, för att bidra till att täcka detta behov, är möjligt att från budgeten för 1999 överföra åtagandebemyndiganden till ett belopp av 30 miljoner euro avsedda för stöd till de republiker som uppstått ur före detta Jugoslavien och 30 miljoner euro avsedda för humanitärt bistånd. Europaparlamentet och rådet har därför kommit överens om att i [...] Europeiska gemenskapernas allmänna budget för budgetåret 2000 föra in 300 miljoner i åtagandebemyndiganden avsedda för återuppbyggnaden i Kosovo, varav 40 miljoner bör komma från en omfördelning (överföringar) av anslagen under rubrik 4.
4. För att säkerställa finansieringen för detta ytterligare behov, som uppstått efter att det preliminära budgetförslaget för budgetåret 2000 lades fram, har kommissionen i enlighet med punkt 24 fjärde stycket i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 först undersökt alla möjligheter till omfördelning av anslag under rubrik 4 i budgetplanen.
5. Kommissionen har uppgivit att 60 miljoner euro i åtagandebemyndiganden som i det preliminära budgetförslaget för 2000 tagits upp avseende stöd till de republiker som uppstått ur före detta Jugoslavien och 20 miljoner som begärts för humanitärt bistånd skulle kunna utnyttjas till förmån för Kosovo. Europaparlamentet och rådet har godkänt denna lösning och konstaterat att det följaktligen återstår att finansiera 220 miljoner i åtagandebemyndiganden.
6. Kommissionen har dessutom identifierat möjligheter till omfördelning av upp till 180 miljoner euro i åtagandebemyndiganden under budgetplanens rubrik 4. Europaparlamentet och rådet har, i en strävan framför allt efter att skona de allra fattigaste länderna och göra det möjligt för EU att finansiera sina traditionella prioriteringar, kommit överens om att begränsa dessa omfördelningar under budgetplanens rubrik 4 till 150 miljoner euro i åtagandebemyndiganden i förhållande till parlamentets första behandling.
7. Efter att ha undersökt samtliga möjligheter till omfördelning av anslag under budgetplanens rubrik 4 har kommissionen bland annat föreslagit att man skall använda 60 miljoner euro ur mekanismen för flexibilitet.
8. Europaparlamentet och rådet har konstaterat att det återstående behovet inte kan finansieras genom en omfördelning av anslag. De har emellertid konstaterat att i brist på en precis och årsvis uppskattning av behoven för den berörda perioden är problemet i detta skede endast relevant för budgetåret 2000 och i fråga om ett begränsat belopp.
9. Europaparlamentet och rådet har konstaterat att villkoren i punkt 24 i ovannämnda interinstitutionella avtal är uppfyllda, och har därför, i enlighet med de bestämmelser för omröstning som anges i artikel 272.9 femte stycket i Fördraget om inrättandet av Europeiska gemenskaperna, gemensamt beslutat att mekanismen för flexibilitet skall användas för att finansiera de återstående behov i samband med återuppbyggnaden i Kosovo som inte kan täckas av överföringar av anslag från budgeten för 1999 eller av en omfördelning av anslag i budgetförslaget för budgetåret 2000.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE:

Artikel 1

Enligt en gemensam överenskommelse skall ett belopp på 200 miljoner euro ur mekanismen för flexibilitet användas i enlighet med punkt 24 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet.

Artikel 2

Detta belopp är avsett att täcka en del av de åtagandebemyndiganden som är upptagna under budgetpost B7-546 "Stöd till återuppbyggnaden av Kosovo" i gemenskapernas allmänna budget för budgetåret 2000.

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i Europeiska gemenskapernas officiella tidning samtidigt som budgeten för 2000 offentliggörs.

Utfärdat i Bryssel den 16 december 1999.

På Europaparlamentets vägnar
Ordförande

På rådets vägnar
Ordförande

Torsdag 16 december 1999

Förklaringar

1. Kommissionen bekräftar att den senast i april 2000 skall lägga fram ett förslag om ett stödprogram [...] för perioden 2000–2006 till förmån för länderna i västra Balkanområdet, däribland Kosovo, vars belopp kommer att föranleda den att lägga fram ett förslag till revidering av budgetplanen åtföljt av en programplanering för rubrik 4.
2. Europaparlamentet och rådet är överens om att det bör införas ett stödprogram till förmån för länderna i västra Balkanområdet. De konstaterar att om det skall träffas en överenskommelse om ett belopp som innebär en ekonomisk insats som är väsentligt större än den som redan planerats, medför detta [...] att de nuvarande taken för rubrik 4 i budgetplanen överskrids.
3. Europaparlamentet förpliktar sig att lämna en marginal på 20 miljoner under taken för rubrik 4 och att vid behov genom en omfördelning av anslag föra upp ett belopp på 40 miljoner euro framför allt avsett för återuppbyggnaden i Kosovo före rådets första behandling av budgetförslaget för 2001, och detta skall ske genom anslagsöverföring. Europaparlamentet förpliktar sig även att minska betalningsbemyndigandena med 2 miljarder euro i förhållande till sin första behandling.

8. Budget 2000

A5-0095/1999

Europaparlamentets resolution om förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2000, såsom ändrat av rådet (samtliga avsnitt) (C5-0600/1999), och om ändringsskrivelsen nr 1/2000 (11586/2000 – C5-0313/1999), 2/2000 (13482/1999 – C5-0311/1999) och om ändringsskrivelse nr 3 (.../1999 – C5-.../1999) till förslaget till budget för 2000

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av artikel 272 i EG-fördraget, artikel 177 i Euratomfördraget och artikel 78 i EKSG-fördraget,
- med beaktande av rådets beslut av den 26 november 1999 om förslaget till budget för 2000, såsom ändrat av parlamentet vid första behandlingen (13476/1999 – C5-0600/1999),
- med beaktande av rådets beslut av den 31 oktober 1994⁽¹⁾ om systemet för Europeiska gemenskapernas egna medel,
- med beaktande av sin resolution av den 23 mars 1999 om riktlinjerna för budgeten för 2000⁽²⁾,
- med beaktande av det preliminära budgetförslaget för 2000 som upprättades av kommissionen (KOM(1999) 200),
- med beaktande av förslaget till budget för 2000 som upprättades av rådet (C5-0300/1999),
- med beaktande av ändringsskrivelse nr 1 till förslaget till budget för 2000 (11568/1999 – C5-0313/1999),
- med beaktande av ändringsskrivelse nr 2 till förslaget till budget för 2000, (13482/1999 – C5-0311/1999),
- med beaktande av ändringsskrivelse nr 5 till det preliminära förslaget till budget för 2000 (.../1999 – C5-.../1999),
- med beaktande av ändringsskrivelse nr 3 till förslaget till budget för 2000 (.../1999 – C5-.../1999),
- med beaktande av sin resolution av den 28 oktober 1999 om förslaget till budget⁽³⁾,
- med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ EGT L 293, 12.11.1994.

⁽²⁾ EGT C 177, 22.6.1999, s. 40 och 44.

⁽³⁾ Texter antagna under detta sammanträde, punkt 1 och 2.

⁽⁴⁾ EGT C 172, 18.6.1999, s. 1.

Torsdag 16 december 1999

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om förslag om revidering av budgetplanen som utgör bilaga till det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet (1999/0211 ACI – C5-0322/1999),
- med beaktande av budgetutskottets betänkande och yttrandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling om ändringsskrivelse nr 4/2000 till det preliminära förslaget till budget för budgetåret 2000 (A5-0095/1999), och av följande skäl:
 - A. Parlamentet är fast beslutet att genom budgeten för budgetåret 2000 finansiera unionens nya prioriteringar på området för externa åtgärder med hänsyn till det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 och särskilt punkt 19 i avtalet och avtalets bifogade förklaring där det tydligt anges att det skall ske en revidering av budgetplanen avseende återuppbyggnaden av Kosovo när behoven har konstaterats och uppskattats.
 - B. Vad avser finansieringen av återuppbyggnaden av Kosovo har parlamentet två målsättningar, nämligen att:
 - fastställa ett rimligt belopp i budgeten för 2000 som skall utgöra en del av en långvarig insats och som underlag för detta skall det göras en precis och realistisk beräkning avseende flera år av behoven och av den andel av insatsen som bör täckas av EU,
 - träffa en överenskommelse med rådet om att taket för rubrik 4 i budgetplanen skall höjas genom en flerårig revidering av budgetplanen i syfte att säkerställa finansiering för nya behov i Kosovo och på övriga Balkan, för att detta nya ansvar inte skall täckas på bekostnad av EU:s traditionella prioriteringar,
 - C. Kommissionen har lagt fram ett förslag till revidering som innebär att taket för rubrik 4 i budgetplanen överskrids enbart för budgetåret 2000.
 - D. Det anslagsbelopp som kommissionen föreslår för återuppbyggnaden av Kosovo har inte grundats på någon precis och stabil beräkning av behoven. Detsamma gäller beräkningarna som avser hela Balkan. Kommissionen skulle dock kunna förfoga över mer solida beräkningar vid slutet av första kvartalet 2000.
 - E. Rådet är obeslutsamt i fråga om ett flerårigt budgetåtagande avseende Kosovo och Balkan för vilket beloppen anges klart och tydligt.
 - F. Det åligger dock de två grenarna av budgetmyndigheten att komma överens om att i budgeten för 2000 bevilja de nödvändiga medlen för en återuppbyggnad i Kosovo, i väntan på en realistisk och flerårig beräkning av finansieringsbehoven för Kosovo och hela Balkan.
 - G. Förslaget till beslut som godkändes av rådet under dess sammanträde den 15 december 1999, det vill säga efter budgetutskottets omröstning om ändringsförslagen för andra behandlingen, syftar till att finansiera utgifterna för Kosovo utöver taket för rubrik 4:
 - genom att använda den flexibilitetsmekanism som föreskrivs i punkt 24 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999,
 - genom att planera för en omfördelning av 40 miljoner euro,
 - genom att lämna en marginal på 20 miljoner euro i rubrik 4,
 - genom att genomföra en minskning av betalningsbemyndigandena,
 - genom att förplikta sig att genomföra en revidering av budgetplanen så snart som beräkningarna av behoven för Kosovo och övriga Balkan skulle visa sig vara avsevärt högre än de belopp som beräknats i de existerande programmen.

Prioriteringar

1. Parlamentet beklagar att kommissionen inte har visat större fasthet och förutseende i sina förslag, framför allt när det gäller planeringen av finansieringsbehoven för Kosovo, och att förslagen inte är realistiska och grundade på pålitliga och bekräftade uppgifter om behoven konstaterar med tillfredsställelse att rådets förslag, som syftar till att överskrida taket för rubrik 4 i budgetplanen, går längre än kommissionens förslag som nämns i skäl C,

Torsdag 16 december 1999

2. observerar särskilt att beräkningarna i kommissionens förslag — även om det görs hänvisningar till slutsatserna i en studie av Världsbanken om de förutsebara behoven i området — inte bygger på några precisa antaganden om behovets totala omfattning, hur länge insatsen kommer att vara, den del av insatsen som åligger Europeiska unionen, medlemsstaterna respektive andra biståndsgivare, eller om förstågan att utnyttja biståndet i ett område vars BNI enligt de allra mest optimistiska analyserna uppgår till mindre än 800 miljoner euro,
3. konstaterar att kommissionens ordförande när det gäller finansieringen för Balkan har förklarat sig villig att acceptera att EU gör ett åtagande som ligger på 5,5 miljarder euro över sju år, men att kommissionen inte anser sig kunna göra en tillfredsställande beräkning av behoven före april 2000,
4. noterar att de uppgifter som kommissionen lämnat angående läget för inkomsterna varken finns återgivna i ändringsskrivelse nr 4/2000 till det preliminära förslaget till budget eller i ändringsskrivelse nr 2/2000 till förslaget till budget; påminner om att det tillgängliga överskottet från föregående budgetår — saldot för budgetåret 1999 — endast kan tas upp i budgeten genom en tilläggs- och ändringsbudget i samförstånd med parlamentet så snart som de slutgiltiga uppgifterna föreligger, i enlighet med artikel 32 i budgetförordningen,
5. konstaterar att rådets förslag, som går ut på att fördela finansieringen av behoven i Kosovo — som ursprungligen uppskattades till 500 miljoner euro för 2000 — över budgetåren 2000 (360 miljoner euro) och 2001 (140 miljoner euro) och på att en del av återuppbyggnadsinsatsen under 2000 finansieras av anslagsöverföringar från 1999 och av en omfördelning av en del av anslagen för humanitärt bistånd, inte grundas på en helt tillfredsställande analys av behoven, den önskvärda tidsplanen eller det ansvar som EU skall ta på sig,
6. accepterar, trots det extra besvär som följer av detta, rådets förslag till kompromiss vilket syftar till att finansiera återuppbyggnaden med upp till 360 miljoner euro år 2000 och lämnar följaktligen en marginal på 20 miljoner euro under taket för rubrik 4, samt förpliktar sig att om nödvändigt genomföra en omfördelning av anslag på upp till 40 miljoner euro,
7. accepterar, i önskan om att ta sin beskärda del av ansvaret för budgetmässig återhållsamhet, att det kommande fiskeavtalet med Marocko och de behov som har konstateras i Östtimor och Turkiet finansieras inom ramen för den nu gällande budgetplanen genom en omfördelning av de anslag i budgeten som avser rubrik 4 (Externa åtgärder),
8. erinrar om sin vilja att uppföra anslagen för stöd inför anslutningen avseende Cypern och Malta under underrubriken B7 (Stöd inför anslutningen), men uppför, med hänsyn till rådets vägran att gå med på detta, de nödvändiga anslagen under rubrik 4 för att inte straffa de berörda länderna,
9. inväntar de beräkningar av finansieringsbehoven för Kosovo och för hela Balkan som kommissionen anser att den kan utföra före april 2000 innan man fastställer
 - beloppet för åtagandet om den finansiella insatsen i Kosovo och på hela Balkan under perioden 2000–2006,
 - hur stor del av denna insats som Europeiska unionen bör ta på sig,
 - beloppet för de anslag som inte täcks av befintliga program och som därmed innebär en höjning av taket för kategori 4,
10. bekräftar sin beslutsamhet att så snart som möjligt, under alla omständigheter före april 2000, dra samtliga konsekvenser av kommissionens beräkningar och förslag, genom att förhandla med budgetmyndighetens andra gren om en lämplig revidering av kategori 4 i budgetplanen, i enlighet med den förklaring som bifogats till gemensamt beslut⁽¹⁾,
11. anser att de erforderliga villkoren i artikel 14 i budgetförordningen är uppfyllda för de ändringar som berör budgetposterna under underavsnitt 1 a) och rubrikerna 5 och 7, vilka infördes genom ändringsskrivelserna 1 och 2 till förslaget till budget för 2000, som godkändes utan ändringar; anser däremot att de erforderliga villkoren i artikel 14 i budgetförordningen inte är uppfyllda för budgetposterna under underavsnitt 1 b) och rubrik 4 och avslår därför dessa delar av ändringsskrivelse nr 2 till förslaget till budget för 2000, med motiveringen att det för dessa rubriker inte framförts ”mycket speciella omständigheter”,

(¹) Punkt 7.

Torsdag 16 december 1999

Kontor för tekniskt bistånd: en verklig reformering är på gång

12. välkomnar kommissionens positiva reaktion till ändring 460 liksom dess konstruktiva syn på nödvändigheten av en reformering; välkomnar vice ordförande Kinnocks beslut att ge tekniskt bistånd en framträdande plats i reformeringen av förvaltningen; påminner om att även rådet har godkänt initiativet att synliggöra de administrativa utgifterna i budgetens kontoplan,

13. anser att de försäkringar som givits om att genomföra de principer som parlamentet eftersträvat, det vill säga det stegvisa avvecklandet av kontor för tekniskt bistånd, inventeringen av de uppgifter som kan delegeras, inrättandet av decentraliserade förvaltningsenheter med personal från kommissionen och under dess ansvar, för närvarande är trovärdiga eftersom de finns angivna i en precis tidsplan som är öppen för insyn,

14. föreslår följaktligen att man frigör den reserv som utgör 90 procent av anslagen till tekniskt bistånd och till administrativa utgifter och som upprättades vid första behandlingen, och att överföra 10 procent av de administrativa anslagen till budgetposter för driftanslag i syfte att få kommissionen att genomföra en mer rigorös förvaltning; kvarhåller 10 procent av de administrativa anslagen i reserven för budgetposterna under kategori 4, i väntan på information från budgetmyndigheten om pågående kontrakt,

15. förbehåller sig rätten att genomföra en fullständig utvärdering av kommissionens åtgärd i detta hänseende före omröstningen vid första behandlingen av budgeten för 2001,

Rubrikerna 1, 3, 4 och 5

16. välkomnar att en överenskommelse nåtts med rådet om vissa punkter i ändringsskrivelse nr 2 till förslaget till budget för 2000 och i synnerhet om underrubrik 1 a); välkomnar i detta hänseende rådets beslut att acceptera finansieringen med 50 miljoner euro till förmån för konsumentskydd utan att minska anslagen avseende utdelning av livsmedelsprodukter till de sämst ställda,

17. konstaterar att rådet inte tagit hänsyn till de flesta av de ändringar som antogs av parlamentet vid första behandlingen; betonar att det är nödvändigt att tillförsäkra att nivån för betalningsbemyndigandena som förs in i budgeten är förenlig med nivån för åtagandebemyndigandena,

18. beklagar att rådet har förkastat vissa pilotprojekt och förberedande åtgärder för vilka parlamentet har fört in anslag helt i enlighet med det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999; noterar emellertid att rådet när det har valt ut pilotprojekt och förberedande åtgärder har accepterat att avskaffa åtgärder för anställda i företag som drabbats av taxfreesystemets avskaffande, vilket är åtgärder som rådet självt fört in vid första behandlingen,

19. bekräftar sina beslut från den första behandlingen vad beträffar de anslag som skall föras upp till förmån för unionens externa åtgärder, men har sett sig tvunget att företa en omfördelning av 150 miljoner euro för finansieringen av nya behov rörande Östtimor, Turkiet, Cypern, Malta och fiskeavtalet med Marocko; har försökt genomföra denna omfördelning utan att offra några av parlamentets grundläggande prioriteringar, samtidigt som det tagit hänsyn till de nya behov som återfinns i ändringsskrivelsen nr 4 till det preliminära förslaget till budget för budgetåret 2000,

20. välkomnar rådets beslut att bevilja inrättandet av 75 nya tjänster till OLAF och inrättandet av en lämplig struktur i budgeten; påminner om att rådet slutligen har godkänt omräkningen av föranslutningsinstrumentet Sapard till differentierade anslag, men det avhöll sig från att göra någon beräkning av de minskade betalningarna,

Övriga institutioner

21. noterar ändringsskrivelse nr 3/2000 till förslaget till budget för 2000 som antagits av rådet och tillstyrker till fullo denna ändringsskrivelse,

22. uppmanar sin generalsekreterare att anpassa den nya politiken för befordring av personal för att komma till rätta med de brister som uppmärksammats hittills, i synnerhet när det gäller befordring av de lägsta lönegraderna i varje personalkategori,

Torsdag 16 december 1999

23. noterar att den nya politiken för rörlighet för personal i kategori A i princip är ett bra initiativ för att göra parlamentets generalsekretariat mer dynamiskt, men betonar att det kommer att ske enorma förluster i form av mänskliga resurser om inte ansträngningarna utökas för fortbildning i sakfrågor, exempelvis miljö, transport, jordbruk, etc.; uppmanar generalsekreteraren att senast den 31 mars 2000 lägga fram en rapport med förslag till åtgärder som kan ta igen denna förlust av mänskliga resurser på kort och medellång sikt,

24. betonar med eftertryck att rörlighets-, befordrings- och bedömningspolitiken måste bilda en sammanhängande helhet; vidhåller att befordringar, särskilt när det gäller lönegraderna A1 och A2, strikt måste grunda sig på yrkesmässiga prestationer, personlig kompetens och ledarskapskompetens; förväntar sig att generalsekreteraren senast den 31 mars 2000 lägger fram en rapport om det sammanhängande genomförandet av rörlighets-, befordrings- och bedömningspolitiken; förväntar sig särskilt att man när det gäller bedömningspolitiken också tar itu med utbildningen av bedömare, bedömningskriterierna och tjänstemännens möjligheter att å sin sida bedöma sina bedömare,

25. ställer sig positivt till en förlängning av avtalet mellan ombudsmannen och parlamentet avseende administrativa, finansiella och logistiska frågor; betonar att det faktum att ombudsmannens budget kommer att utgöra ett separat avsnitt av gemenskapernas allmänna budget från och med budgeten för 2000 inte får medföra en personalökning på området för administration, budget och finanser,

*
* *

26. uppdrar åt talmannen att förklara budgethandlingen såsom Europeiska unionens budget,

27. uppdrar åt talmannen att översända dessa budgetbeslut till rådet, kommissionen, institutioner och berörda rådgivande organ.

9. Indonesien

B5-0339, 0350, 0366, 0377 och 0382/1999

Europaparlamentets resolution om Indonesien

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

— med beaktande av sina tidigare resolutioner om Östtimor och Indonesien, och av följande skäl:

- A. Den 16 september 1999 antog rådet sin gemensamma ståndpunkt 1996/624/GUSP om restriktiva åtgärder mot Republiken Indonesien, vilka omfattar ett förbud mot vapenexport samt att bilateralt militärt samarbete mellan Indonesien och EU-medlemsstaterna skall upphöra.
- B. Den 11 oktober 1999 antogs rådets förordning (EG) nr 2158/1999 om förbud mot att leverera utrustning som kan användas för inre förtryck i Indonesien.
- C. Både den gemensamma ståndpunkten och förordningen upphör att gälla den 17 januari 2000.
- D. Den indonesiska armén, inbegripet elitstyrkorna Kopassus, fortsätter att göra sig skyldig till kränkningar av de mänskliga rättigheterna och till förtryck i provinserna Aceh, på Moluckerna och Irian Jaya. Inga medlemmar i säkerhetsstyrkorna har ställts till svars för de tusentals brott som begåtts där.
- E. Den indonesiska armén har misslyckats med att avvärja och upplösa de milisstyrkor som fortsätter att terrorisera de över 100 000 flyktingar från Östtimor som sitter fast på västra Timor, och lägger hinder i vägen för de FN-organ som försöker trygga flyktingarnas hälsa och repatriera dem till Östtimor.

Torsdag 16 december 1999

- F. De indonesiska myndigheterna och den indonesiska armén i synnerhet motsätter sig obevekligt att samarbeta med en internationell undersökningskommission i FN:s regi för att undersöka brott mot mänskligheten i Östtimor.
1. Parlamentet uppmanar den nya indonesiska regeringen att finna en fredlig lösning på situationen i Aceh, på Moluckerna, Irian Jaya och i andra delar av Indonesien,
 2. anmodar den indonesiska regeringen att ställa de som är skyldiga för brott mot de mänskliga rättigheterna i Aceh, på Moluckerna och Irian Jaya liksom i andra delar av landet till svars, och i Östtimor, oavsett om brotten begåtts av civila, av milis eller av militären; uppmanar alla berörda parter att delta till fullo i denna undersökning och uppmanar den indonesiska regeringen att upplösa elitstyrkorna Kopassus,
 3. erkänner att återupptagandet av export av vapen och annan förbjuden utrustning till Indonesien och återupptagandet av militärt samarbete sänder en signal till de indonesiska väpnade styrkorna om att de har blivit rehabiliterade och legitimerar det förtryck som de fortsätter att utöva i det inre styret av Indonesien,
 4. begär därför att rådet skall undersöka eventuella förändringar i sin ovannämnda gemensamma ståndpunkt och av förordning mot bakgrund av utvecklingen i Indonesien, inbegripet frågan om flyktingar från Östtimor i västra Timor, i syfte att förlänga giltigheten av båda instrumenten utöver den 17 januari 2000,
 5. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen, rådet, medlemsstaternas parlament, Förenta nationernas generalsekreterare, Indonesiens regering och ledaren för CNRT, Xanana Gusmão.

10. Fredsprocessen i Sierra Leone

B5-0333, 0340, 0352 och 0367/1999

Europaparlamentets resolution om fredsprocessen i Sierra Leone

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av ordförandeskapets uttalande av den 15 juli 1999 om fredsavtalet för Sierra Leone,
 - med beaktande av den gemensamma åtgärden beslutad av rådet om Europeiska unionens bidrag för att bekämpa destabiliserande anhopning och spridning av handeldvapen och lätta vapen, och av följande skäl:
- A. Rebellernas övergrepp mot civilbefolkningen, inbegripet avsiktliga och godtyckliga mord, våldtäkt och kidnappning av civilpersoner, har ökat under de tre senaste månaderna, trots att Sierra Leones regering och företrädare för den förenade revolutionära fronten (Revolutionary United Front, RUF) undertecknade ett fredsavtal i Togo den 7 juli 1999.
 - B. Fredsavtalet i Lomé den 7 juli 1999 erbjuder hittills den bästa möjligheten till en fredlig lösning på det åtta år gamla inbördeskriget i Sierra Leone. De framsteg som gjorts när det gäller att genomföra åtgärder mot korruption, reformer i fråga om säkerhet och politiska reformer, i kombination med åtgärder för att återupprätta den civila infrastrukturen, välkomnas.
 - C. Avsikten med fredsavtalet var att sätta stopp för en konflikt som har åsamkat Sierra Leones befolkning oändligt lidande, krävt tusentals civila offer och chockat det internationella samfundet genom de illdåd som i stor skala begåtts mot kvinnor och barn.
 - D. Tusentals barn har aktivt deltagit i våldet som barnsoldater. Andra har drabbats av RUF:s omfattande kampanj där man huggit av armarna på människor, vilket lett till att det finns cirka 10 000 amputerade personer i landet.

Torsdag 16 december 1999

- E. Sierra Leone är ett av världens fattigaste länder, trots sina avsevärda naturtillgångar, som till största delen kontrolleras av RUF och används för att finansiera konflikten.
- F. Fredsavtalet innehåller en omstridd generell amnesti för rebellsoldater som gäller alla handlingar som begåtts under den åttaåriga väpnade inbördeskriget, inbegripet grova kränkningar av de mänskliga rättigheterna.
- G. Att säkerställa ett rättvist och opartiskt rättsväsende är centralt för att försoning och stabilitet skall kunna råda i Sierra Leone.
- H. Den process som innebär avvapning, demobilisering och återintegrering av de cirka 45 000 före detta soldaterna är mycket viktig. Det är välkommet att det första av fem centrum för demobilisering har öppnat.
- I. Det är mycket oroande att finansieringen av programmet för avvapning, demobilisering och återintegrering, DDR (disarmament, demobilisation and re-integration), som beräknas kosta 50 miljoner USD, inte ens är säkrad till 50 procent trots avsevärda bidrag från Förenade kungariket och stöd från Norge och Kanada. Denna brist hotar att undergräva DDR-programmet.
- J. Det är välkommet att FN:s säkerhetsråd beslutat ge sitt tillstånd till en fredsbevarande styrka omfattande 6 000 personer (UNAMASIL) som skall ersätta den västafrikanska interventionsstyrkan ECO-MOG, ledd av Nigeria, som för närvarande minskas med 1 000 man i månaden.
1. Parlamentet fördömer det fortsatta våldet och de fortsatta kränkningarna av de mänskliga rättigheterna som riktas mot civilbefolkningen och begås av samtliga parter,
 2. beklagar förseningen i genomförandet av fredsprocessen; uppmanar med kraft alla parter att återuppta samtalen och snabbt lösa de omstridda frågorna för att nå fram till en varaktigt fredlig och rättvis lösning på denna konflikt som åsamkat Sierras Leones befolkning oändligt lidande,
 3. uppmanar Sierra Leones regering att omedelbart vidta åtgärder för att skydda civilbefolkningen och fastställa vilka som är ansvariga för att våldet fortsätter och ställa dem inför rätta,
 4. uppmanar grannländerna att bidra till att genomföra fredsprocessen och avstå från varje ytterligare inblandning,
 5. uppmanar RUF:s ledare Sankoh och samtliga befälhavare för rebellerna att respektera de skyldigheter de har enligt fredsavtalet och uppmana sina soldater att omedelbart sluta med alla övergrepp mot civilbefolkningen, lämna ifrån sig sina vapen och frige samtliga tillfångatagna civilpersoner,
 6. noterar att en kommission för sanning och försoning inrättats i enlighet med fredsavtalet, men anser att fred endast kan uppnås på grundval av ansvarsskyldighet för de individer som gjort sig skyldiga till allvarliga brott mot de mänskliga rättigheterna,
 7. uppmanar med kraft medlemsstaterna och kommissionen att brådska och aktivt överväga att i största möjliga utsträckning direkt delta i att bidra till och på annat sätt stödja DDR-programmet och nödvändigt humanitärt bistånd till Sierra Leone,
 8. uppmanar FN:s säkerhetsråd att påskynda upprättandet av den internationella fredsbevarande styrkan för att skydda civilbefolkningen och hjälpa till med övervakningen av vapenvilan, avvapningen och demobiliseringen av före detta soldater,
 9. uppmanar medlemsstaterna och kommissionen att göra allt de kan för att verka för att det civila samhällets organisationer i Sierra Leone fullt ut och aktivt deltar i fredsprocessen; många av dessa organisationer utför redan ett betydelsefullt arbete på det humanitära området och när det gäller att verka för respekten för de mänskliga rättigheterna,
 10. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas regeringar och parlament, Sierra Leones regering och Förenta nationernas generalsekreterare.

Torsdag 16 december 1999

11. Mänskliga rättigheter: Dödsstraff (Virginia, Jemen)

B5-0335, 0341, 0347, 0368 och 0369/1999

Europaparlamentets resolution om dödsdomarna mot de europeiska medborgarna Nabil Nanakli i Jemen och Derek Rocco Barnabei i Virginia, USA

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner, framför allt resolutionerna av den 8 oktober 1998⁽¹⁾ och den 18 november 1999⁽²⁾, om avskaffandet av dödsstraffet och om nödvändigheten av att omedelbart tillämpa ett moratorium för avrättningar i de länder där dödsstraffet fortfarande tillämpas,
 - med beaktande av det memorandum som lades fram av Europeiska unionens ordförandeskap vid FN:s 54:e generalförsamling, och av följande skäl:
 - A. Avskaffandet av dödsstraffet bidrar till att förbättra individens värdighet och till en progressiv utveckling av mänskliga rättigheter.
 - B. Hänsyn bör tas till Jemens konstitution av den 1 oktober 1994 och till att landet undertecknat FN-stadgan och den allmänna förklaringen om mänskliga rättigheter.
 - C. Den 21 november 1999 dömdes den europeiska medborgaren Nabil Nanakli till döden för påstådd terroristverksamhet av en domstol i Jemen.
 - D. Det muslimska samfundet i Spanien har uttryckt sin oro och tagit initiativ till att skaffa information om fallet och till att överlämna Nabil Nanakli till det spanska rättsväsendet.
 - E. Derek Rocco Barnabei dömdes till döden av en domstol i delstaten Virginia för mord på en ung kvinna 1993 och väntar på att avrättas i början av 2000.
 - F. Enligt Barnabeis advokater, som får stöd av olika sakunnigutlåtanden som talar mot Barnabeis inblandning, finns det flera faktorer som bevisar att han är oskyldig. Man kan här även hänvisa till betydande amerikanska jurister som betraktar detta fall som ett allvarligt juridiskt fel.
 - G. Straffet bör tjäna till att rehabilitera den som dömts för ett brott, så att han efter avtjänat straff kan återintegreras i samhället, helt förändrad och rehabiliterad, för att leva ett normalt liv tillsammans med sina medmänniskor.
1. Parlamentet uppmanar de länder där dödsstraffet fortfarande tillämpas att vidta nödvändiga åtgärder för att definitivt avskaffa detta,
 2. uppmanar rådet och dess ordförandeskap att vidta alla åtgärder för att undvika att avrättningarna av Nabil Nanakli och Derek Rocco Barnabei verkställs,
 3. uppmanar, mot bakgrund av de många bevis som skulle kunna inverka på domen, de berörda rättsliga myndigheterna att ge Derek Rocco Barnabei en möjlighet att få sin dom omprövad och att upphäva hans avrättning,
 4. uppmanar bestämt Virginias guvernör att inte underteckna någon ny avrättningsorder mot Derek Rocco Barnabei och kräver att dödsstraffet mot honom omvandlas,
 5. upprepar sin uppmaning till rådet att undersöka möjligheten att införliva avskaffandet av dödsstraffet som en del av människorättsklausulen i de avtal som ingås med tredje land,

⁽¹⁾ EGT C 328 26.10.1998, s. 193.

⁽²⁾ Texter antagna under detta sammanträde, punkt 8.

Torsdag 16 december 1999

6. uppmanar sin delegation för förbindelserna med Förenta staterna att ta upp denna fråga vid nästa sammanträde med de amerikanska kongressledamöterna,
7. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, ordföranden för FN:s människorättskommission, Jemens premiärminister, Förenta staternas kongress och till Virginias guvernör.

12. Mänskliga rättigheter: Kvinnlig rösträtt i Kuwait

B5-0342, 0351, 0370, 0379 och 0383/1999

Europaparlamentets resolution om rösträtt för kvinnor i Kuwait

Europaparlamentet utfärdar denna resolution, med beaktande av följande skäl:

- A. I artikel 29 i Kuwaits konstitution föreskrivs att alla medborgare är lika inför lagen, oberoende av kön, religion, ras eller etnisk bakgrund.
 - B. Kuwait har undertecknat den internationella konventionen om avskaffande av alla former av diskriminering av kvinnor.
 - C. Kvinnors rätt att rösta och vara valbara har aldrig medgetts i Kuwait sedan konstitutionen utfärdades 1961.
 - D. Emiren har lagt fram ett dekret för det kuwaitiska parlamentet som syftade till att ge kvinnor rätt att rösta och vara valbara i val till parlament och kommuner från 2003, vilket avslogs av den lagstiftande församlingen den 23 november 1999.
 - E. I ett andra försök röstade samma parlament den 30 november 1999 ned ett förslag till lagstiftning med ett liknande innehåll, med endast 32 röster mot 30, och 2 röster nedlagda.
1. Parlamentet uttrycker sin bestörtning över Kuwaits parlaments beslut, som utesluter de kvinnliga medborgarna i Kuwait från en ytterst grundläggande rättighet; uttrycker sin solidaritet med kvinnorna i Kuwait och uppmanar ansträngningar att göra befolkningen mer medveten om frågan,
 2. begär att Kuwaits parlament antar ett lagförslag som tillerkänner kvinnor alla politiska rättigheter, inbegripet rösträtt och valbarhet,
 3. gratulerar den kuwaitiska regeringen för dess, för första gången någonsin, nyligen genomförda utnämning av en kvinna – Dr Rasha Al-Sabah – till en regeringspost,
 4. uppdrar åt talmannen att göra allt som står i hennes makt för att i samförstånd med talmannen i Kuwaits parlament så snart som möjligt organisera ett möte i Kuwait mellan Europaparlamentets delegation för förbindelser med Mashrekländerna och Gulfstaterna och företrädare för Kuwaits parlamentariker för att diskutera frågor av gemensamt intresse, inbegripet kvinnors rättigheter,
 5. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, emiren shejk Jaber el-Ahmed al-Sabah och Kuwaits parlament.
-

Torsdag 16 december 1999

13. Mänskliga rättigheter: Situationen för kvinnor i Afghanistan

B5-0343, 0346, 0371, 0378 och 0384/1999

Europaparlamentets resolution om situationen för kvinnor i Afghanistan

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om situationen i Afghanistan,
 - med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt av den 26 januari 1998 om situationen i Afghanistan och villkoren för kvinnorna i Kabul,
 - med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt av den 15 november 1999, och av följande skäl:
 - A. Den talibanska regeringen i Kabul har skapat ett system med konstant och genomgripande förtryck av kvinnor i Afghanistan, vilket bland annat innebär att de inte tillåts yrkesarbete eller uppsöka flertalet sjukhus.
 - B. Världsdagen för att uppmärksamma våld mot kvinnor hölls den 25 november 1999.
 - C. Endast några dagar före detta datum hölls den första offentliga avrättningen i Afghanistan inför 4 000 människor. Den avrättade var sjuåringens mamma fru Zaarmeena som på bristfälliga bevis anklagats för att ha mördat sin man. Enligt biståndsorganisationer tvingades hennes bekännelse fram under tortyr.
 - D. Sedan talibanerna tog makten i Afghanistan 1996 utsätts kvinnor för olika former av grymt psykiskt och fysiskt förtryck: de tvingas till exempel följa vissa stränga regler beträffande sin klädsel, förbjuds yrkesarbete och utbilda sig, förbjuds besöka allmänna sjukhus för att få medicinsk vård samt utsätts för många andra former av diskriminering.
 - E. Många rapporter har kommit från FN:s företrädare i området och från personer som utför socialt arbete i Afghanistan, och det ökande antalet depressioner och självmord bland kvinnor är ytterst oroande.
 - F. Talibanerna har vägrat låta frivilligorganisationer fördela hjälpsändningar till det afghanska folket på lika villkor för män och kvinnor och har förvisat dem från Kabul.
 - G. Den talibanska regimen har erkänts av regeringarna i Saudiarabien, Pakistan och Förenade arab-emiraten. I synnerhet Pakistan har gett talibanerna ett aktivt stöd.
 - H. Rådet angav i sin gemensamma ståndpunkt av den 15 november 1999 att de flygningar som lämnar eller kommer till Europeiska unionen och utförs med plan som tillhör talibanerna är förbjudna samt att talibanernas ekonomiska tillgångar i utlandet skall frysas så länge talibanregimen skyddar Usama Bin Laden.
1. Parlamentet fördömer kraftigt den talibanska regimen som driver en politik med diskriminerande våld mot de afghanska kvinnorna och kränker deras mest grundläggande rättigheter,
 2. oroas över situationen i ett land där män har den absoluta makten att besluta över kvinnliga familjemedlemmars liv och död och med stöd i de talibanska lagarna ger dem brutala bestraffningar,
 3. fördömer kraftigt avrättningen av fru Zaarmena och upprepar än en gång att det är motståndare till dödsstraff,
 4. chockas av rapporter om att den talibanska regimen använder tortyr för att tvinga fram bekännelser som leder till avrättning,
 5. betonar att den könsapartheid som införts av talibanerna strider mot principerna i både det islamska samhället och den allmänna förklaringen om de mänskliga rättigheterna,

Torsdag 16 december 1999

6. uppmanar FN att överväga möjligheten att ingripa mer aktivt genom att vidta åtgärder för de afghanska kvinnorna på internationell nivå,
7. är besviken över att den talibanska regeringens vägran att utlämna Bin Laden framkallar starkare reaktioner från Europeiska rådet än de fruktansvärda kränkningarna av de mänskliga rättigheterna som sker mot miljontals kvinnor i Afghanistan och uppmanar rådet att upprätthålla den restriktiva linje man enats om, oavsett hur fallet Bin Laden utvecklas, så länge den talibanska regimen fortsätter driva en politik som innebär en oacceptabel diskriminering av kvinnor,
8. uppmanar medlemsstaterna att även fortsättningsvis avstå från att erkänna den talibanska regimen tills den respekterar de mänskliga rättigheterna och slutar diskriminera kvinnor,
9. uppmanar än en gång sin uppmaning till de stater som har erkänt den talibanska regimen att isolera regimen diplomatiskt och dra tillbaka alla former av stöd till den,
10. uppmanar talibanerna att släppa igenom humanitärt bistånd till Kabul, utan restriktioner på grund av kön, så att frivilligorganisationer kan återvända och kommissionens humanitära bistånd kan nå den afghanska huvudstaden vars befolkning måste utstå särskilt svåra umbäranden under vintern,
11. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, FN:s generalsekreterare, regeringarna i Förenta staterna, Uzbekistan, Iran, Pakistan, Saudiarabien, Förenade arabemiraten, Tadzjikistan, Ryssland och Indien samt till Den Nordliga Alliansen och den talibanska regimen.

14. Mänskliga rättigheter: Förhållanden för politiska fångar i Djibouti

B5-0348, 0372, 0385 och 0392/1999

Europaparlamentets resolution om de politiska fångarnas fängelseförhållanden i Djibouti

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om läget i Djibouti och särskilt den av den 6 maj 1999 ⁽¹⁾, och av följande skäl:
 - A. Den rapport om förhållandena i fängelserna i Djibouti som människorättsorganisationen International Federation of Human Rights League lade fram i augusti 1999 är alarmerande. I den redogör man för omänskliga fängelseförhållanden, särskilt avsaknaden av hygien och lämplig läkarvård.
 - B. Det är oroande att så många som 80 procent av fångarna hålls fängslade i enlighet med den ökända nationella lagen om preventiva gripanden från 1991 och inte har ställts inför rätta sedan de greps.
 - C. Ett stort antal av dem som fängslats hävdar att de är politiska fångar.
 - D. De politiska fångarna har vid flera tillfällen hungerstrejkat för att protestera mot fängelseförhållandena, kräva tillgång till läkarvård samt att de skall frigges i avsaknad av en rättvis rättegång.
 - E. Två av de fängslade har avlidit till följd av hungerstrejker.
 - F. Bland de sjuka fängslade finns Mohammed Kaadami Youssuf, företrädare i Europa för FRUD (fronten för återupprättande av enhet och demokrati), som lagstridigt utlämnades från Etiopien 1997 och som nu riskerar att bli blind.

⁽¹⁾ EGT C 279, 1.10.1999, s. 424.

Torsdag 16 december 1999

- G. Djibouti har undertecknat Lomékonventionen, och i artikel 5 i denna fastställs att utvecklingsbiståndet skall bero av huruvida mottagarlandet respekterar de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna.
1. Parlamentet fördömer än en gång kränkningarna av de mänskliga rättigheterna i Djibouti,
 2. begär att myndigheterna i Djibouti skall respektera de fängslades rättigheter, inklusive rätten till läkarvård,
 3. uppmanar Djiboutis regering att släppa alla politiska fångar och alla som varit fängslade en längre tid och som ännu inte åtalats samt att sluta genomföra gripanden utan rättsliga förfaranden,
 4. begär att de djiboutiska myndigheterna skall garantera yttrandefrihet och politisk mångfald och sluta förtrycka oppositionella,
 5. uppmanar Djiboutis regering att låta dem som flytt eller fördrivits återvända till sin hemregion,
 6. anmodar kommissionen och rådet att noggrant följa situationen beträffande de mänskliga rättigheterna i Djibouti i allmänhet och de politiska fångarnas fängelsevillkor i synnerhet, inom ramen för artikel 5 i Lomékonventionen,
 7. uppdrar åt sin talman att översända denna resolution till kommissionen, rådet, ordförandena i AVS-EU:s gemensamma församling och till Djiboutis regering.

15. Mänskliga rättigheter: Fängslandet av ordföranden för Nicaraguas revisionsmyndighet

B5-0375/1999

Europaparlamentets resolution om fängslandet av Agustín Jarquin, ordförande för Nicaraguas revisionsmyndighet

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av det finländska ordförandeskapets deklARATION å Europeiska unionens, Norges och Schweiz vägnar, och av följande skäl:
- A. Det råder goda förbindelser mellan Europeiska unionen och de centralamerikanska länderna inom San José-processen.
 - B. Agustín Jarquin, ordförande för Nicaraguas revisionsmyndighet, greps den 10 november 1999.
1. Parlamentet betonar sin sympati för Nicaraguas folk, som har tvingats utstå olika politiska och ekonomiska svårigheter de senaste åren, senast den katastrof som orsakades av orkanen Mitch i november 1998,
 2. betonar Europeiska unionens bestämda avsikt att hjälpa Nicaragua att bygga upp landet, att fortsätta att gradvis öppna Europeiska unionens gränser för produkter från Nicaragua och att stödja Nicaraguas deltagande i HIPC-initiativet; betonar starkt att samarbete med Nicaraguas nya regering bara är möjligt om de grundläggande normerna för demokrati och mänskliga rättigheter respekteras och om man kan garantera att samarbetsmedlen förvaltas enligt reglerna,
 3. anser fortfarande att revisionsmyndigheten har en viktig funktion i Nicaragua liksom i alla andra länder och att regeringen därför bör samarbeta med denna institution och till fullo respektera dess oberoende som fastställts i lag,

Torsdag 16 december 1999

4. uppmanar Europeiska unionens relevanta organ att undersöka användningen av EU:s samarbetsmedel i Nicaragua används på ett korrekt sätt och att rapportera tillbaka till Europaparlamentet,
5. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen, rådet, Nicaraguas regering och parlament, det centralamerikanska parlamentet och Nicaraguas högste revisor, Agustín Jarquin.

16. Internationella brottmålsdomstolen

B5-0337, 0344, 0349, 0373 och 0386/1999

Europaparlamentets resolution om ratificeringen av Romavtalet om upprättande av en permanent internationell brottmålsdomstol

Europaparlamentet utfärdar denna resolution av följande skäl:

- A. Den permanenta internationella brottmålsdomstolens stadga antogs i Rom i juli 1998 och därmed upprättades för första gången en domstol med internationell jurisdiktion, som bär ansvaret för att på ett oberoende sätt döma personer som gjort sig skyldiga till krigsförbrytelser, folkmord och brott mot mänskligheten.
 - B. Domstolen och dess arbete är inte beroende av ett specifikt politiskt mandat från FN:s säkerhetsråd och kommer ledas av en oberoende åklagare.
 - C. Domstolens jurisdiktion, som trots att den kompletterar de nationella domstolarnas jurisdiktion, gör det möjligt för den att behandla brott som begåtts under interna konflikter och ger den rätt att i omstridda fall fatta beslut om de respektive behörighetsområdena.
 - D. Sex stater har redan ratificerat den internationella brottmålsdomstolens stadga och ett antal länder, inbegripet EU:s medlemsstater och kandidatländerna, har för närvarande inlett de interna ratificeringsförfarandena.
 - E. För att domstolen skall kunna inleda sitt arbete måste minst 60 länder överlämna sina ratificeringsinstrument till FN.
 - F. En förberedande kommitté utsågs vid Romkonferensen och fick i uppdrag att senast juni 2000 utarbeta processregler, regler gällande bevis och regler gällande de brottsliga handlingarnas art.
1. Parlamentet uppmanar EU:s fjorton medlemsstater och de kandidatländer som ännu inte har ratificerat den internationella brottmålsdomstolens stadga att snarast göra detta,
 2. uppmanar rådet och kommissionen att klart och tydligt ange att upprättandet av en funktionsduglig domstol senast den 31 december 2000 skall utgöra en av de prioriterade målen för unionens utrikespolitik, inbegripet i förhandlingarna med samtliga kandidatländer,
 3. kräver därför att både rådet och kommissionen vidtar bestämda åtgärder för att övertala de länder som ännu inte ratificerat domstolens stadga att erkänna dess jurisdiktion såsom bindande, och att göra allt som står i deras makt för att säkerställa att den förberedande kommittén kan avsluta sitt arbete före utgången av den tidsfrist som faststälts till juni 2000,
 4. uppmanar medlemsstaterna att vidta åtgärder inom alla lämpliga forum för att påskynda genomförandet av de förfaranden som krävs av den förberedande kommittén,
 5. uppmanar rådet, kommissionen och medlemsstaterna att genom frivilliga bidrag stödja de fonder som upprättats av FN:s generalförsamling, och vars uppgift är att täcka kostnaderna så att de minst utvecklade länderna och de utvecklingsländer som inte omfattas av FN:s generalförsamlings resolutioner kan delta i den förberedande kommitténs arbete, och att stödja internationella kampanjer för att säkerställa att den internationella brottmålsdomstolen skall kunna inleda sitt arbete,

Torsdag 16 december 1999

6. beslutar att det är politiskt relevant att skicka en delegation från parlamentet till den förberedande kommitténs nästa arbetsmöte, som inom kort skall slutföra bilagorna till domstolens stadga i New York, och uppmanar medlemsstaternas parlament att sända observatörer till den förberedande kommittén,

7. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas parlament, kandidatländernas regeringar och parlament och till FN:s generalsekreterare.

17. Naturkatastrofer: Frankrike

B5-0334, 0345, 0374 och 0387/1999

Europaparlamentets resolution om översvämningarna i södra Frankrike

Europaparlamentet utfärdar denna resolution, med beaktande av följande skäl:

A. Mycket svåra väderleksförhållanden och oerhörda skyfall drabbade södra Frankrike, och i synnerhet fyra departement (Tarn, Aude, Pyrénées-Orientales och Hérault) natten mellan fredagen den 12 november och lördagen den 13 november 1999.

B. Flera tiotals personer omkom.

C. Situationen är fortfarande svår för tusentals människor i området, till följd av de enorma skador på vägar och transportnät, ett stort antal förstörda bostadshus och de kraftigt kännbara ekonomiska och sociala konsekvenser för invånarna, företagen och jordbruken i området.

D. Katastrofen är omfattande och medel behövs för att återställa befolkningens normala levnadsförhållanden.

1. Parlamentet uttrycker sitt deltagande med offrens anhöriga och med de personer som drabbats av katastrofen,

2. gläder sig över att kommissionen inför parlamentet den 16 november 1999 åtog sig att komplettera och anpassa de anslag som tilldelats Frankrike för att åtgärda de överhängande problemen,

3. uppmanar kommissionen att inom ramen för de möjligheter som strukturfonderna rymmer, i synnerhet genom att omfördela outnyttjade medel för program under 1994–1999, vidta åtgärder för exceptionell katastrofhjälp för att bistå de katastrofdrabbade och för att komplettera de insatser som den franska regeringen och de lokala myndigheterna gjort,

4. anser att det nya programmet för regional utveckling under 2000–2006 som finansieras med medel från strukturfonderna dels skall innehålla en betydande andel katastrofförebyggande åtgärder och dels ha som förutsättning att det systematiskt utförs en förhandsbedömning av de finansierade projektens miljömässiga konsekvenser,

5. ber kommissionen att med anledning av den katastrof som dessa områden drabbats av särskilt se till att dessa fyra departement beaktas vid fastställandet av områden som är berättigade till bistånd ur strukturfonderna under 2000–2006,

6. uppmanar även kommissionen att för rådet lägga fram ett förslag till beslut som syftar till att möjliggöra ett exceptionellt gemenskapsstöd för återuppbyggnad i de drabbade områdena, identiskt med det stöd som vissa medlemsstater under liknande förhållanden erhållit,

7. uppdrar åt sin talman att överlämna denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas regeringar och parlament, regionala och lokala folkvalda företrädare i departementen Tarn, Aude, Pyrénées-Orientales och Hérault.

Torsdag 16 december 1999

18. Naturkatastrofer: Danmark, Förenade kungariket och Tyskland

B5-0376/1999

Europaparlamentets resolution om den förödande orkanen i Danmark, Förenade kungariket och Tyskland

Europaparlamentet utfärdar denna resolution av följande skäl:

- A. En orkan drabbade fredagen den 3 december de norra delarna av Tyskland, södra Danmark och delar av Förenade kungariket.
 - B. Förödande många liv skördades i denna naturkatastrof.
 - C. Tusentals familjer och företag fick vänta flera dagar på elektricitet efter den hårda stormen.
 - D. De svåra skador som uppstått i skogarna på södra Jylland försämrar levnadsvillkoren för ett oräkneligt antal arter djur och växter och utgör ett allvarligt hot mot de miljöskyddsåtgärder den danska staten vidtagit under flera år.
 - E. Förutom de liv som gått förlorade och de miljöskador som uppstått har orkanen vållat direkta skador på hus, bilar, företag, jordbruksegendom och infrastrukturåtgärder i regionen (vägar, kraftstationer osv.) till kostnader som kommer att uppgå till cirka 1 35 000 000 euro.
1. Parlamentet framför sina kondoleanser till offrens familjer och de människor som drabbats av orkanen,
 2. uppmanar berörda myndigheter att göra en ingående och noggrann bedömning av de skador på skog och den miljöpåverkan som stormen medfört,
 3. uppmanar de danska elbolagen att se till att elförsörjningen blir mindre sårbar vid liknande naturkatastrofer i framtiden,
 4. är medvetet om att stora summor kommer att krävas för att återskapa skogar och avhjälpa de skador som uppstått på egendom; uppmanar därför kommissionen att i så stor utsträckning som möjligt stödja de berörda regionerna med anslag till de åtgärder som krävs,
 5. uppmanar kommissionen att i detta sammanhang stödja berörda regioner och lokala myndigheter, framför allt genom att styra användningen av befintliga stöd, och bevilja dem all hjälp som står till buds,
 6. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till kommissionen och rådet samt regeringar och regioner i berörda medlemsstater.

19. Naturkatastrofer: Vietnam

B5-0336/1999

Europaparlamentets resolution om översvämningarna i Vietnam

Europaparlamentet utfärdar denna resolution av följande skäl:

- A. Fler än hundra personer har omkommit i orkanen i början av december.
- B. Enligt Internationella röda korsets rapporter hotas hundratusentals människor av livsmedelsbrist de närmaste nio månaderna som en följd av översvämningarna.

Torsdag 16 december 1999

- C. Många jordbrukare som hade förlorat sin skörd i de ännu mer omfattande översvämningarna för en månad sedan hade tagit lån för att kunna plantera nytt utsäde som de nu åter har förlorat.
1. Parlamentet uttrycker sin medkänsla med familjerna till dem som omkommit i översvämningarna nyligen,
 2. uppmanar världssamfundet att bistå de vietnamesiska jordbrukarna,
 3. välkomnar i detta sammanhang ECHO:s ansträngningar att omgående göra 700 000 ecu i humanitärt bistånd tillgängliga för att hjälpa Vietnams befolkning,
 4. tar del av regeringens rapport om våldsamma protester från jordbrukarna i Thai Binh-provinsen i norra Vietnam vilka tyder på att den vietnamesiska jordbrukarbefolkningens ekonomiska situation stadigt håller på att förvärras, och uppmanar kommissionen att överväga ytterligare långfristigt bistånd för att förbättra situationen,
 5. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och Vietnams regering.

20. Bokpriser i Tyskland och Österrike

B5-0329/1999

Europaparlamentets resolution om fasta bokpriser

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- A. Kommissionen kommer inom en snar framtid att fatta beslut om ett klagomål från det österrikiska företaget LIBRO med avseende på systemet för fasta bokpriser i Tyskland och Österrike,
- B. Parlamentet, rådet och kommissionen har vid flera tillfällen behandlat bokens betydelse och systemet för fasta bokpriser⁽¹⁾,
- C. Boken är på samma gång en handelsvara och ett kulturföremål,
- D. Systemet för fasta bokpriser finns i ett antal medlemsstater och gör det möjligt för många oberoende förlag att överleva; systemet bidrar till att upprätthålla och främja en mångfasetterad litterär produktion, yttrandefriheten, oberoende forskning, vetenskap och högre undervisning samt till att främja ett EU-inriktat synsätt i gränsöverskridande språkområden; genom systemet säkerställs utan direkt eller indirekt statligt stöd ett bokhandelnätverk som ger läsarna tillgång till ett rikligt, kvalitativt högtstående och lättillgängligt utbud,
- E. System för fasta bokpriser kan kringgås genom import, export eller återimport i gränsöverskridande språkområden,
- F. Systemet för fasta bokpriser hotas även av den elektroniska handeln,

⁽¹⁾ Europaparlamentets resolution av den 13 februari 1981 om fasta bokpriser, EGT C 50, 9.3.1981, s. 102. Meddelande från kommissionen till rådet om rambestämmelser för reglering av bokpriser inom gemenskapen av den 25 maj 1985, KOM(85) 258. Meddelande från kommissionen till rådet om åtgärder inom boksektorn av den 27 november 1985, KOM(85) 681. Europaparlamentets resolution av den 12 mars 1987 om fasta bokpriser, EGT C 99, 13.4.1987, s. 172. Europaparlamentets resolution av den 10 juli 1987 om meddelandet från kommissionen till rådet om åtgärder inom boksektorn, EGT C 246, 14.9.1987, s. 136. Resolution från rådet och de i rådet samlade ministrarna med ansvar för kulturfrågor av den 18 maj 1989 om främjande av böcker och läsning, EGT C 183, 20.7.1989, s. 1. Meddelande från kommissionen av den 3 augusti 1989 om boken som ett oundgängligt inslag i Europas kulturliv, KOM(89) 258. Europaparlamentets resolution av den 21 januari 1993 om främjande av böcker och läsning i Europa, EGT C 42, 15.2.1993, s. 182. Rådets beslut av den 22 september 1997 om gränsöverskridande fasta bokpriser inom europeiska språkområden, EGT C 305, 7.10.1997, s. 2. Europaparlamentets resolution av den 20 november 1998 om fastställande av gemensamma gränsöverskridande fasta bokpriser, EGT C 379, 7.12.1998, s. 391.

Torsdag 16 december 1999

- G. Den franska lagstiftningen innehåller regler för import, export och återimport som är förenliga med gemenskapslagstiftningen och som visat sig fungera i praktiken,
- H. Det vore önskvärt att genom ett direktiv harmonisera reglerna för system för fasta bokpriser med den franska lagstiftningen som underlag.
1. Parlamentet uppmanar kommissionen att erkänna nationella och regionala åtgärder för att främja böcker och att inte inkräkta på dessa åtgärder, inte heller på systemet för fasta bokpriser som bättre än något annat system medför en förbättring av produktion och spridning av litterära verk utan att utesluta konkurrens.
 2. uppmanar kommissionen att godkänna regler för import, export och återimport inom gränsöverskridande språkområden för att förhindra att systemet för fasta bokpriser kringgås,
 3. uppmanar kommissionen att fatta sitt beslut i fallet LIBRO i enlighet med principerna i den franska lagstiftningen,
 4. uppmanar kommissionen att bevilja bokhandelsbranschen i Tyskland och Österrike tillräckligt med tid för att anpassa systemet för fasta bokpriser till dessa principer,
 5. uppmanar rådet och kommissionen att i samband med direktivet om elektronisk handel medverka till att finna lösningar som förhindrar att systemet för fasta bokpriser kringgås genom den elektroniska handeln,
 6. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet
-

Torsdag 16 december 1999

BILAGA

**Ändringar
till
förslaget till Europeiska Unionens
allmänna budget för budgetåret 2000
ändrad av Rådet**

C5-0300/1999

Ändring 0255

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 460

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
DEL B									
ne	ne	0	0	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Oförändrad

ANMÄRKNINGAR:

Lägg till följande:

Administrativa anslag

Anslagen under budgetposterna B...A skall täcka de administrativa utgifterna och de stödutgifter som behövs för att genomföra de program och åtgärder som finansieras genom EU:s budget samt övriga utgifter för kontor för tekniskt stöd under 2000.

Dessa anslag är även avsedda att finansiera de decentraliserade enheterna för genomförande som skall inrättas enligt följande tidsplan:

Den 1 mars 2000

Vitboken om reformstrategin bör innehålla ett kraftfullt åtagande om:

- att förbjuda framtida delegeringar av administrativa uppgifter till privata organ enligt en vägledande tidsplan,
- att det är nödvändigt att inrätta nya förvaltningsorgan under kommissionen, på grundval av den förteckning som finns i vitboken
- att lägga fram en rapport (ett förslag) i syfte att ändra kontoplanen (del A och B) så att alla budgetutgifter klassificeras efter slag och ändamål.

Mitten av april 2000

Fastställande av en rättslig grund, struktur och mandat för de olika externaliseringsinstrumenten, bland annat inrättandet av en ny kategori gemenskapsorgan som skall genomföra gemenskapens program och åtgärder.

Början av september 2000

Budgetmyndigheten skall föreläggas:

- förslaget om rättslig grund för inrättandet av de decentraliserade enheterna för genomförande,
- utvärderingen av behoven av personalresurser som en följd av avskaffandet av kontor för tekniskt stöd och inrättandet av de decentraliserade enheterna för genomförande.

Torsdag 16 december 1999

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B1-408 Främja anpassning och utveckling i landsbygdsområden									
0	0	167 000 000	167 000 000	146 000 000	146 000 000	21 000 000	21 000 000	167 000 000	167 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B1-4090 Tidigare system (före 1992)									
20 000 000	20 000 000	20 000 000	20 000 000	20 000 000	20 000 000	0	0	20 000 000	20 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B1-4091 Utvärdering									
0	0	10 000 000	10 000 000	10 000 000	10 000 000	0	0	10 000 000	10 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Oförändrad

ANMÄRKNINGAR:

Oförändrade

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0041

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 507

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B1-4050 Miljövänligt jordbruk (nytt system)									
0	0	1 349 000 000	1 349 000 000	1 349 000 000	1 349 000 000	0	0	1 349 000 000	1 349 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Oförändrad

ANMÄRKNINGAR:

Lägg till följande:

Anslagen skall i första hand användas till finansiering av åtgärder för att få till stånd en större minskning av nitrathalterna än vad som föreskrivs av lagstiftningen.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0169

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 470

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B1-5N ÅTGÄRDER TILL STÖD FÖR DEN GEMENSAMMA FISKERIPOLITIKEN									
ne	ne	0	0	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B1-50N STÖD TILL FÖRVALTNING AV RESURSER FÖR ATT UNDERSTÖDJA DEN GEMENSAMMA FISKERIPOLITIKEN									
ne	ne	0	0	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B1-500N Stöd för förvaltningen av resurser (systematisk insamling av viktiga uppgifter, studier och pilotprojekt)									
ne	ne	pm	pm	ne	ne	0	0	pm	pm
0	0	20 655 000	20 655 000	0	0	20 715 000	20 715 000	20 715 000	20 715 000
BA1-500N Stöd för förvaltningen av resurser (systematisk insamling av viktiga uppgifter, studier och pilotprojekt) – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	24 500	24 500	ne	ne	0	0	pm	pm
0	0	220 500	220 500	0	0	185 000	185 000	185 000	185 000
B2-903									
23 025 000	26 250 000	0	0	pm	pm	0	0	pm	pm
0	0	0	0	20 655 000	20 655 000	-20 655 000	-20 655 000	0	0
BA2-903									
ne	ne	0	0	pm	pm	0	0	ne	ne
0	0	0	0	245 000	245 000	-245 000	-245 000	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya kapitel och artiklar:

- B1-5N** ÅTGÄRDER TILL STÖD FÖR DEN GEMENSAMMA FISKERIPOLITIKEN
- B1-50N** STÖD TILL FÖRVALTNING AV RESURSER FÖR ATT UNDERSTÖDJA DEN GEMENSAMMA FISKERIPOLITIKEN
- B1-500N** Stöd för förvaltningen av resurser (systematisk insamling av viktiga uppgifter, studier och pilotprojekt)
- BA1-500N** Stöd för förvaltningen av resurser (systematisk insamling av viktiga uppgifter, studier och pilotprojekt) – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Under budgetpost **B1-500N**:

Förslag till rådets förordning, framlagt av kommissionen den 27 oktober 1999 om rambestämmelser för insamling av viktiga uppgifter om fiskeresurserna till stöd för den gemensamma fiskeripolitiken (KOM(1999) 541).

Förslag till rådets förordning, framlagt av kommissionen den 3 november 1999 om gemenskapens deltagande i finansieringen av utgifter som medlemsstaterna beviljat för att systematiskt samla in viktiga uppgifter samt i finansieringen av genomförandet av undersökningar och pilotprojekt till stöd för den gemensamma fiskeripolitiken (KOM(1999) 551).

Denna artikel skall täcka:

- gemenskapens finansiering av utgifter som medlemsstaterna har till följd av gemenskapens insamling och förvaltning av viktiga uppgifter om fiskeresurserna,
- undersökningar och pilotprojekt som syftar till metodisk ledsagning av program för insamling av grundläggande data och förvärv av de upplysningar som är nödvändiga för att kommissionen skall kunna genomföra den gemensamma fiskeripolitiken, eventuellt i samarbete med medlemsstaterna.

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Torsdag 16 december 1999Under budgetpost **BA1-500N**

Lägg till följande:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0029

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 446

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B2-10 Mål 1									
ne	ne	0	0	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Oförändrad

ANMÄRKNINGAR:

Lägg till ett nytt femte stycke:

Europeiska rådet i Berlin beslutade att tillhandahålla ytterligare 500 000 000 euro för en fortsättning av programmet för fred och samförstånd i Nordirland och angränsande områden. Parlamentet bekräftar sitt stöd för en fortsättning av detta program under förutsättning att additionalitetsprincipen upprätthålls fullt ut, och begär dessutom att kommissionen förelägger det en årlig rapport om denna åtgärd.

FÖRFALLOPLAN:

Oförändrad

Ändring 0117

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 590

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B2-104 Slutförande av tidigare program									
20 238 000 000	16 407 081 000	pm	11 548 781 000	pm	11 086 831 000	0	461 531 244	pm	11 548 362 244
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Oförändrad

Torsdag 16 december 1999

ANMÄRKNINGAR:

Oförändrade

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0108

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 579

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B2-112 Slutförande av tidigare program									
6 024 000 000 0	4 348 180 000 0	pm 0	3 237 890 000 0	pm 0	3 108 377 000 0	0 0	129 513 000 0	pm 0	3 237 890 000 0

KONTOPLAN:

Oförändrad

ANMÄRKNINGAR:

Oförändrade

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0118

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 591

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B2-121 Slutförande av tidigare program									
3 104 000 000 0	2 492 513 000 0	pm 0	1 869 632 000 0	pm 0	1 794 849 000 0	0 0	74 783 000 0	pm 0	1 869 632 000 0

KONTOPLAN:

Oförändrad

ANMÄRKNINGAR:

Oförändrade

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0119

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 592

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B2-131 Slutförande av tidigare FFU-program									
330 975 000	125 139 000	pm	158 953 000	pm	152 595 000	0	6 358 000	pm	158 953 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Oförändrad

ANMÄRKNINGAR:

Oförändrade

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0120

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 593

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B2-132 Slutförande av tidigare EUGFJ-program									
1 530 000 000	830 837 000	pm	850 588 000	pm	816 564 000	0	34 024 000	pm	850 588 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Oförändrad

ANMÄRKNINGAR:

Oförändrade

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0016

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 422

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B2-142 Equal									
0	0	pm	pm	544 812 000	140 901 000	- 544 812 000	- 140 901 000	pm	pm
0	0	544 812 000	163 301 000	0	0	544 812 000	140 901 000	544 812 000	140 901 000

KONTOPLAN:

Oförändrad

ANMÄRKNINGAR:

Lägg till följande:

I artikel 3 i EG-fördraget fastställs att gemenskapen skall bekämpa ojämlikhet och främja jämlikhet mellan kvinnor och män i utformningen och genomförandet av gemenskapens övriga politik.

Följaktligen får anslag från strukturfonderna endast användas om de åtgärder som finansieras genom dessa fonder uppfyller bestämmelserna i de fördrag och rättsakter som antagits i enlighet därmed, särskilt de som rör miljöskydd och jämlikhet mellan kvinnor och män.

Kommissionen skall vinnlägga sig om avsätta anslag för att finansiera bekämpningen av diskriminering av kvinnor när det gäller tillträde till arbetsmarknaden.

FÖRFALLOPLAN:

Återinför förfalloplanen från det preliminära budgetförslaget

Ändring 0121

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 594

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B2-144 Slutförande av tidigare program									
4 256 000 000	3 042 000 000	pm	2 639 664 000	pm	2 534 081 000	0	105 583 000	pm	2 639 664 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Oförändrad

ANMÄRKNINGAR:

Oförändrade

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0122

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 595

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B2-164 Slutförande av tidigare program									
395 250 000	295 200 000	pm	319 482 000	pm	306 703 000	0	12 779 000	pm	319 482 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Oförändrad

ANMÄRKNINGAR:

Oförändrade

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0170

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 599

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B2-5120 Informationssystemet för jordbruksföretagens redovisningsuppgifter – ISJR									
8 800 000	7 200 000	8 472 000	7 472 000	8 472 000	7 472 000	53 000	53 000	8 525 000	7 525 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA2-5120N Informationssystemet för jordbruksföretagens redovisningsuppgifter – (ISJR) – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	53 000	53 000	528 000	528 000	- 53 000	- 53 000	475 000	475 000
0	0	475 000	475 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA2-5120N Informationssystemet för jordbruksföretagens redovisningsuppgifter (ISJR) – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B2-5120**

Följande stycken utgår:

"Anslaget till denna punkt skall även täcka utgifter för tekniskt och ..."

"Ett belopp om högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Torsdag 16 december 1999

Under budgetpost **BA2-5120N**

Lägg till följande:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0171

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 508

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B2-702 Åtgärder för utvärdering och främjande av transportsäkerheten									
8 900 000	7 400 000	7 900 000	5 600 000	7 900 000	5 600 000	60 000	60 000	7 960 000	5 660 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA2-702N Åtgärder för utvärdering och främjande av transportsäkerheten – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	60 000	60 000	600 000	600 000	-60 000	-60 000	540 000	540 000
0	0	540 000	540 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA2-702N Åtgärder för utvärdering och främjande av transportsäkerheten – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B2-702**

Följande stycke utgår:

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycken:

Med tanke på det mycket stora antalet dödsfall i trafiken varje år i Europeiska unionen bör huvuddelen av medlen under denna budgetpost gå till åtgärder som syftar till att minska antalet olyckor.

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Torsdag 16 december 1999Under budgetpost **BA2-702N**

Lägg till följande:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0172

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 509

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B2-704 Åtgärder till förberedelse, utvärdering och främjande av en hållbar transportpolitik									
6 300 000	5 800 000	5 550 000	6 050 000	5 550 000	6 050 000	45 000	45 000	5 595 000	6 095 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA2-704N Åtgärder till förberedelse, utvärdering och främjande av en hållbar transportpolitik – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	45 000	45 000	450 000	450 000	- 45 000	- 45 000	405 000	405 000
0	0	405 000	405 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA2-704N Åtgärder till förberedelse, utvärdering och främjande av en hållbar transportpolitik – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B2-704:**

Stryk strecksatserna 13, 15 och 16 i 27:e stycket.

- Analyser som krävs för att fastställa och utveckla projekt av gemensamt intresse inom de transeuropeiska transportnäten.
- Åtgärder få att nå överensstämmelse mellan gemenskapens transportnät och näten i länderna i Europeiska frihandelssammanslutningen (EFTA), länderna i Central- och Östeuropa och Oberoende staters samväld (OSS), framför allt för att följa upp resultaten från de alleuropeiska transportkonferenserna på Kreta (1994) och i Helsingfors (1997).
- Informations- och kommunikationsåtgärder för att främja den globalitet som gemenskapen önskar och för att öka kännedomen om de transeuropeiska transportnäten i gemenskapen och Europa.

Stryk följande stycke:

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Torsdag 16 december 1999

Under budgetpost **BA2-704N**

Lägg till följande:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0173

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 471

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B2-903 Andra stödåtgärder för den gemensamma fiskeripolitiken									
23 025 000	26 250 000	pm	pm	pm	pm	0	0	pm	pm
0	0	1 070 000	520 000	0	0	1 073 000	523 000	1 073 000	523 000
BA2-903N Stärka dialogen med fiskeindustrin och grupper som berörs av den gemensamma fiskeripolitiken – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	pm	pm	ne	ne	0	0	pm	pm
0	0	30 000	30 000	0	0	27 000	27 000	27 000	27 000

KONTOPLAN:

Ändra enligt följande:

B2-903 Stärka dialogen med fiskeindustrin och grupper som berörs av den gemensamma fiskeripolitiken

Inrätta följande post:

BA2-903N Stärka dialogen med fiskeindustrin och grupper som berörs av den gemensamma fiskeripolitiken – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B2-903**:

Stryk från andra stycket ("Åtgärd A: Stöd till förvaltningen av resurserna...") fram till åttonde stycket ("Åtgärd B: Stärka dialogen...") samt sista stycket ("Ett belopp på högst 30 000 euro...").

Ändra nionde stycket enligt följande: *Förslag till rådets förordning, framlagt av kommissionen den 22 juli 1999 om förstärkning av dialogen med fiskeindustrin och dem som berörs av den gemensamma fiskeripolitiken (KOM(1999) 382).*

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Torsdag 16 december 1999

Under budgetpost **BA2-903N**:

Lägg till följande:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0174

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 510

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-1000 Samarbete inom utbildning och ungdomspolitik									
4 500 000	3 400 000	4 150 000	3 950 000	pm	1 000 000	4 226 500	3 026 500	4 226 500	4 026 500
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-1000N Förberedande åtgärder för samarbete inom utbildning och ungdomspolitik - utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	350 000	350 000	pm	pm	273 500	273 500	273 500	273 500
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Ändra enligt följande:

B3-1000 Förberedande åtgärder för samarbete inom utbildning och ungdomspolitik

Inrätta följande nya post:

BA3-1000N Förberedande åtgärder för samarbete inom utbildning och ungdomspolitik – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B3-1000**:

Lägg till följande nya stycken efter första stycket:

Ett belopp på minst 320 000 euro är avsett att finansiera unionens ungdomsparlament.

Ett belopp på 150 000 euro är avsett att finansiera ett europeiskt ungdomsparlament och ett belopp på 60 000 euro är avsett att finansiera stiftelsen Modelleuropaparlamentet.

Ett belopp på 110 000 euro är avsett att stödja ett initiativ för parlament som företräder Europas ungdom i olika regioner i Europeiska unionen, på grundval av en inbjudan att lämna förslag, som skall bedömas och behandlas före mars 2000. Projekt som aktivt främjar och uppmuntrar deltagande från unga människor med missgynnad bakgrund skall prioriteras.

Torsdag 16 december 1999

Ungdomsparlamenten skall samordna sin verksamhet och samarbeta för att uppnå så stora multiplikatoreffekter och så stort gemenskapsmervärde som möjligt.

Denna åtgärd är bland annat avsedd att stödja verksamhet för att främja och värna om landsdelsspråk och regionala kulturer i gemenskapen. Anslaget skall även täcka finansieringen av stöd till territoriellt obundna minoritetsspråk, t.ex. jiddisch och zigeniska språk.

Stryk följande stycke:

"Ett belopp om högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA3-1000N**:

Lägg till följande:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0175

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 511

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-1001 Sokrates-programmet									
213 350 000	182 800 000	231 100 000	171 100 000	231 100 000	171 100 000	740 000	740 000	231 840 000	171 840 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-1001N Sokrates-programmet – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	740 000	740 000	7 400 000	7 400 000	- 740 000	- 740 000	6 660 000	6 660 000
0	0	6 660 000	6 660 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA3-1001N Sokrates-programmet – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B3-1001**:

Lägg till en andra strecksats (ny) enligt följande:

Dessa åtgärder skall säkerställa att funktionshindrade unga människor ges full möjlighet att delta och anslaget skall täcka eventuella merkostnader som detta kan ge upphov till.

Torsdag 16 december 1999

Lägg till en tredje strecksats (ny) enligt följande:

Den information och de publikationer som avses ovan skall göras tillgängliga för funktionshindrade unga människor.

Stryk följande stycken:

"Ett belopp om högst ..."

"Anslaget under denna punkt skall även täcka ..."

"Ett belopp om högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA3-1001N**:

Lägg till följande:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0021

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 430

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-1003 Förberedande åtgärder för att främja Europeiska gemenskapens språkliga mångfald i informationssamhället.									
0	0	2 000 000	1 000 000	–	–	2 000 000	1 000 000	2 000 000	1 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

B3-1003N Förberedande åtgärder för att främja Europeiska gemenskapens språkliga mångfald i informationssamhället.

ANMÄRKNINGAR:

Ändra anmärkningarna enligt följande:

Första strecksatsen:

Detta anslag är avsett att täcka Europeiska gemenskapens språkliga mångfald, inbegripet regionala språk och minoritetsspråk.

Andra strecksatsen:

Anslaget skall även täcka finansieringen av förberedande åtgärder i samband med att år 2001 har utsetts till Europeiska språkåret, vilket även omfattar teckenspråk."

Torsdag 16 december 1999

FÖRFALLOPLAN:

Återinför förfalloplanen från det preliminära budgetförslaget

Ändring 0176

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 512

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-1010 Ungdom									
54 250 000	45 111 000	75 700 000	67 500 000	pm	19 000 000	76 070 000	48 870 000	76 070 000	67 870 000
0	0	0	0	62 000 000	43 000 000	-62 000 000	-43 000 000	0	0
BA3-1010N Ungdom – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	370 000	370 000	pm	1 000 000	3 330 000	2 330 000	3 330 000	3 330 000
0	0	3 330 000	3 330 000	3 000 000	2 000 000	-3 000 000	-2 000 000	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA3-1010N Ungdom – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B3-1010**:

Lägg till en andra strecksats (ny) enligt följande:

Dessa åtgärder skall säkerställa att funktionshindrade unga människor ges full möjlighet att delta och anslagen skall täcka eventuella merkostnader som detta kan ge upphov till.

Lägg till en tredje strecksats (ny) enligt följande:

Den information och de publikationer som nämns ovan skall göras tillgängliga för funktionshindrade unga människor.

Stryk följande stycken:

"Ett belopp om högst ..."

"Anslaget under denna punkt skall även täcka ..."

"Ett belopp om högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA3-1010N**

Lägg till följande:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

Torsdag 16 december 1999

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0177

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 513

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-1020 Åtgärder som rör den sociala dialogen och förberedande åtgärder för ökat samarbete inom yrkesutbildningen									
pm	800 000	850 000	450 000	850 000	450 000	35 000	35 000	885 000	485 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-1020N									
ne	ne	35 000	35 000	350 000	350 000	- 35 000	- 35 000	315 000	315 000
0	0	315 000	315 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Ändra enligt följande:

B3-1020 Främjande av europeiska utbildningsavsnitt i varvad utbildning, däribland lärlingsutbildning

Inrätta följande post:

BA3-1020N Främjande av främjande av europeiska utbildningsavsnitt i varvad utbildning, däribland lärlingsutbildning – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B-1020**

Följande stycke utgår:

"Ett belopp om högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA3-1020N**

Lägg till följande:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0178

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 514

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-1021 Leonardo da Vinci-programmet									
139 900 000	134 500 000	137 700 000	112 600 000	137 700 000	112 600 000	530 000	530 000	138 230 000	113 130 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-1021N Leonardo da Vinci-programmet – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	530 000	530 000	5 300 000	5 300 000	- 530 000	- 530 000	4 770 000	4 770 000
0	0	4 770 000	4 770 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA3-1021N Leonardo da Vinci-programmet – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B3-1021**

Följande stycken utgår:

"Ett belopp om högst ..."

"Anslaget under denna punkt skall även täcka ..."

"Ett belopp om högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA3-1021N**

Lägg till följande:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0179

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 515

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PEI 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-2008 Ramprogrammet för kultur									
0	0	34 770 000	16 470 000	pm	pm	34 943 000	16 643 000	34 943 000	16 643 000
0	0	0	0	30 580 000	14 480 000	- 30 580 000	- 14 480 000	0	0
BA3-2008N Ramprogrammet för kultur – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	173 000	173 000	pm	pm	1 557 000	1 557 000	1 557 000	1 557 000
0	0	1 557 000	1 557 000	1 520 000	1 520 000	- 1 520 000	- 1 520 000	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA3-2008N Ramprogrammet för kultur – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Under budgetpost **B3-2008**:

Ändra enligt följande:

Tredje stycket första strecksatsen:

- åtgärder för att förbättra den kulturella kunskapen, genom att genomföra projekt som belyser den kulturella mångfalden och tvärkulturella företeelser.

Tredje stycket fjärde strecksatsen:

- ett nytt förhållningssätt vid omfattande åtgärder av europeiskt intresse, i synnerhet vad gäller Europas historia (stora internationella utställningar om personligheter, händelser eller viktiga skeden i den europeiska historien...).

I tredje stycket, lägg till en strecksats:

- finansiering av ett förslag om europeisk kulturhuvudstad för 2000.

Lägg till följande i slutet av tredje stycket:

"Personer med funktionshinder skall ha möjlighet att delta i dessa projekt."

Lägg till följande stycke efter tredje stycket:

Dessa anslag är även avsedda att finansiera åtgärder till förmån för kunskapens Europa, tack vare de synergieffekter som finns mellan utbildning, kultur, fortbildning, innovation, forskning och ny teknik, genom sambandsåtgärder som skall minska skillnader som finns för närvarande mellan dessa områden. Vad avser nyskapande idéer (det särskilda målet nr 7 i *Kunskapens Europa*) bör man förbereda åtgärder på följande områden:

- Musikutbildning med användning av multimedieteknik.
- Undersökningar i skolorna om det kulturella och arkitektoniska arvet.
- Uppfinnartävlingar i skolorna.
- Utbildning i samhällskunskap och demokrati, jämförande studier.

Denna punkt skall även täcka åtgärder för att främja unga människors, i synnerhet kvinnors, tillträde till tekniska kurser och åtgärder i syfte att stödja föräldrars engagemang i utbildningen på europeisk nivå och deras medverkan i åtgärder för att motverka våld i skolan och avbrutna studier. Man skall prioritera projekt som kan leda till att det väcks ett intresse hos unga människor med missgynnad bakgrund att delta och att detta deltagande främjas.

Detta anslag skall också finansiera stöd till europeiska organisationer som ägnar sig åt att stödja konst, kultur och kurlturarvet.

Torsdag 16 december 1999

Stryk följande stycken:

"Ett belopp på maximalt ..."

"Punkten omfattar också utgifter för ..."

"Ett belopp på maximalt ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA3-2008N**

Lägg till följande:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0180

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 516

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-2010 Media (åtgärder för att främja utvecklingen av den audiovisuella industrin)									
61 310 000	54 710 000	61 900 000	53 900 000	61 900 000	53 900 000	410 000	410 000	62 310 000	54 310 000
290 000	290 000	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-2010N Media (åtgärder för att främja utvecklingen av den audiovisuella industrin) – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	410 000	410 000	4 100 000	4 100 000	-410 000	-410 000	3 690 000	3 690 000
0	0	3 690 000	3 690 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA3-2010N Media (åtgärder för att främja utvecklingen av den audiovisuella industrin) – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B3-2010**

Följande stycken utgår:

"Ett belopp på högst ..."

"Punkten omfattar också utgifter för ..."

"Ett belopp om högst ..."

Torsdag 16 december 1999

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA3-2010N**

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0181

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 517

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-2016 Förberedande åtgärder inom de audiovisuella medierna									
2 000 000	2 200 000	1 850 000	2 150 000	1 850 000	2 150 000	15 000	15 000	1 865 000	2 165 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-2016N Förberedande åtgärder inom de audiovisuella medierna – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	15 000	15 000	150 000	150 000	-15 000	-15 000	135 000	135 000
0	0	135 000	135 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA3-2016N Förberedande åtgärder inom de audiovisuella medierna – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B3-2016**

Följande stycke utgår:

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA3-2016N**

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Torsdag 16 december 1999

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0182

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 518

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-2017 Övriga åtgärder inom de audiovisuella medierna									
2 000 000	800 000	1 850 000	1 350 000	pm	630 000	1 865 000	735 000	1 865 000	1 365 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-2017N Övriga åtgärder inom de audiovisuella medierna – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	15 000	15 000	pm	70 000	135 000	65 000	135 000	135 000
0	0	135 000	135 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA3-2017N Övriga åtgärder inom de audiovisuella medierna – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B3-2017**

Följande stycke utgår:

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA3-2017N**

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0149

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 629

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-2020N Pilotprojekt för att främja kampanjer mot dopning inom idrotten i Europa									
ne 0	ne 0	5 000 000 0	2 500 000 0	ne 0	ne 0	5 000 000 0	2 500 000 0	5 000 000 0	2 500 000 0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

B3-2020N Pilotprojekt för att främja kampanjer mot dopning inom idrotten i Europa

ANMÄRKNINGAR:

Lägg till följande:

Förklaring om idrott bilagd Amsterdampfördragets slutakt.

- Slutsatser från Europeiska rådet i Wien.
- Slutsatser från Europeiska rådet i Cardiff.

Europaparlamentets resolution av den 17 december 1998 om doping inom idrotten (EGT C 98, 9.4.1999, s. 291).

Anslaget är avsett att finansiera pilotprojekt avsedda att främja samarbete mellan gemenskapens idrottsorganisationer och europeiska nationella och internationella idrottssammanslutningar i syfte att

- förbereda och genomföra kampanjer mot dopning inom idrotten,
- harmonisera nationell lagstiftning för fastställande av ur hälsöhänsende acceptabla gränser för intag av dopningsmedel,
- tillnärmning av kontrollmetoder i hela Europa,
- studier om dopningens följder för hälsan.

Anslaget är även avsett att stödja initiativ som uppmuntrar personer med funktionsnedsättning och unga människor från missgynnad miljö att delta i idrottsevenemang.

Hänsyn kommer att tas till de särskilda förhållanden som gäller för amatöridrott.

För alla projekt som erhåller finansiering från denna punkt i budgeten måste det i all information och i allt material klart anges att det har utgått ekonomiskt stöd från Europeiska unionen.

År 2001 skall kommissionen förelägga Europaparlamentet en rapport om utgiftsfördelning, åtgärder som har finansierats genom detta anslag, resultat från dessa åtgärder och kommissionens planer för framtiden.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0183

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 519

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-300 Allmänna åtgärder för information och kommunikation om Europeiska unionen									
41 500 000	39 000 000	28 700 000	23 700 000	27 350 000	22 350 000	1 730 000	1 730 000	29 080 000	24 080 000
1 000 000	1 000 000	10 500 000	10 500 000	0	0	10 500 000	10 500 000	10 500 000	10 500 000
BA3-300N Allmänna åtgärder för information och kommunikation om Europeiska unionen – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	380 000	380 000	2 650 000	2 650 000	770 000	770 000	3 420 000	3 420 000
0	0	3 420 000	3 420 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA3-300N Allmänna åtgärder för information och kommunikation om Europeiska unionen – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B3-300**:

Lägg till följande stycke före det första stycket:

Europaparlamentets resolution av den 14 maj 1998 om informations- och kommunikationspolitiken inom Europeiska unionen (EGT C 167, 1.6.1998, s. 230).

Lägg till följande nya stycke efter andra stycket:

En interinstitutionell arbetsgrupp för allmän och särskild informationsverksamhet, som skall bestå av företrädare för Europaparlamentet och kommissionen och vars orförändskap skall delas mellan parlamentet och kommissionen, skall fastställa teman av gemensamt intresse och samordna informationsverksamhet riktad till den breda allmänheten. Ett belopp på minst 3 000 000 euro skall avse decentraliserad informationsverksamhet som genomförs inom ramen för det interinstitutionella samarbetet. Arbetsgruppen skall före den 30 juni lägga fram en rapport om verksamheten och framför allt om resultatet av samarbetet och de synergieffekter som uppstått mellan parlamentets informationskontor och kommissionens representationskontor.

Lägg till följande stycken efter tredje stycket:

När det gäller decentraliserad verksamhet utarbetas och genomförs informations- och kommunikationsverksamhet gemensamt av parlamentets externa kontor och kommissionens representationskontor ("Europahus"), med undantag för sådana frågor som berör varje institutions specifika institutionella funktion.

När det gäller decentraliserad verksamhet producerar de två institutionerna gemensamt det skriftliga, audiovisuella och elektroniska informationsunderlag som informationscentrumen delar ut.

Anslagen skall även täcka finansieringen av Euronews, i enlighet med de åtaganden som nyligen gjorts.

Följande stycken utgår:

"Ett belopp på högst ..."

"Artikeln omfattar också ..."

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Torsdag 16 december 1999

Under budgetpost **BA3-300N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0184

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 520

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-301 Informationscentrum									
7 000 000 0	7 000 000 0	10 800 000 0	10 300 000 0	6 870 000 0	6 870 000 0	3 950 000 0	3 450 000 0	10 820 000 0	10 320 000 0
BA3-301N Informationscentrum – utgifter för administrativ verksamhet									
ne 0	ne 0	20 000 180 000	20 000 180 000	130 000 0	130 000 0	50 000 0	50 000 0	180 000 0	180 000 0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA3-301N Informationscentrum – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B3-301**:

Lägg till följande i andra stycket, andra strecksatsen a (ny):

– *Verksamheten vid hjälpnumret "SOS-landsbygd.*

Följande stycke utgår:

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Torsdag 16 december 1999

Under budgetpost **BA3-301N**

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0185

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 521

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-302 Informationsprogram för icke-medlemsländer									
6 100 000 0	7 500 000 0	2 900 000 0	2 900 000 0	2 900 000 0	2 900 000 0	10 000 0	10 000 0	2 910 000 0	2 910 000 0
BA3-302N Informationsprogram för icke-medlemsländer – utgifter för administrativ verksamhet									
ne 0	ne 0	10 000 90 000	10 000 90 000	100 000 0	100 000 0	- 10 000 0	- 10 000 0	90 000 0	90 000 0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA3-302N Informationsprogram för icke-medlemsländer – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B3-302**:

Följande stycke utgår:

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA3-302N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Torsdag 16 december 1999

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

 Ändring 0186

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 522

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-304 Europeisk integration inom universiteten									
3 500 000	3 200 000	3 000 000	3 150 000	860 000	860 000	2 190 000	2 340 000	3 050 000	3 200 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-304N Europeisk integration inom universiteten – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	50 000	50 000	140 000	140 000	310 000	310 000	450 000	450 000
0	0	450 000	450 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

B3-304 Europeisk integration inom universiteten

BA3-304N Europeisk integration inom universiteten – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B3-304**:

Stryk följande stycken:

"Ett belopp på högst ..."

"Artikeln omfattar också ..."

"Ett maximibelopp på ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA3-304N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0187

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 523

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-306 Prince (program för att informera de europeiska medborgarna) - Informationsverksamhet för särskilda politikområden									
37 640 000	49 640 000	35 880 000	33 880 000	24 240 000	24 240 000	11 752 000	9 752 000	35 992 000	33 992 000
360 000	360 000	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-306N Prince (program för att informera de europeiska medborgarna) - Informationsverksamhet för särskilda politikområden – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	112 000	112 000	760 000	760 000	248 000	248 000	1 008 000	1 008 000
0	0	1 008 000	1 008 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA3-306N Prince (program för att informera de europeiska medborgarna) Informationsverksamhet för särskilda politikområden – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B3-306**:

Ändra andra stycket enligt följande:

Detta anslag är avsett att täcka finansieringen av prioriterade informationskampanjer för gemenskapens politikområden, *framför allt de som är riktade till den breda allmänheten*. Under år 2000 omfattas *åtgärderna* "Euro, en valuta för Europa" och "EU:s utvidgning - en utmaning för Europa". Dessa genomförs

– med hjälp av en diskussionsbaserad informationsmetod för samarbete med medlemsstaterna (upp till 50 %),

– i samarbete med det civila samhället över nationsgränserna,

– i form av informations- och diskussionsverksamhet i tredje land,

– med hjälp av olika informationsverktyg: trycksaker, webbplatser, utställningar, audiovisuella produkter, information via TV, opinionsundersökningar m.m.

Lägg till följande efter tredje stycket:

Detta anslag är också avsett att finansiera Euronews i enlighet med tidigare gjorda åtaganden.

Ersätt fjärde stycket med följande:

Den interinstitutionella arbetsgrupp som avses i anmärkningarna till budgetpost B3-300 skall fastställa teman av gemensamt intresse och samordna informationsverksamhet riktad till den breda allmänheten.

Följande stycken utgår:

"Ett maximibelopp på ..."

"Artikeln omfattar också ..."

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Torsdag 16 december 1999

Under budgetpost **BA3-306N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0022

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 431

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-309 Särskilda årliga evenemang									
10 000 000	7 000 000	6 500 000	7 250 000	6 500 000	7 250 000	0	0	6 500 000	7 250 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Oförändrad

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Tredje stycket:

Detta anslag är avsett att finansiera kommissionens detagande år 2000 i Världsutställningen i Hannover, som äger rum 1 juni–20 oktober 2000 på temat "Mänsklighet – natur – teknik – miljö". Detta anslag skall också täcka genomförandet av en systematisk undersökning för att fastställa hur många av världsutställningens besökare som har besökt EU:s utställning och hur de genom sitt besök har förbättrat sina kunskaper om EU och dess verksamhet, om kunskaperna alls har förbättrats. Resultaten från denna undersökning skall föreläggas Europaparlamentet före den 31 december 2000.

Tredje stycket a (nytt):

Anslaget är även avsett att finansiera den europeiska kampanjen för nolltolerans av våld mot kvinnor.

FÖRFALLOPLAN:

Samma förfalloplan som i det preliminära budgetförslaget

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0256

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 524

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PEI 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-4000 Relationer mellan arbetsmarknadens parter och den sociala dialogen									
7 300 000	5 300 000	10 000 000	8 000 000	6 900 000	4 850 000	3 180 000	3 230 000	10 080 000	8 080 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-4000N Relationer mellan arbetsmarknadens parter och den sociala dialogen – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	80 000	80 000	550 000	550 000	170 000	170 000	720 000	720 000
0	0	720 000	720 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA3-4000N Relationer mellan arbetsmarknadens parter och den sociala dialogen – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B3-4000**:

Andra stycket a (nytt):

Kommissionens meddelande av den 29 april 1998 om det sociala handlingsprogrammet 1998–2000 (KOM(1998) 259).

Andra stycket b (nytt):

Europeiska rådets slutsatser från mötet i Köln den 3–4 juni 1999.

Femte stycket:

Anslaget skall också täcka utgifter för projekt för att utarbeta allmänna förhållningsregler och social märkning i syfte att säkerställa respekt för de grundläggande sociala och arbetsmarknadsmässiga rättigheterna i hela världen och med deltagande av företag, fackföreningar och icke-statliga organisationer som arbetar för sociala grundläggande rättigheter.

Femte stycket a (nytt):

Dessutom skall anslaget täcka utgifter för att främja bästa praxis och nätverk, samt undersökningar och vidareutbildningsåtgärder inom ramen för genomförande av förslagen i kommissionens Pepper II-rapport (KOM(1996) 697).

Sjätte stycket:

Ett belopp om högst 500 000 euro av det totala anslaget under denna budgetpost är avsett att finansiera åtgärder som inbegriper arbetsmarknadens parter i kandidatländerna (resten utgår).

Följande stycke utgår:

"Ett belopp om högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Torsdag 16 december 1999Under budgetpost **BA3-4000N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0017

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 423

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-4002 Utbildnings- och informationsåtgärder till förmån för arbetstagarorganisationer									
9 000 000	6 000 000	10 000 000	8 000 000	3 000 000	3 000 000	7 000 000	5 000 000	10 000 000	8 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Oförändrad

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Andra stycket a (nytt) (efter "Kommissionens meddelande...")

Kommissionens meddelande av den 29 april 1998 om det sociala handlingsprogrammet 1998–2000 (KOM(1998)0259).

Andra stycket b (nytt)

Europeiska rådets slutsatser från mötet i Köln den 3–4 juni 1999.

Tredje stycket

Detta anslag är avsett att finansiera informations- och utbildningsåtgärder till förmån för arbetstagarorganisationer i samband med genomförandet av gemenskapsåtgärder som rör den inre marknadens och den monetära unionens sociala dimension, inklusive medverkan i dessa åtgärder av företrädare för arbetsmarknadens parter i de central- och östeuropeiska länderna. En del av anslaget under denna budgetpost skall även finansiera verksamhet som inbegriper företrädare för arbetsmarknadens parter från kandidatländer.

Fjärde stycket:

Detta anslag skall även finansiera verksamhet vid Europeiska fackföreningsinstitutet med ett belopp om 3 500 000 euro.

Femte stycket:

Dessutom skall 2 700 000 euro anslås till Europeiska fackföreningsakademien och 2 000 000 euro till Europeiska centrumet för arbetstagarare.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0257

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 525

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-4003 Information till, samråd med och medverkan av representanter i företag									
5 000 000	6 000 000	3 900 000	4 900 000	2 440 000	3 440 000	1 470 000	1 470 000	3 910 000	4 910 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-4003N Information till, samråd med och medverkan av representanter i företag – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	10 000	10 000	60 000	60 000	30 000	30 000	90 000	90 000
0	0	90 000	90 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA3-4003N Information till, samråd med och medverkan av representanter i företag – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B3-4003**:

Andra stycket a (nytt)

Förslag till rådets direktiv om inrättande av en allmän ram för information till och samråd med arbetstagare i Europeiska gemenskapen (KOM(1998) 612), framlagt av kommissionen den 17 november 1998.

Tredje stycket

Detta anslag skall täcka finansieringen av åtgärder för att stärka samarbetet över nationsgränserna mellan företrädare för arbetstagare och arbetsgivare när det gäller information, samråd och delaktighet i företag med verksamhet i flera medlemsstater även om dessa inte omfattas av direktiven 94/45/EG eller 97/74/EG, samt insatser för informations- och erfarenhetsutbyte över nationsgränserna när det gäller information, samråd och delaktighet i företag. Samarbetet skall syfta till att garantera att de anställda informeras och rådfrågas på ett riktigt sätt av ledningen på alla nivåer i företaget eller företagsgruppen. I erfarenhetsutbytet ingår även förberedelser och genomförande av arbetstagarrepresentanters medverkan i Europabolagens beslutsfattande organ.

Fjärde stycket:

En del av detta anslag skall också täcka inrättande av informations- och observationscentrum hos de av arbetsmarknadens parter på europeisk nivå som har den nödvändiga sakkunskapen inom det verksamhetsområde som denna punkt avser. Dessa informationscentrum skall informera och hjälpa arbetsmarknadens parter och företag att införa strukturer för information, samråd och delaktighet över gränserna samt främja deras förbindelser med Europeiska unionens institutioner.

Femte stycket:

Ett belopp om högst 500 000 euro av det totala anslaget under denna budgetpost är avsett att finansiera åtgärder som inbegriper arbetsmarknadens parter i kandidatländerna (resten utgår).

Följande stycke utgår:

”Ett belopp om högst ...”

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Torsdag 16 december 1999

Under budgetpost **BA3-4003N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0188

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 526

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-4011 Eures (European Employment Services) - Europeiska nätverk för arbetsförmedlingar									
10 000 000	8 000 000	11 550 000	11 550 000	9 625 000	9 625 000	1 970 000	1 970 000	11 595 000	11 595 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-4011N Eures (European Employment Services) – Europeiska nätverket för arbetsförmedlingar – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	45 000	45 000	375 000	375 000	30 000	30 000	405 000	405 000
0	0	405 000	405 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA3-4011N Eures (European Employment Services) – Europeiska nätverket för arbetsförmedlingar – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B3-4011**:

Åttonde stycket femte strecksatsen:

- Utveckling av de två databaserna "lediga platser" och "levnads- och arbetsvillkor" samt underhåll och utveckling av en webbplats. Kommissionen skall senast den 30 juni 2000 lägga fram en rapport för budgetmyndigheten om hur utbyggnaden av webbplatsen fortskrider och om det årliga finansieringsbehovet.

Följande stycke utgår:

"Ett belopp om högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Torsdag 16 december 1999

Under budgetpost **BA3-4011N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0189

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 527

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-4012 Jämställdhetsåtgärder									
10 000 000 0	7 700 000 0	8 500 000 0	5 500 000 0	8 500 000 0	5 500 000 0	150 000 0	150 000 0	8 650 000 0	5 650 000 0
BA3-4012N Jämställdhetsåtgärder – utgifter för administrativ verksamhet									
ne 0	ne 0	150 000 1 350 000	150 000 1 350 000	1 500 000 0	1 500 000 0	-150 000 0	-150 000 0	1 350 000 0	1 350 000 0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA3-4012N Jämställdhetsåtgärder – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B3-4012**:

Andra stycket a (nytt):

Anslaget skall även täcka inrättandet och driften av nätverk för kvinnors deltagande i beslutsprocesser och för positiva åtgärder. Anslaget skall även täcka utgifter för förberedande åtgärder för gemenskapens femte handlingsprogram för lika möjligheter för kvinnor och män, som främjar inrättandet av nätverk för kvinnor och inbegripandet av samt stöd till kvinnor i de central- och östeuropeiska kandidatländerna.

Följande stycken utgår:

"Ett belopp om högst ..."

"Anslaget under denna punkt skall även täcka utgifter ..."

"Ett belopp om högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Torsdag 16 december 1999Under budgetpost **BA3-4012N**

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0018

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 424

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-4101 Samarbete med välgörenhetsorganisationer									
3 000 000	3 000 000	5 000 000	4 500 000	pm	1 000 000	5 000 000	3 500 000	5 000 000	4 500 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Ändra enligt följande:

B3-410 Social trygghet och samarbete med välgörenhetsorganisationer**B3-4101** Oförändrad**ANMÄRKNINGAR:**

Ändra enligt följande:

Första stycket a (nytt):

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 136 och förklaring om samarbete med välgörenhetsorganisationer samt förklaring om frivilligt arbete, där det understryks att för att de mål som anges i artikel 136 skall uppnås är det mycket viktigt att samarbeta med välgörenhetsorganisationer och med stiftelser som ansvarar för sociala inrättningar och tjänster och att deras rådgivande verksamhet och den ideella verksamheten på ett viktigt sätt bidrar till utvecklingen av solidariteten i samhället i Europa.

Femte stycket:

Anslaget är avsett att finansiera förberedande åtgärder för ett flerårigt handlingsprogram i syfte att stödja och öka arbetet i gemenskapen och i medlemsstaterna av europeiska icke-statliga organisationer, till exempel välgörenhetsorganisationer och stiftelser som på det sociala området verkar för den europeiska allmännyttan i gemenskapen och i medlemsstaterna inklusive deras rådgivande verksamhet och tjänsteutbud och med särskilt beaktande av den ideella verksamheten.

Sjätte stycket:

Ett belopp om 600 000 euro är avsett för det europeiska forumet för europeiska icke-statliga organisationer på det sociala området.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0190

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 528

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-4108 Undersökningar om familjer, familjepolitik och befolkningsutveckling									
2 425 000	1 925 000	–	–	1 325 000	1 825 000	-1 325 000	-1 825 000	–	–
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B3-4102N Analyser av och undersökningar om den sociala situationen, befolkningsutvecklingen och familjen									
ne	ne	2 650 000	2 250 000	ne	ne	2 685 000	2 285 000	2 685 000	2 285 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-4102N Analyser av och undersökningar om den sociala situationen, befolkningsutvecklingen och familjen – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	35 000	35 000	ne	ne	315 000	315 000	315 000	315 000
0	0	315 000	315 000	0	0	0	0	0	0
BA3-4108									
ne	ne	0	0	175 000	175 000	-175 000	-175 000	–	–
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Följande post utgår:

B3-4108 Undersökningar om familjer, familjepolitik och befolkningsutveckling

Inrätta följande nya poster:

B3-4102N Analyser av och undersökningar om den sociala situationen, befolkningsutvecklingen och familjen**BA3-4102N** Analyser av och undersökningar om den sociala situationen, befolkningsutvecklingen och familjen – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Skriv in anmärkningarna till punkt B3-4108 under punkt B3-4102 och ändra enligt följande:

B3-4102N

Första stycket:

I enlighet med bestämmelserna i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet, skall de anslag som förs upp under denna punkt användas till att finansiera verksamhet som kommissionen bedriver i kraft av de befogenheter som den ges i artikel 138 och 139 såväl som i artikel 143 och 145 i EG-fördraget och i artikel 7 i det avtal om socialpolitik som är fogat till detta fördrag.

Lägg till efter andra stycket:

Kommissionen skall varje år utarbeta en rapport om sociala förhållanden med särskilda kapitel som rör befolkningsutvecklingen (särskilt dess samspel med arbetsmarknaden och den sociala tryggheten). I enlighet med artikel 143 i fördraget kan Europaparlamentet anmoda kommissionen att utarbeta rapporter om särskilda problem som gäller det sociala området.

Fjärde stycket andra strecksatsen a (ny) och andra strecksatsen b (ny):

- Utvärdering av tredje sektorns roll, särskilt när det gäller att tillhandahålla samhällstjänster, med hänsyn tagen till förändringarna av de sociala trygghetssystemen. Detta skall göras genom framtidsorienterade analyser och genom utvärderingar av effekterna av innovativa insatser.
- Analyser av den sociala sammanhållningens effekter på ekonomin och sysselsättningen och analyser av politiken för att förbättra den sociala kvaliteten i samband med strukturella anpassningar.

Torsdag 16 december 1999

Följande stycke utgår:

"Ett belopp om högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

BA3-4102N

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0228

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 529

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-4109 Åtgärder för att motverka våld mot barn, ungdomar och kvinnor									
5 000 000	3 000 000	–	–	–	–	0	0	–	–
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-802N Åtgärder för att motverka våld mot barn, ungdomar och kvinnor – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	40 000	40 000	400 000	400 000	-40 000	-40 000	360 000	360 000
0	0	360 000	360 000	0	0	0	0	0	0
B5-802N Åtgärder för att motverka våld mot barn, ungdomar och kvinnor									
ne	ne	4 600 000	4 100 000	4 600 000	4 100 000	40 000	40 000	4 640 000	4 140 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Stryk följande punkt:

B3-4109 Åtgärder för att motverka våld mot barn, ungdomar och kvinnor

och inrätta följande nya artiklar:

B5-802N Åtgärder för att motverka våld mot barn, ungdomar och kvinnor

BA5-802N Åtgärder för att motverka våld mot barn, ungdomar och kvinnor – utgifter för administrativ verksamhet

Torsdag 16 december 1999

ANMÄRKNINGAR:

Skriv in anmärkningarna från budgetpost B3-4109 i budgetpost B5-802N med följande ändringar:

Europaparlamentets och rådets beslut ... av den... 1999 om antagande av ett åtgärdsprogram för gemenskapen (*Daphne-programmet* – 2000-2004) för att förebygga våld mot barn, ungdomar och kvinnor (EGT L s. ...). *Mot bakgrund av att artikel 152 (folkhälsa) valts som rättslig grund skall Världshälsoorganisationens bredare definition av begreppet hälsa tillämpas, det vill säga ett fysiskt, psykiskt och socialt välbefinnande.*

Följande stycken utgår:

"Ett belopp om högst ..."

"Anslaget under punkt skall även täcka utgifter..."

"Ett belopp om högst..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Budgetpost **BA5-802N**

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0192

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 530

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-4110 Fri rörlighet för arbetstagare och samordning av de sociala trygghetssystemen									
2 500 000	5 000 000	2 000 000	2 000 000	2 000 000	2 000 000	50 000	50 000	2 050 000	2 050 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-4110N Fri rörlighet för arbetstagare och samordning av de sociala trygghetssystemen – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	50 000	50 000	500 000	500 000	- 50 000	- 50 000	450 000	450 000
0	0	450 000	450 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Ändra rubriken enligt följande:

B3-4110 Fri rörlighet för arbetstagare, samordning av de sociala trygghetssystemen samt åtgärder till förmån för migrerande arbetstagare, inklusive arbetstagare från tredje land

Inrätta följande post:

BA3-4110N Fri rörlighet för arbetstagare och samordning av de sociala trygghetssystemen – utgifter för administrativ verksamhet

Torsdag 16 december 1999

ANMÄRKNINGAR:

B3-4110

Nytt stycke före första stycket :

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 39, 40, 42, 137 och 141 i detta.

Stryk åttonde och nionde styckena:

Ett belopp på 840 000 euro är avsatt till Europeiska unionens migrationsforum.

"Ett belopp om högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

BA3-4110N

Lägg till följande anmärkning:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0229

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 531

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-4111 Förberedande åtgärder för att motverka och förebygga diskriminering									
14 000 000	13 000 000	–	–	–	–	0	0	–	–
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-803N Förberedande åtgärder för att motverka och förebygga diskriminering – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	65 000	65 000	650 000	650 000	-65 000	-65 000	585 000	585 000
0	0	585 000	585 000	0	0	0	0	0	0
B5-803N Förberedande åtgärder för att motverka och förebygga diskriminering									
ne	ne	14 350 000	13 350 000	14 350 000	13 350 000	65 000	65 000	14 415 000	13 415 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Stryk följande post:

B3-4111 Förberedande åtgärder för att motverka och förebygga diskriminering

Inrätta följande poster:

B5-803N Förberedande åtgärder för att motverka och förebygga diskriminering

BA5-803N Förberedande åtgärder för att motverka och förebygga diskriminering – utgifter för administrativ verksamhet

Torsdag 16 december 1999

ANMÄRKNINGAR:

B5-803N:

Inför anmärkningarna till budgetpost B3-4111 och ändra enligt följande:

Andra stycket a (nytt):

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 12 och 13 i detta.

Följande nya stycken ersätter andra och tredje stycket av den ursprungliga texten:

Anslaget är avsett att finansiera förberedande åtgärder för ett flerårigt handlingsprogram som är avsett att finansiera projekt för att främja informationsutbyte och samarbete, öka kännedomen om bästa möjliga praxis och innovativa metoder samt utvärdera erfarenheterna av att bekämpa och förebygga diskriminering på de grunder som anges i artikel 13 i fördraget.

Med tanke på behovet av en sammanhängande ram och ett rationellt tillvägagångssätt vid bekämpningen och förebyggandet av diskriminering måste de förberedande åtgärderna avse alla eller flera av de diskrimineringsfaktorer som anges i artikel 13. Anslaget avser emellertid också utgifter för förberedande åtgärder som avser de särskilda formerna av diskriminering, i enlighet med artikel 13. Detta är inte någon fullständig uppräknning.

Särskilt följande aktiviteter skall finansieras:

- Stöd till nyskapande projekt som tillför ett mervärde på europeisk nivå.
- Stöd till gränsöverskridande projekt.
- Stöd till undersökningar för att kartlägga jämförbara orsaker till diskriminering, gemensamma behov hos de drabbade och underlätta tillgången till gemenskapsåtgärder.
- Främjande av det europeiska samarbetet mellan olika aktörer som arbetar för att bekämpa och förebygga diskriminering.
- Stöd till åtgärder på utbildningsområdet som ett instrument för mångkulturell integrering.
- Stöd till den verksamhet som bedrivs inom "UNITED for Intercultural Action".
- Främjande av fortlöpande utbildning och yrkesutbildning för invandrare — män och kvinnor — i syfte att underlätta deras integration i och anpassning till det europeiska samhället.
- Främjande av spridning av kunskap om etniska minoriteter som romer och sinter.
- Informationskampanjer som riktar sig till allmänheten och främjande av solidariteten.
- Insamling och utbyte av information, uppgifter och statistik.
- Utvärdering av gemenskapsåtgärderna.

Detta anslag är också avsett att stödja och stärka det samordnade arbete som bedrivs av icke-statliga organisationer, frivilligorganisationer, sammanslutningar och nätverk som är företrädare på europeisk nivå i syfte att bekämpa och förebygga diskriminering i gemenskapen och i medlemsstaterna.

Ett belopp på 750 000 euro är dessutom avsett för Europeiska handikappforumet. Anslagen är även avsedda för anordnande av Europadagen för funktionshindrade med stöd och deltagande av icke-statliga organisationer, som är företrädare på europeisk nivå och som har dokumenterad erfarenhet av funktionshinder och icke-diskriminering samt förfogar över direkta kontakter med representativa organisationer i medlemsstaterna.

Detta anslag är också avsett att stödja europeiska organisationer som framför allt arbetar med äldres och barns behov samt Europeiska nätverket för kamp mot rasism, främlingsfientlighet och antisemitism.

Anslaget skall också finansiera den europeiska tidningen för handikappade och "Migration Newsheet" (i engelsk och fransk utgåva).

Följande stycke utgår:

"Ett belopp om högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Torsdag 16 december 1999

BA5-803N:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0191

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 425

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-4112 Förberedande åtgärder för att motverka och förebygga utslagning									
10 000 000	4 000 000	–	–	–	–	0	0	–	–
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B3-4105N Förberedande åtgärder för att motverka och förebygga utslagning									
ne	ne	10 700 000	8 700 000	10 700 000	8 700 000	30 000	30 000	10 730 000	8 730 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-4105N Förberedande åtgärder för att motverka och förebygga utslagning – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	30 000	30 000	300 000	300 000	- 30 000	- 30 000	270 000	270 000
0	0	270 000	270 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Stryk följande punkt:

B3-4112 Förberedande åtgärder för att motverka och förebygga social utslagning

Inrätta följande nya poster:

B3-4105N Förberedande åtgärder för att motverka och förebygga social utslagning

BA3-4105N Förberedande åtgärder för att motverka och förebygga social utslagning – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

B3-4105N:

Skriv in anmärkningarna från budgetpost B3-4112 under budgetpost B3-4105N med följande ändringar:

Nytt stycke före första stycket:

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 137.2 och förklaring om samarbete med välgörenhetsorganisationer och förklaring om frivilligt arbete.

Torsdag 16 december 1999

Följande nya stycken ersätter andra och tredje stycket av den ursprungliga texten (resten av anmärkningarna behålls):

Anslaget är avsett att finansiera förberedande åtgärder för ett flerårigt handlingsprogram som är avsett att finansiera projekt för att främja informationsutbyte och samarbete, öka kännedomen om bästa möjliga praxis och innovativa metoder samt utvärdering av erfarenheterna av att bekämpa social utslagning. Det rör sig i det här sammanhanget om varje form av social utslagning på arbetsmarknaden och förlust av sociala grundläggande rättigheter.

Med tanke på att det behövs en enhetlig ram och ett rationellt förhållningssätt för att bekämpa och förebygga social utslagning, måste de förberedande åtgärderna i väsentlig grad bygga på samtliga eller flertalet faktorer som är av betydelse när det gäller integrering: teoretisk och praktisk utbildning, bostad, tillgång till arbetsmarknaden, tillgång till offentliga tjänster såsom hälsovård och rättshjälp, social trygghet, kultur, fritid och så vidare. Anslaget skall dessutom användas till åtgärder som tar hänsyn till de särskilda former av utslagning i samband med specifika grupper som är orättvist behandlade i samhället, till exempel personer med funktionshinder, äldre, bostadslösa, barn samt till problemet med fattigdomen i städer och industriregioner etc. Det skall också göra det möjligt för dessa personer att i full utsträckning delta i det ekonomiska och sociala livet. Detta är inte någon fullständig uppräkningslista.

Särskilt följande aktiviteter skall finansieras:

- Stöd till nyskapande projekt som tillför ett mervärde på europeisk nivå.
- Stöd till gränsöverskridande projekt.
- Stöd till undersökningar för att kartlägga jämförbara orsaker till social utslagning, gemensamma behov hos de drabbade och underlätta tillgången till gemenskapsåtgärder.
- Särskilt följande aktiviteter skall finansieras:
 - Informationskampanjer som riktar sig till allmänheten och främjande av solidariteten.
 - Insamling och utbyte av information, uppgifter och statistik.
 - Utvärdering av gemenskapsåtgärderna.

Detta anslag är också avsett att stödja och stärka de icke-statliga organisationer, sammanslutningar och europeiska nätverk som medverkar till att bekämpa och förebygga social utslagning i gemenskapen och i medlemsstaterna.

Följande stycke utgår:

"Ett belopp om högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

BA3-4105N:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Oförändrad

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0193

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 532

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-4300 Folkhälsa, främjande av hälsa, hälsoupplýsning, hälsoundervisning och utbildning på folkhälsoområdet									
4 800 000 0	4 800 000 0	3 900 000 0	4 700 000 0	3 900 000 0	4 700 000 0	30 000 0	30 000 0	3 930 000 0	4 730 000 0
BA3-4300N Folkhälsa, främjande av hälsa, hälsoupplýsning, hälsoundervisning och utbildning på folkhälsoområdet – utgifter för administrativ verksamhet									
ne 0	ne 0	30 000 270 000	30 000 270 000	300 000 0	300 000 0	- 30 000 0	- 30 000 0	270 000 0	270 000 0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA3-4300N Folkhälsa, främjande av hälsa, hälsoupplýsning, hälsoundervisning och utbildning på folkhälsoområdet – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B3-4300**

Följande stycke utgår:

"Ett belopp om högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA3-4300N**

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0194

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 533

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-4301 Kampen mot cancer									
14 150 000	8 900 000	14 300 000	10 700 000	14 300 000	10 700 000	30 000	30 000	14 330 000	10 730 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-4301N Kampen mot cancer – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	30 000	30 000	300 000	300 000	- 30 000	- 30 000	270 000	270 000
0	0	270 000	270 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA3-4301N Kampen mot cancer – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Under budgetpost **B3-4301**:

Lägg till följande:

Detta anslag är avsett att främja kunskapsspridning om smärtlindring för döende cancerpatienter.

Följande stycke utgår:

"Ett belopp om högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA3- 4301N**:

Lägg till följande anmärkningar:

*Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.**Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.*

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0195

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 534

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-4302 Hälsoaspekter på narkotikamissbruk									
5 120 000	4 420 000	5 270 000	5 240 000	5 270 000	5 240 000	26 000	26 000	5 296 000	5 266 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-4302N Hälsoaspekter på narkotikamissbruk – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	26 000	26 000	260 000	260 000	- 26 000	- 26 000	234 000	234 000
0	0	234 000	234 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA3-4302N Hälsoaspekter på narkotikamissbruk – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B3-4302**

Följande stycke utgår:

"Ett belopp om högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA3-4302N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0196

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 535

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-4303 Kampen mot aids och vissa andra överförbara sjukdomar									
10 450 000	7 950 000	10 190 000	8 450 000	10 190 000	8 450 000	55 000	55 000	10 245 000	8 505 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-4303N Kampen mot aids och vissa andra överförbara sjukdomar – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	55 000	55 000	550 000	550 000	- 55 000	- 55 000	495 000	495 000
0	0	495 000	495 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA3-4303N Kampen mot aids och vissa andra överförbara sjukdomar – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B3-4303**

Följande stycke utgår:

"Ett belopp om högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA3-4303N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0197

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 536

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-4304 Hälsa och välfärd									
pm	1 600 000	4 900 000	3 700 000	4 900 000	3 700 000	50 000	50 000	4 950 000	3 750 000
5 400 000	3 300 000	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-4304N Hälsa och välfärd – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	50 000	50 000	500 000	500 000	- 50 000	- 50 000	450 000	450 000
0	0	450 000	450 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA3-4304N Hälsa och välfärd – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B3-4304**:

Lägg till följande:

Sällsynta sjukdomar

Dessa insatser syftar till att bidra till att säkerställa en hög hälsoskyddsnivå när det gäller sällsynta sjukdomar och till att förbättra livskvaliteten för personer som lider av sällsynta sjukdomar. De skall syfta till

- att ge kunskaper om sällsynta sjukdomar, och följderna av dessa, i synnerhet för personer som lider av sällsynta sjukdomar och deras familjer, hälso- och sjukvårdspersonal och forskare,
- att inrätta, främja och stärka frivilligorganisationer som stöder människor som direkt eller indirekt berörs av sällsynta sjukdomar, inklusive funktionshindrades organisationer och föräldrar till funktionshindrade barn,
- att säkerställa en effektiv behandling av kluster, som är av avgörande betydelse när det gäller sällsynta sjukdomar.

Nya områden som en följd av Amsterdamfördraget

En del av dessa anslag kommer att anslås för pilotprojekt och förberedande åtgärder på folkhälsområdet för förberedelse av de nya områden som den europeiska hälsopolitiken omfattar som en följd av Amsterdamfördraget.

Stöd till patientgrupper som arbetar för att förebygga sjukdomar och främja hälsan

Detta anslag är avsett att främja representativa europeiska icke-statliga organisationer som företräder patienternas intressen och som arbetar för att öka medvetenheten om förebyggandet av allvarliga och livshotande sjukdomar bland sina medlemmar och hos allmänheten generellt.

Nervdegenererande sjukdomar. En del av anslaget skall användas för att finansiera pilotåtgärder som syftar till att förbättra livskvaliteten för personer som lider av nervdegenererande sjukdomar som Alzheimers sjukdom eller liknande sjukdomar samt för personer som hjälper dem på frivillig basis. Åtgärdens mål är att stödja gränsöverskridande verksamhet (som omfattar minst två medlemsstater) för att förbättra livskvaliteten för personer som lider av Alzheimers sjukdom och för dem som på frivillig basis vårdar dem.

Stryk följande stycke:

"Ett belopp om högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Torsdag 16 december 1999

Under budgetpost **BA3-4304N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0145

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 620

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-4305N Åtgärder på nya områden inom folkhälsa och miljö									
ne 0	ne 0	3 000 000 0	1 500 000 0	ne 0	ne 0	3 000 000 0	1 500 000 0	3 000 000 0	1 500 000 0

KONTOPLAN:

Inrätta följande post:

B3-4305N Åtgärder på nya områden inom folkhälsa och miljö

ANMÄRKNINGAR:

Lägg till följande:

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 152 och 174 i detta.

Dessa anslag är avsett att finansiera åtgärder inom området för folkhälsa och miljöpolitik för förberedelser av de områden som tillkommer genom Amsterdamfördraget.

I och med att Amsterdamfördraget trädde i kraft i början av maj 1999 utvidgas folkhälsoområdet (artikel 152, kvalitets- och säkerhetsstandarder i fråga om organ och ämnen av mänskligt ursprung, blod och blodderivat, veterinära och växtskyddsåtgärder) och miljöområdet (artikel 174) betydligt. För att kommissionen skall kunna förbereda genomförandet av fördragets nya artiklar kan ett belopp på 3 000 000 euro anslås för åtgärder inom ramen för de nya befogenheterna på områdena för folkhälsa och miljö.

Detta förfarande ligger i linje med parlamentets resolution om riktlinjerna för budgetförandet för 2000 (A4-0109/99) där kommissionen uppmanas att förbereda sig för nya uppgifter till följd av Amsterdamfördragets ikraftträdande.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0198

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 537

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-4306 Hälsoövervakning									
2 700 000	2 000 000	4 100 000	3 200 000	4 100 000	3 200 000	30 000	30 000	4 130 000	3 230 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-4306N Hälsoövervakning – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	30 000	30 000	300 000	300 000	- 30 000	- 30 000	270 000	270 000
0	0	270 000	270 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA3-4306N Hälsoövervakning – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B3-4306**

Följande stycke utgår:

"Ett belopp om högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA3-4306N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0199

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 538

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B3-4310 Hälsa och säkerhet i arbetet, inklusive bidrag till Europeiska tekniska fackföreningsbyrån									
4 425 000	3 925 000	4 000 000	3 500 000	1 850 000	2 350 000	2 182 500	1 182 500	4 032 500	3 532 500
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA3-4310N Hälsa och säkerhet i arbetet, inklusive bidrag till Europeiska tekniska fackföreningsbyrån – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	32 500	32 500	150 000	150 000	142 500	142 500	292 500	292 500
0	0	292 500	292 500	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA3-4310N Hälsa och säkerhet i arbetet, inklusive bidrag till Europeiska tekniska fackföreningsbyrån – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B3-4310**:

Ändra andra stycket enligt följande:

Ett belopp på 1 350 000 euro skall anslås till Europeiska tekniska fackföreningsbyrån.

Följande stycke utgår:

"Ett belopp om högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA3-4310N**:

Lägg till följande anmärkning:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0200

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 539

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B4-1030 Altener - Främjande av förnybara energikällor									
15 400 000	11 000 000	14 850 000	10 850 000	14 850 000	10 850 000	15 000	15 000	14 865 000	10 865 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA4-1030									
ne	ne	15 000	15 000	150 000	150 000	-15 000	-15 000	135 000	135 000
0	0	135 000	135 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA4-1030N Altener Främjande av förnybara energikällor – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B4-1030**:

Följande stycke utgår:

” Ett belopp på högst...”

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA4-1030N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0201

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 600

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B4-1031 Save – Främjande av energieffektivitet									
15 500 000	14 000 000	13 800 000	14 100 000	13 800 000	14 100 000	20 000	20 000	13 820 000	14 120 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA4-1031N Save – Främjande av energieffektivitet – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	20 000	20 000	200 000	200 000	- 20 000	- 20 000	180 000	180 000
0	0	180 000	180 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA4-1031N Save – Främjande av energieffektivitet – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B4-1031**

Stryk följande stycke:

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA4-1031N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0202

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 601

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B4-1040 Etap – Studier, analyser och prognoser inom energisektorn									
1 380 000	1 480 000	1 320 000	1 320 000	1 320 000	1 320 000	18 000	18 000	1 338 000	1 338 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA4-1040N Etap – Studier, analyser och prognoser inom energisektorn – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	18 000	18 000	180 000	180 000	- 18 000	- 18 000	162 000	162 000
0	0	162 000	162 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA4-1040N Etap – Studier, analyser och prognoser inom energisektorn – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B4-1040**

Stryk följande stycke:

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA4-1030N** Altener Främjande av förnybara energikällor – utgifter för administrativ verksamhet:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0203

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 602

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B4-1041 Synergy – Främjande av internationellt samarbete inom energisektorn									
7 000 000	6 000 000	4 850 000	5 550 000	4 850 000	5 550 000	15 000	15 000	4 865 000	5 565 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA4-1041N Synergy – Främjande av internationellt samarbete inom energisektorn – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	15 000	15 000	150 000	150 000	- 15 000	- 15 000	135 000	135 000
0	0	135 000	135 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA4-1041N Synergy – Främjande av internationellt samarbete inom energisektorn – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B4-1041**:

Följande stycke utgår:

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA4-1041N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0204

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 603

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B4-2000 Säkerhetsinspektioner på plats och utbildning av inspektörer									
5 400 000 0	5 400 000 0	5 687 000 0	5 487 000 0	5 687 000 0	5 487 000 0	1 000 0	1 000 0	5 688 000 0	5 488 000 0
BA4-2000N Säkerhetsinspektioner på plats och utbildning av inspektörer – utgifter för administrativ verksamhet									
ne 0	ne 0	1 000 12 000	1 000 12 000	13 000 0	13 000 0	- 1 000 0	- 1 000 0	12 000 0	12 000 0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA4-2000N Säkerhetsinspektioner på plats och utbildning av inspektörer – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B4-2000**:

Följande stycke utgår:

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA4-2000N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0205

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 604

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B4-2020 Provtagning och analyser, utrustning, specifika arbeten, betalning för tjänster och transport									
4 400 000	3 500 000	4 136 000	3 236 000	4 136 000	3 236 000	26 000	26 000	4 162 000	3 262 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA4-2020N Provtagning och analyser, utrustning, specifika arbeten, betalning för tjänster och transport – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	26 000	26 000	264 000	264 000	- 26 000	- 26 000	238 000	238 000
0	0	238 000	238 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA4-2020N Provtagning och analyser, utrustning, specifika arbeten, betalning för tjänster och transport – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B4-2020**:

Följande stycken utgår:

"Till denna punkt hör även utgifter för..."

"Ett belopp om högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA4-2020N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0206

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 605

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B4-304 Lagstiftning och andra allmänna åtgärder på grundval av det femte åtgärdsprogrammet på miljöområdet									
18 000 000	18 000 000	11 550 000	11 350 000	10 550 000	11 050 000	645 000	645 000	11 195 000	11 695 000
0	0	0	0	1 000 000	300 000	0	0	1 000 000	300 000
BA4-304N Lagstiftning och andra allmänna åtgärder på grundval av det femte åtgärdsprogrammet på miljöområdet – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	645 000	645 000	6 450 000	6 450 000	-645 000	-645 000	5 805 000	5 805 000
0	0	5 805 000	5 805 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA4-304N Lagstiftning och andra allmänna åtgärder på grundval av det femte åtgärdsprogrammet på miljöområdet – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B4-304**:

Följande stycke utgår:

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA4-304N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0207

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 436

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B4-3200 Life III (finansiellt instrument för miljön [2000-2004]) - Projekt inom gemenskapens territorium - del I (naturskydd)									
0	0	53 675 000	18 875 000	pm	pm	0	0	pm	pm
0	0	0	0	53 675 000	18 875 000	282 500	282 500	53 957 500	19 157 500
BA4-3200N Life III (finansiellt instrument för miljön [2000-2004]) - Projekt inom gemenskapens territorium - del I (naturskydd) - utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	282 500	282 500	pm	pm	0	0	pm	pm
0	0	2 542 500	2 542 500	2 825 000	2 825 000	- 282 500	- 282 500	2 542 500	2 542 500

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA4-3200N Life III (finansiellt instrument för miljön [2000-2004]) - Projekt inom gemenskapens territorium - del I (naturskydd) - utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B4-3200**:

Stryk fjärde stycket

(Den skall även täcka de stödåtgärder...)

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA4-3200N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel, i enlighet med föreskrifterna i artikel 3.1 b i förslaget till förordning (stödåtgärder).

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0208

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 437

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B4-3201 Life III (finansiellt instrument för miljön [2000-2004]) - Projekt inom gemenskapens territorium - del II (miljöskydd)									
0	0	53 675 000	18 875 000	pm	pm	0	0	pm	pm
0	0	0	0	53 675 000	18 875 000	282 500	282 500	53 957 500	19 157 500
BA4-3201N Life III (finansiellt instrument för miljön [2000-2004]) - Projekt inom gemenskapens territorium - del II (miljöskydd) - utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	282 500	282 500	pm	pm	0	0	pm	pm
0	0	2 542 500	2 542 500	2 825 000	2 825 000	- 282 500	- 282 500	2 542 500	2 542 500

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA4-3201N Life III (finansiellt instrument för miljön [2000-2004]) - Projekt inom gemenskapens territorium - del II (miljöskydd) - utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B4-3201**:

Stryk fjärde stycket

(Den skall även täcka de stödåtgärder...)

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA4-3201N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel, i enlighet med föreskrifterna i artikel 4.2 c i förslaget till förordning (stödåtgärder).

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0209

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 606

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B4-3300 Samarbete inom gemenskapen om civilskydd, förening av havet och ekologiska nödsituationer									
2 000 000	1 000 000	pm	700 000	pm	700 000	0	10 000	pm	710 000
0	0	1 900 000	600 000	1 900 000	600 000	10 000	0	1 910 000	600 000
BA4-3300N Samarbete inom gemenskapen om civilskydd, förening av havet och ekologiska nödsituationer – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	10 000	10 000	pm	100 000	0	-10 000	pm	90 000
0	0	90 000	90 000	100 000	0	-10 000	0	90 000	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA4-3300N Samarbete inom gemenskapen om civilskydd, förening av havet och ekologiska nödsituationer – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B4-3300**:

Följande stycke utgår:

"Ett belopp om högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA4-3300N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0210

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 607

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B5-100 Gemenskapsverksamhet till förmån för konsumenter									
23 850 000	19 450 000	21 550 000	19 050 000	21 550 000	19 050 000	95 000	95 000	21 645 000	19 145 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-100N Gemenskapsverksamhet till förmån för konsumenter – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	95 000	95 000	950 000	950 000	-95 000	-95 000	855 000	855 000
0	0	855 000	855 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA5-100N Gemenskapsverksamhet till förmån för konsumenter – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B5-100**:

Följande stycke utgår:

"Ett belopp om högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA5-100N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0028

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 445

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B5-202 Årlig avsättning av medel till räntesubventioner för extraordinära lån till Grekland till följd av jordbävningarna i februari och mars 1981 och i september 1986									
1 658 000	1 658 000	1 222 000	1 222 000	1 222 000	1 222 000	0	0	1 222 000	1 222 000
0	0	2 000 000	2 000 000	0	0	2 000 000	2 000 000	2 000 000	2 000 000

KONTOPLAN:

Ändra enligt följande:

B5-202 Årlig avsättning av medel till räntesubventioner för extraordinära lån till Grekland till följd av jordbävningarna i februari och mars 1981, i september 1986 och 1999.

ANMÄRKNINGAR:

Lägg till följande:

Förslag till rådets beslut ..., till stöd för återuppbyggnaden av området Attika som drabbades av jordskalven som inträffade i Grekland i september 1999

Dessa anslag är avsedda för insatser för att åtgärda problemen i Attika-området som drabbades av jordskalvet som inträffade i Grekland i september 1999

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0211

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 540

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B5-3001 Genomförande och utveckling av den inre marknaden									
12 365 000	9 765 000	11 400 000	7 485 000	9 677 000	6 677 000	2 114 500	1 199 500	11 791 500	7 876 500
100 000	100 000	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-3001N Genomförande och utveckling av den inre marknaden – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	391 500	391 500	3 323 000	3 323 000	200 500	200 500	3 523 500	3 523 500
0	0	3 523 500	3 523 500	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA5-3001N Genomförande och utveckling av den inre marknaden – utgifter för administrativ verksamhet

Torsdag 16 december 1999

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B5-3001**

Följande stycke utgår:

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA5-3001N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0212

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 608

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B5-3002 Upprätthållande och utveckling av den inre marknaden, i synnerhet när det gäller anmälningsförfaranden, certifiering samt tillnärmning av sektorer									
9 890 000	7 890 000	8 540 000	6 540 000	8 540 000	6 540 000	135 000	135 000	8 675 000	6 675 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-3002N Upprätthållande och utveckling av den inre marknaden, i synnerhet när det gäller anmälningsförfaranden, certifiering samt tillnärmning av sektorer – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	135 000	135 000	1 350 000	1 350 000	- 135 000	- 135 000	1 215 000	1 215 000
0	0	1 215 000	1 215 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA5-3002N Upprätthållande och utveckling av den inre marknaden, i synnerhet när det gäller anmälningsförfaranden, certifiering samt tillnärmning av sektorer – utgifter för administrativ verksamhet

Torsdag 16 december 1999

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B5-3002**:

Följande stycke utgår:

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA5-3002N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

 Ändring 0213

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 609

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B5-302 Fastställande och införande av en gemenskapspolitik på post- och telekommunikationsområdet									
4 800 000	3 800 000	3 430 000	3 230 000	3 430 000	3 230 000	107 000	107 000	3 537 000	3 337 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-302N Fastställande och införande av en gemenskapspolitik på post- och telekommunikationsområdet – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	107 000	107 000	1 070 000	1 070 000	- 107 000	- 107 000	963 000	963 000
0	0	963 000	963 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA5-302N Fastställande och införande av en gemenskapspolitik på post- och telekommunikationsområdet – utgifter för administrativ verksamhet

Torsdag 16 december 1999

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B5-302**:

Följande stycke utgår:

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA5-302N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0214

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 541

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B5-303 Tull 2000									
13 310 000	14 860 000	24 475 000	20 975 000	24 475 000	20 975 000	52 500	52 500	24 527 500	21 027 500
12 000 000	1 600 000	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-303N Tull 2000 – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	52 500	52 500	525 000	525 000	- 52 500	- 52 500	472 500	472 500
0	0	472 500	472 500	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA5-303N Tull 2000 – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B5-303**:

Följande stycken utgår:

"Ett belopp på högst ..."

"Anslaget till denna artikel skall även täcka ..."

"Ett belopp på högst ..."

Torsdag 16 december 1999

Lägg till följande stycken:

Särskild vikt skall läggas vid utbildningsprogram och program för utbyte av information för att förbättra kunskapen om och kontrollen av den illegala handeln med djur- och växtarter inom ramen för genomförandet av konventionen om internationell handel med utrotningshotade arter av vilda djur och växter.

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA5-303N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0215

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 610

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B5-313 Standardisering inom informations- och telekommunikationsteknik, inklusive elektronisk handel									
11 200 000 0	10 500 000 0	10 330 000 0	12 830 000 0	10 330 000 0	12 830 000 0	17 000 0	17 000 0	10 347 000 0	12 847 000 0
BA5-313N Standardisering inom informations- och telekommunikationsteknik, inklusive elektronisk handel – utgifter för administrativ verksamhet									
ne 0	ne 0	17 000 153 000	17 000 153 000	170 000 0	170 000 0	-17 000 0	-17 000 0	153 000 0	153 000 0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA5-313N Standardisering inom informations- och telekommunikationsteknik, inklusive elektronisk handel – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B5-313**:

Följande stycke utgår:

”Ett belopp på högst ...”

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Torsdag 16 december 1999

Under budgetpost **BA5-313N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0216

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 611

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B5-314 Standardisering och tillnärmning av lagstiftning									
9 000 000	10 000 000	8 413 000	9 953 000	8 413 000	9 953 000	5 000	5 000	8 418 000	9 958 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-314N Standardisering och tillnärmning av lagstiftning – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	5 000	5 000	47 000	47 000	- 5 000	- 5 000	42 000	42 000
0	0	42 000	42 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA5-314N Standardisering och tillnärmning av lagstiftning – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B5-314**:

Följande stycke utgår:

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA5-314N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

Torsdag 16 december 1999

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0217

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 612

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B5-326 Åtgärder för att främja industrins konkurrenskraft i Europeiska unionen									
6 580 000	4 880 000	5 500 000	4 420 000	5 500 000	4 420 000	108 000	108 000	5 608 000	4 528 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-326N Åtgärder för att främja industrins konkurrenskraft i Europeiska unionen – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	108 000	108 000	1 080 000	1 080 000	- 108 000	- 108 000	972 000	972 000
0	0	972 000	972 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA5-326N Åtgärder för att främja industrins konkurrenskraft i Europeiska unionen – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B5-326**:

Följande stycke utgår:

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA5-326N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0218

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 542

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B5-334 Främjande av europeiskt digitalt innehåll på globala nät									
0	0	9 750 000	5 750 000	9 750 000	5 750 000	25 000	25 000	9 775 000	5 775 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-334N Främjande av europeiskt digitalt innehåll på globala nät – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	25 000	25 000	250 000	250 000	- 25 000	- 25 000	225 000	225 000
0	0	225 000	225 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA5-334N Främjande av europeiskt digitalt innehåll på globala nät – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B5-334**:

Följande stycken utgår:

"Detta anslag skall även omfatta utgifter för tekniskt ..."

"Ett maximalt belopp på ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA5-334N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0231

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 416

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B5-336 Åtgärder mot olagligt och skadligt material på Internet									
pm	pm	–	–	–	–	0	0	–	–
5 500 000	1 000 000	0	0	0	0	0	0	0	0
B5-821N Åtgärder mot olagligt och skadligt material på Internet									
ne	ne	6 170 000	3 870 000	6 170 000	3 870 000	33 000	33 000	6 203 000	3 903 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-821N Åtgärder mot olagligt och skadligt material på Internet – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	33 000	33 000	330 000	330 000	- 33 000	- 33 000	297 000	297 000
0	0	297 000	297 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Följande post utgår:

B5-336 Åtgärder mot olagligt och skadligt material på Internet

Inrätta följande två nya poster:

B5-821N Åtgärder mot olagligt och skadligt material på Internet**BA5-821N** Åtgärder mot olagligt och skadligt material på Internet – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Under budgetpost **B5-821N**:

Lägg till följande stycken:

Europaparlamentets och rådets beslut nr 276/1999/EG av den 25 januari 1999 om antagandet av en flerårig handlingsplan på gemenskapsnivå för att främja en säkrare användning av Internet genom att bekämpa olagligt och skadligt innehåll på globala nät (EGT L 33, 6.2.1999, s. 1).

Dessa åtgärder syftar till att på ett välavvägt sätt införa effektiva och tekniska åtgärder mot de negativa effekterna av det olagliga och skadliga material som sprids via de globala informationsnäten. Vid genomförandet skall grundläggande rättigheter som yttrandefrihet och fri rörlighet för information respekteras.

Dessa åtgärder kommer särskilt att genomföras i form av kontrakt med delade kostnader, samarbete, utvärdering, samordning, bidrag, utbildning, informationsverksamhet, tekniskt arbete, undersökningar och deltagande i internationellt arbete.

En utvärdering av konkreta resultat av denna åtgärd, med hänsyn till målsättningen att skapa ett område med frihet, säkerhet och rättvisa och till kriteriet att åtgärderna skall ge ett europeiskt mervärde, skall i god tid översändas till behöriga instanser inom parlamentet och budgetmyndigheten innan beslut fattas inför budgetåret 2001.

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA5-821N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

Torsdag 16 december 1999

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0003

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 77

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B5-414 Drift av Centret för industriellt samarbete mellan EU och Japan									
2 000 000	2 000 000	2 000 000	2 000 000	pm	pm	2 000 000	2 000 000	2 000 000	2 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Oförändrad

ANMÄRKNINGAR:

Oförändrade

FÖRFALLOPLAN:

Oförändrad

Ändring 0219

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 543

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B5-502 Arbetsmarknad									
8 550 000	5 550 000	11 493 000	7 500 000	10 344 000	7 344 000	1 349 000	356 000	11 693 000	7 700 000
0	0	1 000 000	1 000 000	0	0	1 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000
BA5-502N Arbetsmarknad – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	200 000	200 000	1 656 000	1 656 000	144 000	144 000	1 800 000	1 800 000
0	0	1 800 000	1 800 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA5-502N Arbetsmarknad – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B5-502**:

Lägg till följande:

Nytt stycke före första stycket:

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 125, 127 och 129 i detta.

Torsdag 16 december 1999

Andra stycket a (nytt):

Europeiska rådets slutsatser från mötet i Köln den 3–4 juni 1999.

Tredje stycket första strecksatsen a, b, c, d och e:

- Utveckling av kvantitativa och kvalitativa sysselsättningsindikatorer, inklusive benchmarking.
- Utveckling av en strategi för integrering av jämställdhetsperspektivet när det gäller sysselsättningspolitiska faktorer i andra av gemenskapens politikområden, särskilt i form av en detaljerad analys av den sektoriella politikens sysselsättningseffekter.
- Analys och utvärdering av de årliga nationella sysselsättningsprogrammen.
- Utvärdering av utnyttjandet av Europeiska socialfonden för att genomföra den europeiska sysselsättningsstrategin.
- Främjande av innovativa initiativ för en aktiv sysselsättnings- och arbetsmarknadspolitik i samband med förberedelserna av genomförandet av den nya avdelningen för sysselsättning i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och Europeiska rådets slutsatser om en europeisk sysselsättningspakt.

Följande stycke utgår:

”Ett belopp på högst ...”

Nytt sista stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA5-502N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0220

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 426

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B5-503N Förberedande åtgärder för lokala åtaganden för sysselsättningen									
ne 0	ne 0	12 000 000 0	12 000 000 0	ne 0	ne 0	12 000 000 0	12 000 000 0	12 000 000 0	12 000 000 0
BA5-503N Förberedande åtgärder för lokala åtaganden för sysselsättningen – utgifter för administrativ verksamhet									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya poster:

B5-503N Förberedande åtgärder för lokala åtaganden för sysselsättningen

BA5-503N Förberedande åtgärder för lokala åtaganden för sysselsättningen – utgifter för administrativ verksamhet

Torsdag 16 december 1999

ANMÄRKNINGAR:

Under budgetpost **B5-503N**:

Lägg till följande:

Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 129 i detta.

Dessa projekt skall främja samarbete, öka kunskaperna, utveckla utbytet av information, främja bästa praxis och nyskapande metoder och utvärdera erfarenheterna av genomförandet av de nationella handlingsplanerna för sysselsättning på lokal och regional nivå inom ramen för den europeiska sysselsättningsstrategin.

Syftet med åtgärderna är att informera lokala och regionala myndigheter och andra viktiga lokala partner, inklusive företrädare för kooperativ, ömsesidiga bolag, föreningar och stiftelser, om möjligheterna att vidta åtgärder som kan främja genomförandet av sysselsättningsriktlinjerna på lokal och regional nivå och sammankopplingen av dem på regional och lokal nivå. De skall särskilt inriktas på att:

- öka kännedomen om den europeiska sysselsättningsstrategin på lokal och regional nivå,
- främja sysselsättningspotentialen inom kooperativ, ömsesidiga bolag, föreningar och stiftelser, inklusive främja företagandena på det här området,
- främja gränsöverskridande projekt och spridning av bästa praxis,
- främja gränsöverskridande samarbete för främjande av sysselsättningen,
- vidta åtgärder för att stimulera lokala och regionala aktörer att bidra till genomförandet av den europeiska sysselsättningsstrategin (till exempel inrätta utmärkelser för utomordentliga sysselsättningspolitiska prestationer).

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA5-503N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0221

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 613

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B5-511 Europeiska samriskföretag									
31 700 000	15 700 000	30 400 000	4 400 000	30 400 000	4 400 000	160 000	160 000	30 560 000	4 560 000
300 000	300 000	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-511N Europeiska samriskföretag – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	160 000	160 000	1 600 000	1 600 000	-160 000	-160 000	1 440 000	1 440 000
0	0	1 440 000	1 440 000	0	0	0	0	0	0

Torsdag 16 december 1999

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA5-511N Europeiska samriskföretag — utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B5-511**:

Följande stycken utgår:

"Anslaget till denna artikel skall även täcka ..."

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA5-511N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0222

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 544

AVSNITT III — KOMMISSIONEN — Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B5-512 Främjande av små och medelstora företag									
38 730 000	29 730 000	28 570 000	23 570 000	28 570 000	23 570 000	743 000	743 000	29 313 000	24 313 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-512N Främjande av små och medelstora företag — utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	743 000	743 000	7 430 000	7 430 000	- 743 000	- 743 000	6 687 000	6 687 000
0	0	6 687 000	6 687 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA5-512N Främjande av små och medelstora företag — utgifter för administrativ verksamhet

Torsdag 16 december 1999

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B5-512**:

Ändra femte stycket enligt följande:

Detta anslag är avsett att täcka utgifterna för att genomföra gemenskapens politik för små och medelstora företag, oavsett företagsform, däribland företag inom handel, distribution, hantverk och turism samt kooperativ, ömsesidiga bolag och föreningar, i syfte att göra det möjligt för dessa att utveckla sina möjligheter till sysselsättning, tillväxt och konkurrenskraft.

Det skall också främja inrättandet av euroinfocenter samt gynna utvecklingen av partnerskap inom kooperativ, ömsesidiga bolag, föreningar och stiftelser.

Följande stycken utgår:

"Ett belopp på högst ..."

"Anslaget till denna artikel skall även täcka ..."

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA5-512N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0223

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 545

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B5-600 Riktlinjer för statistisk information som rör tredje land									
22 725 000	23 425 000	26 600 000	25 330 000	23 720 000	23 720 000	3 360 000	2 090 000	27 080 000	25 810 000
8 000 000	3 000 000	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-600N Riktlinjer för statistisk information som rör tredje land – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	480 000	480 000	4 280 000	4 280 000	40 000	40 000	4 320 000	4 320 000
0	0	4 320 000	4 320 000	0	0	0	0	0	0

Torsdag 16 december 1999

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA5-600N Riktlinjer för statistisk information som rör tredje land – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B5-600**:

Följande stycken utgår:

"Ett belopp på högst ..."

"Anslaget till denna artikel skall även täcka ..."

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA5-600N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0224

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 546

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B5-700 Finansiellt stöd till projekt av gemensamt intresse för det transeuropeiska transportnätet									
499 500 000	384 500 000	580 500 000	456 000 000	580 500 000	456 000 000	350 000	350 000	580 850 000	456 350 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-700N Finansiellt stöd till projekt av gemensamt intresse för det transeuropeiska transportnätet – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	350 000	350 000	3 500 000	3 500 000	- 350 000	- 350 000	3 150 000	3 150 000
0	0	3 150 000	3 150 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA5-700N Finansiellt stöd till projekt av gemensamt intresse för det transeuropeiska transportnätet – utgifter för administrativ verksamhet

Torsdag 16 december 1999

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B5-700**:

Nionde stycket a (nytt):

Anslag för det transeuropeiska transportnätet får endast användas om de åtgärder som finansieras genom detta anslag uppfyller bestämmelserna i de fördrag och rättsakter som antagits i enlighet därmed, särskilt de som rör miljöskydd. Kommissionen skall utarbeta en miljövårdsplan med utgångspunkt i artikel 174 i fördraget samt en miljöklausul.

Tionde stycket ändras enligt följande:

Användningen av dessa anslag skall baseras på en långsiktig transportpolitik, där de transportsätt som är mest skonsamma mot miljön och hänsynfulla mot befolkningen premieras, framför allt i fall där en transeuropeisk led går igenom ett tätbefolkat område, samtidigt som den befintliga infrastrukturen utnyttjas på bästa möjliga sätt, i synnerhet genom modal och intermodal trafikstyrning.

Följande stycke utgår:

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till ett nytt sista stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA5-700N**:

Lägg till följande anmärkning:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0225

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 614

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B5-720 Transeuropeiska telekommunikationsnät									
21 800 000	21 800 000	44 000 000	29 000 000	44 000 000	29 000 000	100 000	100 000	44 100 000	29 100 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-720N Transeuropeiska telekommunikationsnät – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	100 000	100 000	1 000 000	1 000 000	- 100 000	- 100 000	900 000	900 000
0	0	900 000	900 000	0	0	0	0	0	0

Torsdag 16 december 1999

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA5-720N Transeuropeiska telekommunikationsnät – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B5-720**:

Följande stycke utgår:

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA5-720N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0226

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 615

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B5-7210 Datakommunikationsnät mellan förvaltningar (IDA)									
23 440 000	19 440 000	22 190 000	18 190 000	22 190 000	18 190 000	181 000	181 000	22 371 000	18 371 000
500 000	500 000	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-7210N Datakommunikationsnät mellan förvaltningar (IDA) – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	181 000	181 000	1 810 000	1 810 000	- 181 000	- 181 000	1 629 000	1 629 000
0	0	1 629 000	1 629 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA5-7210N Datakommunikationsnät mellan förvaltningar (IDA) – utgifter för administrativ verksamhet

Torsdag 16 december 1999

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B5-7210**:

Följande stycken utgår:

"Ett belopp på högst ..."

"Anslaget till denna punkt skall även täcka utgifter för..."

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA5-7210N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0227

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 616

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B5-7211 Datakommunikationsnät på statistikområdet (Edicom)									
10 950 000	9 950 000	9 210 000	8 210 000	pm	8 210 000	9 289 000	79 000	9 289 000	8 289 000
0	0	0	0	9 210 000	0	- 9 210 000	0	0	0
BA5-7211N Datakommunikationsnät på statistikområdet (Edicom) – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	79 000	79 000	pm	790 000	711 000	- 79 000	711 000	711 000
0	0	711 000	711 000	790 000	0	- 790 000	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA5-7211N Datakommunikationsnät på statistikområdet (Edicom) – utgifter för administrativ verksamhet

Torsdag 16 december 1999

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B5-7211**:

Följande stycken utgår:

"Ett belopp på högst ..."

"Anslaget till denna punkt skall även täcka utgifter för ..."

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA5-7211N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

 Ändring 0230

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 418

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B5-803 Europeisk flyktingfond									
990 000	990 000	–	–	–	–	0	0	–	–
100 000	100 000	0	0	0	0	0	0	0	0
B5-810N Europeisk flyktingfond									
ne	ne	pm	12 200 000	pm	12 200 000	0	80 000	pm	12 280 000
0	0	25 200 000	0	25 200 000	0	80 000	0	25 280 000	0
B5-811N Katastrofinsatser vid massiv tillströmning av flyktingar									
ne	ne	pm	pm	pm	pm	0	0	pm	pm
0	0	9 750 000	9 750 000	9 750 000	9 750 000	25 000	25 000	9 775 000	9 775 000
B3-4113 Åtgärder för integrering av flyktingar									
5 000 000	4 500 000	–	–	–	–	0	0	–	–
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA5-810N Europeisk flyktingfond – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	pm	80 000	pm	800 000	0	-80 000	pm	720 000
0	0	800 000	720 000	800 000	0	-80 000	0	720 000	0
BA5-811N Katastrofinsatser vid massiv tillströmning av flyktingar – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	pm	pm	pm	pm	0	0	pm	pm
0	0	250 000	250 000	250 000	250 000	-25 000	-25 000	225 000	225 000

Torsdag 16 december 1999

KONTOPLAN:

Följande artikel utgår:

B5-803 Europeisk flyktingfond

Inrätta följande artiklar:

B5-810N Europeisk flyktingfond

BA5-810N Europeisk flyktingfond — utgifter för administrativ verksamhet

Följande post utgår:

B3-4113 Åtgärder för integrering av flyktingar

Inrätta följande artiklar:

B5-811N Katastrofinsatser vid massiv tillströmning av flyktingar

BA5-811N Katastrofinsatser vid massiv tillströmning av flyktingar — utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Artikel **B5-810N**:

För in anmärkningarna under artikel B5-803, med följande ändringar:

Ersätt första stycket med följande: ”

Förslag till ... beslut ... (EGT ...)”.

Ersätt andra stycket som inleds med ”Denna budgetpost är avsedd att finansiera åtgärder med avseende på att ...” med följande:

Detta anslag är avsett att inom ramen för strukturåtgärder finansiera projekt och insatser för mottagande och för frivilligt återvändande av flyktingar, fördrivna personer och asylsökande som uppfyller villkoren för att erhålla finansiellt stöd från gemenskapen.

Ersätt tredje stycket med följande:

Anslaget under denna budgetpost skall stödja medlemsstaternas ansträngningar för att integrera flyktingar och personer som beviljats subsidiärt skydd, samt möjliggöra ett liv för fördrivna personer som de själva kan ta ansvar för genom åtgärder på framför allt följande områden:

- Underlätta tillgången till sysselsättning och praktisk utbildning.
- Förvärv av kunskaper om mottagarlandets språk, samhälle, kultur och institutioner.
- Underlätta tillgången till bostad och till mottagarlandets medicinska och sociala infrastruktur.
- Stöd till personer som har särskilt behov av stöd, såsom minderåriga som kommer ensamma och offer för tortyr och våldtäkt.
- Integrering i lokala strukturer och aktiviteter.
- En ökad medvetenhet och förståelse hos allmänheten när det gäller flyktingarnas situation.
- Analys av flyktingarnas situation i Europeiska unionen.

För in fjärde och femte styckena under artikel B5-803.

För in fjärde stycket i anmärkningarna under punkt B3-4113, med följande ändring:

”Detta anslag är även avsett att finansiera följande särskilda verksamhet ... (5 strecksatser) ... gemenskapsåtgärden.”

Lägg till följande två nya stycken:

I samband med de åtgärder som finansieras skall man eftersträva ett så brett deltagande som möjligt av alla relevanta aktörer, särskilt regionala och lokala myndigheter, arbetsmarknadens parter och icke-statliga organisationer.

Torsdag 16 december 1999

En gemensam utvärdering av konkreta resultat av denna åtgärd och andra gemenskapsåtgärder till förmån för flyktingar, med hänsyn till målsättningen att skapa ett område med frihet, säkerhet och rättvisa och kriteriet att åtgärderna skall ge ett europeiskt mervärde, skall i god tid översändas till behöriga instanser inom parlamentet och budgetmyndigheten innan beslut fattas inför budgetåret 2001.

Följande stycken utgår:

"Anslaget till denna artikel skall även täcka utgifter för ..."

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Artikel **BA5-810N**: Europeisk flyktingfond – utgifter för administrativ verksamhet

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

Artikel **B5-811N**: Katastrofinsatser vid massiv tillströmning av flyktingar

Lägg till följande stycken:

Förslag till beslut om fastställande av åtgärder för att stödja katastrofinsatser vid massiv tillströmning av flyktingar och fördrivna personer (EGT...).

Detta anslag är, med hänsyn till en rimlig ansvarsfördelning mellan de olika medlemsstaterna, avsett att täcka finansiering av stöd till ett första mottagande av flyktingar och fördrivna personer i situationer då en plötslig tillströmning sker från områden i akut kris (logi, medicinsk vård, medel för uppehälle, utgifter för transport i samband med återvändande och stöd för reintegrering, inbegripet en uppföljning efter återvändandet, etc.).

En gemensam utvärdering av konkreta resultat av denna åtgärd och andra gemenskapsåtgärder till förmån för flyktingar, med hänsyn till målsättningen att skapa ett område med frihet, säkerhet och rättvisa och kriteriet att åtgärderna skall ge ett europeiskt mervärde, skall i god tid översändas till behöriga instanser inom parlamentet och budgetmyndigheten innan beslut fattas inför budgetåret 2001.

Artikel **BA5-811N**: Katastrofinsatser vid massiv tillströmning av flyktingar – utgifter för administrativ verksamhet

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

(Avseende de nya artiklarna B5-810N, BA5-810N, B5-811N och BA5-811N):

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0235

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 625

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B6-6 Avdelning B6-6 Indirekta åtgärder – Åtgärder med kostnadsdelning och samordnade åtgärder – femte ramprogrammet 1998-2002									
ne	ne	0	0	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Oförändrad

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande: Dessa anmärkningar gäller samtliga budgetrubriker i avdelning B6.

Lägg till som tredje stycke:

I beslut 1999/182/EG fastställs urvalskriterier för teman och mål för gemenskapsverksamheter och föreskrivs att europeiska gemenskapens FoTU-strategi skall vara inriktad på att stärka de vetenskapliga och tekniska grundvalarna för gemenskapens industri och stimulera den till att bli mer konkurrenskraftig på internationell nivå, samtidigt som strategin skall gynna all forskningsverksamhet som anses nödvändig i kraft av andra kapitel i fördraget. Den skall också bidra till att främja gemenskapsmedborgarnas livskvalitet och en hållbar utveckling för gemenskapen som helhet, inbegripet de ekologiska aspekterna. Genomförandet av strategin grundar sig på de två principerna om vetenskaplig och teknisk kvalitet och relevans för de ovannämnda målen (bilaga I.1 till beslut 1999/182/EG).

Lägg till som fjärde stycke:

All forskningsverksamhet som genomförs enligt femte ramprogrammet skall genomföras i överensstämmelse med grundläggande etiska principer, inklusive krav angående djurs välfärd (i överensstämmelse med artikel 7 i beslut 1999/182/EG). Inom denna skall, där så är lämpligt, studier och forskningsverksamhet omfatta relevanta etiska och rättsliga aspekter, med anknytning till den grundläggande respekten för mänskliga värden. Gemenskapens anslag till forskningsprojekt inom detta program kommer uteslutande att användas för civila ändamål, inbegripet forskning om spårning och undanröjande av landminor. Särskild hänsyn kommer att tas till behovet av att uppmuntra kvinnors deltagande på alla områden inom forskning och teknisk utveckling. (Bilaga II del I.1 till samma beslut).

Ändra femtonde stycket enligt följande:

Alla eventuella inkomster från bland annat avgifter för deltagande i seminarier, konferenser etc. som hålls av kommissionen kan användas på nytt i enlighet med artikel 27.2 g i budgetförordningen.

Lägg till som artonde stycke:

Budgetmyndigheten noterar följande uttalanden från kommissionen i samband med antagandet av femte ramprogrammet, vilka offentliggjordes tillsammans med lagstiftande myndighetens beslut (EGT, 1.2.1999, s. 1.).

Kommissionens uttalande

till artikel 3.1

"Kommissionen förklarar att den även i fortsättningen kommer att tillämpa alla relevanta interinstitutionella överenskommelser, inbegripet översändandet av förslag till åtgärder till Europaparlamentet och, särskilt när det gäller forskningsverksamhet, förslag till arbetsprogram och varje uppdatering av dessa, samt översändandet till Europaparlamentet av dagordningar till kommittésammanträden och resultaten av omröstningarna."

Kommissionens uttalande

till artikel 5.1

"Kommissionen förklarar att de årliga övervakningsrapporterna skyndsamt och i enlighet med nuvarande praxis, kommer att göras tillgängliga för programkommittéerna och Europaparlamentets utskott för forskning, teknologisk utveckling och energi."

Torsdag 16 december 1999

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

B6-6110N Förbättrad livskvalitet och förvaltning av bioresurserna: administrativa utgifter

Ändra enligt följande:

B6-6111 Förbättrad livskvalitet och förvaltning av bioresurserna: driftsutgifter

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

B6-6110N:

Europaparlamentets och rådets beslut 1999/182/EG av den 22 december 1998 om femte ramprogrammet för Europeiska gemenskapens verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998–2002) (EGT L 26, 1. 2. 1999, s. 1).

Rådets beslut 1999/167/EG av den 25 januari 1999 om att antaga ett särskilt program för forskning, teknisk utveckling och demonstration om livskvalitet och förvaltning av levande resurser (1998–2002) (EGT L 64, 12.3.1999, s. 1).

Budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 356, 31.12.1977, s. 1), senast ändrad genom rådets förordning (EG, EKSG, Euratom) nr 2779/98 av den 17 december 1998 (EGT L 347, 23.12.1998, s. 3), i synnerhet artikel 19.1 i denna, ändrad genom rådets förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 610/90 av den 13 mars 1990 (EGT L 70, 16.03.1990, s. 1).

Det anslag som avsatts för administrativa utgifter under budgetposten B6-611 inför genomförandet av det särskilda programmet för forskning "Förbättrad livskvalitet och förvaltning av bioresurserna" uppgår till 31 530 000 euro.

Den vägledande fördelningen av anslagen är följande:

- Forskningspersonal och personal som inte är knuten till institutionen (koderna 2 och 3 i jämförelsetabellen): 72 %.
- Tjänsteresor och administration, inklusive teknisk hjälp vid utvärdering (koderna 4 och 5 i jämförelsetabellen): 16 %.
- Infrastruktur, rörlig egendom och databehandling (koderna 6 och 7 i jämförelsetabellen): 6 %.
- Kommunikation (kod 8 i jämförelsetabellen): 6 %.

Detta anslag skall täcka personalkostnader för 205 anställda (109 A, 42 B och 54 C).

B6-6111:

Inrätta följande nya post:

Lägg till ett nytt första stycke:

Europaparlamentets och rådets beslut 1999/182/EG av den 22 december 1998 om femte ramprogrammet för Europeiska gemenskapens verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998–2002) (EGT L 26, 1. 2. 1999, s. 1).

Följande del av andra meningen i andra stycket utgår: "samt skapa nya möjligheter... hälsoindustrin".

Andra stycket: Ersätt sista meningen "Samtidigt skall... europeiska industrins konkurrenskraft" med följande:

I detta sammanhang är det nödvändigt att förbättra livskvaliteten för alla Europas medborgare, med beaktande av särskilda problem inom vissa delar av befolkningen, som de äldre och personer med funktionsnedsättningar (i enlighet med bilaga II till beslut 1999/182/EG).

Torsdag 16 december 1999

Ersätt tredje stycket "Detta program omfattar... 3 % av anslagen)" med följande:

Programmet omfattar följande verksamhetsområden i enlighet med angiven anslagsfördelning:

Rubrik:	Åtagande- bemyndiganden	Betalnings- bemyndiganden
Nyckelåtgärd "livsmedel, kost och hälsa"	65 057 000	41 057 000
Nyckelåtgärd "bekämpning av infektionssjukdomar"	70 061 000	44 060 000
Nyckelåtgärd "cellfabriken"	87 076 000	54 075 000
Nyckelåtgärd "miljö och hälsa"	36 031 000	22 030 000
Nyckelåtgärd "hållbart jordbruk, fiske och skogsbruk och en integrerad utveckling av landsbygdsområden inklusive bergsområden"	114 100 000	72 100 000
Nyckelåtgärd "den äldre befolkningen och personer med funktionsnedsättning"	44 039 000	28 040 000
Forskning och verksamhet för teknisk utveckling av generisk art	108 094 000	68 095 000
Stöd till infrastrukturer för forskning	14 012 000	9 013 000
Totalt	538 470 000	338 470 000

Varje ändring av denna fördelning skall uppges i ett officiellt meddelande från kommissionen till budgetmyndigheten i enlighet med de åtaganden som kommissionen gjort i skrivelsen av den 27 oktober 1999.

Ersätt fjärde stycket med följande:

I enlighet med del II i bilaga II till beslut 1999/182/EG, första verksamhetsområdet, tema 1(b), femte stycket, fotnot nr 1, skall finansiellt stöd inte ges till forskningsarbeten som leder till en förändring av människans arvs massa genom ingrepp i könsceller eller på något annat stadium av embryonalutvecklingen och som skulle kunna förändra beståndsdelarna i arvs massan och inte heller till arbeten som syftar till kloning av människan eller till forskning som använder levande embryon.

Ändra femte stycket enligt följande:

I genomsnitt 10 % av utgifterna skall avsättas för små och medelstora företag.

Ersätt sjunde stycket med följande:

Kommissionen skall till budgetmyndigheten översända all information som hänför sig till genomförandet av det särskilda program som täcks av anslagen under denna budgetpost och till varje nyckelåtgärd som anges i anmärkningarna. Parlamentet skall i samband med översynen av det femte ramprogrammet för forskning, såsom fastställt i artikel 6 i beslut 1999/182/EG, men också med lämpliga intervaller före och efter denna översyn närmare undersöka denna information.

Åttonde stycket utgår:

"Det belopp som avses...31 530 000 euro."

Nionde stycket utgår:

"Den vägledande...6 %."

Tionde stycket utgår:

"Detta anslag...54 C."

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0237

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 656

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B6-6121 Ett användarvänligt informationssamhälle									
857 000 000	178 000 000	800 000 000	526 000 000	800 000 000	526 000 000	0	0	800 000 000	526 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B6-6120N Ett användarvänligt informationssamhälle: administrativa utgifter									
ne	ne	68 000 000	68 000 000	68 000 000	68 000 000	0	0	68 000 000	68 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande post:

B6-6120N Ett användarvänligt informationssamhälle: administrativa utgifter

Ändra enligt följande:

B6-6121 Ett användarvänligt informationssamhälle: driftsutgifter

ANMÄRKNINGAR:

Lägg till följande:

B6-6120N:

Europaparlamentets och rådets beslut 1999/182/EG av den 22 december 1998 om femte ramprogrammet för Europeiska gemenskapens verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998–2002) (EGT L 26, 1. 2. 1999, s. 1).

Rådets beslut 1999/168/EG av den 25 januari 1999 om att antaga ett särskilt program för forskning, teknisk utveckling och demonstration om ett användarvänligt informationssamhälle (1998–2002) (EGT L 64, 12.3.1999, s. 20).

Budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 356, 31.12.1977, s. 1), senast ändrad genom rådets förordning (EG, EKSG, Euratom) nr 2779/98 av den 17 december 1998 (EGT L 347, 23.12.1998, s. 3), i synnerhet artikel 19.1 i denna, ändrad genom rådets förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 610/90 av den 13 mars 1990 (EGT L 70, 16.03.1990, s. 1).

Det anslag som avsatts för administrativa utgifter under budgetposten B6-612 inför genomförandet av det särskilda programmet för forskning "Ett användarvänligt informationssamhälle" uppgår till 68 000 000 euro.

Den vägledande fördelningen av anslagen är följande:

- Forskningspersonal och personal som inte är knuten till institutionen (koderna 2 och 3 i jämförelsetabellen): 76 %.
- Tjänsteresor och administration, inklusive teknisk hjälp vid utvärdering (koderna 4 och 5 i jämförelsetabellen): 11 %.
- Infrastruktur, rörlig egendom och databehandling (koderna 6 och 7 i jämförelsetabellen): 11 %.
- Kommunikation (kod 8 i jämförelsetabellen): 2 %.

Detta anslag skall täcka personalkostnader för 537 anställda (292 A, 81 B och 164 C).

Kommissionen skall göra sitt yttersta för att säkerställa att åtminstone 35 % av personalen anställs på treårskontrakt som inte kan förnyas. Kommissionen skall före den 1 oktober år 2000 lägga fram en rapport om sina framsteg.

Torsdag 16 december 1999

B6-6121:

Ändra enligt följande:

Lägg till ett nytt första stycke:

Europaparlamentets och rådets beslut 1999/182/EG av den 22 december 1998 om femte ramprogrammet för Europeiska gemenskapens verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998–2002) (EGT L 26, 1. 2. 1999, s. 1).

Lägg till följande före det andra befintliga stycket:

Syftet med denna nyckelåtgärd är att behandla allmängiltiga problem som tillgång, användarvänlighet, kostnadseffektivitet, driftskompatibilitet och standardisering. Den bör också omfatta åtgärdernas socio-ekonomiska påverkan, särskilt avseende de sociala förändringar som uppkommer som en följd av införandet och den ökande användningen av ny informations- och kommunikationsteknik och denna tekniks påverkan på olika befolkningsgrupper, framför allt på kvinnor och ungdomar. I detta sammanhang skall frågorna om tillgång och användarvänlighet prioriteras högt (i enlighet med bilaga II till beslut 1999/182/EG).

Ändra andra stycket enligt följande:

Denna åtgärd skall främja kontinuitet när det gäller forskning, teknisk utveckling och antagandet av ny teknik för att till fullo utnyttja informationssamhällets möjligheter.

Ersätt fjärde stycket "Detta program omfattar... integrerade plattformar för tillämpning." med följande:

Programmet omfattar följande verksamhetsområden i enlighet med angiven anslagsfördelning:

Rubrik:	Åtagande- bemyndiganden	Betalnings- bemyndiganden
Nyckelåtgärd "system och tjänster till medborgarna"	144 000 000	94 680 000
Nyckelåtgärd "nya arbetsmetoder och elektronisk handel"	120 000 000	78 900 000
Nyckelåtgärd "multimedieinnehåll och multimedieverktyg"	128 000 000	84 160 000
Nyckelåtgärd "grundläggande teknologi och infrastruktur"	304 000 000	199 880 000
Forskning och verksamhet för teknisk utveckling av generisk art	72 000 000	47 340 000
Stöd till infrastrukturer för forskning	32 000 000	21 040 000
Totalt	800 000 000	526 000 000

Varje ändring av denna fördelning skall uppges i ett officiellt meddelande från kommissionen till budgetmyndigheten i enlighet med de åtaganden som kommissionen gjort i skrivelsen av den 27 oktober 1999.

Minst 10 % av anslagen skall täcka teman som är gemensamma för alla program och minst 2 % skall täcka integrerade plattformar för tillämpning.

Femte stycket utgår:

"De procentsatser ... är vägledande."

Ändra sjätte stycket enligt följande:

I genomsnitt 10 % av utgifterna skall avsättas för små och medelstora företag.

Ersätt åttonde stycket med följande:

Kommissionen skall till budgetmyndigheten översända all information som hänför sig till genomförandet av det särskilda program som täcks av anslagen under denna budgetpost och till varje nyckelåtgärd som anges i anmärkningarna.

Parlamentet skall i samband med översynen av det femte ramprogrammet för forskning, såsom fastställt i artikel 6 i beslut 1999/182/EG, men också med lämpliga intervaller före och efter denna översyn närmare undersöka denna information.

Torsdag 16 december 1999

Nionde stycket utgår:

"Det belopp som avses för administrativa... 68 000 000 euro."

Tionde stycket utgår:

"Den vägledande fördelningen ... 2 %."

Elfte stycket utgår:

"Detta anslag skall ... 164 C)."

Tolfta stycket utgår:

"Kommissionen skall göra ... om sina framsteg."

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0238

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 657

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B6-6131 Främjande av en konkurrenskraftig och hållbar tillväxt									
646 000 000	129 000 000	617 900 000	335 900 000	617 900 000	335 900 000	0	0	617 900 000	335 900 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B6-6130N Främjande av en konkurrenskraftig och hållbar tillväxt: administrativa utgifter									
ne	ne	37 100 000	37 100 000	37 100 000	37 100 000	0	0	37 100 000	37 100 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande punkt:

B6-6130N Främjande av en konkurrenskraftig och hållbar tillväxt: administrativa utgifter

Ändra enligt följande:

B6-6131 Främjande av en konkurrenskraftig och hållbar tillväxt: driftsutgifter

ANMÄRKNINGAR:

Lägg till följande:

B6-6130N:

Europaparlamentets och rådets beslut 1999/182/EG av den 22 december 1998 om femte ramprogrammet för Europeiska gemenskapens verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998–2002) (EGT L 26, 1. 2. 1999, s. 1).

Rådets beslut 1999/169/EG av den 25 januari 1999 om att antaga ett särskilt program för forskning, teknisk utveckling och demonstration om en konkurrenskraftig och hållbar tillväxt (1998–2002) (EGT L 64, 12.3.1999, s. 40).

Budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 356, 31.12.1977, s. 1), senast ändrad genom rådets förordning (EG, EKSG, Euratom) nr 2779/98 av den 17 december 1998 (EGT L 347, 23.12.1998, s. 3), i synnerhet artikel 19.1 i denna, ändrad genom rådets förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 610/90 av den 13 mars 1990 (EGT L 70, 16.03.1990, s. 1).

Torsdag 16 december 1999

Det anslag som avsatts för administrativa utgifter under budgetposten B6-613 inför genomförandet av det särskilda programmet för forskning "Främjande av en konkurrenskraftig och hållbar tillväxt" uppgår till 37 101 000 euro.

Den vägledande fördelningen av anslagen är följande:

- Forskningspersonal och personal som inte är knuten till institutionen (koderna 2 och 3 i jämförelsetabellen): 67%.
- Tjänsteresor och administration, inklusive teknisk hjälp vid utvärdering (koderna 4 och 5 i jämförelsetabellen): 18%.
- Infrastruktur, rörlig egendom och databehandling (koderna 6 och 7 i jämförelsetabellen): 6%.
- Kommunikation (kod 8 i jämförelsetabellen): 9%.

Detta anslag skall täcka personalkostnader för 218 anställda (125 A, 36 B och 57 C).

B6-6131:

Ändra enligt följande:

Lägg till ett nytt första stycke:

Europaparlamentets och rådets beslut 1999/182/EG av den 22 december 1998 om femte ramprogrammet för Europeiska gemenskapens verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998–2002) (EGT L 26, 1. 2. 1999, s. 1).

Ersätt fjärde stycket "Detta program omfattar... 3 % av anslagen" med följande:

Programmet omfattar följande verksamhetsområden i enlighet med följande anslagsfördelning:

Rubrik:	Åtagande- bemyndiganden	Betalnings- bemyndiganden
Nyckelåtgärd "innovativa produkter, processer och organisationsformer"	179 191 000	97 411 000
Nyckelåtgärd "hållbar rörlighet och intermodalitet"	80 327 000	43 667 000
Nyckelåtgärd "teknik för land- och sjötransporter"	98 864 000	53 744 000
Nyckelåtgärd "nya perspektiv för luftfarten"	142 117 000	77 257 000
Forskning och verksamhet för teknisk utveckling av generisk art	98 864 000	53 744 000
Stöd till infrastrukturer för forskning	18 537 000	10 077 000
Totalt	617 900 000	335 900 000

Varje ändring av denna fördelning skall uppges i ett officiellt meddelande från kommissionen till budgetmyndigheten i enlighet med de åtaganden som kommissionen gjort i skrivelsen av den 27 oktober 1999.

Ändra femte stycket enligt följande:

I genomsnitt 10 % av utgifterna skall avsättas för små och medelstora företag.

Ersätt sjunde stycket med följande:

Kommissionen skall till budgetmyndigheten översända all information som hänför sig till genomförandet av det särskilda program som täcks av anslagen under denna budgetpost och till varje nyckelåtgärd som anges i anmärkningarna.

Parlamentet skall i samband med översynen av det femte ramprogrammet för forskning, såsom fastställt i artikel 6 i beslut 1999/182/EG, men också med lämpliga intervaller före och efter översynen närmare undersöka denna information.

Åttonde, nionde och tionde stycket utgår:

"Det belopp som avses...57 C."

Torsdag 16 december 1999

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0239

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 658

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B6-6141 Skydd av ekosystem – Miljö och hållbar utveckling									
223 000 000	35 690 000	235 077 000	149 077 000	235 077 000	149 077 000	0	0	235 077 000	149 077 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B6-6140N Skydd av ekosystem – Miljö och hållbar utveckling: administrativa utgifter									
ne	ne	16 923 000	16 923 000	16 923 000	16 923 000	0	0	16 923 000	16 923 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande post:

B6-6140N Skydd av ekosystem – Miljö och hållbar utveckling: administrativa utgifter

Ändra enligt följande:

B6-6141 Skydd av ekosystem – Miljö och hållbar utveckling: driftsutgifter

ANMÄRKNINGAR:

Lägg till följande:

B6-6140N:

Europaparlamentets och rådets beslut 1999/182/EG av den 22 december 1998 om femte ramprogrammet för Europeiska gemenskapens verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998–2002) (EGT L 26, 1.2.1999, s. 1).

Rådets beslut 1999/170/EG av den 25 januari 1999 om att antaga ett särskilt program för forskning, teknisk utveckling och demonstration om energi, miljö och hållbar utveckling (1998–2002) (EGT L 64, 12.3.1999, s. 58).

Budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 356, 31.12.1977, s. 1), senast ändrad genom rådets förordning (EG, EKSG, Euratom) nr 2779/98 av den 17 december 1998 (EGT L 347, 23.12.1998, s. 3), i synnerhet artikel 19.1 i denna, ändrad genom rådets förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 610/90 av den 13 mars 1990 (EGT L 70, 16.03.1990, s. 1).

Det anslag som avsatts för administrativa utgifter under budgetposten B6-614 inför genomförandet av det särskilda programmet för forskning uppgår till 16 923 000 euro.

Den vägledande fördelningen av anslagen är följande:

- Forskningspersonal och personal som inte är knuten till institutionen (koderna 2 och 3 i jämförelsetabellen): 65 %.
- Tjänsteresor och administration, inklusive teknisk hjälp vid utvärdering (koderna 4 och 5 i jämförelsetabellen): 25 %.
- Infrastruktur, rörlig egendom och databehandling (koderna 6 och 7 i jämförelsetabellen): 5 %.
- Kommunikation (kod 8 i jämförelsetabellen): 5 %.

Detta anslag skall täcka personalkostnader för 97 anställda (55 A, 10 B och 32 C).

Torsdag 16 december 1999

B6-6141:

Ändra enligt följande:

Lägg till ett nytt första stycke:

Europaparlamentets och rådets beslut 1999/182/EG av den 22 december 1998 om femte ramprogrammet för Europeiska gemenskapens verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998–2002) (EGT L 26, 1.2.1999, s. 1).

Ersätt tredje stycket "Detta program omfattar... 4 % av anslagen)" med följande:

Programmet omfattar följande verksamhetsområden i enlighet med angiven anslagsfördelning:

Rubrik:	Åtagande- bemyndiganden	Betalnings- bemyndiganden
Nyckelåtgärd "vattenförvaltning och vattenkvalitet"	65 822 000	41 742 000
Nyckelåtgärd "globala förändringar, klimat och biologisk mångfald"	63 471 000	40 251 000
Nyckelåtgärd "hållbar förvaltning av marina ekosystem"	39 963 000	25 343 000
Nyckelåtgärd "morgondagens stad och kulturarvet"	37 612 000	23 852 000
Forskning och verksamhet för teknisk utveckling av generisk art	21 157 000	13 417 000
Stöd till infrastrukturer för forskning	7 052 000	4 472 000
Totalt	235 077 000	149 077 000

Varje ändring av denna fördelning skall uppges i ett officiellt meddelande från kommissionen till budgetmyndigheten i enlighet med de åtaganden som kommissionen gjort i skrivelsen av den 27 oktober 1999.

Ändra fjärde stycket enligt följande:

I genomsnitt 10 % av utgifterna skall avsättas för små och medelstora företag.

Ersätt femte stycket med följande:

Kommissionen skall till budgetmyndigheten översända all information som hänför sig till genomförandet av det särskilda program som täcks av anslagen under denna budgetpost och till varje nyckelåtgärd som anges i anmärkningarna. Parlamentet skall i samband med översynen av det femte ramprogrammet för forskning, såsom fastställt i artikel 6 i beslut 1999/182/EG, men också med lämpliga intervaller före och efter översynen närmare undersöka denna information.

Sjunde stycket utgår:

"Det belopp som avses...16 923 000 euro."

Åttonde stycket utgår:

"Den vägledande fördelningen...5 %."

Nionde stycket utgår:

"Detta anslag skall... 32 C)."

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0240

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 659

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B6-6142 Skydd av ekosystem – Energi									
223 000 000	22 000 000	–	–	–	–	0	0	–	–
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B6-6150N Skydd av ekosystem – Energi: administrativa utgifter									
ne	ne	16 375 000	16 375 000	16 375 000	16 375 000	0	0	16 375 000	16 375 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B6-6151N Skydd av ekosystem – Energi: driftsutgifter									
ne	ne	220 625 000	154 625 000	220 625 000	154 625 000	0	0	220 625 000	154 625 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Följande post utgår:

B6-6142 Skydd av ekosystem – Energi

Inrätta följande poster:

B6-6150N Skydd av ekosystem – Energi: administrativa utgifter**B6-6151N** Skydd av ekosystem – Energi: driftsutgifter

ANMÄRKNINGAR:

Lägg till följande:

B6-6150N:

Europaparlamentets och rådets beslut 1999/182/EG av den 22 december 1998 om femte ramprogrammet för Europeiska gemenskapens verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998–2002) (EGT L 26, 1. 2. 1999, s. 1).

Rådets beslut 1999/170/EG av den 25 januari 1999 om att antaga ett särskilt program för forskning, teknisk utveckling och demonstration om energi, miljö och hållbar utveckling (1998–2002) (EGT L 64, 12.3.1999, s. 58).

Budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 356, 31.12.1977, s. 1), senast ändrad genom rådets förordning (EG, EKSG, Euratom) nr 2779/98 av den 17 december 1998 (EGT L 347, 23.12.1998, s. 3), i synnerhet artikel 19.1 i denna, ändrad genom rådets förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 610/90 av den 13 mars 1990 (EGT L 70, 16.03.1990, s. 1).

Det anslag som avsatts för administrativa utgifter under budgetposten B6-614 inför genomförandet av det särskilda programmet för forskning "Skydd av ekosystem" uppgår till 16 375 000 euro.

Den vägledande fördelningen av anslagen är följande:

- Forskningspersonal och personal som inte är knuten till institutionen (koderna 2 och 3 i jämförelsetabellen): 70 %.
- Tjänsteresor och administration, inklusive teknisk hjälp vid utvärdering (koderna 4 och 5 i jämförelsetabellen): 21 %.
- Infrastruktur, rörlig egendom och databehandling (koderna 6 och 7 i jämförelsetabellen): 6 %.
- Kommunikation (kod 8 i jämförelsetabellen): 3 %.

Detta anslag skall täcka personalkostnader för 94 anställda (52 A, 18 B och 24 C).

Torsdag 16 december 1999

B6-6151N:

Europaparlamentets och rådets beslut 1999/182/EG av den 22 december 1998 om femte ramprogrammet för Europeiska gemenskapens verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998–2002) (EGT L 26, 1.2.1999, s. 1).

Rådets beslut 1999/170/EG av den 25 januari 1999 om att antaga ett särskilt program för forskning, teknisk utveckling och demonstration om energi, miljö och hållbar utveckling (1998–2002) (EGT L 64, 12.3.1999, s. 58).

Det strategiska målet för detta program består i att främja en hållbar utveckling genom koncentration av ansträngningarna på nyckelåtgärder som är väsentliga med tanke på goda sociala betingelser och god konkurrenskraft i Europa. Utvecklingen av hållbara energisystem för Europa och de överenskomna ansträngningarna för en hållbar och globalt miljövänligare utveckling leder till energiförsörjning med högre grad av diversifiering och till säkerhet, förbättrad konkurrenskraft för industrin och så liten belastning på miljön som möjligt.

Programmet omfattar följande verksamhetsområden i enlighet med angiven anslagsfördelning:

Rubrik:	Åtagande- bemyndiganden	Betalnings- bemyndiganden
Nyckelåtgärd "renare energisystem, inbegripet förnybara energikällor"	101 488 000	71 128 000
Nyckelåtgärd "ekonomisk och effektiv energi för ett konkurrenskraftigt Europa"	115 828 000	81 178 000
Forskning och verksamhet för teknisk utveckling av generisk art	3 309 000	2 319 000
Totalt	220 625 000	154 625 000

Varje ändring av denna fördelning skall uppges i ett officiellt meddelande från kommissionen till budgetmyndigheten i enlighet med de åtaganden som kommissionen gjort i skrivelsen av den 27 oktober 1999.

I genomsnitt skall 10 % av utgifterna avsättas för små och medelstora företag.

Anslaget skall täcka följande:

- Indirekta åtgärder:
- Åtgärder med kostnadsdelning: projekt för forskning och teknisk utveckling (FoTU), demonstrationsprojekt, kombinerade FoTU-och demonstrationsprojekt, stöd för att underlätta tillgången till forskningsinfrastruktur samt projekt för teknikstimulans som skall främja och underlätta små och medelstora företags deltagande i FoTU-verksamhet (projekt för forskningssamarbete och bidrag till förstudier).
- Utbildningsstipendier.
- Temanätverk.
- Samordnad verksamhet.
- Stödåtgärder.
- Samordning med andra delprogram i detta ramprogram samt med andra initiativ (Eureka, Phare, Tacis och MEDA, Internationella geosfärbiosfärprogrammet, Internationella energiagenturen och Organisationen för främjande av energiteknik).

Kommissionen skall till budgetmyndigheten översända all information som hänför sig till genomförandet av det särskilda program som täcks av anslagen under denna budgetpost och till varje nyckelåtgärd som anges i anmärkningarna. I samband med översynen efter halva tiden av det femte ramprogrammet, men också i lämpliga intervaller före och efter denna översyn, skall parlamentet noggrant granska denna information.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0241

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 660

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B6-6211 Stärka gemenskapsforskningens internationella roll									
78 000 000 0	20 000 000 0	103 956 000 0	52 956 000 0	103 956 000 0	52 956 000 0	0 0	0 0	103 956 000 0	52 956 000 0
B6-6210N Stärka gemenskapsforskningens internationella roll: administrativa utgifter									
ne 0	ne 0	12 044 000 0	12 044 000 0	12 044 000 0	12 044 000 0	0 0	0 0	12 044 000 0	12 044 000 0

KONTOPLAN:

Inrätta följande post:

B6-6210N Stärka gemenskapsforskningens internationella roll: administrativa utgifter

Ändra enligt följande:

B6-6211 Stärka gemenskapsforskningens internationella roll: driftsutgifter

ANMÄRKNINGAR:

Lägg till följande:

B6-6210N:

Europaparlamentets och rådets beslut 1999/182/EG av den 22 december 1998 om femte ramprogrammet för Europeiska gemenskapens verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998–2002) (EGT L 26, 1.2.1999, s. 1).

Rådets beslut 1999/171/EG av den 25 januari 1999 om att antaga ett särskilt program för forskning, teknisk utveckling och demonstration om förstärkning av gemenskapsforskningens internationella roll (1998–2002) (EGT L 64, 12.3.1999, s. 78).

Budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 356, 31.12.1977, s. 1), senast ändrad genom rådets förordning (EG, EKSG, Euratom) nr 2779/98 av den 17 december 1998 (EGT L 347, 23.12.1998, s. 3), i synnerhet artikel 19.1 i denna, ändrad genom rådets förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 610/90 av den 13 mars 1990 (EGT L 70, 16.03.1990, s. 1).

Det anslag som avsatts för administrativa utgifter under budgetposten B6-621 inför genomförandet av det särskilda programmet för forskning "Förstärkning av gemenskapsforskningens internationella roll" uppgår till 12 044 000 euro.

Den vägledande fördelningen av anslagen är följande:

- Forskningspersonal och personal som inte är knuten till institutionen (koderna 2 och 3 i jämförelsetabellen): 78 %.
- Tjänsteresor och administration, inklusive teknisk hjälp vid utvärdering (koderna 4 och 5 i jämförelsetabellen): 9 %.
- Infrastruktur, rörlig egendom och databehandling (koderna 6 och 7 i jämförelsetabellen): 5 %.
- Kommunikation (kod 8 i jämförelsetabellen): 8 %.

Detta anslag skall täcka personalkostnader för 79 anställda (41 A, 12 B, 26 C) för hela programmet.

Torsdag 16 december 1999

B6-6211:

Ändra enligt följande:

Lägg till ett nytt första stycke:

Europaparlamentets och rådets beslut 1999/182/EG av den 22 december 1998 om femte ramprogrammet för Europeiska gemenskapens verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998–2002) (EGT L 26, 1.2.1999, s. 1).

Nionde stycket utgår:

"Det belopp som avses...12 044 000."

Tionde stycket utgår:

"De vägledande fördelningen...8%."

Elfte stycket utgår:

"Detta anslag skall... 26 C)."

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0242

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 661

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B6-6311 Främjande av innovativ verksamhet och uppmuntran till små och medelstora företag att delta i denna									
78 000 000	18 000 000	97 280 000	52 280 000	97 280 000	52 280 000	0	0	97 280 000	52 280 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B6-6310N Främjande av innovativ verksamhet och uppmuntran till små och medelstora företag att delta i denna: administrativa utgifter									
ne	ne	7 720 000	7 720 000	7 720 000	7 720 000	0	0	7 720 000	7 720 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande punkt:

B6-6310N Främjande av innovativ verksamhet och uppmuntran till små och medelstora företag att delta i denna: administrativa utgifter

Ändra enligt följande:

B6-6311 Främjande av innovativ verksamhet och uppmuntran till små och medelstora företag att delta i denna: driftsutgifter

ANMÄRKNINGAR:

Lägg till följande:

B6-6310N:

Europaparlamentets och rådets beslut 1999/182/EG av den 22 december 1998 om femte ramprogrammet för Europeiska gemenskapens verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998–2002) (EGT L 26, 1.2.1999, s. 1).

Torsdag 16 december 1999

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya punkt:

B6-6410N Stärkning av den mänskliga forskningspotentialen och den socioekonomiska kunskapsbasen: administrativa utgifter

Ändra enligt följande:

B6-6411 Stärkning av den mänskliga forskningspotentialen och den socioekonomiska kunskapsbasen: driftsutgifter

ANMÄRKNINGAR:

Lägg till följande:

B6-6410N:

Europaparlamentets och rådets beslut 1999/182/EG av den 22 december 1998 om femte ramprogrammet för Europeiska gemenskapens verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998–2002) (EGT L 26, 1.2.1999, s. 1).

Rådets beslut 1999/173/EG av den 25 januari 1999 om att antaga ett särskilt program för forskning, teknisk utveckling och demonstration om stärkning av den mänskliga forskningspotentialen och den socioekonomiska kunskapsbasen (1998–2002) (EGT L 64, 12.3.1999, s. 105).

Budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 356, 31.12.1977, s. 1), senast ändrad genom rådets förordning (EG, EKSG, Euratom) nr 2779/98 av den 17 december 1998 (EGT L 347, 23.12.1998, s. 3), i synnerhet artikel 19.1 i denna, ändrad genom rådets förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 610/90 av den 13 mars 1990 (EGT L 70, 16.03.1990, s. 1).

De anslag som avsatts för administrativa utgifter under artikel B6-641 inför genomförandet av det särskilda forskningsprogrammet "Förstärkning av den mänskliga forskningspotentialen och den socioekonomiska kunskapsbasen" uppgår till 19 548 000 euro. Den vägledande fördelningen av anslagen är följande:

- Forskningspersonal och personal som inte är knuten till institutionen (koderna 2 och 3 i jämförelsetabellen): 74 %.
- Tjänsteresor och administration, inklusive teknisk hjälp vid utvärdering (koderna 4 och 5 i jämförelsetabellen): 15 %.
- Infrastruktur, rörlig egendom och databehandling (koderna 6 och 7 i jämförelsetabellen): 7 %.
- Kommunikation (kod 8 i jämförelsetabellen): 4 %.

Detta anslag skall täcka personalkostnader för 112 anställda (60 A, 15 B och 37 C).

B6-6411:

Ändra enligt följande:

Lägg till ett nytt första stycke:

Europaparlamentets och rådets beslut 1999/182/EG av den 22 december 1998 om femte ramprogrammet för Europeiska gemenskapens verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998–2002) (EGT L 26, 1.2.1999, s. 1).

Sjätte stycket utgår:

"Det belopp som avses ...19 548 000 euro."

Sjunde stycket utgår:

"Den vägledande fördelningen ...4 %."

Åttonde stycket utgår:

"Detta anslag skall ... 37 C."

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0244

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 641

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-									
ne	ne	0	0	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-304N Stöd till återanpassning och återuppbyggnad av Östtimor									
ne	ne	30 000 000	15 000 000	pm	pm	18 200 000	9 100 000	18 200 000	9 100 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-411 Åtgärder för rehabilitering och återuppbyggnad till förmån för utvecklingsländer i Medelhavsområdet									
6 500 000	6 500 000	54 050 000	33 100 000	4 050 000	8 100 000	30 000 000	12 500 000	34 050 000	20 600 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-546 Stöd till återuppbyggnaden av Kosovo									
0	0	100 000 000	56 000 000	pm	pm	240 000 000	138 000 000	240 000 000	138 000 000
0	0	400 000 000	224 268 600	280 000 000	170 000 000	-280 000 000	-170 000 000	0	0
B7-8000									
249 500 000	262 800 000	243 000 000	247 500 000	118 000 000	122 500 000	0	0	118 000 000	122 500 000
30 500 000	26 200 000	30 000 000	23 000 000	155 000 000	148 000 000	0	0	155 000 000	148 000 000
BA7-304N Stöd till återanpassning och återuppbyggnad av Östtimor – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	0	0	ne	ne	1 620 000	1 620 000	1 620 000	1 620 000
0	0	0	0	0	0	180 000	180 000	180 000	180 000

KONTOPLAN:

Inrätta följande artikel:

BA7-304N Stöd till återanpassning och återuppbyggnad av Östtimor – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Vad gäller artikel **B7-304N**:

Lägg till följande:

Rådets förordning (EG) nr 2258/96 av den 22 november 1996 om återanpassnings- och återuppbyggnadsprojekt till förmån för utvecklingsländer (EGT L 306, 2.11.1996, s. 1).

Europaparlamentets resolution av den 16 september 1999 om situationen i Östtimor (EGT C, ... 1999, s. ...).

Detta anslag är avsett att täcka verksamhet för att hjälpa Östtimors befolkning i övergången mot upprättandet av en självständig stat efter folkomröstningen den 30 augusti 1999.

Varje kvartal skall kommissionen informera budgetmyndigheten om programmets finansiella genomförandegrad och ange om det finansiella genomförandet avviker från planeringen.

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Vad gäller artikel **BA7-304N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Torsdag 16 december 1999

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

Vad gäller artikel **B7-411**:

Tredje stycket a (nytt):

30 miljoner euro skall öronmärkas för rehabilitering och återuppbyggnad i de regioner i Turkiet som drabbades av jordbävningen.

Vad gäller budgetpost **B7-546**:

Oförändrade

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0005

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 197

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-100N Programmerbart bistånd									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
B7-101N									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
B7-102N									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
B7-103N									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
B7-104N									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
B7-105N									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
B7-106N									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
B7-107N									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0

Torsdag 16 december 1999

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-110N									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
B7-111N									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
B7-112N									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
B7-113N									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
B7-114N									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
B7-115N									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
B7-116N									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0
B7-117N									
ne 0	ne 0	pm 0	pm 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	pm 0	pm 0

KONTOPLAN:

Inrätta följande post:

B7-100N Programmerbart bistånd

ANMÄRKNINGAR:

Lägg till följande (från det preliminära budgetförslaget):

Rådets och kommissionens beslut 91/400/EKSG, EEG av den 25 februari 1991 om slutandet av den fjärde AVS-EEG-konventionen (EGT L 229, 17.8.1991, s. 1), och i synnerhet artikel 233-238 i konventionen.

Rådets beslut 98/344/EG av den 27 april 1998 om slutande av avtalet med ändringar av fjärde AVS-EG-konventionen undertecknat i Mauritius den 4 november 1995 (EGT L 156, 29.5.1998, s. 1).

Detta anslag är avsett att täcka finansieringen av nationella vägledande program och regionalt samarbete.

Det tar hänsyn till prognoserna för budgetgenomförandet i sjätte, sjunde och åttonde Europeiska utvecklingsfonden.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0245

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 413

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-201 Övrigt bistånd i form av produkter, stödåtgärder, förvarningssystem och lagring									
250 000 000	165 000 000	240 000 000	160 000 000	215 000 000	150 500 000	0	- 100 000	215 000 000	150 400 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-302 Hjälp till befolkningsgrupper som tvingats lämna sin hembygd i Asien									
37 790 000	37 790 000	pm	35 000 000	pm	32 900 000	0	822 500	pm	33 722 500
160 000	160 000	40 000 000	0	37 500 000	0	2 033 000	0	39 533 000	0
B7-303 Åtgärder för återanpassning och återuppbyggnad till förmån för utvecklingsländer i Asien									
5 000 000	5 000 000	10 000 000	8 000 000	9 400 000	7 500 000	483 000	208 000	9 883 000	7 708 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-411 Åtgärder för rehabilitering och återuppbyggnad till förmån för utvecklingsländer i Medelhavsområdet									
6 500 000	6 500 000	4 500 000	9 000 000	4 200 000	8 500 000	247 000	500 000	4 447 000	9 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-521 Gränsöverskridande samarbete på strukturområdet									
20 000 000	10 000 000	pm	15 000 000	pm	14 100 000	0	352 500	pm	14 452 500
0	0	30 000 000	0	28 100 000	0	- 5 600 000	0	22 500 000	0
B7-663 Bekämpning av sexturism i tredje land									
1 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000	0	0	1 000 000	1 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-810 Life (finansierat instrument för miljön) – Åtgärder utanför gemenskapen									
5 950 000	4 500 000	pm	4 600 000	pm	4 300 000	0	132 100	pm	4 432 100
0	0	6 700 000	0	6 300 000	0	322 000	0	6 622 000	0
B7-830 Samarbete med tredje land på området utbildning och yrkesutbildning									
2 500 000	2 600 000	2 500 000	2 600 000	2 300 000	2 400 000	171 000	105 100	2 471 000	2 505 100
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-871 Bistånd till bananproducenter i länder i Afrika, Västindien och Stilla havsområdet									
pm	pm	45 000 000	31 500 000	42 200 000	29 600 000	2 275 000	750 250	44 475 000	30 350 250
45 000 000	13 500 000	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-4051 Tredje och fjärde finansprotokollen med länderna i södra Medelhavsområdet									
13 500 000	124 200 000	10 500 000	110 000 000	9 800 000	103 400 000	0	0	9 800 000	103 400 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Oförändrad

ANMÄRKNINGAR:

Oförändrade

FÖRFALLOPLAN:

Återinför förfalloplanen från det preliminära budgetförslaget

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0259

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 547

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-202 Transport, distribution, följdåtgärder och kontroll av genomförandet									
104 000 000	94 500 000	90 000 000	85 500 000	84 290 000	80 490 000	516 000	3 238 150	84 806 000	83 728 150
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-202N Transport, distribution, följdåtgärder och kontroll av genomförandet – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	1 400 000	1 400 000	13 110 000	13 110 000	-1 770 000	-1 770 000	11 340 000	11 340 000
0	0	12 600 000	12 600 000	0	0	1 260 000	1 260 000	1 260 000	1 260 000

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA7-202N Transport, distribution, följdåtgärder och kontroll av genomförandet – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B7-202**

Följande stycken utgår:

"Anslaget under denna artikel skall även täcka utgifter för..."

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA7-202N**

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0260

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 636

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-21 Humanitärt bistånd									
ne	ne	0	0	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-210									
323 850 000	323 850 000	226 100 000	235 100 000	449 600 000	445 100 000	90 000	- 2 410 000	449 690 000	442 690 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-210									
ne	ne	800 000	800 000	15 900 000	15 900 000	- 2 040 000	- 2 590 000	13 860 000	13 310 000
0	0	7 200 000	7 200 000	0	0	1 540 000	1 590 000	1 540 000	1 590 000

KONTOPLAN:

Ändra enligt följande:

- B7-210** Bistånd till befolkningsgrupper och akut livsmedelsbistånd till utvecklingsländer och andra tredje länder som drabbats av katastrofer eller allvarliga kriser.
- BA7-210N** Bistånd till befolkningsgrupper och akut livsmedelsbistånd till utvecklingsländer och andra tredje länder som drabbats av katastrofer eller allvarliga kriser – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

När det gäller budgetpost **B7-210**:

Följande stycken utgår:

"Ett belopp på högst ..."

"Anslaget till denna punkt skall även täcka utgifter för ..."

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under posten **BA7-210N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0261

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 548

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-300 Finansiellt och tekniskt samarbete med utvecklingsländer i Asien									
312 000 000	199 000 000	290 250 000	212 750 000	264 293 000	200 593 000	8 101 000	5 100 000	272 394 000	205 693 000
500 000	500 000	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-300N Finansiellt och tekniskt samarbete med utvecklingsländer i Asien – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	1 725 000	1 725 000	15 707 000	15 707 000	-843 500	-843 500	14 863 500	14 863 500
0	0	15 525 000	15 525 000	0	0	1 651 500	1 651 500	1 651 500	1 651 500

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA7-300N Finansiellt och tekniskt samarbete med utvecklingsländer i Asien – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B7-300**:

Åttonde stycket a (nytt):

Europaparlamentets resolution av den 15 januari 1999 om gemenskapsnormer för europeiska företag som är verksamma i utvecklingsländer: mot en europeisk uppförandekod (EGT C 104, 14.4.1999, s. 180).

Sextonde stycket a (nytt):

Detta anslag är också avsett att täcka stöd till initiativ från fackföreningar, icke-statliga organisationer och lokala sammanslutningar för att kontrollera effekten av europeiska investeringar på den nationella ekonomin, i synnerhet uppförandekoder och branschöverenskommelser som innehåller normer för arbetsförhållanden, miljö, sociala förhållanden och mänskliga rättigheter.

Följande stycken utgår:

"Anslaget under denna artikel skall även täcka utgifter för ..."

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA7-300N**

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

Detta anslag skall även täcka administrativa utgifter för artiklarna B7-301, B7-302 och B7-303.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0262

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 549

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-301 Ekonomiskt samarbete med utvecklingsländer i Asien									
83 050 000	49 900 000	88 900 000	50 900 000	83 270 000	47 870 000	4 689 000	1 278 100	87 959 000	49 148 100
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Ändra enligt följande:

B7-301 Politiskt, ekonomiskt och kulturellt samarbete med utvecklingsländer i Asien

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B7-301**:

Detta anslag är också avsett att finansiera övervakning av effekterna av den regionala integrationen genom icke-statliga organisationer, erkända politiska stiftelser samt genom ekonomiska och sociala grupper som till exempel organisationer som organiserar arbetsgivare, små och medelstora företag, lantbrukare samt konsumenter, miljöorganisationer, fackföreningar och fackföreningsliknande organisationer.

Följande stycke utgår:

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0246

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 438

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-310 Finansiellt och tekniskt samarbete med utvecklingsländer i Latinamerika									
201 900 000	108 400 000	210 000 000	131 000 000	166 000 000	112 800 000	31 548 000	13 418 500	197 548 000	126 218 500
600 000	600 000	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Oförändrad

ANMÄRKNINGAR:

Oförändrade

Torsdag 16 december 1999

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0263

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 550

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-311 Ekonomiskt samarbete med utvecklingsländer i Latinamerika									
85 950 000	37 950 000	84 875 000	41 875 000	75 070 000	37 770 000	9 240 000	3 070 360	84 310 000	40 840 360
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-311N Ekonomiskt samarbete med utvecklingsländer i Latinamerika – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	512 500	512 500	4 530 000	4 530 000	- 354 000	- 354 000	4 176 000	4 176 000
0	0	4 612 500	4 612 500	0	0	464 000	464 000	464 000	464 000

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA7-311N Ekonomiskt samarbete med utvecklingsländer i Latinamerika – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B7-311**:

Åttonde stycket a (nytt):

Europaparlamentets resolution av den 15 januari 1999 om EU-normer för europeiska företag som är verksamma i utvecklingsländer: mot en europeisk uppförandekodex (EGT C 104, 14.4.1999, s. 180).

Elfte stycket fjärde strecksatsen a (ny):

- stödja initiativ från fackföreningar, icke-statliga organisationer och lokala sammanslutningar för att kontrollera effekten av europeiska investeringar på den nationella ekonomin, i synnerhet uppförandekoder och branschöverenskommelser som innehåller normer för arbetsförhållanden, miljö, sociala förhållanden och mänskliga rättigheter.

Lägg till efter fjortonde stycket:

Anslaget är också avsett att finansiera övervakning av effekterna av den regionala integrationen genom icke-statliga organisationer, erkända politiska stiftelser samt genom ekonomiska och sociala grupper som till exempel organisationer som organiserar arbetsgivare, små och medelstora företag, lantbrukare samt konsumenter, miljöorganisationer, fackföreningar och fackföreningsliknande organisationer.

Följande stycken utgår:

"Ett belopp på högst ..."

"Anslaget under denna artikel skall även täcka utgifter för ..."

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Torsdag 16 december 1999

Under budgetpost **BA7-311N**

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

Detta anslag skall också täcka administrativa utgifter för artikel B7-310.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

 Ändring 0247

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 631

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-312 Hjälptill befolkningsgrupper som tvingats lämna sin hembygd i Latinamerika									
21 240 000	21 240 000	pm	15 000 000	pm	14 100 000	0	352 500	pm	14 452 500
110 000	110 000	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-4010 Första, andra och tredje finansprotokollen med Malta och Cypern									
pm	5 000 000	pm	3 500 000	pm	3 300 000	0	0	pm	3 300 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-4011 Fjärde finansprotokollen med Cypern och Malta									
10 000 000	8 000 000	pm	4 500 000	pm	4 200 000	0	0	pm	4 200 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-4050 Första och andra finansprotokollen med länderna i södra Medelhavsområdet									
pm	10 000 000	pm	10 000 000	pm	9 400 000	0	0	pm	9 400 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-422 Ekonomiskt bistånd till Israel och den palestinska befolkningen i de ockuperade områdena									
-	1 500 000	-	1 500 000	-	1 400 000	0	100 000	-	1 500 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-614 Fullbordande av Avicenne-programmet									
-	300 000	-	100 000	-	100 000	0	0	-	100 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-840 Yttre aspekter på transportpolitiken									
-	100 000	pm	90 000	pm	90 000	0	0	pm	90 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Oförändrad

ANMÄRKNINGAR:

Oförändrade

Torsdag 16 december 1999

FÖRFALLOPLAN:

Samma förfalloplan som i det preliminära budgetförslaget

Ändring 0264

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 551

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-313 Åtgärder för återanpassning och återuppbyggnad till förmån för utvecklingsländer i Latinamerika									
1 750 000	1 750 000	46 000 000	31 000 000	43 100 000	29 200 000	2 716 000	668 500	45 816 000	29 868 500
2 500 000	2 500 000	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-313N Åtgärder för återanpassning och återuppbyggnad till förmån för utvecklingsländer i Latinamerika – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	400 000	400 000	3 700 000	3 700 000	- 460 000	- 460 000	3 240 000	3 240 000
0	0	3 600 000	3 600 000	0	0	360 000	360 000	360 000	360 000

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA7-313N Åtgärder för återanpassning och återuppbyggnad till förmån för utvecklingsländer i Latinamerika – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

B7-313

Följande stycken utgår:

"Anslaget under denna artikel skall även täcka utgifter för..."

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

BA7-313N

Lägg till följande anmärkning:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0265

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 552

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-320 Europeiska programmet för återuppbyggnad och utveckling i Sydafrika (EPRD)									
127 500 000	80 000 000	pm	92 500 000	pm	86 980 000	0	2 384 630	pm	89 364 630
0	0	122 500 000	0	113 680 000	0	7 610 000	0	121 290 000	0
BA7-320N Europeiska programmet för återuppbyggnad och utveckling i Sydafrika (EPRD) – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	250 000	250 000	pm	2 320 000	2 025 000	- 295 000	2 025 000	2 025 000
0	0	2 250 000	2 250 000	2 320 000	0	- 2 095 000	225 000	225 000	225 000

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA7-320N Europeiska programmet för återuppbyggnad och utveckling (EPRD) – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B7-320**

Efter sjunde stycket:

Anslaget är också avsett att finansiera övervakning av effekterna av den regionala integrationen genom icke-statliga organisationer, erkända politiska stiftelser samt genom ekonomiska och sociala grupper som till exempel organisationer som organiserar arbetsgivare, små och medelstora företag, lantbrukare samt konsumenter, miljöorganisationer, fackföreningar och fackföreningsliknande organisationer.

Följande stycken utgår:

"Ett belopp om högst ..."

"Anslaget under denna artikel skall även täcka utgifter för ..."

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA7-320N**

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0248

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 463

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-4012 Strategin inför anslutningen: Cypern och Malta									
0	0	pm	pm	pm	pm	0	0	pm	pm
0	0	0	0	14 100 000	1 900 000	900 000	100 000	15 000 000	2 000 000

KONTOPLAN:

Ändra enligt följande:

B7-4012 Ekonomiskt stöd till Cypern och Malta

ANMÄRKNINGAR:

Oförändrade

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0249

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 464

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-4035 Genomförande av åtgärder för att förstärka tullunionen mellan EG och Turkiet									
0	0	pm	pm	pm	pm	0	0	pm	pm
0	0	5 000 000	1 000 000	5 000 000	1 000 000	- 58 000	0	4 942 000	1 000 000

KONTOPLAN:

Oförändrad

ANMÄRKNINGAR:

Lägg till följande:

Lägg till ett nytt tredje stycke:

I genomförandet av dessa anslag kommer kommissionen att ta hänsyn till andan och lydelsen i Europaparlamentets resolution av den 19 september 1996 om den politiska situationen i Turkiet. De program som kommissionen föreslår skall godkännas av parlamentet genom den interinstitutionella arbetsgruppen, vilket innebär att de berörda medlen inte kan tas i anspråk om förslagen förkastas.

FÖRFALLOPLAN:

Oförändrad

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0250

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 465

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-4036 Genomförande av åtgärder för att stödja Turkiets ekonomiska och sociala utveckling									
0	0	pm	pm	pm	pm	0	0	pm	pm
0	0	45 000 000	9 000 000	45 000 000	9 000 000	- 525 000	0	44 475 000	9 000 000

KONTOPLAN:

Oförändrad

ANMÄRKNINGAR:

Lägg till följande:

I genomförandet av dessa anslag kommer kommissionen att ta hänsyn till andan och lydelsen i Europaparlamentets resolution av den 19 september 1996 om den politiska situationen i Turkiet. De program som kommissionen föreslår skall godkännas av parlamentet genom den interinstitutionella arbetsgruppen, vilket innebär att de berörda medlen inte kan tas i anspråk om förslagen förkastas.

FÖRFALLOPLAN:

Oförändrad

Ändring 0266

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 553

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-410 Meda (åtgärder i samband med reformer av ekonomiska och sociala strukturer i tredje länder i Medelhavsområdet)									
973 500 000	299 500 000	847 600 000	201 600 000	906 230 000	300 470 000	- 86 947 000	- 103 260 800	819 283 000	197 209 200
2 500 000	2 500 000	97 600 000	97 600 000	0	0	97 600 000	97 600 000	97 600 000	97 600 000
BA7-410N Meda (åtgärder i samband med reformer av ekonomiska och sociala strukturer i tredje länder i Medelhavsområdet) – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	3 080 000	3 080 000	29 530 000	29 530 000	- 4 582 000	- 4 582 000	24 948 000	24 948 000
0	0	27 720 000	27 720 000	0	0	2 772 000	2 772 000	2 772 000	2 772 000

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA7-410N Meda (åtgärder i samband med reformer av ekonomiska och sociala strukturer i tredje länder i Medelhavsområdet) – utgifter för administrativ verksamhet

Torsdag 16 december 1999

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B7-410**

Följande stycken utgår:

"Anslaget till denna artikel skall även täcka utgifter för ..."

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA7-410N**

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0267

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 554

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-420 Gemenskapsåtgärder i samband med fredsavtalet mellan Israel och PLO									
50 000 000 0	50 000 000 0	48 000 000 0	28 000 000 0	48 000 000 0	28 000 000 0	- 384 000 0	- 829 300 0	47 616 000 0	27 170 700 0
BA7-420N Gemenskapsåtgärder i samband med fredsavtalet mellan Israel och PLO – utgifter för administrativ verksamhet									
ne 0	ne 0	200 000 1 800 000	200 000 1 800 000	2 000 000 0	2 000 000 0	- 380 000 180 000	- 380 000 180 000	1 620 000 180 000	1 620 000 180 000

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA7-420N Gemenskapsåtgärder i samband med fredsavtalet mellan Israel och PLO – utgifter för administrativ verksamhet

Torsdag 16 december 1999

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B7-420**

Följande stycke utgår:

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA7-420N**

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

 Ändring 0268

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 555

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-520 Stöd till ekonomiska reformer och ekonomisk återuppbyggnad i de nya oberoende staterna och Mongoliet									
404 650 000	336 700 000	pm	371 950 000	pm	349 950 000	0	11 892 000	pm	361 842 000
2 900 000	2 900 000	411 870 000	0	385 650 000	0	-2 680 000	0	382 970 000	0
BA7-520N Stöd till ekonomiska reformer och ekonomisk återuppbyggnad i de nya oberoende staterna och Mongoliet – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	pm	3 600 000	pm	33 700 000	0	-4 540 000	pm	29 160 000
0	0	36 000 000	32 400 000	33 700 000	0	-1 300 000	3 240 000	32 400 000	3 240 000

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA7-520N Stöd till ekonomiska reformer och ekonomisk återuppbyggnad i de nya oberoende staterna och Mongoliet – utgifter för administrativ verksamhet

Torsdag 16 december 1999

KONTOPLAN:

Ändra enligt följande:

B7-522 Åtgärder för återanpassning i de nya oberoende staterna och Mongoliet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Ändra andra stycket:

Detta anslag är avsett att täcka åtgärder för att lägga grunden för befolkningens återgång till normala levnadsvillkor i de nya oberoende staterna och Mongoliet efter krissituationer till följd av krig, inre oroligheter eller naturkatastrofer.

FÖRFALLOPLAN:

Oförändrad

 Ändring 0269

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 556

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-523 Samarbete med de nya oberoende staterna och Mongoliet inom ramen för Euratomfördraget									
2 660 000	2 660 000	2 350 000	1 750 000	2 170 000	1 670 000	180 000	45 030	2 350 000	1 715 030
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-523N Samarbete med de nya oberoende staterna och Mongoliet inom ramen för Euratomfördraget – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	30 000	30 000	280 000	280 000	- 37 000	- 37 000	243 000	243 000
0	0	270 000	270 000	0	0	27 000	27 000	27 000	27 000

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA7-523N Samarbete med de nya oberoende staterna och Mongoliet inom ramen för Euratomfördraget – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B7-523**

Följande stycken utgår:

Första delen

"Ett belopp på högst ..."

Andra delen

"Ett belopp om högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Torsdag 16 december 1999

KONTOPLAN:

Stryk följande post:

B7-533 Makroekonomiskt stöd till länderna i Central- och Östeuropa

ANMÄRKNINGAR:

Utgår

FÖRFALLOPLAN:

Utgår

Ändring 0253

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 323

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-537N Särskilda åtgärder för Östersjöområdet									
ne	ne	10 000 000	8 000 000	ne	ne	9 883 000	7 708 000	9 883 000	7 708 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande post:

B7-537N Särskilda åtgärder för Östersjöområdet

ANMÄRKNINGAR:

Lägg till följande:

Rådets förordning (EEG) nr 3906/89 av den 18 december 1989 om ekonomiskt stöd till Ungern och Polen (EGT L 375, 23.12.1989, s.11) senast ändrad genom förordning (EG) nr 753/96 (EGT L 103, 26.4.1996, s. 5).

Rådets förordning (Euratom, EG) nr 1279/96 av den 25 juni 1996 om bistånd till ekonomiska reformer och ekonomisk återuppbyggnad till de nya oberoende staterna och Mongoliet (EGT L 165, 4.7.1996, s. 1).

Anslaget är avsett att inom ramen för arbete med flexibilitet och harmonisering av gemensamma åtgärder inom Interreg, Phare och Tacis täcka särskilda åtgärder till förmån för Europeiska unionens nordliga grannländer.

Det skall i synnerhet främja vidare utveckling av förbindelser och lokalt och regionalt samarbete mellan icke-statliga organisationer i Östersjöområdet, kring Barents hav och i de arktiska områdena. Särskild uppmärksamhet skall ägnas lokala initiativ, i synnerhet dem som verkar bidra till att förbättra miljön i området och dem som bidrar till att förbereda lokala och regionala myndigheter inför anslutningen.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0270

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 557

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-541 Stöd till de republiker som uppstått ur före detta Jugoslavien									
205 000 000	105 000 000	pm	85 560 000	pm	61 865 000	0	22 445 100	pm	84 310 100
30 000 000	30 000 000	165 560 000	0	111 865 000	0	- 5 821 000	0	106 044 000	0
BA7-541N Stöd till de republiker som uppstått ur före detta Jugoslavien – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	pm	1 944 000	pm	13 135 000	15 746 400	2 611 400	15 746 400	15 746 400
0	0	19 440 000	17 496 000	13 135 000	0	- 11 385 400	1 749 600	1 749 600	1 749 600

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA7-541N Stöd till de republiker som uppstått ur före detta Jugoslavien – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Under budgetpost **B7-541**:

Lägg till följande till åttonde stycket:

Detta anslag får också användas för att ge ett bidrag till gemensamma insatser av polisstyrkor som har i uppdrag att upprätthålla fred och stabilitet i Bosnien och att säkerställa skydd och säkerhet för civilbefolkningen. *Det får även täcka initiativ avseende den civila återuppbyggnaden av Bosnien och särskilt av det bosniska parlamentet.*

Följande stycken utgår:

"Ett belopp om högst ..."

"Anslaget till denna artikel skall även täcka utgifter för ..."

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA7-541N**

Lägg till följande anmärkning:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0271

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 617

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-542 Samarbete med länderna i västra Balkan									
79 500 000 0	15 000 000 0	87 190 000 0	43 000 000 0	87 190 000 0	43 000 000 0	- 400 000 0	- 895 050 0	86 790 000 0	42 104 950 0
BA7-542N Samarbete med länderna i västra Balkan – utgifter för administrativ verksamhet									
ne 0	ne 0	700 000 6 300 000	700 000 6 300 000	7 000 000 0	7 000 000 0	- 1 330 000 630 000	- 1 330 000 630 000	5 670 000 630 000	5 670 000 630 000

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA7-542N Samarbete med länderna i västra Balkan – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B7-542**

Följande stycken utgår:

"Ett belopp om högst ..."

"Anslaget till denna artikel skall även täcka ..."

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA7-542N**

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0272

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 638

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-6000 Gemenskapens deltagande i åtgärder till förmån för utvecklingslägglägg till följande stycken:nder som genomförs av icke-statliga organisationer									
200 000 000	160 000 000	196 000 000	164 000 000	137 200 000	138 300 000	59 200 000	26 100 000	196 400 000	164 400 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-6000N Gemenskapens deltagande i åtgärder till förmån för utvecklingsländer som genomförs av icke-statliga organisationer – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	400 000	400 000	2 800 000	2 800 000	440 000	440 000	3 240 000	3 240 000
0	0	3 600 000	3 600 000	0	0	360 000	360 000	360 000	360 000

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA7-6000N Gemenskapens deltagande i åtgärder till förmån för utvecklingsländer som genomförs av icke-statliga organisationer – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B7-6000**:

Andra strecksatsen:

- samfinansiering av informationskampanjer genomförda av europeiska icke-statliga organisationer i medlemsstaterna och de länder som omfattas av utvidgningen för att öka allmänhetens medvetande om utvecklingsfrågor,

Andra strecksatsen a (ny):

- bidrag till budgeten för förbindelseutskottet för europeiska icke-statliga utvecklingsorganisationer, i syfte att stärka samarbetet mellan europeiska icke-statliga organisationer och deras partner i utvecklingsländerna samt partnerskapet mellan icke-statliga utvecklingsorganisationer och gemenskapens institutioner,

Sista strecksatsen utgår.

Följande stycken utgår:

"Ett belopp på högst ..."

"Anslaget till denna punkt skall även täcka utgifter för..."

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA7-6000N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

Torsdag 16 december 1999

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0273

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 559

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-610 Utbildning och upplysning i frågor som rör utveckling, inbegripet utbildningsperioder vid kommissionen för medborgare från tredje land									
4 500 000	3 800 000	3 700 000	3 000 000	3 420 000	2 820 000	310 000	210 000	3 730 000	3 030 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-610N Utbildning och upplysning i frågor som rör utveckling, inbegripet utbildningsperioder vid kommissionen för medborgare från tredje land – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	30 000	30 000	280 000	280 000	- 37 000	- 37 000	243 000	243 000
0	0	270 000	270 000	0	0	27 000	27 000	27 000	27 000

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA7-610N Utbildning och upplysning i frågor som rör utveckling, inbegripet utbildningsperioder vid kommissionen för medborgare från tredje land – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B7-610**:

Stryk följande stycke:

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA7-610N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0023

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 432

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-611 Integrering av könsrollsfrågor i utvecklingssamarbetet									
pm	3 000 000	1 550 000	3 500 000	1 450 000	3 300 000	100 000	200 000	1 550 000	3 500 000
3 300 000	250 000	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Oförändrad

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Lägg till följande efter andra stycket:

*Det är avsett att täcka insatser på detta område till förmån för samtliga geografiska områden i världen.**Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.*

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0009

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 408

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-612 Förebyggande åtgärder för att med hjälp av icke-statliga organisationer bekämpa diskriminering av barn									
5 000 000	3 000 000	5 000 000	3 000 000	pm	1 900 000	5 000 000	1 100 000	5 000 000	3 000 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Ändra enligt följande:

B7-612: "Förebyggande åtgärder för att med hjälp av icke-statliga organisationer bekämpa diskrimineringen av barn"

COMMENTAIRE:

Lägg till följande:

Femte stycket a (nytt):

Detta anslag avser också utvecklingen av en sektorsindelad politik om hur barns rättigheter skall integreras i gemenskapens utvecklingsprogram.

FÖRFALLOPLAN:

Oförändrad

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0274

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 560

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-6200 Miljö i utvecklingsländerna									
16 000 000	10 500 000	pm	21 680 000	pm	18 600 000	0	3 112 000	pm	21 712 000
0	0	11 680 000	0	7 360 000	0	4 352 000	0	11 712 000	0
BA7-6200N Miljö i utvecklingsländerna – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	32 000	32 000	pm	200 000	259 200	59 200	259 200	259 200
0	0	288 000	288 000	200 000	0	- 171 200	28 800	28 800	28 800

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA7-6200N Miljö i utvecklingsländerna – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B7-6200**

Fjärde stycket:

Detta anslag syftar till att finansiera åtgärder inom ovannämnda område, till förmån för samtliga geografiska områden i världen samt övergripande åtgärder.

Följande stycken utgår:

"Anslaget till denna punkt skall även täcka utgifter för..."

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA7-6200N**

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0275

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 561

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-6201 Tropiska skogar									
45 000 000	30 000 000	pm	41 600 000	pm	32 780 000	0	8 860 000	pm	41 640 000
0	0	29 600 000	0	8 880 000	0	20 760 000	0	29 640 000	0
BA7-6201N Tropiska skogar – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	40 000	40 000	pm	120 000	0	204 000	pm	324 000
0	0	360 000	360 000	120 000	0	240 000	36 000	360 000	36 000

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA7-6201N Tropiska skogar – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

B7-6201

Femte stycket:

Detta anslag syftar till att finansiera åtgärder inom ovannämnda område, till förmån för *samtliga geografiska områden i världen* samt övergripande åtgärder.

Följande stycken utgår:

"Anslaget till denna punkt skall även täcka utgifter för..."

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

BA7-6201N

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0276

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 562

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-6210 Nord-Syd-samarbete för bekämpning av narkotika och narkotikamissbruk									
9 800 000	9 800 000	5 200 000	10 220 000	2 175 000	9 075 000	3 055 000	1 175 000	5 230 000	10 250 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-6210N Nord-Syd-samarbete för bekämpning av narkotika och narkotikamissbruk – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	30 000	30 000	125 000	125 000	118 000	118 000	243 000	243 000
0	0	270 000	270 000	0	0	27 000	27 000	27 000	27 000

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA7-6210N Nord-Syd-samarbete för bekämpning av narkotika och narkotikamissbruk – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

B7-6210

Tredje stycket:

Detta anslag täcker också finansiering av den handlingsplan mot narkotika som föreskrivs inom ramen för samordnings- och samarbetsmekanismen mellan Europeiska unionen, Latinamerika och AVS-länderna, samt övergripande åtgärder (resten utgår).

Följande stycken utgår:

"Anslaget till denna punkt skall även täcka utgifter för..."

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

BA7-6210N

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0277

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 633

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-6212N Stöd till befolkningspolitik och reproduktiv hälsovård, inklusive hiv/aids									
ne 0	ne 0	19 100 000 0	23 100 000 0	ne 0	ne 0	19 190 000 0	23 190 000 0	19 190 000 0	23 190 000 0
B7-6211 Hälsoprogram och bekämpning av hiv/aids i utvecklingsländer									
16 500 000 0	9 600 000 0	– 0	– 0	5 400 000 0	9 000 000 0	– 5 400 000 0	– 9 000 000 0	– 0	– 0
B7-631 Stöd till befolkningspolitik och befolkningsprogram och politik och program för reproduktiv hälsovård i utvecklingsländer									
8 000 000 0	6 000 000 0	– 0	– 0	pm 0	5 600 000 0	0 0	– 5 600 000 0	– 0	– 0
BA7-6212N Stöd till befolkningspolitik och reproduktiv hälsovård, inklusive hiv/aids – utgifter för administrativ verksamhet									
ne 0	ne 0	90 000 810 000	90 000 810 000	ne 0	ne 0	729 000 81 000	729 000 81 000	729 000 81 000	729 000 81 000

KONTOPLAN:

Stryk följande post:

B7-6211 Hälsoprogram och bekämpning av hiv/aids i utvecklingsländer

Stryk följande artikel:

B7-631 Stöd till befolkningspolitik och befolkningsprogram och politik och program för reproduktiv hälsovård i utvecklingsländer

Inrätta följande nya poster:

B7-6212N Stöd till befolkningspolitik och reproduktiv hälsovård, inklusive hiv/aids**BA7-6212N** Stöd till befolkningspolitik och reproduktiv hälsovård, inklusive hiv/aids – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

B7-6212N:

Samtliga anmärkningar i 1999 års budget för de två strukna budgetposterna skall bibehållas och slås samman, med förbehåll för följande ändringar:

För in anmärkningarna från budgetpost B7-6211 med följande ändringar:

Fjärde stycket:

Detta anslag syftar till att finansiera åtgärder inom ovannämnda område i *samtliga geografiska områden i världen* samt övergripande åtgärder.

Följande mening utgår:

”Åtgärder till förmån för andra regioner finansieras inom ramen för de olika budgetposterna för samarbetsprogram med respektive regioner.”

Torsdag 16 december 1999

Följande stycken utgår:

"Anslaget till denna punkt skall även täcka finansieringen av ..."

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

För in anmärkningarna från budgetpost B7-631 med följande ändringar:

Andra stycket utgår:

"Under år 2000 kommer dessa åtgärder att genomföras inom ramen för samarbetsprogrammen för respektive region och inom ramen för Europeiska utvecklingsfonden."

Tredje stycket:

Detta anslag måste också göra det möjligt för kvinnoorganisationer och kvinnoföreningar från utvecklingsländerna att vidta åtgärder för att genomföra handlingsprogrammet från Förenade nationernas konferens i Kairo 1994 om befolkning och utveckling samt handlingsplattformen från världskvinnokonferensen i Peking 1995.

Nytt stycke:

Ett belopp på 13 000 000 euro i åtagandebemyndiganden från detta anslag är avsett att finansiera åtgärder som är kopplade till före detta budgetpost B7-6211. Ett belopp på 7 000 000 euro av samma anslag är avsett att finansiera åtgärder kopplade till före detta budgetpost B7-631.

BA7-6211N:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0024

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 434

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-641 Åtgärder för rehabilitering och återuppbyggnad till förmån för utvecklingsländer, särskilt AVS-länderna									
15 000 000 0	21 000 000 0	17 000 000 0	26 000 000 0	14 000 000 0	23 500 000 0	3 000 000 0	2 500 000 0	17 000 000 0	26 000 000 0

KONTOPLAN:

Oförändrad

Torsdag 16 december 1999

ANMÄRKNINGAR:

Lägg till följande:

Tredje stycket sjätte strecksatsen a (ny):

- stödja personer med funktionshinder och deras organisationer att främja deras mänskliga rättigheter.

Sjunde stycket a (nytt):

Detta anslag är även avsett att täcka ett gemenskapsbidrag till Somalia, särskilt med tanke på att landet för närvarande inte kan få tillgång till medel ur Europeiska utvecklingsfonden.

FÖRFALLOPLAN:

Oförändrad

Ändring 0278

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 563

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-643 Decentraliserat samarbete i utvecklingsländerna									
4 000 000	2 500 000	2 600 000	2 600 000	2 430 000	2 430 000	210 000	210 000	2 640 000	2 640 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-643N Decentraliserat samarbete i utvecklingsländerna – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	40 000	40 000	370 000	370 000	-46 000	-46 000	324 000	324 000
0	0	360 000	360 000	0	0	36 000	36 000	36 000	36 000

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA7-643N Decentraliserat samarbete i utvecklingsländerna – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B7-643**:

Första stycket a (nytt):

Europaparlamentets resolution av den 15 januari 1999 om gemenskapsnormer för europeiska företag som är verksamma i utvecklingsländer: mot en europeisk uppförandekod (EGT C 104, 14.4.1999, s. 180).

Följande stycke utgår:

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Torsdag 16 december 1999

Under budgetpost **BA7-643N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0279

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 564

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-651 Samordning av utvecklingspolitiken, utvärdering av resultaten av gemenskapens bistånd och åtgärder för uppföljning och kontroll									
3 000 000	2 000 000	10 800 000	7 800 000	9 900 000	7 400 000	1 020 000	520 000	10 920 000	7 920 000
2 000 000	2 000 000	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-651N Samordning av utvecklingspolitiken, utvärdering av resultaten av gemenskapens bistånd och åtgärder för uppföljning och kontroll – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	120 000	120 000	1 100 000	1 100 000	- 128 000	- 128 000	972 000	972 000
0	0	1 080 000	1 080 000	0	0	108 000	108 000	108 000	108 000

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA7-651N Samordning av utvecklingspolitiken, utvärdering av resultaten av gemenskapens bistånd och åtgärder för uppföljning och kontroll – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

B7-651

Följande stycken utgår:

"Anslaget till denna artikel skall även täcka utgifter för ..."

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Torsdag 16 december 1999

BA7-651N

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0280

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 565

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-6601 Förbindelser och samarbete med industriländer									
1 600 000	1 600 000	1 435 000	1 535 000	1 350 000	1 450 000	101 500	101 500	1 451 500	1 551 500
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-6601N Förbindelser och samarbete med industriländer – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	16 500	16 500	150 000	150 000	- 16 350	- 16 350	133 650	133 650
0	0	148 500	148 500	0	0	14 850	14 850	14 850	14 850

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA7-6601N Förbindelser och samarbete med industriländer – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B7-6601**

Följande stycke utgår:

”Ett belopp på högst ...”

Lägg till följande stycken:

Denna budgetpost kan också användas för att stödja bilateralt eller multilateralt samarbete på området för politisk utbildning som ges av erkända politiska institutioner i EU och av relevanta institutioner i partnerskapsländerna.

Lägg till följande stycken:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Torsdag 16 december 1999

Under budgetpost **BA7-6601N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0281

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 566

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-6602 Den nya transatlantiska agendan									
3 000 000	3 000 000	3 580 000	5 580 000	3 580 000	5 580 000	42 000	42 000	3 622 000	5 622 000
3 000 000	3 000 000	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-6602N Den nya transatlantiska agendan – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	42 000	42 000	420 000	420 000	- 79 800	- 79 800	340 200	340 200
0	0	378 000	378 000	0	0	37 800	37 800	37 800	37 800

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA7-6602N Den nya transatlantiska agendan – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B7-6602**

Följande stycken utgår:

”Anslaget till denna artikel skall även täcka utgifter för ...”

”Ett belopp på högst ...”

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Torsdag 16 december 1999

Under budgetpost **BA7-6602N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0282

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 567

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-661 Gemenskapens deltagande i åtgärder rörande truppminor									
4 000 000 0	4 500 000 0	8 000 000 0	6 300 000 0	6 670 000 0	5 770 000 0	1 430 000 0	630 000 0	8 100 000 0	6 400 000 0
BA7-661N Gemenskapens deltagande i åtgärder rörande truppminor – utgifter för administrativ verksamhet									
ne 0	ne 0	100 000 900 000	100 000 900 000	830 000 0	830 000 0	- 20 000 90 000	- 20 000 90 000	810 000 90 000	810 000 90 000

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA7-661N Gemenskapens deltagande i åtgärder rörande truppminor – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B7-661**

Följande stycken utgår:

”Anslaget till denna artikel skall även täcka ...”

”Ett belopp på högst ...”

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Torsdag 16 december 1999

Under budgetpost **BA7-661N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0283

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 637

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-70 Europeiskt initiativ för demokrati och mänskliga rättigheter (omfattar samtliga budgetposter under detta kapitel)									
ne 0	ne 0	0 0	0 0	ne 0	ne 0	0 0	0 0	0 0	0 0
B7-700									
25 000 000 0	23 000 000 0	11 790 000 0	10 790 000 0	14 920 000 0	19 920 000 0	- 3 150 000 0	- 9 395 690 0	11 770 000 0	10 524 310 0
B7-701N									
ne 0	ne 0	7 080 000 0	7 080 000 0	ne 0	ne 0	6 997 000 0	6 821 580 0	6 997 000 0	6 821 580 0
B7-7020									
25 000 000 0	17 500 000 0	14 600 000 0	16 200 000 0	17 060 000 0	15 260 000 0	- 2 507 000 0	483 590 0	14 553 000 0	15 743 590 0
B7-7021N									
ne 0	ne 0	4 000 000 0	4 000 000 0	ne 0	ne 0	3 953 000 0	3 854 000 0	3 953 000 0	3 854 000 0
B7-703									
12 625 000 0	12 000 000 0	14 750 000 0	11 750 000 0	13 770 000 0	11 070 000 0	830 000 0	275 210 0	14 600 000 0	11 345 210 0
B7-704									
18 300 000 0	16 600 000 0	13 982 000 0	12 282 000 0	15 630 000 0	14 130 000 0	- 1 695 000 0	- 2 169 110 0	13 935 000 0	11 960 890 0
B7-705									
10 075 000 0	5 000 000 0	9 295 000 0	6 295 000 0	7 436 000 0	6 036 000 0	1 812 500 0	97 159 0	9 248 500 0	6 133 159 0
B7-706N									
ne 0	ne 0	3 000 000 0	3 000 000 0	ne 0	ne 0	2 965 000 0	2 890 500 0	2 965 000 0	2 890 500 0
B7-707									
5 000 000 0	2 000 000 0	7 000 000 0	4 000 000 0	6 125 000 0	3 825 000 0	882 000 0	125 350 0	7 007 000 0	3 950 350 0

Torsdag 16 december 1999

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-709									
5 000 000 0	3 400 000 0	4 614 000 0	3 614 000 0	4 340 000 0	3 440 000 0	254 600 0	79 280 0	4 594 600 0	3 519 280 0
BA7-700									
ne 0	ne 0	133 000 1 197 000	133 000 1 197 000	1 680 000 0	1 680 000 0	-602 700 119 700	-602 700 119 700	1 077 300 119 700	1 077 300 119 700
BA7-7020									
ne 0	ne 0	140 000 1 260 000	140 000 1 260 000	1 640 000 0	1 640 000 0	-506 000 126 000	-506 000 126 000	1 134 000 126 000	1 134 000 126 000
BA7-703									
ne 0	ne 0	25 000 225 000	25 000 225 000	230 000 0	230 000 0	-27 500 22 500	-27 500 22 500	202 500 22 500	202 500 22 500
BA7-704									
ne 0	ne 0	132 000 1 186 000	132 000 1 186 000	1 470 000 0	1 470 000 0	-402 600 118 600	-402 600 118 600	1 067 400 118 600	1 067 400 118 600
BA7-705									
ne 0	ne 0	70 500 634 500	70 500 634 500	564 000 0	564 000 0	7 050 63 450	7 050 63 450	571 050 63 450	571 050 63 450
BA7-707									
ne 0	ne 0	100 000 900 000	100 000 900 000	875 000 0	875 000 0	-65 000 90 000	-65 000 90 000	810 000 90 000	810 000 90 000
BA7-709									
ne 0	ne 0	38 600 347 400	38 600 347 400	360 000 0	360 000 0	-47 340 34 740	-47 340 34 740	312 660 34 740	312 660 34 740

KONTOPLAN:

Ändra följande poster:

- B7-700** Stöd till demokratin i länderna i Central- och Östeuropa, inklusive de republiker som uppstått ur före detta Jugoslavien
B7-7020 Mänskliga rättigheter och demokrati i utvecklingsländerna

Inrätta följande poster:

- B7-701N** Stöd till demokratin i de nya oberoende staterna och Mongoliet
B7-7021N Mänskliga rättigheter i länderna i södra Afrika
B7-706N Stöd till internationella brottmålsdomstolars verksamhet samt till upprättandet av en permanent internationell brottmålsdomstol

Inrätta följande poster som berör kontoren för tekniskt bistånd:

- BA7-700N** Stöd till demokratin i länderna i Central- och Östeuropa, inklusive de republiker som uppstått ur före detta Jugoslavien - utgifter för administrativ verksamhet
BA7-7020N Mänskliga rättigheter och demokrati i utvecklingsländer, särskilt i AVS-länderna - utgifter för administrativ verksamhet
BA7-703N Demokratiseringsprocessen i Latinamerika - utgifter för administrativ verksamhet
BA7-704N Stöd till viss verksamhet hos organisationer som arbetar för att försvara de mänskliga rättigheterna - utgifter för administrativ verksamhet
BA7-705N Meda-programmet för demokrati - utgifter för administrativ verksamhet
BA7-707N Mänskliga rättigheter och demokrati i asiatiska länder - utgifter för administrativ verksamhet
BA7-709N Stöd till demokratiseringsprocesser och till understöd och övervakning av valförfaranden - utgifter för administrativ verksamhet

Torsdag 16 december 1999

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Vad gäller artikel **B7-700**:

Återinför anmärkningarna från 1999 års budget med följande tillägg:

2 500 000 euro kommer att avsättas för finansieringen av åtgärder som skall utarbetas till förmån för demokratin och de mänskliga rättigheterna inom ramen för Royaumontprocessens handlingsprogram.

Vad gäller artikel **B7-701N**:

Återinför anmärkningarna från 1999 års budget.

Vad gäller punkt **B7-7020**:

Återinför anmärkningarna från 1999 års budget med följande tillägg:

Efter femte stycket:

Denna budgetpost kan också användas för att stödja bilateralt eller multilateralt samarbete på området för politisk utbildning som ges av erkända politiska institutioner i EU och av relevanta institutioner i partnerskapsländerna.

Den skall också täcka stöd till kampanjer och aktioner för att uppnå moratorium för dödsstraff och avrättningar och för att på sikt uppnå förbud mot dödsstraff.

Vad gäller punkt **B7-7021N**:

Återinför anmärkningarna från 1999 års budget med följande tillägg:

Efter femte stycket:

Detta anslag kan också för att stödja bilaterala och multilaterala samarbetsåtgärder på området för politisk utbildning som ges av erkända politiska institutioner i EU eller i partnerskapsländerna.

Den skall också täcka stöd till kampanjer och aktioner för att uppnå moratorium för dödsstraff och avrättningar och för att på sikt uppnå förbud mot dödsstraff.

Vad gäller artikel **B7-703**:

Efter tredje stycket:

Detta anslag kan också för att stödja bilaterala och multilaterala samarbetsåtgärder på området för politisk utbildning som ges av erkända politiska institutioner i EU eller i partnerskapsländerna.

Den skall också täcka stöd till kampanjer och aktioner för att uppnå moratorium för dödsstraff och avrättningar och för att på sikt uppnå förbud mot dödsstraff.

Vad gäller artikel **B7-704**:

Återinför anmärkningarna från 1999 års budget med följande ändringar:

Tredje stycket a (nytt):

Den skall också täcka stöd till kampanjer och aktioner för att uppnå moratorium för dödsstraff och avrättningar och för att på sikt uppnå förbud mot dödsstraffet.

Sjunde stycket sjätte strecksatsen a (ny):

– finansiering av ett europeiskt sekretariat för att stärka samarbetet och samordningen mellan europeiska icke-statliga människorättsorganisationer i medlemsstaterna.

Sjunde stycket, de tre sista strecksatserna: Utgår

Torsdag 16 december 1999

Efter åttonde stycket:

Detta anslag kan användas för att stödja bilaterala och multilaterala samarbetsåtgärder på området för politisk utbildning som ges av erkända politiska institutioner i EU eller i partnerskapsländerna.

Detta anslag skall också täcka finansieringen av Europeiska fonden för åsiktsfrihet.

Vad gäller artikel **B7-705**:

Sjunde stycket a (nytt):

Den skall också täcka stöd till kampanjer och aktioner för att uppnå moratorium för dödsstraff och avrättningar och för att på sikt uppnå förbud mot dödsstraffet.

Efter elfte stycket:

Detta anslag kan användas för att stödja bilaterala och multilaterala samarbetsåtgärder på området för politisk utbildning som ges av erkända politiska institutioner i EU eller i partnerskapsländerna.

Vad gäller artikel **B7-706N**:

Återinför de tre sista styckena i anmärkningarna i 1999 års budget.

Vad gäller artikel **B7-707**:

Sjunde stycket:

Det täcker *dessutom* finansieringen av verksamhet för främjande av demokrati i Asien, i synnerhet i Folkrepubliken Kina och Östtimor samt finansieringen av verksamhet i samband med övervakningen av respekten för mänskliga rättigheter, i synnerhet i Hongkong och Macao, den autonoma regionen Xinjiang och inre Mongoliet samt verksamhet för främjande av fria massmedier. Denna verksamhet skall vara avsedd att sprida information om EU:s åtgärder för demokrati och mänskliga rättigheter.

Åttonde stycket andra strecksatsen a (ny):

– *stöd till kampanjer och aktioner för att uppnå moratorium för dödsstraff och avrättningar och för att på sikt uppnå förbud mot dödsstraffet.*

Efter åttonde stycket:

Detta anslag kan användas för att stödja bilaterala och multilaterala samarbetsåtgärder på området för politisk utbildning som ges av erkända politiska institutioner i EU eller i partnerskapsländerna.

Vad gäller artikel **B7-709**:

Efter femte stycket:

Detta anslag kan användas för att stödja bilaterala och multilaterala samarbetsåtgärder på området för politisk utbildning som ges av erkända politiska institutioner i EU eller i partnerskapsländerna.

Vad gäller artiklarna **B7-700**, **B7-701N**, punkterna **B7-7020**, **B7-7021N**, artiklarna **B7-703**, **B7-704**, **B7-705**, **B7-706N**, **B7-707** och **B7-709**:

Följande stycken utgår i förekommande fall:

”Ett belopp på högst ...”

”Anslaget under denna artikel skall även täcka utgifter för ...”

”Ett belopp på högst ...”

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Torsdag 16 december 1999

Vad gäller artikel **BA7-700N**, punkt **BA7-7020N**, artiklarna **BA7-703N**, **BA7-704N**, **BA7-705N**, **BA7-707N** och **BA7-709N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

Vad gäller artikel **BA7-700N**: Lägg till följande stycke:

Detta anslag skall också täcka utgifter för administrativ verksamhet avseende de anslag som tagits upp för artikel B7-701.

Vad gäller artikel **BA7-7020N**: Lägg till följande stycke:

Detta anslag skall också täcka utgifter för administrativ verksamhet avseende de anslag som tagits upp för artikel B7-7021.

Vad gäller artikel **BA7-704N**:

Detta anslag skall också täcka utgifter för administrativ verksamhet avseende de anslag som tagits upp för artikel B7-706.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0284

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 569

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-8001 Bidrag till internationella organisationer									
3 700 000	3 700 000	2 404 000	2 404 000	2 404 000	2 404 000	0	0	2 404 000	2 404 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-8001N Bidrag till internationella organisationer – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	46 500	46 500	465 000	465 000	-46 500	-46 500	418 500	418 500
0	0	418 500	418 500	0	0	46 500	46 500	46 500	46 500
B7-8002N Förberedande åtgärder för nya internationella fiskeorganisationer och andra icke-obligatoriska bidrag till internationella organisationer									
ne	ne	236 000	236 000	236 000	236 000	0	0	236 000	236 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya poster:

B7-8002N Förberedande åtgärder för nya internationella fiskeorganisationer och andra icke-obligatoriska bidrag till internationella organisationer

BA7-8001N Bidrag till internationella organisationer – utgifter för administrativ verksamhet

Torsdag 16 december 1999

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B7-8001**:

Ersätt anmärkningarna med följande stycken:

Detta anslag är avsett att finansiera ett aktivt deltagande från Europeiska gemenskapens sida i internationella fiskeorganisationer vars uppgift är att sörja för ett långsiktigt bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna i öppna havet:

- CCAMLR (rådets beslut 81/691/EEG av den 4 september 1981 om antagande av konventionen om bevarande av marina levande tillgångar i Antarktis [EGT L 252, 5.9.1981]),
- NASCO (rådets beslut 82/886/EEG av den 13 december 1982 om antagande av konventionen om bevarande av laxbestånden i Nordatlanten [EGT L 378, 31.12.1982, s. 24]),
- IBSFC (rådets beslut 83/414/EEG av den 25 juli 1983 om anslutning av gemenskapen till konventionen rörande fisket och bevarandet av de levande tillgångarna i Östersjön och Bälten [EGT L 237, 26.8.1983, s. 4]),
- ICCAT (rådets beslut 86/238/EEG av den 9 juni 1986 om anslutning av gemenskapen till internationella konventionen för bevarande av tonfisk i Atlanten, ändrat genom det protokoll som bifogas till utskottets slutbetänkande vid konferensen av staternas befullmäktigade ombud som i Paris undertecknat konventionen den 10 juli 1984 [EGT L 162, 18.6.1986, s. 33]),
- NEAFC (rådets beslut 81/608/EEG av den 13 juli 1981 om antagande av konventionen om framtida multilateralt samarbete om fisket i Nordostatlanten [EGT L 227, 12.8.1981, s. 21]),
- Förenta nationernas livsmedels- och jordbruksorganisation (FAO),
- NAFO (rådets förordning (EEG) nr 3179/78 av den 28 december 1978 om Europeiska ekonomiska gemenskapens antagande av konventionen om framtida multilateralt samarbete om fisket i Nordatlantens västra del [EGT L 378, 30.12.1978, s. 1]),
- CTOI (rådets beslut 95/399/EG av den 18 september 1995 om gemenskapens anslutning till avtalet om inrättande av en tonfiskkommission för Indiska oceanen [EGT L 236, 5.10.1995, s. 24]),
- AKFM (rådets beslut 98/416/EG av den 16 juni 1998 om Europeiska gemenskapens anslutning till Allmänna kommissionen för fiske i Medelhavet [EGT L 190, 4.7.1998, s. 34]),
- Fiskerikommittén för östra Centralatlanten (CEPAC),
- Fiskerikommissionen för Indiska oceanen (IOFC).

Anslaget skall särskilt täcka

- utgifter för Europeiska unionens obligatoriska bidrag till de internationella fiskeorganisationernas budgetar,
- Europeiska unionens anslutning och frivilliga medel till Förenta nationernas livsmedels- och jordbruksorganisation (FAO) på fiskeriområdet, inklusive Globefish.

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **B7-8002N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Detta anslag är avsett att finansiera följande:

- Förberedande arbete för nya internationella fiskeorganisationer (IATTC, SEAFO, etc.).
- Internationella fiskeorganisationer i vilka Europeiska gemenskapen har observatörsstatus (artikel 37 i Fördraget om Europeiska unionen och artikel 310 i EG-fördraget):
 - Internationella havsforskningsrådet (ICES).
 - Internationella valfångstkommissionen (IWC).
 - Organisationen för ekonomiskt samarbete och utveckling (OECD).

Torsdag 16 december 1999

Anslaget skall särskilt täcka

- särskilda utgifter som skall betalas tillbaka till Internationella havsforskningsrådet (ICES),
- finansiering av anmälningsavgifter i samband med möten i internationella fiskeorganisationer i vilka Europeiska gemenskapen har observatörsstatus,
- finansiella bidrag till förberedande arbete i nya internationella fiskeorganisationer som är av intresse för gemenskapen.

Anslaget skall även täcka

- finansiellt deltagande i vetenskapligt arbete som genomförs av internationella fiskeorganisationer som är av särskilt intresse för gemenskapen,
- finansiellt bidrag till verksamhet (arbetsmöten, informella och extraordinarie möten mellan de fördragsslutande parterna) som stöder gemenskapens intressen i de internationella fiskeorganisationerna och förstärker samarbetet med de partner som är medlemmar i dessa organisationer och med vilka gemenskapen har förbindelser på detta område. Detta anslag kan även täcka utgifter för att företrädare från tredje land deltar i förhandlingar och möten i internationella forum och organisationer när deras närvaro är nödvändig för gemenskapens intressen,

som avser följande organisationer:

- CCAMLR (rådets beslut 81/691/EEG av den 4 september 1981 om antagande av konventionen om bevarande av marina levande tillgångar i Antarktis [EGT L 252, 5.9.1981]),
- NASCO (rådets beslut 82/886/EEG av den 13 december 1982 om antagande av konventionen om bevarande av laxbestånden i Nordatlanten [EGT L 378, 31.12.1982, s. 24]),
- IBSFC (rådets beslut 83/414/EEG av den 25 juli 1983 om anslutning av gemenskapen till konventionen rörande fisket och bevarandet av de levande tillgångarna i Östersjön och Bälten [EGT L 237, 26.8.1983, s. 4]),
- ICCAT (rådets beslut 86/238/EEG av den 9 juni 1986 om anslutning av gemenskapen till internationella konventionen för bevarande av tonfisk i Atlanten, ändrat genom det protokoll som bifogas till utskottets slutbetänkande vid konferensen av staternas befullmäktigade ombud som i Paris undertecknat konventionen den 10 juli 1984 [EGT L 162, 18.6.1986, s. 33]),
- NEAFC (rådets beslut 81/608/EEG av den 13 juli 1981 om antagande av konventionen om framtida multilateralt samarbete om fisket i Nordatlanten [EGT L 227, 12.8.1981, s. 21]),
- Förenta nationernas livsmedels- och jordbruksorganisation (FAO),
- NAFO (rådets förordning (EEG) nr 3179/78 av den 28 december 1978 om Europeiska ekonomiska gemenskapens antagande av konventionen om framtida multilateralt samarbete om fisket i Nordatlantens västra del [EGT L 378, 30.12.1978, s. 1]),
- CTOI (rådets beslut 95/399/EG av den 18 september 1995 om gemenskapens anslutning till avtalet om inrättande av en tonfiskkommission för Indiska oceanen [EGT L 236, 5.10.1995, s. 24]),
- AKFM (rådets beslut 98/416/EG av den 16 juni 1998 om Europeiska gemenskapens anslutning till Allmänna kommissionen för fiske i Medelhavet [EGT L 190, 4.7.1998, s. 34]),
- Fiskerikommittén för östra Centralatlanten (CEPAC),
- Fiskerikommissionen för Indiska oceanen (IOFC).

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA7-8001N**:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0285

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 570

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-811 Deltagande i internationell verksamhet på miljöområdet, inklusive Globala miljöfaciliteten									
6 935 000 0	6 935 000 0	4 680 000 0	4 700 000 0	4 380 000 0	4 400 000 0	378 000 0	272 975 0	4 758 000 0	4 672 975 0
BA7-811N Deltagande i internationell verksamhet på miljöområdet, inklusive Globala miljöfaciliteten – utgifter för administrativ verksamhet									
ne 0	ne 0	150 000 1 350 000	150 000 1 350 000	1 400 000 0	1 400 000 0	-185 000 135 000	-185 000 135 000	1 215 000 135 000	1 215 000 135 000

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA7-811N Deltagande i internationell verksamhet på miljöområdet, inklusive Globala miljöfaciliteten – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B7-811**:

Följande stycke utgår:

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA7-811N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0286

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 644

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-850 Utrikeshandelsförbindelser och Världshandelsorganisationen									
2 200 000 0	2 200 000 0	5 690 000 0	10 240 000 0	1 980 000 0	1 980 000 0	3 689 000 0	7 935 379 0	5 669 000 0	9 915 379 0
B7-852 Tillträde till marknader i tredje land									
3 410 000 0	4 410 000 0	– 0	– 0	3 750 000 0	8 000 000 0	- 3 750 000 0	- 8 000 000 0	– 0	– 0
BA7-850N Utrikeshandelsförbindelser, inbegripet tillträde till marknader i tredje land – utgifter för administrativ verksamhet									
ne 0	ne 0	51 000 459 000	51 000 459 000	170 000 0	170 000 0	243 100 45 900	243 100 45 900	413 100 45 900	413 100 45 900

KONTOPLAN:

Ändra enligt följande:

B7-850 Utrikeshandelsförbindelser, *inbegripet tillträde till marknader i tredje land***BA7-850N** Utrikeshandelsförbindelser, inbegripet tillträde till marknader i tredje land – utgifter för administrativ verksamhet

Följande artikel utgår:

B7-852 Tillträde till marknader i tredje land

ANMÄRKNINGAR:

Lägg till följande:

Efter fjärde stycket:

Detta anslag skall även täcka kommissionens verksamhet avseende de nya frågorna i samband med internationell handel, t.ex. miljö, konkurrens och sociala frågor, särskilt i samband med den ökande integreringen av världshandeln och den allt större fattigdomen.

Anslaget är också avsett att finansiera undersökningar om den ökande världshandels effekter på miljön och särskilt världshandels kostnader för miljön. Undersökningarna skall genomföras under den första etappen av nästa världshandelsrunda.

Efter fjärde stycket sista strecksatsen:

Lägg till anmärkningarna från artikel B7-852 (budgetförslaget).

Under budgetpost **B7-850**:

Följande stycke utgår:

"Ett belopp om högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Torsdag 16 december 1999Under budgetpost **BA7-850N**

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Oförändrad

Ändring 0287

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 571

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-851 Främjande av Europeiska unionens export till Japan									
pm	8 000 000	pm	10 700 000	pm	10 020 000	0	318 360	pm	10 338 360
0	0	10 700 000	0	10 020 000	0	582 000	0	10 602 000	0
BA7-851N Främjande av Europeiska unionens export till Japan – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	30 000	30 000	pm	280 000	0	- 37 000	pm	243 000
0	0	270 000	270 000	280 000	0	- 10 000	27 000	270 000	27 000

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA7-851N Främjande av Europeiska unionens export till Japan – utgifter för administrativ verksamhet**ANMÄRKNINGAR:**

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B7-851**

Följande stycke utgår:

"Ett belopp om högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA7-851N**

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Torsdag 16 december 1999

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0288

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 572

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-860T ullsamarbete och internationellt bistånd (Tull 2000)									
1 450 000	1 950 000	pm	2 126 000	pm	2 026 000	0	29 146	pm	2 055 146
0	0	1 380 000	0	1 280 000	0	90 000	0	1 370 000	0
BA7-860N Tullsamarbete och internationellt bistånd (Tull 2000) – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	pm	7 000	pm	70 000	56 700	-13 300	56 700	56 700
0	0	70 000	63 000	70 000	0	-63 700	6 300	6 300	6 300

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA7-860N Tullsamarbete och internationellt bistånd (Tull 2000) – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B7-860**

Följande stycke utgår:

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA7-860N**

Lägg till följande anmärkning:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0006

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 235

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-8712N Stöd till traditionellt romproducerande AVS-länder vad gäller utveckling och marknadsdiversifiering									
ne	ne	pm	pm	ne	ne	0	0	pm	pm
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande post:

B7-8712N Stöd till traditionellt romproducerande AVS-länder vad gäller utveckling och marknadsdiversifiering

ANMÄRKNINGAR:

Lägg till följande:

Anslagen i denna punkt är avsedda för finansiering under det första året av förberedande åtgärder som vidtas i enlighet med det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999.

Detta anslag är avsett att ge stöd åt traditionellt romexporterande AVS-länder som inte kan försörja sig helt med egna medel, åtgärder som skall

- bidra till att det skapas ett allmänt rommärke för AVS-området,
- möjliggöra program för marknadsföring efter region,
- förstärka de traditionellt exporterande AVS-ländernas konkurrenskraft,
- ta fram de miljökontroller som krävs för att helt och fullt uppfylla normerna på EU-marknaden,
- göra det möjligt för industrin att övergå från enkel romproduktion till produktion av mer högklassiga märkesromprodukter.

Grupper där multinationella företag direkt eller indirekt innehar en majoritetsandel kan inte få tillgång till anslag under denna budgetpost.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0258

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 573

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-872 Främjande av gemenskapens investeringar i utvecklingsländer i Latinamerika, Asien, Medelhavsområdet och Sydafrika inom ramen för avtalen om ekonomiskt samarbete och handel									
29 750 000	29 750 000	pm	27 550 000	pm	28 040 000	0	- 1 259 520	pm	26 780 480
10 000 000	5 000 000	22 550 000	0	18 040 000	0	- 245 000	0	17 795 000	0
BA7-872N Främjande av gemenskapens investeringar i utvecklingsländer i Latinamerika, Asien, Medelhavsområdet och Sydafrika inom ramen för avtalen om ekonomiskt samarbete och handel – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	pm	245 000	pm	1 960 000	0	24 500	pm	1 984 500
0	0	2 450 000	2 205 000	1 960 000	0	245 000	220 500	2 205 000	220 500

Torsdag 16 december 1999

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA7-872N Främjande av gemenskapens investeringar i utvecklingsländer i Latinamerika, Asien, Medelhavsområdet och Sydafrika inom ramen för avtalen om ekonomiskt samarbete och handel – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B7-872**:

Följande stycken utgår:

"Ett belopp på högst ..."

"Anslaget till denna artikel skall även täcka ..."

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycken:

En del av medlen är i första hand avsedda för samriskföretag inom området anpassad miljöteknik och åtgärder inom området "capacity building" för att utbilda lokala specialister inom miljöteknik.

Anslaget under denna budgetpost skall särskilt stå till förfogande för åtgärder där främjande av kvinnors rättigheter är en integrerad del.

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA7-872N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

 Ändring 0144

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 619

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del A (Administrativa anslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
A-1100 Grundlöner									
922 051 000	922 051 000	928 953 000	928 953 000	943 953 000	943 953 000	- 15 000 000	- 15 000 000	928 953 000	928 953 000
0	0	15 000 000	15 000 000	0	0	15 000 000	15 000 000	15 000 000	15 000 000

KONTOPLAN:

Oförändrad

Torsdag 16 december 1999

ANMÄRKNINGAR:

Oförändrade

FÖRFALLOPLAN:

Oförändrad

Ändring 0008

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 381

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del A (Administrativa anslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
A-3026 Europeiska expertkommittéer (tankesmedjor)									
350 000	350 000	350 000	350 000	350 000	350 000	0	0	350 000	350 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Oförändrad

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Detta anslag är avsett att täcka expertkommittéer som ger direkta bidrag till reflektioner över den europeiska integrationen. *Anslaget skall fördelas på följande sätt:*

- 100 000 euro avsätts för bidrag till TEPSA (Trans-European Policy Studies Association),
- 125 000 euro avsätts för bidrag till Centret för Europastudier i Strasbourg (CEPS),
- 125 000 euro avsätts för bidrag Europeiska centret för politiska studier (EPC).

FÖRFALLOPLAN:

Oförändrad

Ändring 0168

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 458

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del A (Administrativa anslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
A-343 Kodifiering och konsolidering av gemenskapsrätten									
5 000 000	5 000 000	4 000 000	4 000 000	5 000 000	5 000 000	-1 000 000	-1 000 000	4 000 000	4 000 000
0	0	1 000 000	1 000 000	0	0	1 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000

KONTOPLAN:

Oförändrad

ANMÄRKNINGAR:

Oförändrade

Torsdag 16 december 1999

FÖRFALLOPLAN:

Oförändrad

 Ändring 0004

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 182

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del A (Administrativa anslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
A-421 Drift av och utrustning till radio- och TV-studior									
4 000 000	4 000 000	3 200 000	3 200 000	5 200 000	5 200 000	- 2 000 000	- 2 000 000	3 200 000	3 200 000
1 500 000	1 500 000	2 000 000	2 000 000	0	0	2 000 000	2 000 000	2 000 000	2 000 000

KONTOPLAN:

Oförändrad

ANMÄRKNINGAR:

Oförändrade

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

 Ändring 0148

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 628

AVSNITT III – KOMMISSIONEN Del A (Administrativa anslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
A-7000 Extraanställd personal									
30 310 000	30 310 000	31 800 000	31 800 000	34 800 000	34 800 000	- 3 000 000	- 3 000 000	31 800 000	31 800 000
0	0	3 000 000	3 000 000	0	0	3 000 000	3 000 000	3 000 000	3 000 000
A-7003 Nationella och internationella tjänstemän och anställda inom den privata sektorn som anställs tillfälligt vid institutionen									
22 700 000	22 700 000	23 450 000	23 450 000	25 950 000	25 950 000	- 2 500 000	- 2 500 000	23 450 000	23 450 000
5 670 000	5 670 000	2 500 000	2 500 000	0	0	2 500 000	2 500 000	2 500 000	2 500 000

KONTOPLAN:

Oförändrad

ANMÄRKNINGAR:

Oförändrade

FÖRFALLOPLAN:

Oförändrad

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0109

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 580

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-0 Strategin inför anslutningen av de associerade länderna i central- och Östeuropa									
ne	ne	0	0	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Ändra enligt följande:

B7-0 Strategin inför anslutningen

ANMÄRKNINGAR:

Oförändrade

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0232

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 581

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-010 Jordbruk									
0	0	518 000 000	518 000 000	518 000 000	189 000 000	1 100 000	1 100 000	519 100 000	190 100 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-010N Jordbruk – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	1 100 000	1 100 000	11 000 000	11 000 000	-1 100 000	-1 100 000	9 900 000	9 900 000
0	0	9 900 000	9 900 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA7-010N Jordbruk – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B7-010**:

Följande stycken utgår:

"Ett belopp på högst ..."

"Anslaget till denna punkt skall även täcka utgifter för..."

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Torsdag 16 december 1999

Under budgetpost **BA7-010N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Ändring 0233

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 582

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-020I Instrument för strukturpolitiska åtgärder inför anslutningen									
0	0	1 036 840 000	223 840 000	1 036 840 000	223 840 000	2 116 000	2 116 000	1 038 956 000	225 956 000
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-020N Instrument för strukturpolitiska åtgärder inför anslutningen – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	2 116 000	2 116 000	21 160 000	21 160 000	- 2 116 000	- 2 116 000	19 044 000	19 044 000
0	0	19 044 000	19 044 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA7-020N Instrument för strukturpolitiska åtgärder inför anslutningen – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B7-020**:

Följande stycken utgår:

"Ett belopp på högst ..."

"Anslaget till denna punkt skall även täcka utgifter för..."

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA7-020N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Torsdag 16 december 1999

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

 Ändring 0234

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 583

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-030 Ekonomiskt bistånd till de associerade länderna i Central- och Östeuropa									
1 156 000 000	677 990 000	1 336 060 000	1 092 950 000	1 336 060 000	1 026 950 000	8 200 000	8 200 000	1 344 260 000	1 035 150 000
54 690 000	5 900 000	0	0	0	0	0	0	0	0
BA7-030N Ekonomiskt bistånd till de associerade länderna i Central- och Östeuropa – utgifter för administrativ verksamhet									
ne	ne	8 200 000	8 200 000	82 000 000	82 000 000	- 8 200 000	- 8 200 000	73 800 000	73 800 000
0	0	73 800 000	73 800 000	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya post:

BA7-030N Ekonomiskt bistånd till de associerade länderna i Central- och Östeuropa – utgifter för administrativ verksamhet

ANMÄRKNINGAR:

Ändra enligt följande:

Under budgetpost **B7-030**:

Följande stycken utgår:

"Ett belopp på högst ..."

"Anslaget till denna punkt skall även täcka utgifter för..."

"Ett belopp på högst ..."

Lägg till följande stycke:

Inga administrativa utgifter, oavsett föremålet för åtgärden, skall beviljas under denna budgetpost.

Under budgetpost **BA7-030N**:

Lägg till följande anmärkningar:

Anslagen under denna budgetpost är avsedda att täcka utgifter för tekniskt och/eller administrativt stöd i samband med identifiering, förberedelser, förvaltning, uppföljning, revision och översyn av programmet eller projekten. De skall även täcka utgifter för studier, möten med experter, information och publikationer som direkt kan knytas till uppnåendet av målet för det program eller den åtgärd som omfattas av detta kapitel.

Kommissionen skall förbinda sig att informera budgetmyndigheten för att denna skall kunna yttra sig innan anslagsöverföringarna genomförs från den centrala budgetposten till denna budgetpost och vice versa.

Detta anslag skall även täcka administrativa utgifter för artiklarna B7-030 och B7-031.

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Torsdag 16 december 1999

Ändring 0032

av rådets modifiering av Europaparlamentets ändring 461

AVSNITT III – KOMMISSIONEN – Del B (Driftsanslag)

Budget 1999		PE1 2000		CSL2 2000		Ändring		Nytt belopp	
Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar	Åtaganden	Betalningar
B7-04N Strategin inför anslutningen av Medelhavsländerna									
ne	ne	0	0	ne	ne	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-040N Strategin inför anslutningen av Malta									
ne	ne	pm	pm	ne	ne	0	0	pm	pm
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
B7-041N Strategin inför anslutningen av Cypern									
ne	ne	pm	pm	ne	ne	0	0	pm	pm
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

KONTOPLAN:

Inrätta följande nya kapitel och artiklar:

B7-04N Strategin inför anslutningen av Medelhavsländerna**B7-040N** Strategin inför anslutningen av Malta**B7-041N** Strategin inför anslutningen av Cypern

ANMÄRKNINGAR:

Lägg till följande:

Vad gäller artikel **B7-040N**:*Förslag till rådets förordning, framlagt av kommissionen den ...1999, om strategin inför anslutningen av Malta (EGT C, ...).**Denna artikel är avsedd att finansiera olika åtgärder inom ramen för den särskilda strategi inför anslutningen som fastställs för detta land i slutsatserna från Europeiska rådets möte i Köln i juni 1999, i synnerhet*

- deltagande i viss målinriktad verksamhet, särskilt i fråga om förstärkning av kapaciteten inom förvaltning och rättsväsende samt inom området rättsliga frågor,
- deltagande i vissa gemenskapsprogram och gemenskapsorgan,
- utnyttjande av det tekniska stöd som ges via Taiex (Byrån för tekniskt bistånd och informationsutbyte).

Vad gäller artikel **B7-041N**:*Förslag till rådets förordning, framlagt av kommissionen den ...1999, om strategin inför anslutningen av Cypern (EGT C, ...).**Denna artikel är avsedd att finansiera olika åtgärder inom ramen för den särskilda strategi inför anslutningen som fastställs för detta land i slutsatserna från Europeiska rådets möte i Köln i juni 1997.*

FÖRFALLOPLAN:

Automatisk förfalloplan

Fredag 17 december 1999

(2000/C 296/05)

PROTOKOLL**SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: COLOM I NAVAL

Vice talman

1. Sammanträdet öppnande

Talmannen förklarade sammanträdet öppnat kl. 9.05.

2. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Talare: Speroni om ett påpekande talmannen gjort om det nya årtusendet vid undertecknandet av budgeten under torsdagen.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

*
* *

Talmannen framförde å parlamentets talmans vägnar en nyårshälsning till kammaren från parlamentets talman och presidiet. Parlamentets talman kunde inte närvara på grund av hälsoskäl.

3. Mottagna dokument

Talmannen hade mottagit:

a) från rådet:

aa) ett förslag till anslagsöverföring:

- Yttrande från rådet om förslag till anslagsöverföring nr 66/99 från kapitel till kapitel inom sektion VI – Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén – i Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 1999 (C5-0328/1999 – 1999/2200(GBD))

Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG

ab) följande dokument:

- Initiativ från Republiken Finland inför antagandet av rådets förordning om att fastställa medlemsstaternas skyldigheter sinsemellan när det gäller återtagande av tredje lands medborgare (12488/1999 – C5-0319/1999 – 1999/0823(CNS))

Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: JURI

Rättslig grund: artikel 63 i EG-fördraget

- Initiativ från Republiken Finland inför antagandet av rådets beslut om en samarbetsordning för medlemsstaternas finansunderrättelsesenheter avseende utbyte av information (11636/1999 – C5-0330/1999 – 1999/0824(CNS))

Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: CONT, ECON, JURI

Rättslig grund: artikel 34.2 i EU-fördraget

- Utkast till konvention om inbördes rättshjälp i brottmål mellan Europeiska unionens medlemsstater (5060/1999 – C5-0331/1999 – 1999/0809(CNS))

Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: JURI

Rättslig grund: artikel 34.2 i EU-fördraget

Fredag 17 december 1999

- Utkast till rambeslut om förstärkning av det straffrättsliga skyddet mot förfalskning i samband med införandet av euron (5116/1999 – C5-0332/1999 – 1999/0821(CNS))

Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
 rådgivande utskott: ECON

Rättslig grund: artiklarna 31 och 34.2 i EU-fördraget

b) från kommissionen:

ba) meddelanden:

- Meddelande från kommissionen till rådet och Europaparlamentet: Riskkapital: Genomförandet av åtgärdsplanen – Förslag till ytterligare steg framåt (KOM(1999) 493 – C5-0320/1999 – 1999/2208(COS))

Hänvisat till: ansvarigt utskott: ECON
 rådgivande utskott: EMPL

- Meddelande från kommissionen till rådet, Europaparlamentet och Ekonomiska och sociala kommittén: Undersökning om föräldrakontroll av TV-sändningar (KOM(1999) 371 – C5-0324/1999 – 1999/2210(COS))

Hänvisat till: ansvarigt utskott: CULT

bb) följande dokument:

- Tionde årsrapporten för strukturfonderna 1998 (KOM(1999) 467 – C5-0325/1999 – 1999/2211(COS))

Hänvisat till: ansvarigt utskott: REGI
 rådgivande utskott: PECH och berörda utskott

- Årsredovisning för sammanhållningsfonden 1998 (KOM(1999) 483 – C5-0326/1999 – 1999/2212(COS))

Hänvisat till: ansvarigt utskott: REGI
 rådgivande utskott: PECH och berörda utskott

- Kommissionens arbetsdokument: Mot ett samordnat europeiskt förhållningssätt i rymdfrågor (SEK(1999) 789 – C5-0336/1999 – 1999/2213(COS))

Hänvisat till: ansvarigt utskott: INDU
 rådgivande utskott: ECON

4. Anslagsöverföringar

Budgetutskottet hade granskat förslaget till anslagsöverföring nr 54/99 (C5-0226/1999 – SEK(1999) 1657 slutlig).

Budgetutskottet beslutade att tillstyrka följande överföring:

AVSÄNDARKONTO:

KAPITEL 100 – PRELIMINÄRA ANSLAG - 5 100 000 €

MOTTAGARKONTO:

KAPITEL 20 – INVESTERINGAR I FAST EGENDOM, UTHYRNING AV BYGGNADER OCH KOSTNADER I SAMBAND DÄRMED

till artikel 206 – Förvärv av fast egendom 5 000 000 €

till artikel 208 – Övriga utgifter som föregår uppförande av byggnader eller förvärv av fast egendom 100 000 €

Fredag 17 december 1999

Budgetutskottet hade granskat förslaget till anslagsöverföring nr 57/1999 (C5-0203/1999 — SEK(1999) 1633).

Budgetutskottet har, i enlighet med artikel 26.5 b i budgetförordningen, beslutat att tillstyrka anslagsöverföringen enligt följande fördelning:

AVSÄNDARKONTO:

Kapitel B4-20 (Euratoms nukleära säkerhetskontroll)		
Budgetpost B4-2021 (Särskild kontroll av stora anläggningar för upparbetning av plutonium)	BB	- 1 500 000 €
Kapitel B5-30 (Strategiska genomförandeåtgärder)		
Budgetpost B5-300 (Strategiskt program för den inre marknaden)	ÅB	- 1 850 000 €
Budgetpost B5-301 (Matthaeusprogrammet (ett gemenskapsprogram för yrkesutbildning av tulltjänstemän))	ÅB	- 950 000 €
Budgetpost B5-305 (Fiscalis — handlingsprogram för förstärkande av de indirekta skattesystemen på den inre marknaden)	ÅB	- 1 000 000 €

MOTTAGARKONTO:

Kapitel B4-34 (Kärnkraftsbörдан från Gemensamma forskningscentrets tidigare verksamhet inom ramen för Euratomfördraget)		
Till budgetpost B4-3400 (Nedläggning av kärnkraftsanläggningar och avfallshantering)	ÅB	3 800 000 €
	BB	1 500 000 €

*
* *

Budgetutskottet hade granskat förslaget till anslagsöverföring nr 58/1999 (C5-0227/1999 — SEK(1999) 1741 slutlig).

Budgetutskottet har, i enlighet med artikel 26.5 b i budgetförordningen, beslutat att tillstyrka anslagsöverföringen enligt följande fördelning:

AVSÄNDARKONTO:

Kapitel B6-63 (Tredje åtgärden: spridning och utnyttjande av resultat från forskning, teknisk utveckling och demonstration),		
budgetpost B6-6311 (Främjande av innovativ verksamhet och uppmuntran till små och medelstora företag till att medverka i denna)	ÅB	- 15 000 000 €

MOTTAGARKONTO:

Kapitel B5-80 (Samarbete i rättsliga och inrikes frågor),		
budgetpost B5-803 (Europeisk flyktingfond)	ÅB	15 000 000 €

*
* *

Budgetutskottet hade granskat förslaget till anslagsöverföring nr 59/1999 (C5-0228/1999 — SEK(1999) 1742 slutlig).

Budgetutskottet har, i enlighet med artikel 26.5 b i budgetförordningen, beslutat att tillstyrka anslagsöverföringen enligt följande fördelning:

AVSÄNDARKONTO:

Kapitel B5-90 (Reserv för decentraliserade organ),		
budgetpost B5-900 (Reserv för decentraliserade organ)	ÅB	- 230 000 €

MOTTAGARKONTO:

Kapitel B4-31 (Europeiska miljöbyrån)		
budgetpost B4-3101 (Bidrag till Europeiska miljöbyrån)	ÅB	230 000 €

*
* *

Fredag 17 december 1999

Budgetutskottet hade granskat förslaget till anslagsöverföring nr 60/1999 (C5-0229/1999 — SEK(1999) 1743 slutlig).

Budgetutskottet har, i enlighet med artikel 26.5 b i budgetförordningen, beslutat att tillstyrka anslagsöverföringen enligt följande fördelning:

AVSÄNDARKONTON:

Kapitel B5-30 (Strategiska genomförandeåtgärder), budgetpost B5-304 (Förfarandena vid tilldelning och offentliggörande av offentliga upphandlingskontrakt för bygg- och anläggningsarbeten samt varor och tjänster)	ÅB	- 5 000 000 €
Kapitel B5-51 (Teknisk innovation och små och medelstora företag), budgetpost B5-512 (Främjande av små och medelstora företag)	ÅB	- 1 200 000 €

MOTTAGARKONTO:

Kapitel B2-90 (Kontroll, inspektion och övervakning på havet) budgetpost B2-901 (Bidrag till finansieringen av kontroll och övervakning som genomförs av medlemsstaterna)	ÅB	6 200 000 €
--	----	-------------

*
* *

Budgetutskottet hade granskat förslaget till anslagsöverföring nr 61/1999 (C5-0230/1999 — SEK(1999) 1744 slutlig).

Budgetutskottet har, i enlighet med artikel 26.5 b i budgetförordningen, beslutat att tillstyrka anslagsöverföringen enligt följande fördelning:

AVSÄNDARKONTO:

Kapitel B5-33 (Främjande av informationssamhället: åtgärder till förmån för medborgarna), budgetpost B5-331 (Informationssamhället)	ÅB	- 1 800 000 €
--	----	---------------

MOTTAGARKONTO:

Kapitel B5-60 (Statistisk information rörande förverkligandet av den inre marknaden och åtgärder i anslutning till gemenskapens politik), budgetpost B5-600 (Riktlinjer för statistisk information som rör tredje land)	ÅB	1 800 000 €
--	----	-------------

*
* *

Budgetutskottet hade granskat förslaget till anslagsöverföring nr 62/1999 (C5-0270/1999 — SEK(1999) 1831 slutlig).

Budgetutskottet har, i enlighet med artikel 26.5 b i budgetförordningen, beslutat att tillstyrka anslagsöverföringen enligt följande fördelning:

AVSÄNDARKONTON:

Kapitel B0-40 (Avsättningar) budgetpost B7-520 (Stöd till ekonomiska reformer och ekonomisk återuppbyggnad i de nya oberoende staterna och Mongoliet)	ÅB	- 2 900 000 €
	BB	- 2 900 000 €
budgetpost B7-536 (Bidrag från gemenskapen till Europeiska banken för återuppbyggnad och utveckling till förmån för Fonden för inkapsling av Tjernobyreaktorn)	ÅB	- 25 000 000 €
	BB	- 25 000 000 €
budgetpost B7-872 (Främjande av gemenskapens investeringar i utvecklingsländer i Latinamerika, Asien, Medelhavsområdet och Sydafrika inom ramen för avtalen om ekonomiskt samarbete och handel)	ÅB	- 4 460 000 €
Kapitel B7-52 (Samarbete med de nya oberoende staterna och Mongoliet) budgetpost B7-520 (Stöd till ekonomiska reformer och ekonomisk återuppbyggnad i de nya oberoende staterna och Mongoliet)	ÅB	- 8 046 000 €

Fredag 17 december 1999

MOTTAGARKONTO:

Kapitel B7-53 (Andra gemenskapsåtgärder till förmån för länderna i Central- och Östeuropa och de nya oberoende staterna)

budgetpost B7-536 (Bidrag från gemenskapen till Europeiska banken för återuppbyggnad och utveckling till förmån för Fonden för inkapsling av Tjernobylnuklearkraftverket)

ÅB	40 406 000 €
BB	27 900 000 €

*
* * *

Budgetutskottet hade granskat förslaget till anslagsöverföring nr 63/1999 (C5-0283/1999 — SEK(1999) 1994 slutlig).

Budgetutskottet har, i enlighet med artikel 26.5 b i budgetförordningen, beslutat att tillstyrka anslagsöverföringen enligt följande fördelning:

AVSÄNDARKONTON:

Kapitel B2-11 (Fonden för fiskets utveckling)

budgetpost B2-1100 (Mål 1)

ÅB	- 59 500 000 €
----	----------------

budgetpost B2-1101 (Mål 5a)

ÅB	- 53 600 000 €
----	----------------

Kapitel B2-13 (Europeiska socialfonden)

budgetpost B2-1300 (Mål 1)

ÅB	- 90 800 000 €
----	----------------

Kapitel B2-16 (Genomförande, övervakning och utvärdering av program och projekt)

budgetpost B2-1600 (Genomförande, övervakning och utvärdering av program och projekt)

ÅB	- 1 400 000 €
----	---------------

Kapitel B2-18 (Övergångsåtgärder och utvecklingsprojekt)

budgetpost B2-180 (Utvecklingssektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket)

ÅB	- 15 600 000 €
----	----------------

budgetpost B2-182 (Europeiska regionalutvecklingsfonden)

ÅB	- 118 700 000 €
----	-----------------

budgetpost B2-183 (Europeiska socialfonden)

ÅB	- 40 000 000 €
----	----------------

MOTTAGARKONTON:

Kapitel B2-10 (Utvecklingssektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket)

budgetpost B2-1003 (Mål 5b)

ÅB	69 300 000 €
----	--------------

Kapitel B2-12 (Europeiska regionala utvecklingsfonden)

budgetpost B2-1201 (Mål 2)

ÅB	134 600 000 €
----	---------------

Kapitel B2-14 (Program inom gemenskapens initiativverksamhet)

budgetpost B2-1410 (Interreg II (utveckling av gränzoner, samarbete över gränzoner och utvalda energinät))

ÅB	175 700 000 €
----	---------------

*
* * *

Budgetutskottet hade granskat förslaget till anslagsöverföring nr 64/1999 (C5-0271/1999 — SEK(1999) 1878 slutlig).

Budgetutskottet har, i enlighet med artikel 26.5 b i budgetförordningen, beslutat att tillstyrka anslagsöverföringen enligt följande fördelning:

AVSÄNDARKONTON:

Kapitel B7-41 (Meda (åtgärder i samband med reformer av ekonomiska och sociala strukturer i tredje länder i Medelhavsområdet)

budgetpost B7-410 (Meda — åtgärder i samband med reformer av ekonomiska och sociala strukturer i tredje länder i Medelhavsområdet)

ÅB	- 27 575 050 €
----	----------------

Fredag 17 december 1999

MOTTAGARKONTO:

Kapitel B7-40 (Samarbete med tredje länder i Medelhavsområdet)		
budgetpost B7-4011 (Fjärde finansprotokollen med Malta och Cypern)	ÅB	5 000 000 €
budgetpost B7-4051 (Tredje och fjärde finansprotokollen med länderna i södra Medelhavsområdet)	ÅB	22 575 050 €

*
* *

Budgetutskottet hade granskat förslaget till anslagsöverföring nr 65/1999 (C5-0262/1999 – SEK(1999) 1888).

Budgetutskottet har, i enlighet med artikel 26.5 i budgetförordningen, beslutat att tillstyrka överföringen av en del av reserven enligt följande fördelning:

AVSÄNDARKONTO:

Kapitel B0-40 (Avsättningar)		
Budgetpost B7-8000 (Internationella fiskeavtal)	ÅB	- 9 453 000 €
	BB	- 9 724 000 €

MOTTAGARKONTO:

Budgetpost B7-80 (Internationella fiskeavtal)		
Budgetpost B7-8000 (Internationella fiskeavtal)	ÅB	9 453 000 €
	BB	9 724 000 €

*
* *

Budgetutskottet hade granskat förslaget till anslagsöverföring nr 66/1999 (C5-0282/1999 – SEK(1999) 1889).

Utskottet beslutade att tillstyrka följande överföring:

AVSÄNDARKONTO:

Kapitel C-11 (Personal i aktiv tjänst)		
Budgetpost C-1100 (Grundlöner)		- 50 000 €

MOTTAGARKONTO:

Kapitel C-16 (Social service)		
Artikel C-164 (Kompletterande åtgärder till personer med handikapp)		50 000 €

*
* *

Budgetutskottet hade granskat förslaget till anslagsöverföring nr 67/1999 (C5-0275/1999 – SEK(1999) 1973).

Budgetutskottet har beslutat tillstyrka överföringen av en del av reserven.

AVSÄNDARKONTO:

Kapitel B0-23 (Reserv för garantier)		
Budgetpost B0-230 (Reserv för lån och lånegarantier till förmån för och i tredje land)	IDA	- 70 980 050 €

MOTTAGARKONTO:

Kapitel B0-24 (Inbetalningar till garantifonden)		
Budgetpost B0-240 (Inbetalningar till Garantifonden i samband med nya transaktioner)	IDA	70 980 050 €

Om rådet skulle anta en annan ståndpunkt än parlamentets, bör ett trepartssammanträde sammankallas i enlighet med artikel 23 i det interinstitutionella avtalet från den 6 maj 1999.

*
* *

Fredag 17 december 1999

Budgetutskottet hade granskat förslaget till anslagsöverföring nr 68/1999 (C5-0284/1999 – SEK(1999) 1987).

Budgetutskottet har, i enlighet med artikel 26.5 b i budgetförordningen, beslutat att tillstyrka anslagsöverföringen enligt följande fördelning:

AVSÄNDARKONTO:

Kapitel B0-40 (Avsättningar)		
budgetpost B7-8000 (Internationella fiskeavtal)	ÅB	- 10 000 000 €

MOTTAGARKONTO:

Kapitel B7-53 (Andra gemenskapsåtgärder till förmån för länderna i Central- och Östeuropa, de nya oberoende staterna, Mongoliet och länderna i Västra Balkan)		
budgetpost B7-532 (Makroekonomiskt stöd till länderna i Västra Balkan)	ÅB	10 000 000 €

*
* *

Budgetutskottet hade granskat förslaget till anslagsöverföring nr 70/1999 (C5-0288/1999 – SEK(1999) 1968).

Budgetutskottet beslutade att tillstyrka överföringen enligt följande:

NR 29 – FRÅN KAPITEL 18 TILL KAPITEL 11

FRÅN KAPITEL 18 (Samarbete mellan institutioner)		
från artikel 182 (Vidareutbildning)		
från punkt 1820 (Vidareutbildning, omskolning och personalinformation)		- 88 000 €
från artikel 188 (Diverse rekryteringskostnader)		- 26 000 €
från artikel 189 (Extra utgifter)		
från punkt 1894 (Frilanskorrekturläsare)		- 50 000 €
från punkt 1895 (Andra extra utgifter)		- 22 000 €
från punkt 1896 (Extra utgifter för översättningsavdelningen)		- 100 000 €
TILL KAPITEL 11 (Personal i aktiv tjänst)		
till artikel 110 (Tjänstemän och tillfälligt anställda som innehar en tjänst som förtecknings i förteckningen över anställd personal)		
till punkt 1100 (Grundlön)		+ 286 000 €

NR 30 – FRÅN KAPITEL 24 TILL KAPITEL 22

FRÅN KAPITEL 24 (Porto och telekostnader)		
från artikel 240 (Porto och andra leveranskostnader)		- 139 000 €
TILL KAPITEL 22 (Inventarier och tillhörande kostnader)		
till artikel 220 (Teknisk utrustning och kontorsdatamateriel)		
till punkt 2200 (Nyanskaffning av teknisk materiel och utrustning)		+ 112 000 €
till artikel 221 (Möbler)		
till punkt 2210 (Nyanskaffning av möbler)		+ 23 000 €
till punkt 2211 (Återanskaffning av möbler)		+ 4 000 €

*
* *

Budgetutskottet hade granskat förslaget till anslagsöverföring nr 71/1999 (C5-0292/1999 – SEK(1999) 2013).

Budgetutskottet har, i enlighet med artikel 26.5 b i budgetförordningen, beslutat att tillstyrka överföringen enligt följande fördelning:

AVSÄNDARKONTO:

Kapitel B7-50 (Samarbete med länderna i Central- och Östeuropa),		
budgetpost B7-500 (Bistånd till ekonomisk strukturomvandling i länderna i Central- och Östeuropa)	ÅB	- 20 000 000 €

Fredag 17 december 1999

MOTTAGARKONTO:

Kapitel B7-54 (Samarbete med republiker som uppstått ur före detta Jugoslavien)
budgetpost B7-546 (Stöd till återuppbyggnaden av Kosovo) ÅB 20 000 000 €

*
* *

Budgetutskottet hade granskat förslaget till anslagsöverföring nr 72/1999 (C5-0296/1999 — SEK(1999) 2050).

Budgetutskottet har, i enlighet med artikel 26.5 b i budgetförordningen, beslutat att tillstyrka överföringen enligt följande fördelning:

AVSÄNDARKONTO:

Kapitel B0-40 (Avsättningar)
budgetpost B3-2010 (Media (åtgärder för att främja utvecklingen av den audiovisuella industrin)) ÅB - 290 000 €
BB - 290 000 €
budgetpost B3-300 (Allmänna åtgärder för information och kommunikation om Europeiska unionen) ÅB - 670 000 €
BB - 670 000 €
budgetpost B5-511 (Europeiska samriskföretag) ÅB - 300 000 €

MOTTAGARKONTO:

Kapitel B3-20 (Kultur och audiovisuella medier)
budgetpost B3-2010 (Media (åtgärder för att främja utvecklingen av den audiovisuella industrin)) ÅB 290 000 €
BB 290 000 €
Kapitel B3-30 (Information och kommunikation)
budgetpost B3-300 (Allmänna åtgärder för information och kommunikation om Europeiska unionen) ÅB 670 000 €
BB 670 000 €
Kapitel B5-51 (Teknisk innovation och små och medelstora företag)
budgetpost B5-511 (Europeiska samriskföretag) ÅB 300 000 €

5. Hänvisningar till utskott — Hughes-förfarandet

Utskottet EMPL hade såsom ansvarigt utskott fått sig hänvisat en rapport från kommissionen om genomförandet av rådets direktiv 92/85/EEG av den 19 oktober 1992 om åtgärder för att förbättra säkerhet och hälsa på arbetsplatsen för arbetstagare som är gravida, nyligen har fött barn eller ammar (KOM(1999) 100 — C5-0158/1999 — 1999/2151(COS))

(Utskottet FEMM, ursprungligen ansvarigt utskott, nu rådgivande utskott)

Utskottet ECON hade såsom ansvarigt utskott fått sig hänvisat ett förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om rätten att starta och driva verksamhet i e-penninginstitut samt tillsyn av sådan verksamhet (KOM(1998) 461 — C4-0531/1998 — 1998/0252(COD))

(Utskottet JURI, ursprungligen ansvarigt utskott, nu rådgivande utskott)

Utskottet ECON hade såsom rådgivande utskott fått sig hänvisat ett förslag till ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 77/780/EEG om samordning av lagar och andra författningar om rätten att starta och driva verksamhet i kreditinstitut. (KOM(1998) 461 — C4-0532/1998 — 1998/0253(COD))

(Utskottet JURI, ursprungligen ansvarigt utskott, nu rådgivande utskott)

Hughes-förfaranden gäller för följande betänkanden:

utskottet AFET:

Meddelande från kommissionen om att bekämpa rasism, främlingsfientlighet och antisemitism i kandidatländerna (KOM(1999) 256 — C5-0094/1999 — 1999/2099(COS))

(Rådgivande utskott: EMPL och JURI)

Hughes-förfarandet mellan AFET och LIBE

Fredag 17 december 1999

Meddelande från kommissionen till rådet och Europaparlamentet — Samarbete med AVS-länder som är inblandade i väpnade konflikter (KOM(1999) 240 — C5-0115/1999 — 1999/2118(COS))
(Rådgivande utskott: DEVE)
Hughes-förfarandet mellan AFET och DEVE

utskottet EMPL:

Utkast — Meddelande till medlemsstaterna om fastställande av riktlinjer för program inom ramen för gemenskapsinitiativet Equal för vilka medlemsstaterna uppmanas lämna in förslag till stöd (KOM(1999) 476 — C5-0260/1999 — 1999/2186(COS))
(Rådgivande utskott: FEMM, INDU, LIBE, REGI)
Hughes-förfarandet mellan EMPL och FEMM

Rapport: från kommissionen om genomförandet av rådets direktiv 92/85/EEG av den 19 oktober 1992 om åtgärder för att förbättra säkerhet och hälsa på arbetsplatsen för arbetstagare som är gravida, nyligen har fött barn eller ammar (KOM(1999) 100 — C5-0158/1999 — 1999/2151(COS))
(Rådgivande utskott: FEMM)
Hughes-förfarandet mellan EMPL och FEMM

utskottet ENVI:

Europaparlamentets och rådets beslut om en gemenskapsram för samarbete för en hållbar utveckling i städerna (KOM(1999) 557 — C5-0309/1999 — 1999/0233(COD))
(Rådgivande utskott: BUDG och REGI)
Hughes-förfarandet mellan ENVI och REGI

6. Internationella fonden för Irland * (förfarande utan betänkande) (omröstning)

Förslag till rådets förordning om finansiellt bidrag från gemenskapen till Internationella fonden för Irland (KOM(1999) 549 — C5-0285/1999 — 1999/0221(CNS))
(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till: ansvarigt utskott: REGI
rådgivande utskott: BUDG

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(1999) 549 — C5-0285/1999 — 1999/0221(CNS):

Talare: De Rossa undrade om ändringsförslag var tillåtliga då dessa inte behandlats i utskott eftersom man använde sig av förfarande utan betänkande. McKenna, för Verts/ALE-gruppen, hävdade att de var tillåtliga. Doyle instämde med De Rossa. Simpson påpekade att ärendet var brådskande och att detta motiverade att man tillämpade förfarande utan betänkande.

Talmannen påminde om att beslut om att tillämpa förfarande utan betänkande hade fattats vid tisdagens sammanträde (*punkt 5 i protokollet av den 14 december 1999*) och bekräftade att ändringsförslagen var tillåtliga.

Förkastade ändringsförslag: 1 genom ONU (Verts/ALE), 2 genom ONU (Verts/ALE)

Parlamentet godkände kommissionens förslag (*punkt 1 i "texter antagna under sammanträdet"*).

Talare: McCartin meddelande att han ville göra en muntlig röstförklaring.

Talmannen meddelade att han enligt artikel 137.3 i arbetsordningen inte hade rätt till det.

Röstförklaringar:

— *skrifliga:* McCartin, Cashman, Doyle och De Rossa.

Fredag 17 december 1999

7. Gemenskapens jordbruksstatistik ***I (debatt och omröstning)

Redondo Jiménez presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om ändring av beslut 96/411/EG om förbättring av gemenskapens jordbruksstatistik (KOM(1999) 332 — C5-0042/1999 — 1999/0137(COD)) (A5-0089/1999).

Talare: McCartin för PPE/DE-gruppen, Pesälä för ELDR-gruppen; Lynne gjorde ett inlägg om tolkningen; Souchet för UEN-gruppen, Baltas, Busk, Graefe zu Baringdorf, ordförande i utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling, Wallström, ledamot av kommissionen, Redondo Jiménez, föredragande, och Wallström.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

OMRÖSTNING

(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL BESLUT KOM(1999) 332 — C5-0042/1999 — 1999/0137(COD):

Antagna ändringsförslag: 1-3 tillsammans, 5 genom ONU (GUE/NGL)

Bortfallna ändringsförslag: 4

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (punkt 2 i "texter antagna under sammanträdet").

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (PPE/DE) (punkt 2 i "texter antagna under sammanträdet").

Röstförklaringar:

— muntlig: Fatuzzo.

8. GOM för Humle * (debatt och omröstning)

Xaver Mayer presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 1696/71 om den gemensamma organisationen av marknaden för humle (KOM(1999) 302 — C5-0081/1999 — 1999/0128(CNS)) (A5-0083/1999).

Talare: Redondo Jiménez för PPE/DE-gruppen, Baltas för PSE-gruppen, Busk för ELDR-gruppen, och Wallström, medlem kommissionen; och Posselt, om grundvalen för en hänvisning till arbetsordningen (Talmannen fråntog honom ordet, då det inte var en fråga om hänvisning till arbetsordningen).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

OMRÖSTNING

(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(1999) 302 — C5-0081/1999 — 1999/0128(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1 och 2 tillsammans

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (punkt 3 i "texter antagna under sammanträdet").

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (punkt 3 i "texter antagna under sammanträdet").

Röstförklaringar:

— muntlig: M. Fatuzzo

Fredag 17 december 1999

9. Utvidgningen av exceptionellt finansiellt stöd till att omfatta även Tadzjikistan * (debatt och omröstning)

Savary presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi om förslaget till rådets beslut om ändring av beslut 97/787/EG om exceptionellt finansiellt stöd till Armenien och Georgien till att även omfatta Tadzjikistan (KOM(1999) 391 – C5-0171/1999 – 1999/0172(CNS)) (A5-0093/1999).

Talare: Schwaiger för PPE/DE-gruppen, Meijer för GUE/NGL-gruppen, Coûteaux för UEN-gruppen, Blokland för EDD-gruppen, Rübig, Posselt, Karas och Wallström, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

OMRÖSTNING

(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL BESLUT KOM(1999) 391 – C5-0171/1999 – 1999/0172(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1-12 tillsammans med EO (23 ja-röster, 3 nej-röster, 1 nedlagd röst)

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar (punkt 4 i "texter antagna under sammanträdet").

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (punkt 4 i "texter antagna under sammanträdet").

Röstförklaringar:

- *muntliga*: Fatuzzo och Rübig

Talare:

- Thyssen återkom till torsdagens "texter antagna under sammanträdet" och begärde att det skulle undersökas om texten till ändringsförslag 20, ett ändringsförslag från ansvarigt utskott, i andrabehandlingsrekommendationen Murphy (A5-0099/1999) (punkt 2 i "texter antagna under sammanträdet") verkligen var den text som antagits i utskottet. (Talmannen meddelade att eftersom protokollets justerats kunde bara en teknisk ändring göras),
- Lulling om betänkandet Palacio Vallelersundi om granskning av bevis från femte direkta valet till Europaparlamentet i juni 1999 (punkt 13 i "texter antagna under sammanträdet"),
- Posselt återkom till ett inlägg som han hade velat göra i slutet av debatten om betänkandet Xaver Mayer om humle (punkt 8 i protokollet),
- Manders önskade gott nytt år.

Talmannen instämde i denna nyårsönskan.

10. Skriftliga förklaringar upptagna i register (artikel 51 i arbetsordningen)

Talmannen meddelade, i enlighet med artikel 51.3 i arbetsordningen, parlamentet antalet underskrifter på följande skriftliga förklaringar:

Dokumentnummer	Författare	Underskrifter
7/1999	Helmer, Kauppi, Ducarme, Doyle	39
8/1999	Perry	107
9/1999	Beysen	1
10/1999	Ebner, Lucas, Banotti, Vattimo, Watts	52

11. Översändande av texter antagna under innevarande sammanträdesperiod

Talmannen påminde om att protokollet från innevarande sammanträde i enlighet med artikel 148.2 i arbetsordningen skulle justeras av parlamentet vid inledningen av nästa sammanträde.

Med parlamentets samtycke meddelade han att han omedelbart skulle översända de antagna texterna till behöriga instanser.

Fredag 17 december 1999

12. Tidsplan för nästa sammanträde

Talmannen erinrade om att nästa sammanträdesperiod kommer att äga rum 17–21 januari 2000.

13. Avbrytande av sessionen

Talmannen förklarade Europaparlamentets session avbruten.

Sammanträdet avslutades kl. 10.50.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Nicole Fontaine
Talman

Fredag 17 december 1999

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Alyssandrakis, Andersson, Arvidsson, Auroi, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Baltas, Beazley, Belder, Berenguer Fuster, Berger, Bernié, Beysen, Blak, Blokland, Bösch, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Breyer, Bullmann, Busk, Callanan, Casaca, Cashman, Caudron, Cauquil, Chichester, Coelho, Colom i Naval, Coûteaux, Cushnahan, van Dam, Daul, Dehousse, Dell'Alba, Deprez, De Rossa, De Veyrac, Dillen, Doyle, Ducarme, Dupuis, Efthymiou, Esteve, Evans Jillian, Fabra Vallés, Farage, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fitzsimons, Flesch, Fontaine, Ford, Foster, Friedrich, Garaud, Gebhardt, Gillig, Goepel, Görlach, Gomolka, Graefe zu Baringdorf, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hoff, Hudghton, Ilgenfritz, Inglewood, Isler Béguin, Jeggle, Jöns, Jonckheer, Karamanou, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Klauf, Knörr Borràs, Koch, Konrad, Koukiadis, Koulourianos, Lage, Lagendijk, Lambert, Langen, Langenhagen, Lannoye, Laschet, Lulling, Lund, Lynne, Maaten, McCartin, MacCormick, McKenna, Malliori, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Marinos, Markov, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Menrad, Messner, Miller, Moreira Da Silva, Morgantini, Müller Emilia Franziska, Mulder, Myller, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nobilia, Ojeda Sanz, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pérez Royo, Pesälä, Piecyk, Poettering, Pohjamo, Poos, Posselt, Provan, Radwan, Rapkay, Redondo Jiménez, de Roo, Rothe, Rübzig, Rühle, Saint-Josse, Sakellariou, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Savary, Schleicher, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schwaiger, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sommer, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stenmarck, Stevenson, Stockmann, Swoboda, Tajani, Tannock, Theato, Theonas, Thors, Thyssen, Titley, Trakatellis, Tsatsos, Väyrynen, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Walter, Watts, Wenzel-Perillo, Wiebenga, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wurmeling, Wyn, Wynn, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

Fredag 17 december 1999

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP**Förslag till förordning C5-0285/1999****ändring 1****Ja-röster: 24****GUE/NGL:** Koulourianos, Manisco, Markov, Schmid Herman, Sjöstedt, Theonas**TDI:** Speroni**Verts/ALE:** Auroi, Bouwman, Breyer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Messner, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes**Nej-röster: 127****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Beysen, Busk, Ducarme, Fleisch, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Thors, Väyrynen, Wiebenga**NI:** Garaud, Ilgenfritz**PPE-DE:** Arvidsson, Avilés Perea, Beazley, Bourlanges, Bowis, Callanan, Chichester, Coelho, Daul, De Veyrac, Doyle, Fabra Vallés, Fatuzzo, Fiori, Foster, Goepel, Gomolka, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Inglewood, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kläß, Koch, Konrad, Langen, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Poettering, Posselt, Provan, Radwan, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wijkman, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà**PSE:** Andersson, Baltas, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Cashman, Caudron, Colom i Naval, De Rossa, Efthymiou, Ford, Gebhardt, Gillig, Görlach, Haug, Jöns, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Lage, Lund, Malliori, Mann Erika, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Piecyk, Poos, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Simpson, Skinner, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Walter, Watts, Wynn**UEN:** Souchet**Nedlagda röster: 5****EDD:** Farage**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos**TDI:** Dillen, Dupuis**Förslag till förordning C5-0285/1999****ändring 2****Ja-röster: 24****GUE/NGL:** Koulourianos, Manisco, Markov, Schmid Herman, Sjöstedt, Theonas**TDI:** Speroni**Verts/ALE:** Auroi, Bouwman, Breyer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Knörr Borràs, Legendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Messner, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes

Fredag 17 december 1999

Nej-röster: 131

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Beysen, Busk, Ducarme, Flesch, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Thors, Väyrynen, Wiebenga

GUE/NGL: Bakopoulos

NI: Garaud, Ilgenfritz

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Beazley, Bourlanges, Bowis, Callanan, Chichester, Coelho, Daul, De Veyrac, Doyle, Fabra Vallés, Fatuzzo, Fiori, Foster, Goepel, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Inglewood, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klaf, Koch, Konrad, Langen, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Poettering, Posselt, Provan, Radwan, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wijkman, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà

PSE: Andersson, Baltas, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Dehousse, De Rossa, Efthymiou, Ford, Gebhardt, Gillig, Görlach, Haug, Jöns, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Lage, Lund, Malliori, Mann Erika, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Piecyk, Poos, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Simpson, Skinner, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Walter, Watts, Wynn

UEN: Souchet

Nedlagda röster: 4

EDD: Farage

GUE/NGL: Alyssandrakis

TDI: Dillen, Dupuis

Betänkande Redondo Jimenez A5-0089/1999

ändring 5

Ja-röster: 111

EDD: Belder, Blokland, Saint-Josse

ELDR: Beysen, van den Bos, Busk, Ducarme, Flesch, Lynne, Manders, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Thors, Väyrynen

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Schmid Herman, Sjöstedt, Theonas

NI: Garaud, Ilgenfritz

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Beazley, Bowis, Callanan, Daul, Deprez, De Veyrac, Doyle, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Inglewood, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Langen, Laschet, Lulling, McCartin, Matikainen-Kallström, Mayer Xaver, Menrad, Naranjo Escobar, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Poettering, Posselt, Provan, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Tajani, Tannock, Thyssen, van Velzen, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zacharakis, Zappalà

PSE: Andersson, Baltas, Cashman, Colom i Naval, Dehousse, Ford, Gillig, Hoff, Jöns, Karamanou, Keßler, Lund, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Piecyk, Poos, Rothe, Savary, Souladakis, Swoboda

UEN: Nobilia, Souchet

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Messner, de Roo, Rühle, Staes

Fredag 17 december 1999

Nedlagda röster: 1**PPE-DE:** Van Hecke**Betänkande Redondo Jimenez A5-0089/1999****resolution****Ja-röster: 114****EDD:** Belder, Blokland, Saint-Josse**ELDR:** Beysen, van den Bos, Busk, Ducarme, Fleisch, Lynne, Manders, Mulder, Pesälä, Pohjamo, Schmidt, Thors, Väyrynen**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bakopoulos, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Schmid Herman, Sjöstedt, Theonas**NI:** Garaud, Ilgenfritz**PPE-DE:** Arvidsson, Avilés Perea, Beazley, Bowis, Callanan, Daul, Deprez, De Veyrac, Doyle, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hatzidakis, Inglewood, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Langen, Laschet, Lulling, McCartin, Marinos, Matikainen-Kallström, Mayer Xaver, Menrad, Naranjo Escobar, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Poettering, Posselt, Provan, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Hecke, van Velzen, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zacharakis, Zappalà**PSE:** Andersson, Baltas, Cashman, Colom i Naval, Dehousse, Ford, Gillig, Hoff, Jöns, Karamanou, Kefler, Lund, Malliori, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Piecyk, Poos, Rothe, Savary, Souladakis, Swoboda**UEN:** Nobilia, Souchet**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Messner, de Roo, Rühle, Staes

Fredag 17 december 1999

TEXTER ANTAGNA

1. Internationella fonden för Irland * (förfarande utan betänkande)

C5-0285/1999

Förslag till rådets förordning om finansiellt bidrag från gemenskapen till Internationella fonden för Irland (KOM(1999) 549 – C5-0285/1999 – 1999/0221(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Förslaget godkändes.

2. Gemenskapens jordbruksstatistik *I**

A5-0089/1999

Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om ändring av beslut 96/411/EG om förbättring av gemenskapens jordbruksstatistik (KOM(1999) 332 – C5-0042/1999 – 1999/0137(COD))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG ⁽¹⁾

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

Skäl 3a (nytt)

3a. Både utvecklingen inom den gemensamma jordbrukspolitiken och externa faktorer, såsom utvidgningen österut och inledandet av den nya rundan av multilaterala handelsförhandlingar, gör det tillrådligt att bättre fastställa behoven av statistik och att, vid behov i överensstämmelse därmed komplettera gällande lagstiftningsram som fastställer vilken typ av statistiska uppgifter om den gemensamma jordbrukspolitiken som medlemsstaterna måste tillhandahålla kommissionen.

(Ändringsförslag 2)

ARTIKEL 1.2

Artikel 3 (beslut 96/411/EG)

Den anpassningsprocess för gemenskapens jordbruksstatistik som avses i artikel 1 skall fortsätta under perioden 2000–2002. Den skall samordnas av kommissionen med hjälp av tekniska handlingsplaner i enlighet med vad som anges i artikel 4. Efter denna period kan rådet besluta om en förlängning i enlighet med de förslag från kommissionen som föreskrivs i artikel 11.

Den anpassningsprocess för gemenskapens jordbruksstatistik som avses i artikel 1 skall fortsätta under perioden 2000–2002. Den skall samordnas av kommissionen med hjälp av tekniska handlingsplaner i enlighet med vad som anges i artikel 4. Efter denna period kan **Europaparlamentet och rådet** besluta om en förlängning i enlighet med de förslag från kommissionen som föreskrivs i artikel 11.

⁽¹⁾ EGT C 307 E, 26.10.1999, s. 29.

Fredag 17 december 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 3)

ARTIKEL 1.5

Artikel 6.3 (beslut 96/411/EG)

Texten i artikel 6.3 skall ersättas med denna text:

3. Bidraget skall utbetalas till medlemsstaterna i två delar, varav den första delen — som uppgår till 30 % av kostnaden för åtgärden — beviljas i form av ett förskott efter det att medlemsstaten anmält arbetsplanen för den berörda åtgärden och kommissionen godkänt densamma. Det resterande beloppet skall utbetalas efter det att kommissionen tagit emot och godkänt de berörda medlemsstaternas rapporter om genomförandet. Kommissionen kan i samarbete med behöriga myndigheter i medlemsstaterna på plats utföra alla kontroller som den anser nödvändiga.

Texten i artikel 6.3 skall ersättas med denna text:

3. Bidraget skall utbetalas till medlemsstaterna i två delar, varav den första delen — som uppgår till 30 % av **gemenskapens bidrag till** kostnaden för åtgärden — beviljas i form av ett förskott efter det att arbetsplanen för den berörda åtgärden anmälts till och godkänts av kommissionen. Det resterande beloppet skall utbetalas efter det att kommissionen tagit emot och godkänt de berörda medlemsstaternas rapporter om genomförandet. Kommissionen kan i samarbete med behöriga myndigheter i medlemsstaterna på plats utföra alla kontroller som den anser nödvändiga.

(Ändringsförslag 5)

Artikel 1a (ny)

Artikel 1a

EUGFJ skall statistiskt behandla de uppgifter rörande betalningar från EUGFJ:s garantisektion som erhålls i enlighet med förordning (EG) nr 2390/1999⁽¹⁾, genom att man sammanställer uppgifter om stöd, om yta eller antal berörda djur i boskapsbesättningar samt om antalet mottagare på NUTS II-nivå på grundval av åtgärdstyp och mottaget stödbelopp.

EUGFJ skall meddela resultatet av denna sammanställning till Europeiska gemenskapernas statistikkontor (Eurostat).

Eurostat skall vaje år offentliggöra de uppgifter som har mottagits.

⁽¹⁾ EGT L 295, 16.11.1999, s. 1.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om ändring av beslut 96/411/EG om förbättring av gemenskapens jordbruksstatistik (KOM(1999) 332 – C5-0042/1999 – 1999/0137(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet, (KOM(1999) 332)⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 251.2 och artikel 285 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C5-0042/1999),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling (A5-0089/1999),

⁽¹⁾ EGT C 307 E, 26.10.1999, s. 29.

Fredag 17 december 1999

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,
3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

3. GOM för humle *

A5-0083/1999

Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 1696/71 om den gemensamma organisationen av marknaden för humle (KOM(1999) 302 – C5-0081/1999 – 1999/0128(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1+2)

ARTIKEL 1

Förordning (EEG) nr 1696/71 ändras på följande sätt:

Artiklarna 8, 10, 11 och 17.2 skall utgå.

Förordning (EEG) nr 1696/71 ändras på följande sätt:

1. Artiklarna 8 och 10 skall utgå.

2. Artikel 11 skall ersättas av följande text:

”Kommissionen skall säkerställa att alla uppgifter som behövs för en bedömning av läget på humlemarknaden insamlas, utvärderas och varje år ställs till förfogande för marknads aktörer. Dessa uppgifter handlar särskilt om utvecklingen av odlingsarealen, efterfrågan, utbredningen av olika sorter, prisutvecklingen och utvecklingen av odlingen i de enskilda medlemsstaterna.”

3. Artikel 17.2 skall utgå.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 1696/71 om den gemensamma organisationen av marknaden för humle (KOM(1999) 302 – C5-0081/1999 – 1999/0128(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(1999) 302),
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 37 i EG-fördraget (C5-0081/1999),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling och yttrandet från budgetutskottet (A5-0083/1999).

Fredag 17 december 1999

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

4. Finansiellt stöd till Armenien och Georgien till att även omfatta Tadzjikistan *

A5-0093/1999

Förslag till rådets beslut om ändring av beslut 97/787/EG om exceptionellt finansiellt stöd till Armenien och Georgien till att även omfatta Tadzjikistan (KOM(1999) 391 – C5-0171/1999 – 1999/0172(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

Skäl 2

2 Jämte sitt beslut om exceptionellt finansiellt stöd till Armenien och Georgien samtyckte rådet till att också ta i beaktande en *liknande* transaktion för Tadzjikistan så snart omständigheterna medgav detta.

2 Jämte sitt beslut om exceptionellt finansiellt stöd till Armenien och Georgien samtyckte rådet till att också ta i beaktande en transaktion för Tadzjikistan så snart omständigheterna medgav detta.

(Ändringsförslag 2)

Skäl 3a (nytt)

3a. Med tanke på att de senaste resultaten från reformerna är särskilt uppmuntrande i fråga om tillväxt och inflationsbekämpning, bör reformerna fullföljas med den prioriterade målsättningen att förbättra befolkningens levnadsvillkor och skapa sysselsättning.

(Ändringsförslag 3)

Skäl 8

8 Tadzjikistan är ett låginkomstland som befinner sig i särskilt *allvarliga* ekonomiska, sociala och politiska omständigheter. Landet har rätt till lån på mycket förmånliga villkor från Världsbanken och IMF.

8 Tadzjikistan är **det fattigaste av länderna bland de oberoende nya staterna och** befinner sig i särskilt **svåra** ekonomiska, sociala och politiska omständigheter. Landet har rätt till lån på mycket förmånliga villkor från Världsbanken och IMF.

(Ändringsförslag 4)

Skäl 9

9 Stöd på förmånliga villkor från gemenskapen i form av *en kombination av* ett långfristigt lån *och direkta bidrag* är en lämplig åtgärd för att bistå mottagarlandet i denna kritiska situation.

9 Stöd på förmånliga villkor från gemenskapen i form av ett långfristigt lån är en lämplig åtgärd för att bistå mottagarlandet i denna kritiska situation.

Fredag 17 december 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 5)

Skäl 9a (nytt)

9a. För att klara av den svåra situation som Tadzjikistan befinner sig i och för att säkerställa landets internationella betalningsförmåga måste dock gemenskapen öka sitt stöd i form av direkta bidrag till landet, genom tydligt definierade villkorade program och genom att utnyttja befintliga rättsliga grunder.

(Ändringsförslag 6)

Skäl 10

(10) Både lånedelen och bidragsdelen av stödet är synnerligen exceptionella och utgör inte på något sätt ett prejudikat för framtiden.

Utgår

(Ändringsförslag 7)

Skäl 11

(11) Budgetmyndighetens befogenhet påverkas inte av att en bidragsdel inkluderats i stödet.

Utgår

(Ändringsförslag 8)

Skäl 12a (nytt)

12a. Kommissionen skall se till att det ekonomiska stödet används i enlighet med budgetkontrollbestämmelserna.

(Ändringsförslag 9)

Skäl 13a (nytt)

13a. Kommissionen skall endast genomföra detta beslut om det finns garantier för en fortsatt nationell förlikningsprocess och om valen (framför allt det kommande parlamentsvalet) hålls under regelrätta förhållanden.

(Ändringsförslag 10)

Enda artikel PUNKT 1 i

Artikel 1.1-1.3 (Punkt 1.i beslut 97/787/EG)

Gemenskapen skall tillhandahålla exceptionellt finansiellt stöd till Armenien, Georgien och Tadzjikistan i form av långfristiga lån och direkta bidrag.

Gemenskapen skall tillhandahålla exceptionellt finansiellt stöd till Armenien, Georgien och Tadzjikistan.

Den totala lånedelen av stödet skall vara maximalt 245 miljoner euro, med en maximal löptid på 15 år och ett anstånd på 10 år. Kommissionen skall i detta syfte vara bemyndigad att på Europeiska gemenskapens vägnar låna upp de nödvändiga medlen, vilka skall ställas till mottagarländernas förfogande i form av lån.

Den totala lånedelen av stödet skall vara maximalt 245 miljoner euro (av vilka 75 miljoner euro skall tilldelas Tadzjikistan), med en maximal löptid på 15 år och ett anstånd på 10 år. Kommissionen skall i detta syfte vara bemyndigad att på Europeiska gemenskapens vägnar låna upp de nödvändiga medlen, vilka skall ställas till mottagarländernas förfogande i form av lån.

Fredag 17 december 1999

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

Bidragdelen i detta stöd skall bestå av ett belopp på *högst 24 miljoner euro årligen och högst 130 miljoner euro under tiden 1997–2004*. Bidragen kommer att göras tillgängliga i den mån som mottagarlandets nettoskuldssituation gentemot gemenskapen *avsevärt* förbättrats.

Bidragdelen i detta stöd skall bestå av ett belopp på högst **50 miljoner euro under tiden 1997–2001 för Armenien och Georgien**. Bidragen kommer att göras tillgängliga i den mån som mottagarlandets nettoskuldssituation gentemot gemenskapen förbättrats **med åtminstone ett lika stort belopp**.

(Ändringsförslag 11)

Enda artikel PUNKT 2

Artikel 3.1 (beslut 97/787/EG)

1. Det totala lånebelopp som erbjuds *varje land* skall göras tillgängligt av kommissionen tillsammans med de första utbetalningarna av bidraget, förutsatt att villkoren i artikel 1.4 och artikel 2 är uppfyllda. Resten av bidragdelen skall göras tillgänglig av kommissionen genom successiva utbetalningar, förutsatt att samma villkor är uppfyllda.

1. Det totala lånebelopp som erbjuds **Armenien och Georgien** skall göras tillgängligt av kommissionen tillsammans med de första utbetalningarna av bidraget, förutsatt att villkoren i artikel 1.4 och artikel 2 är uppfyllda. Resten av bidragdelen skall göras tillgänglig av kommissionen **för Armenien och Georgien** genom successiva utbetalningar, förutsatt att samma villkor är uppfyllda.

(Ändringsförslag 12)

ENDA ARTIKEL PUNKT 3

Artikel 5.2 (beslut 97/787/EG)

2. Senast före den 31 december 2004 skall rådet granska tillämpningen av detta beslut fram till den dagen på grundval av en sammanfattande rapport från kommissionen.

2. Senast före den 31 december 2004 skall rådet granska tillämpningen av detta beslut fram till den dagen på grundval av en sammanfattande rapport från kommissionen, **som även skall överlämnas till Europaparlamentet**.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ändring av beslut 97/787/EG om exceptionellt finansiellt stöd till Armenien och Georgien till att även omfatta Tadzjikistan (KOM(1999) 391 – C5-0171/1999 – 1999/0172(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(1999) 391),
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 308 i EG-fördraget (C5-0171/1999),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi och yttrandet från budgetutskottet (A5-0093/1999).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget,
3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,

Fredag 17 december 1999

4. begär att medlingsförfarandet inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 5. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 6. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.
-